

VIVRE ICI, TRAVAILLER À MONTRÉAL

LES PIGEONS VOYAGEURS

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

>2-3

POLITIQUE

L'ADQ tient son congrès à Granby

>4-5

WEEK-END

Johanne Seymour ou l'art du polar

>35

GREFFÉ DU FOIE

La renaissance de Claude Lavoie
>6-7

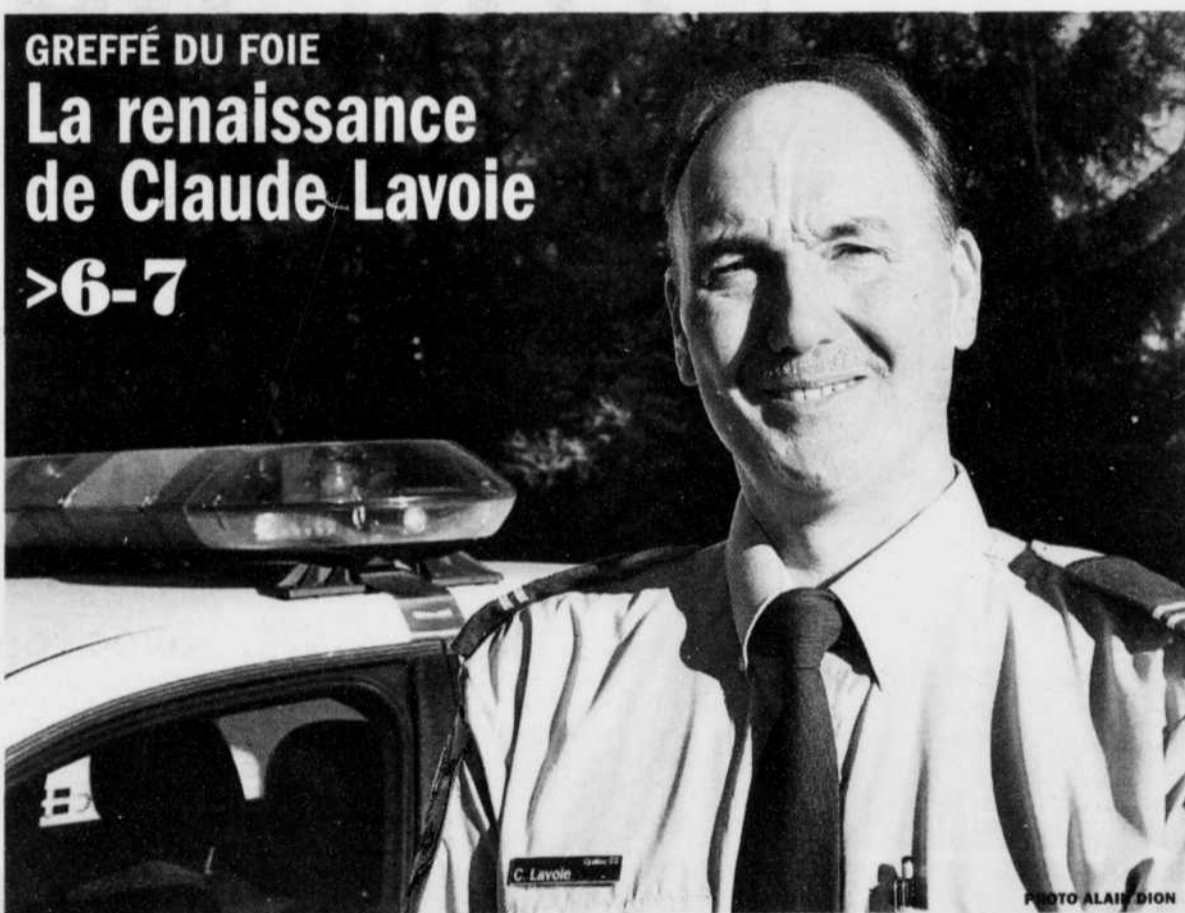
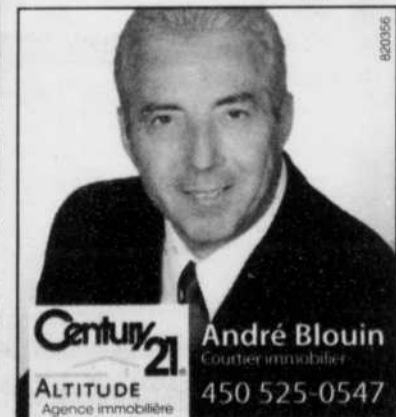


PHOTO ALAIN DION

FOOTBALL

Larry Smith vivait sur du temps emprunté, selon Steve Charbonneau

>70



André Blouin
Courtier immobilier
450 525-0547

**ROULEZ INTELLIGEMMENT
ROULEZ SMART**

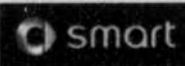


» smart fortwo pure

16 485 \$** - rabais de 2 000 \$* = prix total : 14 485 \$**

Rabais étudiant
500 \$ disponible

4 pneus d'hiver
inclus



lasmart.ca

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

* Smart Canada 2010, une division de Mercedes-Benz Canada Inc. ** Une taxe de transport et de préparation de 1 295 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$, les frais de licence de 85 \$ et les droits sur les pneus de 13 \$ sont habituellement compris dans le prix d'achat final. Prix d'immobilisation, d'assurance et d'assurance. + Accessoirement + les applications et frais associés dépendent du fabricant et de la configuration. Les prix peuvent varier sans préavis et ne sont pas garantis à long terme. Les offres présentées le 13 novembre 2010.

« Les gens me disent que je suis



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Souvent, le soleil n'est même pas encore levé. Et alors que la plupart des gens dorment encore, eux sont déjà à bord de leur voiture ou d'un autocar en direction du centre-ville de Montréal. Bienvenue dans le quotidien de ces « abonnés » de l'autoroute 10 qui, au nom du travail ou des études, acceptent de faire

beaucoup de chemin... et contre mauvaise fortune bon cœur.

« Les gens me disent que je suis folle de faire ça. J'ai déjà voulu poser des petits rideaux dans ma voiture, parce que j'y passais plus de temps qu'à la maison! », lance à la blague Guylaine Allard. Les allers-retours Granby-Montréal grugent près de trois heures et demie de son temps par jour depuis sept ans. Sans faux-fuyant, celle qui œuvre pour l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux avoue que c'est uniquement la qualité de son emploi qui l'incite à continuer. « J'ai un bon travail; c'est ce qui me motive. »

Même si elle n'est pas une lève-tôt, M^{me} Allard doit s'extirper du lit à 6h. Vers 7h15, elle est sur l'autoroute, pour ne revenir souvent qu'à 19h le soir. « Les premières années, ça se faisait mieux. Mais c'est de plus en plus difficile à cause des travaux routiers qu'il y a partout », constate-t-elle. D'ailleurs, la dame ne franchit plus le pont Champlain derrière le volant. Elle gare maintenant sa voiture au stationnement incitatif Chevrier/Brossard pour rejoindre le centre-ville en transport en commun. « Ensuite, je marche jusqu'au bureau. Ça me fait faire un peu d'exercice. »

Guylaine Allard avoue que les journées sont longues. « Personnellement, je trouve ça très difficile, physiquement et moralement. Le week-end, on essaie de bouger et de sortir un peu. Oui,

j'ai le blues du dimanche, mais pas à cause du travail, à cause du déplacement. »

Et comme chaque automne, elle appréhende la venue de la saison froide. « Je n'aime pas conduire l'hiver. Mais quand on annonce du mauvais temps, je ne me risque plus autant qu'avant. Je travaille de la maison. »

Et la famille dans tout cela? « Ça prend un conjoint qui collabore beaucoup, sinon on ne s'en sort pas », dit-elle. Quand on sait que la dame est à la tête d'une famille recomposée de cinq enfants, on comprend! Maintenant qu'ils sont plus grands, l'idée de se rapprocher un jour de Montréal est parfois envisagée, mais ils aiment tellement Granby qu'on en doute un peu.

« Mais je ne sais pas si je vais pouvoir faire ça encore des années... »

Se faire une raison

Benoît Leroux vit la même réalité depuis maintenant quatre ans. Pour obtenir le poste qu'il convoitait dans le domaine des communications, il a été obligé de se tourner vers la métropole. Mais pas question de déménager; sa conjointe et ses filles étaient trop solidement enracinées à Shefford.

Il lui a suffi d'à peine un mois pour se rendre compte qu'atteindre le centre-ville en voiture « n'avait pas d'allure ». « Quand ça roule bien, c'est formidable, mais s'il y a un bouchon, ça m'enrage de perdre mon temps. Mais je me fais une raison », dit-il, en déplorant le « manque de vision » du gouvernement pour améliorer la traversée du pont Champlain. « Et s'il accordait des réductions d'impôts aux particuliers sur



PHOTO FOURNIE PAR DANIEL BRISEBOIS

Lorsqu'il doit prendre les commandes d'un vol matinal, il n'est pas rare que Daniel Brisebois, pilote de ligne de son métier, quitte Bromont aussi tôt que 4h30.

Choisir de se laisser conduire

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Depuis la fin du mois d'août, Cloé Bienvenue-Tougas étudie à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec. Du lundi au vendredi, la jeune femme de 22 ans saute à bord de l'autocar qui part de l'autoparc 74 à Bromont jusqu'à la gare d'autobus du centre-ville de Montréal, à seulement une station de métro de son établissement d'enseignement.

Elle prend l'express de 7 h du matin, parce qu'il y a moins de passagers. En une heure et dix minutes, elle est arrivée à bon port. Mais cette commodité a un prix: la Granbyenne doit désormais sauter du lit à 5 h 30. « À cette heure-là, on se croirait encore en pleine nuit. Heureusement, c'est moins pire depuis le changement d'heure! Mais ça m'a pris un temps d'adaptation, car je travaillais de soir avant de retourner aux études », avoue-t-elle.

Elle en paie aussi le prix au sens propre du terme: 380 \$ par mois. « Il n'y a pas de rabais étudiant pour les passes mensuelles. S'ils en offraient, ça aiderait beaucoup », suggère Cloé.

Mais il n'était pas question pour elle d'aller vivre à Montréal pour les trois ans que dureront ses études. Soit elle prenait sa voiture, soit elle prenait l'autobus. Cela gruge une grande partie de son budget, mais elle estime qu'elle évite ainsi du stress et perd



PHOTO JANICK MAROIS

Même si les voyages en autocar grugent une bonne partie de son budget, Cloé Bienvenue-Tougas y trouve des avantages.

moins de temps dans le trafic. »

Bien de son temps, l'étudiante apprécie aussi grandement la possibilité de se brancher au service internet sans fil disponible à l'intérieur de l'autocar. « C'est super! », lance-t-elle.

Dans l'express de 7 h, elle croise des étudiants comme elle, mais surtout des travailleurs. À cette heure hâtive de la journée, l'ambiance est au calme dans l'habitacle, fait remarquer Cloé. Les passagers en profitent pour dormir, lire, écouter de la musique ou travailler sur leur ordinateur portable.

Au-delà des attentes

Depuis sa mise en service, en août 2008, l'autoparc de la sortie 74 connaît un succès certain. Selon François Vaes, gérant de division pour l'Estrie chez Transdev Limocar, la compagnie y enregistre une hausse annuelle de 100 %. « Chaque année, on a autant de nouveaux usagers que d'anciens. Soixante-quinze personnes détiennent des passes mensuelles, en plus des autres passagers à la journée et de ceux qui achètent des livrets de 10 billets. Ça a dépassé nos attentes », dit-il.

Même si les personnes interviewées par *La Voix de l'Est* ont mentionné trouver les tarifs élevés pour la ligne express, M. Vaes considère que cela demeure néanmoins plus avantageux que de prendre sa voiture. Avec plusieurs allers et retours par jour, l'autocar offre également une grande liberté de mouvement aux usagers, ajoute-t-il.

Qui sont-ils, ces usagers? « Surtout des gens d'affaires, des dirigeants d'entreprise. Mais on voit aussi de plus en plus d'étudiants, qui préfèrent prendre l'autobus plutôt que d'avoir à supporter financièrement un appartement à Montréal et tous les autres frais. »

Les statistiques de fréquentation montrent également que les clients sont matinaux, les départs de Bromont les plus populaires étant ceux de 6h35, 7h05 et 7h35. « Et on a des demandes pour un départ encore plus tôt... », affirme François Vaes.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

De 18 à 29 ans?

Jusqu'au 16 novembre, répondez à notre sondage sur internet et obtenez une chance de gagner

500\$

chez ultime

Société, politique, famille, médias. Donnez-nous votre opinion en répondant à notre questionnaire en ligne sur ces sujets.

*Tirage le 22 novembre

Rendez-vous à www.lavoixdelest.ca

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010

SOIRÉE D'INFORMATION
sans frais et sans
engagement de votre part
TOUS LES LUNDIS
à 19 h
sur réservations au
450 375-2552

Pour être bien dans sa PEAU!

Perdez 3 à 7 livres/semaine

Plan d'amaigrissement protéiné

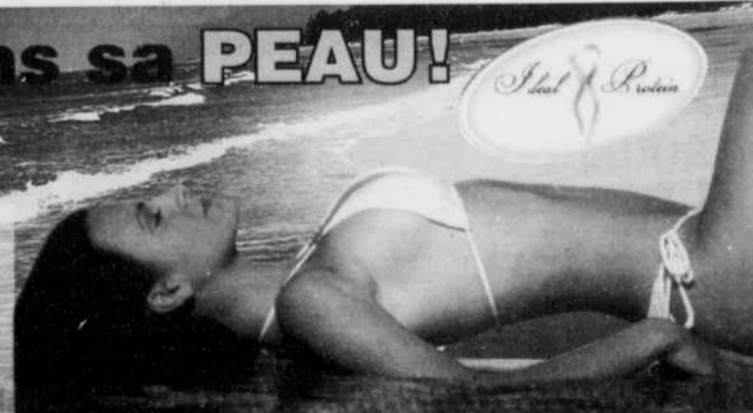
(mis au point par le D^r Tran Tien Chanh)

PAP 60
Suivi hebdomadaire
sous forme
d'entraînement
physique privé
Durée: 60 minutes
(avec entraînement)

PAP 15
Suivi hebdomadaire
sous forme de
consultation
Durée: 15 minutes
(sans entraînement)

INTERPLUS

575 Dufferin, Granby



folle de faire ça »

l'essence, ce serait un peu plus rentable pour nous... »

Pour atténuer les inconvénients liés au trafic, il a rapidement, lui aussi, pris l'habitude de se stationner à Brossard et de passer le pont en autobus.

Résultat : quand même beaucoup de temps passé sur la route. « Vous me demandez si j'y vois des avantages ? Aucun. La satisfaction, je vais la chercher dans mon travail, laisse tomber M. Leroux sans détour. Et aussi en vivant à Shefford, en harmonie avec la nature, ajoute-t-il.

Depuis quatre ans, ses journées débutent à 6 h et se terminent généralement vers 17 h. Une heure raisonnable qui lui laisse au moins le temps de voir ses proches et de participer au train-train familial.

En route vers l'aéroport

Pilote de ligne chez Air Transat, Daniel Brisebois vit à Bromont depuis six ans. Il a fait le choix de parcourir en voiture une dizaine de fois par mois le trajet qui le sépare de l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau. « Montréal est une ville de fous. Je préfère être en campagne », glisse-t-il. Avec tous les inconvénients que cela comporte, à commencer par le stress d'arriver à l'heure pour ses vols.

Même s'il s'accorde un bon délai, les retards sont toujours possibles, surtout en hiver. « L'autoroute 10 est traître, en raison des vents traversiers, note-t-il. Et puis, la moindre affaire a des conséquences sur le trafic. Même les changements de vitesse causent des ralentissements. »

Pour tuer le temps à bord de son véhicule, il sirote du café, écoute de la musique et en profite pour placoter avec sa mère, qui réside à Laval. « Ce temps-là me permet aussi de me mettre dans un état de préparation mentale pour les vols », dit M. Brisebois.

Lorsqu'il doit prendre les commandes d'un vol matinal, il n'est pas rare qu'il quitte Bromont aussi tôt qu'à 4 h 30. Le saut du lit est alors réglé à 3 h 30 ! Dans ce cas, il est souvent de retour à Montréal vers 17 h... en pleine heure de pointe. Pas moyen de s'en sauver !

« Heureusement, je n'ai pas à subir ça trop souvent. C'est ma petite punition pour avoir la chance de profiter d'une belle vie à la campagne. Je vais le faire tant que j'aurai cet emploi. »



PHOTO DANIELE FRANCIS

« J'ai déjà voulu poser des petits rideaux dans ma voiture, parce que j'y passais plus de temps qu'à la maison ! », lance à la blague la Granbyenne Guylaine Allard.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Pour certaines personnes de la région, se rendre au travail représente un véritable marathon, incluant les longues heures de route et les redoutables bouchons de circulation.

LEUR PETIT GUIDE DE SURVIE

■ Quelques accessoires indispensables...

« Une bonne collection de CD, ma carte CAA en cas de panne et du lave-glace en masse. »

— Benoît Leroux

« En hiver, un kit contre le froid. »

— Daniel Brisebois

■ Leurs trucs pour se motiver...

« Je pense à quel point je suis bien à Granby, dans ma ville ! »

— Guylaine Allard

« Prendre une bonne douche, ça réveille. Et avant de sauter dans l'auto, je m'énergise à l'air frais. »

— Daniel Brisebois

■ Leur façon de rester calme dans le trafic...

« Je chante. »

— Benoît Leroux

« Avec l'habitude, on se fait comme une bulle... »

— Guylaine Allard

« Au lieu de m'énerver en attendant dans la voie du milieu, j'ai trouvé des trucs pour me faufiler. Ça fait une différence. »

— Daniel Brisebois

Un choix qu'on doit assumer

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Travailler à Montréal, avaler des kilomètres d'autoroute, « traverser le pont », passer trop peu de temps à la maison, aiguiser sa patience dans les bouchons de circulation et surtout perdre de précieuses heures par jour dans son auto... Pas facile, la vie de « pigeons voyageurs ».

Tout est dans la perception qu'on en a, croit la psychologue Pierrette Desrosiers. Et dans l'attitude qu'on adopte face à la situation. « Si en embarquant dans l'auto, on se dit « maudit trafic », ça peut faire la différence. » Cette perception, ajoute-t-elle, détermine si on vivra du stress positif ou négatif.

« Certaines personnes ont des attitudes incroyables. Ils profitent de ce temps passé dans leur voiture pour, par exemple, apprendre une langue ou écouter leur musique préférée. Ça dépend de la façon de l'aborder. Il faut faire la paix avec soi-même et devenir responsable de ses choix, se demander si on est prêt à en assumer les conséquences. »

M^{me} Desrosiers, qui est spécialisée dans la psychologie du travail et le coaching est aussi auteure et conférencière. Elle constate qu'il y a deux manières de voir la chose : « ou je m'enrage, je fais monter mon stress et je m'hypothèque, ou je trouve des opportunités d'optimiser mon temps. » « Si on n'est pas heureux là-dedans, il faut revoir nos choix. »

En faisant allusion à l'écothérapie, elle explique qu'en visualisant ou en

voyant des paysages de mer, de campagne, de nature, on devient naturellement plus calme que dans un environnement de béton et de klaxons. « Qu'on le veuille ou non, ce n'est pas pareil. Il faut être fait pour ! », fait-elle remarquer.

Agents de stress

Car même avec une attitude positive, les agents de stress demeurent constants.

Se lever aux aurores « pour passer avant le trafic » peut, à la longue, devenir néfaste, constate la dame. « Si on accumule le manque de sommeil, à raison d'une demi-heure ou une heure par jour sur une longue période, ça peut avoir des conséquences sur la santé mentale et physique. »

Quant aux impacts sur le couple ou la famille, ils sont inévitables à long

terme, croit-elle. « Il faut se demander jusqu'où c'est acceptable pour nous, si on ne voit presque plus ses enfants, par exemple. »

« Pour une courte durée, c'est correct, mais on ne peut pas faire ça indéfiniment, au même titre que le travail de nuit. Pour que ça fonctionne à long terme, il faut réorganiser nos structures de travail et nos horaires. »

Le travail à la maison ou la possibilité de réduire les trajets à Montréal peut permettre d'aménager son horaire autrement et de se faciliter la vie, suggère Pierrette Desrosiers, en vantant l'ouverture d'esprit des employeurs qui comprennent la réalité de leurs employés qui n'habitent pas Montréal.

Bref, pour fonctionner dans un tel contexte, sans y perdre trop de



PHOTO FOURNIE

« Si on n'est pas heureux là-dedans, il faut revoir nos choix », croit la psychologue Pierrette Desrosiers.

plumes, on a tout intérêt à trouver des « accommodements raisonnables », termine la psychologue.

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

13

13

1108 Principale, St-Paul-d'Abbotsford

**VENDEUR
MOTIVÉ**

La plus belle et la plus vieille demeure du bucolique village de St-Paul-d'Abbotsford. Construite par les Loyalistes en 1830, elle est solide et droite. Outre son usage résidentiel, elle bénéficie aussi d'un zonage commercial permettant plusieurs usages. Elle est pourvue de tous les services municipaux.

ANDRÉ ROBERT
Le courtier qui vend vite et bien

La Capitale Performance
Agence immobilière

450 378-8461



3

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé avec passages nuageux.
Max. 10 Min. -4



DEMAIN

Alternance de soleil et de nuages.
Max. 8 Min. -4



NOUVELLE ADRESSE:
328 Principale

820002

Voir en page 9

SOMMAIRE

Agenda (ajouts) 32
 À ne pas répéter 20
 Cahier Week-End 33 à 41
 Carrières et profession 32
 Du front tout l'tour d'la tête 2
 Économie 44-45
 Horoscope 30
 Jeux 28
 Nécrologie 62 à 64
 Opinion 14-15
 Petites annonces 46
 Sports 66

VOIR RÉSULTATS

DE LA LOTERIE EN PAGE 40

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
 par camelot 4,10 \$
 par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4
 La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

L'ADQ | EN CONGRÈS

Demain, au congrès de l'ADQ, Gérard Deltell affrontera son premier vote de confiance. Il pourrait plus tard y en avoir un second, celui des militants de droite et de centre droit qui décideront si l'ADQ est le bon véhicule pour défendre leurs idées ou s'il faut la dissoudre dans un nouveau mouvement, peut-être piloté par François Legault. Portrait d'un homme fier d'être « réaliste et responsable ».

Gérard Deltell « réaliste et responsable »

PAUL JOURNET

La Presse

QUÉBEC — Quand il a rencontré Jean Lapointe, il y a quelques semaines, Gérard Deltell a cru halluciner. « Je lui ai dit: "Excusez-moi, mais quand vous parlez, je vois Maurice Duplessis", raconte-t-il, calé dans un fauteuil de son bureau, au dernier étage de l'Assemblée nationale.

Il a regardé « au moins 15 fois » la télé-série sur le « cheuf », incarné par le sénateur Lapointe. Ses lectures ne sont pas vraiment plus contemporaines. Son livre préféré: *Le crime d'Ovide Plouffe*, de Roger Lemelin, inspiré par l'affaire Pitre, un sordide crime commis en 1949.

L'histoire le fascine. Pas seulement celle des grandes dates. Aussi l'histoire à plus petite échelle du quotidien des gens. Le diplômé en histoire s'avance au bout de sa chaise en parlant de *En pays neufs*, documentaire sur la colonisation de l'Abitibi réalisée en 1937 par l'abbé Maurice Proulx.

En 1985, à 21 ans, M. Deltell a fondé la Société d'histoire de Château-d'Eau-Loretteville, où il habite toujours. « J'ai adoré passer des après-midi à parler aux personnes âgées et à monter des expositions. À chacun ses intérêts, dans la vie. Moi, c'est l'histoire. »

Il ajoute plus tard, avec un peu d'autodérision: « Oui, je suis plate. »

Un « vieux bleu »

Les anciens amis et collègues de Gérard Deltell à qui nous avons parlé ne sont pas d'accord. Ils répètent la même chose: « Gérard, c'est un gars intense. » « Il n'y a pas cinq vitesses, avec lui, dit un ancien collaborateur. Il reste calme ou il fonce. »

Le genre d'homme qui, un moteur fixé dans le dos, accroché à



PHOTO STEPHANIE MANTHA

Gérard Deltell, chef de l'Action démocratique du Québec.

un parachute, une caméra fixée au casque, sprinte dans un champ de Valcartier et s'envole. Cela s'appelle du paramoteur. La vidéo se trouve sur YouTube (<http://bit.ly/9qNcht>).

« Gérard s'est toujours tenu loin de la meute, explique son prédécesseur, Mario Dumont. Quand il était journaliste, il travaillait un peu à part sur ses choses. »

Gérard Deltell n'a jamais fréquenté les autoroutes politiques. À l'âge de 17 ans, il devient président de l'association du Parti progressiste-conservateur (PPC) de Charlesbourg. « Disons qu'on ne se marchait pas sur les pieds, se souvient-il. Il n'y avait pas beaucoup de gens, encore moins de jeunes, alors on m'a accueilli à bras ouverts. » Il se qualifie lui-même de « vieux bleu ». À la course à la direction du PPC, en 1983, il milite activement pour Joe Clark qui n'a pas gagné.

Il se réorientera quelques années plus tard en journalisme. On le verra au canal de l'Assemblée nationale, à TVA, à Radio-Canada puis à TQS. L'ADQ le recrute quand TQS est menacée de faillite. Il est élu dans Chauveau en décembre 2008.

Mais l'ADQ traversera aussi une tempête avec le départ de Mario Dumont, une course à la direction vicieuse et la victoire contestée de Gilles Taillon. Moins de 12 mois après son arrivée à l'ADQ, Gérard Deltell en devient le chef. « Il n'est pas en terrain si inconnu. À TQS, il était habitué à travailler avec peu de moyens. TQS était le mouton noir de la télé; l'ADQ, c'est un peu l'équivalent en politique », dit un de ses anciens collaborateurs.

Le GBS comme boussole

« On a besoin d'un gouvernement

réaliste et responsable » martèlera-t-il durant les 50 minutes de notre entrevue.

Réaliste et responsable. Pas des mots qui font frissonner d'excitation. Mais Gérard Deltell estime que cela séduira les Québécois, qui sont las, selon lui, des débats référendaires du PQ et de la version de l'éthique du gouvernement Charest.

Gérard Deltell navigue en politique avec sa propre boussole patentée, le GBS, le gros bon sens. « C'est ça qui manque au gouvernement, croit-il. Le gros bon sens, et surtout le courage de l'appliquer. J'ai été le seul à m'opposer à un financement à 100% public du futur Colisée, un projet hyper populaire chez nous à Québec. J'appelle cela du courage politique. »

Sa philosophie: miser sur les choix individuels au lieu de « niveler par le bas pour que tous soient égaux ». « Il y en a qui sont meilleurs, lance-t-il. Faut pas avoir peur de voir des têtes qui dépassent. »

Le chef de l'ADQ se dit de « centre droit ». Où se situe alors le PLQ? « Au centre de la peur! » raille-t-il.

Un vieil ami de M. Deltell nous avoue être encore surpris de le voir à l'ADQ. « C'est peut-être à cause d'un concours de circonstances, avec la crise à TQS et les élections qui ont suivi peu après. J'imaginerais davantage Gérard à Ottawa avec les conservateurs. D'autant plus qu'il est proche de la ministre Josée Verner. »

D'autres le disent plus fédéraliste qu'autonomiste (il a voté non en 1995). Le chef bout en entendant cette critique. « Un député du PQ m'a dit récemment: "Depuis que je sais que tu voterai non à un nouveau référendum, je trouve ça con, ton autonomisme." C'est crois ou meurs, avec le PQ. Moi, je n'ai pas de leçon de nationalisme à recevoir! Travailler comme député pour défendre la nation québécoise, c'est ça, être un vrai nationaliste. »

4 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010

Les HUITRES sont riches en vitamines et minéraux

Portion de MORUE 10.49\$ lb
 CHEDDAR/POMMES DE TERRE ou HERBES/CITRON

HUITRES MALPÈQUE DE CHOIX 8.99\$ dz

HUITRES BEAUSOLEIL (BTE DE 2 DZ) 15.99\$ bte

VELOUTÉ de CRABE ET ASPERGES 1.79\$ 8 oz

Fraîcheur garanti!

POISSONNERIE COWIE

PRODUIT MAISON

Présentation suggérée **Délicieux SUSHIS faits sur place les jeudis, vendredis et samedis!**

Spéciaux en vigueur du 11 au 17 novembre 2010
 538, boul. Boivin Granby 450.375.6400

Éthique et gouvernance au menu



NANCY BEAULIEU
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — À la veille de l'ouverture du congrès annuel de l'ADQ au Castel, à Granby, le chef Gérard Deltell, s'est dit optimiste face à l'issue du vote de confiance auquel il sera soumis, et confiant de poursuivre le redressement du parti.

L'ADQ ne compte que quatre députés sur les 125 qui siègent à l'Assemblée nationale, et 12 000 membres dans la province, dont 350 dans la circonscription de Shefford de François Bonnardel. Cela n'inquiète pas M. Deltell.

« La base historique du membership du parti a toujours été à ce niveau », fait valoir M. Deltell, ajoutant que l'ADQ s'adresse à la classe moyenne et aux familles, et que ces gens, étant donné leurs obligations, « n'ont peut-être pas le temps nécessaire pour s'impliquer en politique ». Le Parti québécois compterait 110 000 membres, et le Parti libéral, entre 70 000 et 100 000.

« L'ADQ a défendu depuis 15 ans les idées de droite. »

— Gérard Deltell

Au cours des dernières semaines, la droite a été à l'avant-plan: Réseau Liberté-Québec (RLQ) qui souhaite une réforme de l'État québécois, François Legault qui mène aussi une réflexion en ce sens. Et même si l'ex-adepte, Éric Caire, recommande au parti de Gérard Deltell de changer de nom, ce dernier n'a aucune crainte.

« On est vivants! », martèle-t-il. Comment cela se concrétise-t-il? « On le verra dans les débats que des dizaines de militants mèneront au



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le chef de l'ADQ Gérard Deltell, et le député de Shefford, François Bonnardel, attendent quelque 400 militants au cours du congrès qui se déroule en fin de semaine à Granby.

cours du congrès », dit-il. Quelque 400 membres sont attendus à Granby aujourd'hui et demain.

Il y a environ deux semaines, le RLQ a rassemblé 450 personnes à sa première rencontre, à Québec. Le chef affirme que l'émergence de mouvements de droite est « magnifique pour la démocratie », mais ajoute que « l'ADQ a défendu depuis 15 ans les idées de droite. C'est pour ça qu'il y a ces débats aujourd'hui », dit-il ajoutant que tous reconnaissent que « c'est à l'ADQ que ça se passe ».

Même s'il se dit confiant du résultat, le chef refuse de dévoiler le résultat qu'il souhaite obtenir lors de son premier vote de confiance. « Je n'ai pas de note de passage, car on est otage de ce chiffre par après », dit-il rappelant la décision de Bernard Landry, qui a démissionné du PQ avec un vote de confiance de 76 %. « C'est une question d'ambiance, de voir comment les débats ont cours », dit-il.

Éthique et gouvernance

Intitulé Rétablir la confiance, le congrès de l'ADQ traitera des thèmes de l'éthique, de la gouvernance et de la démocratie.

Sur le plan éthique, l'ADQ proposera d'abord d'instaurer une commission d'enquête sur l'industrie de la construction et le financement des partis politiques. Elle souhaite aussi créer un organisme indépendant qui effectuera le placement des employés sur les chantiers de construction. Elle réfléchira aussi sur la possibilité de couper l'indemnité de départ d'un député qui démissionne avant la fin de son mandat. « On veut envoyer un signal aux députés et leur dire qu'il y a un prix à payer s'ils coupent leur mandat », précise M. Deltell.

L'ADQ veut aussi rendre transparente la nomination des juges et élargir les pouvoirs du vérificateur général.

Sur le plan de la démocratie, l'ADQ propose que le premier ministre soit élu au suffrage universel, une idée audacieuse, souligne M. Deltell. « Au lieu que ce soit les 15 000, 20 000 personnes d'une circonscription qui décident, ce serait légitime que la population entière ait un droit de vote là-dessus », explique-t-il. Le parti suggère aussi des élections à date fixe, soit le premier dimanche d'octobre, aux quatre ans, et un scrutin proportionnel mixte. De même, l'ADQ veut que les députés ne soient plus tenus à la ligne de parti, sauf pour les votes de confiance, ce qui leur permettrait de voter en fonction de leurs convictions politiques personnelles.



PROMOTION KANUK

jusqu'à **40%** de RABAIS

6 jours seulement JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

TOUS les manteaux KANUK à prix de PROMOTION

Peu importe la couleur, la taille ou le modèle recherché, nous l'avons!



Le Perce-Neige
(avec ou sans fourrure)



Le Cap-Chat
(avec ou sans fourrure)



L'Orléans
(avec ou sans fourrure)



Le Flocon
(avec ou sans fourrure)



Le Carcajou
(sans fourrure)



Le Petit-Champlain
(avec ou sans fourrure)

FOULARD POLAIRE en cadeau

OBTENEZ GRATUITEMENT UN FOULARD POLAIRE KANUK DE COULEUR UNIE AU MOMENT DE L'ACHAT D'UN VÊTEMENT KANUK DE 400 \$ OU PLUS (AVANT TAXES).

Granby 450 372-9066 Sherbrooke 819 822-3077

www.momosports.com



Donnez. On peut faire plus encore.

Centraide
Richelieu-Yamaska

Donnez en ligne: www.richelieu-yamaska.centraide.ca

À COWANSVILLE | Nouveau projet domiciliaire | Accessible via la rue Albert



Le Saphir | 120 222 \$*



La Notoire | 143 245 \$*



La Saint-Laurent | 129 704 \$*



L'orchidée | 161 465 \$*

NOS PARTENAIRES:



Edith Chaput



Fournier
Tremblay A.G. INC.
APPRENTIS-GEOMETRES



EXCAVATION
ST-PIERRE
TREMBLAY



Desjardins
Caisses du secteur Haute-Yamaska

* Inklus: fondation, * Records de menuiserie, d'électricité et de plomberie, | Terrain en sus. | Veuillez consulter les Pro-fab pour tous les détails. | Prix applicables pour une région spécifique.

Construit par



les Boisés ALBERT
profab.ca

Bryan Morgan • b.morgan@profab.ca
450 531-1766 • 450 263-9122

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

13

13

DON D'ORGANES, DON DE VIE

La seconde chance de Claude Lavoie



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

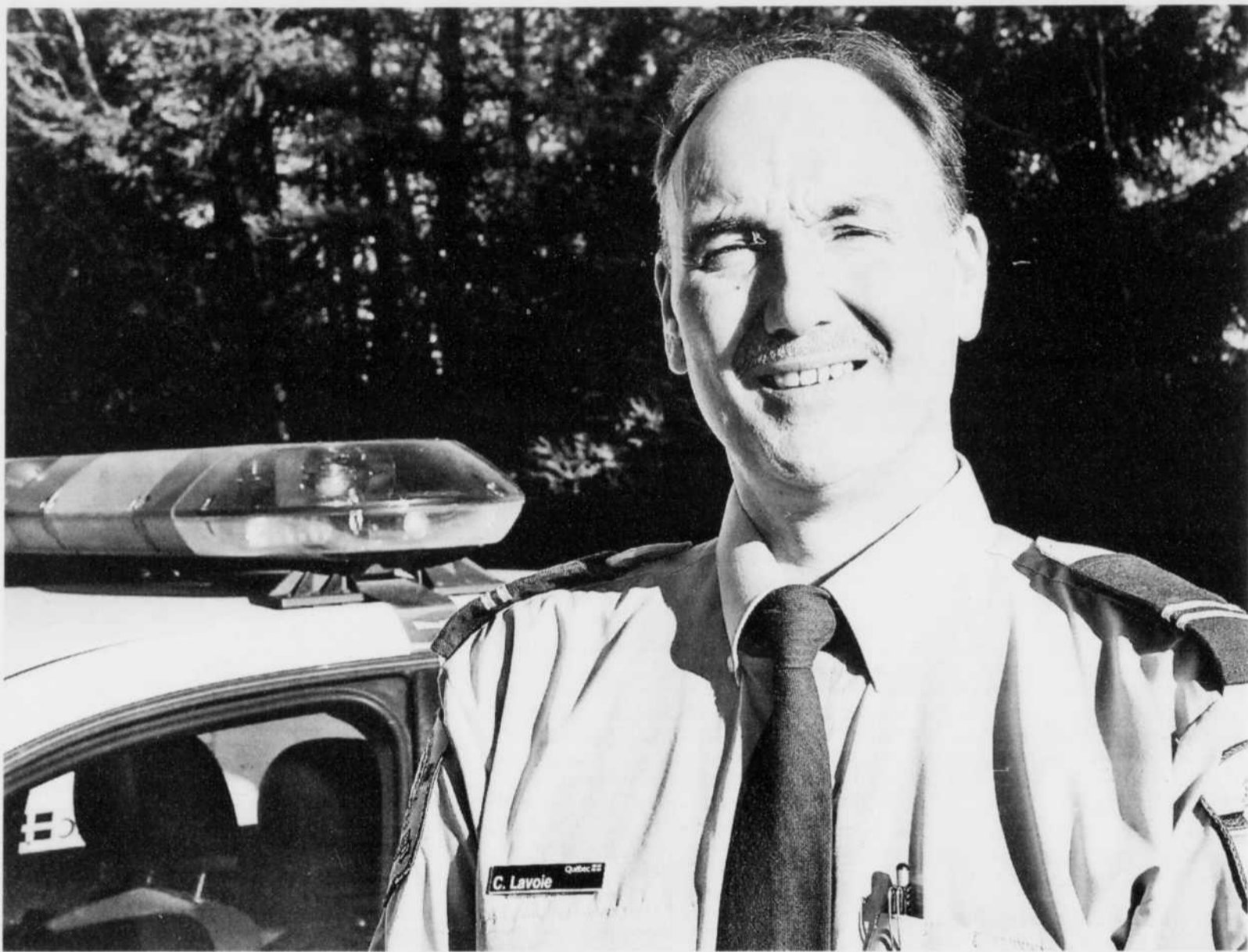


PHOTO ALAIN DION

DUNHAM — Le policier Claude Lavoie n'avait pas mis les pieds au poste de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi depuis trois longues années. De graves problèmes de santé l'en avaient empêché. Mais grâce à une personne qui avait signé sa carte de don d'organes, il a la chance de revêtir à nouveau son uniforme. Sans la greffe d'un foie, il ne serait plus de ce monde. Le don d'organes, un don de vie, pour lui, c'est plus qu'un slogan.

« Cette personne-là m'a sauvé la vie. Chaque soir, je pense à elle et je la remercie elle et sa famille », a confié le policier âgé de 49 ans, qui compte 25 ans de service.

Ses ennuis sont apparus en 2005: perte d'appétit, faiblesses et vomissements. Son médecin a constaté que son cholestérol était élevé et qu'il était la source de ses maux. Malgré sa médication, le *lipidor*, son état ne s'est guère amélioré. En avril 2007, le directeur du poste de l'époque l'a renvoyé chez lui en constatant qu'il n'allait pas bien. « Le capitaine est venu me voir pour me dire que je ne pouvais pas travailler aujourd'hui parce que j'étais rendu vert comme mon uniforme. Je voulais continuer à travailler parce que pour moi, c'est important », dit-il.

L'ex-policier municipal de Farnham a ensuite rencontré deux médecins de la région qu'il considère comme des anges gardiens: Louis Bissonnette et Marqus Gottke. « Le docteur Bissonnette a vite compris qu'il y avait un petit problème d'alcoolisme dans mon cas et que je consommais trop, hors du travail bien sûr. Je prenais seulement de la bière, mais j'en prenais trop », avoue-t-il.

Le policier Claude Lavoie est de retour au travail après trois longues années d'absence. Greffé d'un foie, l'homme savoure pleinement la deuxième chance que lui offre la vie.

« Le docteur Gottke m'a dit que mon foie était atteint et que la maladie était très avancée, enchaîne le père de famille. Deux autres facteurs y ont contribué: ma génétique et le *lipidor* qui a davantage endommagé mon foie. »

Claude Lavoie a entrepris des démarches en juillet 2007 pour être inscrit sur la liste d'attente d'une transplantation d'un foie. « À la fin 2007, il ne me donnait plus de temps. C'était une question

de jours, dit le Farnhamien. J'étais tellement faible. Je voulais tout le temps dormir. Je voyais le monde s'écrouler au tour de moi. Pour moi, c'était la mort qui s'en venait. »

Minuit moins une

Son état se dégradait sans cesse. « Mon foie était tellement attaqué que je commençais à ne plus être là mentalement. Je ne voulais aller nulle part. Mes collègues ont dû

Là où le prix et le service font la différence... Venez nous voir!



HYUNDAI COWANVILLE

120, RUE BELL, COWANVILLE • 450 266-3000

Anciennement Bernard Pontiac Buick Cadillac

venir me chercher deux fois avec l'ambulance pour m'amener à l'hôpital», se souvient le policier.

Le 8 janvier 2008, il a été transféré à l'hôpital Royal Victoria de Montréal dans l'attente de recevoir un foie. Plus le temps filait, plus ses chances de survivre se dissipait.

Signe que son état devenait critique : il a été victime d'un arrêt cardiaque dans la nuit du 26 janvier. « J'ai parlé à ma femme et je lui ai dit combien je l'aimais d'une voix très basse. Je me suis recouché tranquillement, raconte-t-il. Elle a vu que mon cœur était arrêté et que je ne respirais plus. »

Les médecins ont réussi à le réanimer. « Au bout de quatre minutes, je suis revenu à la vie. On pensait que j'étais pour avoir des séquelles, mais j'avais des anges. Je n'ai aucune séquelle. C'était un épuisement du cœur. Chanceux comme pas un ! », estime-t-il.

« J'étais un cas d'extrême limite, poursuit le policier. Sur les derniers milles, j'étais sur la dialyse, parce que mes reins ne fonctionnaient plus et ma respiration ne fonctionnait plus. »

Pourtant, le désir de vivre n'était pas éteint. « Ma femme a dit aux docteurs que je voulais vivre. J'ai pris la décision de vivre et d'y aller à fond de train. Plus d'alcool de toute ma vie et je voulais revenir au travail. Mon métier de policier,

je l'ai vraiment à cœur », dit Claude Lavoie, le regard pétillant.

Contre toute attente, les médecins ont trouvé, le 30 janvier, non pas un, mais deux foies. La chirurgie a duré huit heures. Malgré son succès, sa convalescence de neuf mois à l'hôpital n'a pas été de tout repos. Il a contracté la bactérie C. difficile à trois reprises, a eu des plaies de lit, a dû réapprendre à marcher en plus de composer avec l'apparition du diabète et la cataracte.

La récupération a été longue. Tous ses problèmes de santé l'ont ébranlé physiquement, mais mentalement aussi. « Durant cette épreuve, je suis passé par-dessus mon orgueil. J'étais faible devant mes enfants et j'ai dit que j'avais pris trop d'alcool », confie-t-il avec des tremolos dans la voix.

Aujourd'hui, Claude Lavoie se porte mieux. Beaucoup mieux. Il devra toutefois prendre des médicaments toute sa vie. Son système immunitaire est affaibli. Malgré tout, il savoure la deuxième chance que lui offre la vie.

Promouvoir le don d'organes

La SQ Brome-Missisquoi a signé, l'an passé, un protocole d'entente avec les municipalités de la MRC pour promouvoir le don d'organes. L'histoire du policier Claude Lavoie est la preuve vivante que ces dons font la différence.

Son collègue de travail, Sylvain Poitras, en sait quelque chose. Depuis trois ans, il est bénévole pour l'Association canadienne des dons d'organes. « Moi, travail est d'amener les organes du point A au point B. Dans le cas des cœurs, c'est une équipe médicale complète qu'on transporte », explique-t-il.

L'agent du poste de la SQ Brome-Missisquoi a été sensibilisé, il y a quelques années, à l'importance du don d'organes par un proche greffé du cœur. « Ça fait réaliser des choses quand quelqu'un proche de toi a une deuxième chance dans la vie, confie-t-il. Je trouve que c'est un beau bénévolat. C'est le seul que je fais et c'est mon seul moyen à moi de sauver directement une vie. C'est pour ça que je le fais »

Claude Lavoie entend bien profiter de sa nouvelle vie pour promouvoir le don d'organes et même en faire davantage. « Un jour, si je peux faire changer la loi, je voudrais bien. Il faudrait que ce soit l'inverse, qu'il soit obligatoire de donner nos organes et de signer si on ne veut pas les donner. Ça sauverait un paquet de vies comme la mienne », croit-il.

Depuis quelques semaines, le greffé est de retour au travail. Il a dû abandonner ses fonctions de sergent d'une équipe de patrouille pour se consacrer à des tâches administratives. « Mon but premier était de vaincre ma maladie et en revenant au travail et en reprenant mon uniforme, c'était ma façon de dire que oui, je l'ai vaincue », conclut-il.



PHOTO ALAIN DION

Policier au poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi, Sylvain Poitras est bénévole pour l'Association canadienne des dons d'organes. Son travail consiste à transporter les organes d'un hôpital vers un autre.

CÉLIBATAIRES - SOIRÉE RENCONTRE POUR CÉLIBATAIRES

Le samedi 20 novembre à la salle Rosalie-Papineau 5250, rue Gérard-Côté, Saint-Hyacinthe (secteur Sainte-Rosalie)

- Souper tournant 4 services

- Cocktail d'arrivée dès 18 h

Inscription OBLIGATOIRE

Information : 40 femmes/40 hommes 35-45 ans 40 femmes/40 hommes 46-60 ans

1 866 791-2385

www.legroupecelibataires.ca

LAVAGE - ESTHÉTIQUE ENTREPOSAGE

000 inc.

Pour un travail impeccable qui vise la qualité

NOUVEAU

Entreposage extérieur (roulottes - motorisés - bateaux) Espace clôturé et sécurisé

SPÉCIAL POUR LES 40 PREMIERS CLIENTS

Services offerts

Lavage intérieur à la vapeur Shampoing intérieur Shampoing moteur Scellant et protection de peinture Désinfectant intérieur à l'ozone Polissage de chrome Motorisés, camions lourds, autos...

Tél. : 450 263-8755 Garage : 450 263-1663

www.lavagemobile.com

INVITATION



SPÉCIAL ROBE à ne pas manquer!

20% à 70% sur toutes les robes en magasin. Durée limitée.

Frank Lyman Animale
Lucia Lisa Campione
Bandolera Linda Lundström
Valzère Etc.

Lot de vêtements à 1/2 PRIX EN TOUT TEMPS!

Tailles 2 à 20 Fermé le lundi

Huguette

285, rue Boivin, Granby 450 378-4550

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

REMORQUES NC

Remorques 5 pi x 8 pi à partir de 2 195 \$

Remorque 2 motoneiges 6 495 \$

Remorques 7 pi x 14 pi à partir de 4 295 \$

125, rue Pierre-Paradis (Sortie 68 de l'autoroute 10) Saint-Alphonse-de-Granby 450 360-3888

13

13

13



- a TUQUE.....
- b LUNETTES.....
- c COMBINE.....
- d FOULARD.....
- e MANTEAU.....
- f PANTALON.....
- g POLAR.....
- h BOTTES.....
- i SAC À DOS.....
- j CRAMPONS.....
- k BAS.....
- l GANTS.....
- m BÂTONS.....

PLUS LOCATION
Raquettes • skis de fond,
de haute-route,
hors-piste, télémark
• sac à dos • crampons

210 Principale, Granby
450 777-7949
www.bivouac.qc.ca



PHOTO ALAIN DION

L'allure et l'efficacité du mur antibruit font l'objet de commentaires positifs des citoyens du quartier, affirme le conseiller municipal, Pascal Bonin. « C'est plus beau que je pensais », dit-il.

Aliments agrandit



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La construction du mur antibruit étant terminée, les Aliments Ultima sont prêts à passer à une autre étape. L'entreprise lancera la semaine prochaine les travaux d'agrandissement de son usine de fabrication de yogourts à Granby, a confirmé la conseillère en communication, Isabelle Méplon.

L'opération permettra d'ajouter 30 000 pieds carrés au bâtiment principal, qui a une superficie de 150 000 pieds carrés. Le montant de l'investissement, assurément très important, n'a pas été dévoilé. De même, difficile pour le moment de dire si cela va créer des emplois, selon M^{me} Méplon.

Chose certaine, à terme, l'agrandissement devrait permettre d'augmenter le « volume annuel de production », précise la conseillère en communication aux Aliments

Ultima. Aussi, cela permettra de transférer à l'arrière de l'usine les activités d'expédition et de réception avec l'aménagement de 12 quais.

Afin de réduire au minimum « les nuisances » que pourraient occasionner les travaux pour les voisins, le chantier se déroulera durant l'hiver, souligne Isabelle Méplon. Cette dernière n'était toutefois pas en mesure de préciser à quel moment les travaux seront terminés. Elle s'est bornée à dire que *La Voix de l'Est* serait tenue au courant de l'avancement des travaux.

Impatients

Le moins que l'on puisse dire, c'est que ces travaux sont très attendus par une poignée de résidents de la rue Laval Sud, dont la cour arrière donne sur l'entreprise et sur ses quais d'expédition. Lors d'une séance du conseil municipal en août, un résident avait manifesté aux élus l'impatience des gens du secteur à voir démarrer les travaux, dont la fin était initialement prévue pour le 31 décembre 2010. En vertu du nouvel échéancier, ils devraient vraisemblablement s'étirer jusqu'au début du printemps.

NOUVEAU DANS LA RÉGION ! CENTRE DE TRANSACTIONS AUTO.COM

ACHAT • VENTE • CONSIGNATION **MAINTENANT OUVERT !**

07 PONTIAC MONTANA SV6 aut., bleu, 7 pass., «mags», 92 214 km, #300739-1 10 495 \$	06 TOYOTA COROLLA CE aut., rouge, clim., 112 000 km, #42194 9 995 \$
05 MAZDA 3 SPORT GT man., bleue, clim., 66 122 km, #42193 9 995 \$	09 TOYOTA YARIS CE aut., grise, clim., gr. élect., 45 036 km, #42228 12 495 \$
04 BMW Z4 TOURING 3.0 i LIQUIDATION man., noire, système de navigation, 96 224 km, #42259 20 995 \$ 21 495 \$	06 PONTIAC SOLSTICE TOURING man., noire, clim., cuir, 79 000 km, #301412-1 14 995 \$ 15 994 \$
05 CHEVROLET CAVALIER Z22 aut., argent, clim., 141 000 km, #301407-1 2 999 \$ 3 299 \$	00 TOYOTA ECHO man., noire, 143 800 km, 4 pneus d'hiver, #42185-1 2 999 \$ 3 299 \$
2003 INFINITY G35 tout équipée, 4 pneus d'hiver, 157 230 km 8 495 \$	2007 SATURN AURA XR tout équipée, 99 456 km 9 995 \$

• Grande salle de montre • Véhicules pour tous les budgets
• Véhicules inspectés et nettoyés
AUSSI ENTREPOSAGE DE VÉHICULES **OUVERT 7 JOURS**
660, route 112, St-Césaire 450 469-1888
centredetransactionsauto.com

POUR UNE EAU CLAIRE PROPRE DOUCE ... et tellement bonne!

POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE

Traitement d'eau St-Paul inc.
280 Principale, St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5788

Ultima son usine

Ces résidants ne sont pas touchés par le nouveau mur antibruit qui a été construit au cours des derniers mois en bordure de la rue Richelieu et sur une partie de la rue Laval, pour réduire le niveau de décibels générés par l'usine.

Si la vente du parc Richelieu aux Aliments Ultima a fait couler beaucoup d'encre durant l'été 2009, il semble que le mur antibruit construit sur l'emplacement de l'ancien parc soit aujourd'hui bien reçu. Les travaux d'aménagement ont été parachés à la mi-octobre, selon Isabelle Méplon.

Surprenant

L'un des ardents défenseurs de la préservation du parc Richelieu, élu conseiller municipal il y a un an, Pascal Bonin, n'a pas caché hier sa satisfaction et même son étonnement face à l'allure du mur, qui devrait être couvert de végétation. « C'est un peu surprenant. C'est plus beau que je pensais », a-t-il commenté.

M. Bonin dit être heureux que les enfants qui fréquentent l'école Sainte-Marie, tout près de là, aient un peu d'espace pour s'amuser sur la bande gazonnée d'une largeur

d'environ 75 pieds aménagée entre la rue et le mur.

Selon le conseiller municipal, il n'y aura pas de mobilier urbain ajouté à cet endroit. « À ma demande, les sous vont plutôt être investis dans le parc Horner », affirme-t-il. Et le bruit? « Le ministère de l'Environnement doit revenir faire des analyses pour savoir si ça respecte les normes. Mais jusqu'ici, les commentaires des citoyens sont positifs », affirme Pascal Bonin.

Le mur antibruit, qui doit couper 70 % du bruit occasionné par les activités de l'usine, est d'une hauteur de 15 pieds. Une partie du mur est masquée par un talus. L'arrière de l'usine n'est dorénavant plus visible par les résidants du secteur.

Aussi inclus dans le projet d'agrandissement et de réaménagement du site : l'ancienne imprimerie, vide depuis quelque temps, a été démolie au cours de l'été pour favoriser un meilleur accès aux camions de lait. Selon les plans des Aliments Ultima, les camions devraient entrer par la rue Principale et en ressortir via la rue Richelieu. La petite rue St-Patrick n'existe plus. Elle est désormais la propriété de l'entreprise.

Fin de pascalbonin.com

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le site web du conseiller municipal à Granby, Pascal Bonin, n'aura pas la deuxième vie qu'il souhaitait lui donner après les élections municipales. Il est disparu de l'univers virtuel. Les rencontres et les coups de fil demeurent la meilleure façon d'aller au-devant des concitoyens, estime M. Bonin.

En campagne électorale, Pascal Bonin a pourtant mis essentiellement sur son site internet pour courtiser les électeurs du district sept. Une fois élu, il avait promis de rendre publics les sujets discutés à l'hôtel de ville. Mais il a été rattrapé par la réalité. Le conseiller doit respecter la confidentialité des dossiers discutés à huis clos avec l'administration municipale.

« Mon but, c'était de faire rentrer les gens dans le processus de décision. Je voulais me donner un outil pour influencer mes décisions ou mes votes », avait-il expliqué à *La Voix de l'Est* il y a quelques mois.

À l'époque, Pascal Bonin se laissait encore une chance pour trouver une façon d'animer son site. Mais cette idée n'est jamais venue. Résultat : il n'y a plus de réponse au www.pascalbonin.com.

Le conseiller municipal s'est fait une raison. « Je dois dire qu'être le conseiller responsable des dossiers liés aux finances me prend plus de temps que j'aurais pensé », dit-il.

« Je réponds à tous les appels des citoyens. Les informations et la disponibilité du gars sont encore là. Je pense que c'est plus important que d'écrire des choses sur internet », juge-t-il maintenant à la lumière de son expérience.

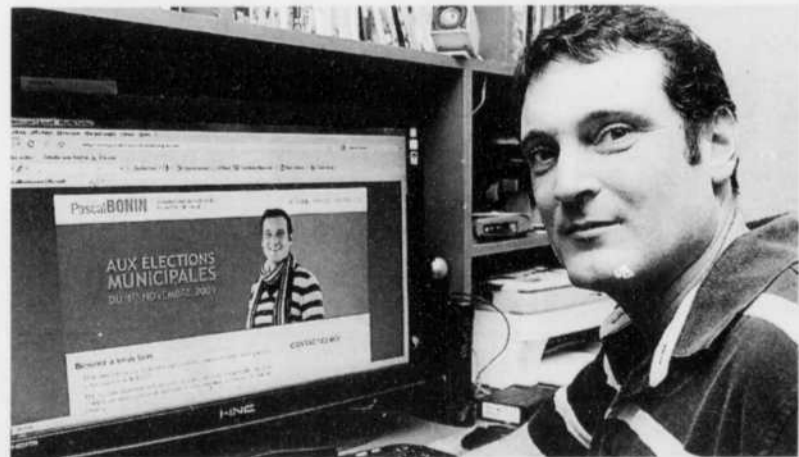


PHOTO DANIELE FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

En campagne électorale, Pascal Bonin avait mis essentiellement sur son site internet pour courtiser les électeurs du district sept.

Les députés terminent l'étude du projet de loi qui créera leur code d'éthique

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Les députés ont complété l'étude du projet de code d'éthique pour les parlementaires, hier, ce qui rapproche le premier ministre Jean Charest de l'éventualité où il devra abandonner sa double rémunération.

Le projet de loi 48, qui créera aussi un poste de commissaire à l'éthique, avait été déposé en mai 2009.

L'étude des 129 articles du texte législatif a été complétée hier.

L'opposition péquiste soutient que 200 amendements ont été nécessaires tandis que les libéraux se sont limités à dire qu'il y en avait eu « plusieurs ».

Le code d'éthique prévoit notamment que tous les députés devront

faire une déclaration d'intérêts.

Il interdira aussi aux parlementaires de recevoir un salaire versé par un parti politique.

La prochaine étape sera de soumettre la version définitive du projet de loi au vote des députés, ce qui se fera probablement avant l'ajournement des travaux parlementaires, en décembre.

En mai dernier, afin de dénouer une impasse sur le projet de loi 48, M. Charest avait accepté de renoncer au salaire d'appoint de 75 000 \$ qu'il reçoit de Parti libéral du Québec.

Il s'est cependant engagé à ne le faire que lorsque les nouvelles règles d'éthique seront adoptées.

INTER SÉCURITÉ DL INC.

ALARME INTERCOMMUNICATION

Résidentiel - Commercial - Industriel

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection des systèmes-incendies

Bur.: 450 372-1995 R.B.Q.: 8325-4458-13
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby

Daniel Lavallée, prop.
27 ans d'expérience

8 FINALISTES AU CONCOURS

...ET LES GRANDS GAGNANTS

SONT...



Les heureux gagnants fils de M. Réal Robert et Mme Christine Michel posent fièrement en compagnie de M. Jules Demers au centre.



Les 8 finalistes ayant chacun remporté le concours hebdomadaire sont regroupés avant le dernier grand tirage. Nous reconnaissons, de gauche à droite: MM. Joël Beaugregard, Dany Hébert, Réal Robert, Mathieu Ostiguy, Mmes Louise Flibotte, Lison Fontaine, Christine Michel et Bianca Vadnais.

CONCOURS

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

ainsi que JACK VICTOR et Joseph Ribkoff

328 Principale, Granby 450 372-4645 • Ouvert le dimanche, de midi à 16h

vous remerciant!

NOUVELLE DIRECTION



La qualité de vie que vous méritez!

Anciennement Les Résidences Pierre et Michel Bouthiette



Communiquez avec nous, nous irons vous chercher pour une visite des lieux

Quelques chambres de disponibles

Promotion

- Pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes
- Nourriture maison. Choix de menus
- Infirmière présente 7 jours par semaine
- Système d'appel d'urgence et système de caméra
- Service de navette GRATUIT pour rendez-vous médical et autres
- Activités animées
- Proximité d'un centre commercial
- Chapelle
- Coiffeuse
- Entretien ménager
- Possibilité de convalescence et répit (1 semaine et plus)
- Unité prothétique, selon disponibilité

150 St-Charles Sud, Granby 450 777-3616
94 St-Charles Sud, Granby 450 375-9011

Actualité

CAPITAL DE RISQUES POUR LES ENTREPRISES

Le fonds du CLD passe à 1 million de dollars



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

DUNHAM — Les entrepreneurs en devenir ainsi que les petites et moyennes entreprises de la MRC de Brome-Missisquoi auront accès à plus de capital de risques. Le CLD compte maintenant sur 500 000\$ de plus pour lancer de nouvelles entreprises et pour accroître les activités de celles qui sont déjà en affaires. Les fonds disponibles de l'organisme s'élèvent maintenant à 1 million de dollars.

Les 500 000\$ additionnels proviennent des Fonds locaux de solidarité, une entité du Fonds de solidarité de la FTQ dédiée au développement économique du Québec. Ils s'ajoutent aux 500 000\$ que le CLD de Brome-Missisquoi administre depuis quelques années dans son programme SOLIDE. Les deux fonds ne font désormais plus qu'un.

«C'est très intéressant pour les entreprises et les gens qui ont de bonnes idées d'entreprise», juge Mario Thibeault, directeur général du CLD. «J'espère qu'on va nous soumettre beaucoup de projets; on a hâte de les étudier», a-t-il dit hier en marge de l'annonce des nouvelles sommes disponibles.

Le nouveau programme sera connu comme le Fonds local de solidarité MRC Brome-Missisquoi. Il est ouvert à tous les entrepreneurs et toutes les compagnies de la région.

Trois changements importants ont été apportés à ce fonds de capital de risques:

- Les pourvoyeurs qui financent le Fonds ne décideront plus des secteurs pour lesquels les prêts seront accordés; ce sera au CLD de les déterminer;
- Le plafond des prêts passe de 50 000\$



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«C'est très intéressant pour les entreprises et les gens qui ont de bonnes idées d'entreprise», juge Mario Thibeault, directeur général du CLD. «J'espère qu'on va nous soumettre beaucoup de projets; on a hâte de les étudier.»

- à 100 000\$ par projet;
- Les entreprises d'économie sociale sont maintenant admissibles à l'obtention de prêts.

Outre le Fonds de solidarité de la FTQ, le Fonds local de solidarité MRC Brome-Missisquoi est financé par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, par les caisses populaires Desjardins de Brome-Missisquoi, de Bedford et de Farnham ainsi que par la MRC de Brome-Missisquoi.

Pour l'heure, six entreprises de la MRC bénéficient des prêts du CLD. Ils totalisent 251 000\$. L'entente, explique M. Thibeault, prévoit que les prêts sont versés lorsque les entreprises réussissent à trouver d'autres sources de financement. Elles remboursent les prêts et les intérêts en cinq ans.

Ouvrir des portes

La Brasserie Dunham profite d'un des prêts du Fonds local. Le travail du

CLD, a expliqué hier Sébastien Gagnon, un des copropriétaires de la petite compagnie brassicole, leur a permis d'ouvrir des portes auprès d'institutions financières pour compléter un montage financier. «C'est le fun de parler à des gens qui n'ont pas pris six mois à nous répondre», a-t-il dit, soulignant la qualité des services reçus de l'équipe du CLD.

M. Gagnon et ses partenaires ont acheté la Brasserie Dunham au printemps. Ils avaient besoin d'une aide financière pour relancer les activités de l'entreprise. Depuis, ils ont obtenu des contrats en France et en Belgique. Ils négocient par ailleurs des contrats pour vendre leurs produits en Ontario, dans l'Ouest canadien et au Japon.

Et tout dernièrement, les propriétaires de la Brasserie Dunham sont rentrés du Mondial de la bière de Strasbourg avec une médaille d'or au cou. «On est très satisfait de ce qu'on a accompli», a affirmé M. Gagnon.

Faites entrer Chuck Hughes dans votre cuisine.

LES ÉDITIONS LA PRESSE
En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

Pierre Gagnon
26 ans d'expérience

GAGNON

PNEUS MÉCANIQUE

Tél.: 450 372-1500

Yvon Lessard
34 ans d'expérience

Conduite hivernale sans compromis - GO2

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures

TOYO TIRES

Remise postale jusqu'à

100\$

Jusqu'au 15 décembre sur les pneus de 13 à 20 po

À l'achat de 4 pneus d'hiver

Roues d'acier à partir de 45⁹⁵\$ ch.

Service de remisage de pneus

Spécialités: MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Freins
- Suspension
- Direction
- Alignement
- Silencieux
- Injection électronique
- Pneus
- Traitement à l'huile

1121, rue Roberval Sud, Granby
(en arrière de Formule Ford)

Marise Lessard
22 ans d'expérience

Granby

CHRYSLER



Larry Crook



Jean-Yves Dion



Yanick Proulx



Sébastien Duhamel



Patricia Marcoux



Luc Bresse



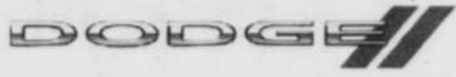
Dany Maurice



Normand Lussier



Jeep



RAM

www.granbychrysler.com

947 Principale, Granby 450 378-9051

~~33 745 \$~~



2010 CHRYSLER SEBRING LX
 décapotable, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues 17 po en aluminium, démarreur à distance et plus...

26 800 \$*
 OU
399 \$
Taxes et transport inclus

~~28 945 \$~~



2010 DODGE CARAVAN
 V6, 3,3 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, banquette 3 rangées « Stow'n go », système ESP et plus...

18 995 \$*

~~34 895 \$~~



2010 DODGE CHARGER SXT
 automatique, climatiseur, groupe électrique, roues 18 po chromées, système ESP et plus...

24 990 \$*
 OU
375 \$
Taxes et transport inclus

2011 RAM 1500 SXT
 4x4, V8, 4,7 L, 310 ch., automatique, climatiseur, groupe électrique, cabine quad, roues 17 po chromées, radio satellite, système ESP et plus

26 495 \$*
 OU
399 \$
Taxes et transport inclus

~~37 645 \$~~



~~25 870 \$~~



2010 JEEP PATRIOT NORTH
 4x4, climatiseur, groupe électrique, roues 17 po en aluminium, système ESP

19 990 \$*
 OU
299 \$
Taxes et transport inclus

~~27 495 \$~~



2010 DODGE JOURNEY SE
 4 cyl., 2,4 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, système ESP et plus

18 995 \$*
 OU
285 \$
Taxes et transport inclus

~~34 495 \$~~



2010 CHRYSLER 300
 V6, 3,5 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, système ESP et plus

23 900 \$*
 OU
359 \$
Taxes et transport inclus

NOUVEAU



2011 JEEP GRAND CHEROKEE
 4x4, bien équipé, complètement redessiné. Seul un Jeep est un Jeep!

38 495 \$*

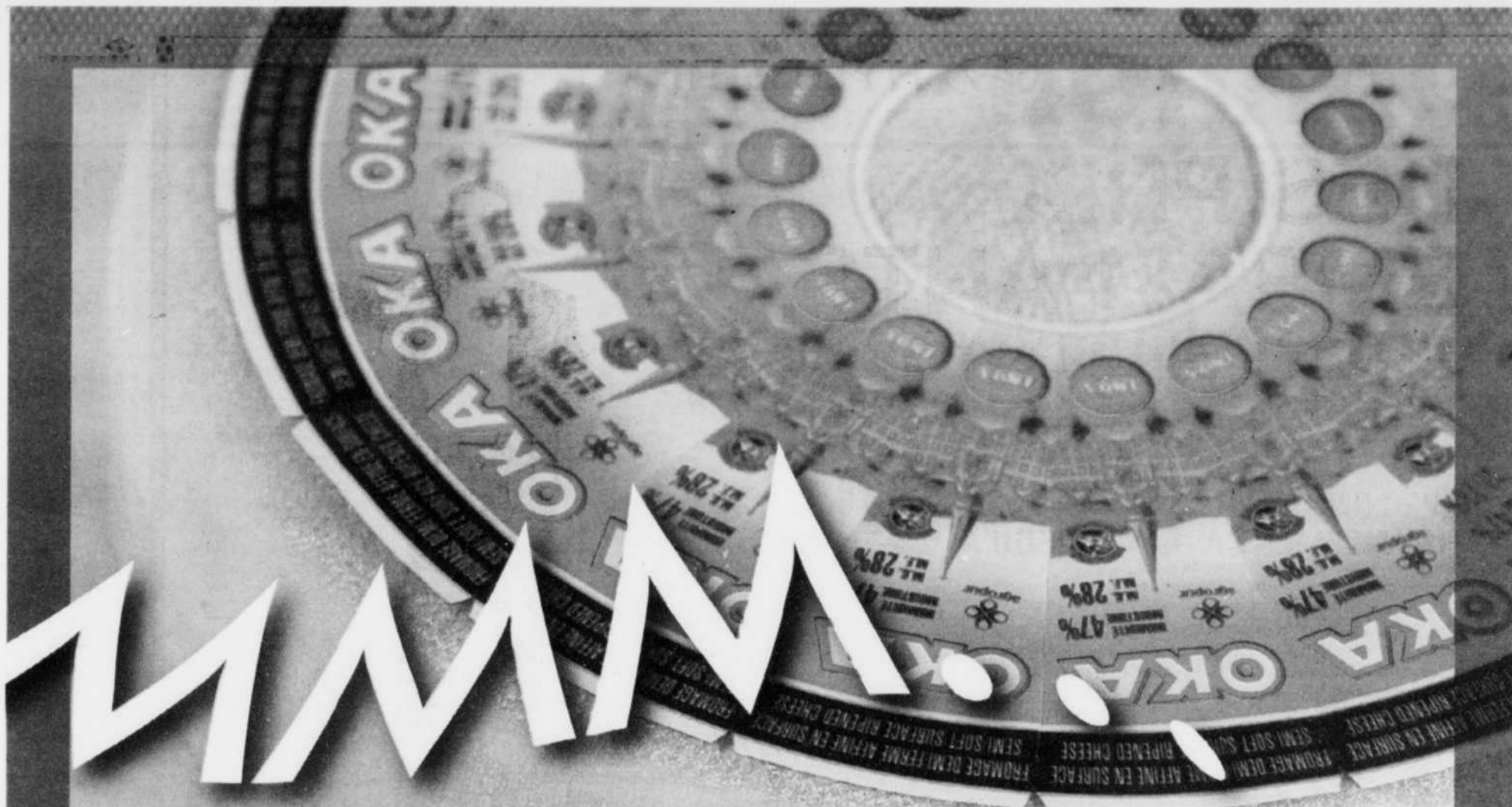
*Taxes en sus. Transport inclus.

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 11

13

13

13



POUR TOUTES LES

OKASIONS!

- meule
- 1/2 meule
- 1/4 meule

RABAIS DE

50%

4 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche
Offre valide les 11, 12, 13 et 14 novembre 2010
sur Oka régulier seulement



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Le Québec a un nouveau champion



PAUL SARRAZIN
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Félicitations à Jonathan Duhamel. Il est devenu un héros cette semaine en accomplissant un exploit digne de mention. Champion mondial des séries de poker à Las Vegas à 23 ans, Québécois, avec en plus une tête sur les épaules, sa réussite en est une au même titre que bien d'autres Québécois qui ont atteint eux aussi le sommet de leur art dans différents domaines : plongeon, course automobile, boxe, sans oublier ces acteurs, interprètes, compositeurs, créateurs. Tous des gens qui, par leur prestance, font découvrir le talent de chez nous.

Cela dit, maintenant que Jonathan a atteint ce sommet, est-il un exemple à citer? Son exploit mérite-t-il d'être publicisé au point de provoquer une augmentation de la popularité du jeu, risquant ainsi de faire basculer la vie de certains? La question mérite d'être posée.

Son influence est-elle pire qu'un pilote automobile qui gagne des courses et qui incite des jeunes et moins jeunes à la vitesse?

Y aura-t-il plus de décrochage des jeunes qui, inspirés par la réussite de Jonathan, voudraient répéter l'exploit?

Il est abondamment question sur les tribunes publiques présentement de l'impact qu'aura Duhamel par sa victoire sur le comportement des jeunes, des joueurs abusifs et sur notre société en général.

Mais le poker est un jeu qui, depuis plusieurs décennies déjà, est pratiqué à l'échelle de la planète et les adeptes se comptent par millions. Ce n'est pas demain la veille que ça va changer, car ce jeu est en forte croissance. De plus, avec l'arrivée des sites de jeu sur le web, les gens ont des moyens faciles de s'y adonner.

Si Jonathan Duhamel n'avait pas gagné, il y aurait eu un autre gagnant et l'impact négatif ou positif, tout dépend où l'on se situe, aurait été semblable, mais ailleurs. Maintenant que le champion est chez nous, pourquoi ne pas en regarder le bon côté et écouter les propos très réalistes de ce jeune homme brillant sur ce qu'est le poker et sa pratique?

On doit admettre qu'il a un talent exceptionnel, mais, qu'on le veuille ou non, le poker contient une forte part de chance. De talent aussi bien sûr, et Jonathan a ce talent nécessaire pour se démarquer et être un phénomène, mais juste le talent ne suffit pas. C'est un amalgame qui contribue à devenir un champion dans cette discipline.

Maintenant, il a un devoir qui vient avec son titre, celui de véhiculer l'importance d'avoir un but, des objectifs et de la persévérance. Celui de dire qu'en y mettant tous les efforts, tout est possible. Jonathan a mis les efforts pour atteindre son objectif, même si pour lui c'est en jouant aux cartes. Cela demeure vrai pour tout autre discipline ou profession.

Jonathan n'est pas un décrocheur, comme certains se plaisent à le dire. Au contraire, il a complété son cégep et en était à sa deuxième année universitaire en finance. Il a fait le choix de vivre du poker et il était conscient des risques. Il a gagné et c'est tout à son honneur.

Aurait-on dû lui souhaiter une défaite pour éviter une augmentation d'adeptes de ce jeu? Bien sûr que non.

Il est le premier à reconnaître qu'il ne faut pas tout abandonner, car les chances de réussite pour l'amateur dans un jeu comme le poker sont aussi bonnes que de gagner à la loterie. Mais s'il devient un modèle, un ambassadeur pour sa discipline, et nul doute qu'il va donner des conférences ou des entrevues dans différents milieux — écoles, entreprises, congrès, etc. —, on pourrait tous retirer quelque chose de positif. Ce qu'il a accompli pourrait facilement s'appliquer pour d'autres activités et être une source de motivation et d'inspiration. Et vous savez quoi, des vrais champions, on n'en a jamais assez.

L'auteur, consultant, a été maire de Sainte-Cécile-de-Milton, préfet de la MRC La Haute-Yamaska et candidat péquiste aux élections de 2007



LA VOIX DES LECTEURS

Prisonniers et personnes âgées : inversons les rôles

Présentement circule sur internet une très bonne idée : plaçons les personnes âgées dans les prisons et les criminels dans les foyers pour personnes âgées.

De cette façon, nos vieillards auraient accès à une douche tous les jours, des loisirs, des marches, leurs médicaments, examens dentaires et médicaux réguliers. Ils auraient droit à des fauteuils roulants, etc. Ils recevraient de l'argent au lieu de payer pour leur hébergement. Ils auraient droit à une surveillance constante par vidéo, donc auraient de l'assistance instantanément suite à une chute ou autre urgence. Leurs lits seraient lavés deux

fois semaine, leur linge lavé et repassé régulièrement. Un gardien viendrait les voir toutes les 20 minutes et leur apporterait leur repas ainsi que leur collation directement à leur cellule. Ils auraient un endroit spécial pour recevoir leur famille. Ils auraient accès à une bibliothèque, salle d'exercice, thérapie physique et spirituelle ainsi que la piscine et même de l'éducation gratuite. Pyjamas, souliers, pantoufles et aide légal seraient gratuits sur demande. La chambre, privée et sécuritaire pour tous avec une aire d'exercice extérieure entourée d'un magnifique jardin. Chaque vieillard aurait droit à un ordinateur, une télé, une radio ainsi

que des appels illimités. Il aurait un « conseil de directeurs » pour entendre les plaintes et les gardes auraient un code de conduite à respecter!

Les criminels auraient des repas froids, ils seraient laissés seuls et sans surveillance. Les lumières seraient éteintes dès 20h. Ils auraient droit à UN bain par semaine (et encore!), ils vivraient dans une petite chambre et paieraient au moins 2000 \$ par mois avec aucun espoir d'en sortir vivant!

Et alors, enfin, il y aurait une justice pour tous!

Réjean Raïche
Roxton Pond

Cégep : mes hommages, M^{me} Lacroix

Marie-Johanne Lacroix a choisi de prendre sa retraite après 15 ans au service de notre cégep, à titre de directrice des études, puis de directrice générale. Étant membre de la Fondation du cégep, j'ai pu me rendre compte des qualités exceptionnelles de celle qui nous quitte. Notre collègue a été choyé d'avoir une telle directrice. Le bilan de ses réalisations est impressionnant. En plus des améliorations considérables à l'auditorium, à la bibliothèque, aux divers laboratoires, au café étudiant, que d'initiatives dans les domaines pédagogiques, sociaux et culturels à son crédit! D'autres peuvent en parler mieux que moi qui ne suis qu'un observateur extérieur. Il suffit de parcourir les corridors

du collège pour constater dans quel climat serein et propice au travail évoluent étudiants, professeurs et autres membres du personnel. Le monde est heureux au cégep de Granby. C'est tangible. M^{me} Lacroix est certes la première responsable de cette atmosphère. De plus, elle s'est appliquée à ce que l'enseignement soit de grande qualité, que le nombre de diplômés augmente, que les étudiants s'impliquent dans de multiples projets, etc. Ces facteurs ont contribué à un meilleur rayonnement de notre institution collégiale.

Les nombreux hommages qui lui sont rendus témoignent de l'affection que tous lui portaient. Ce n'est pas sans un pincement de cœur que nous dirons

bonjour et merci à Marie-Johanne Lacroix.

Par bonheur, le cégep peut compter sur un nouveau directeur de la trempe de M^{me} Lacroix. En effet, Sylvain Lambert prend la relève. Je crois que le conseil d'administration ne pouvait effectuer meilleur choix. Malgré son jeune âge, il est adéquatement préparé à ses nouvelles fonctions. Il fut professeur de français, coordonnateur du département des arts et lettres, conseiller pédagogique, adjoint puis directeur des études et, atout non négligeable, il jouit d'une estime générale. Notre cégep demeure entre bonnes mains.

Émile Roberge
Granby

Gauche ou droite? Le sujet semble inépuisable. À l'occasion du congrès de l'ADQ qui se déroule à Granby ce week-end, nous vous présentons quelques lettres à saveur politique reçues cette semaine.

Le discours archaïque de la gauche

En lisant *La Voix de l'Est* cette semaine, je n'ai pu retenir un sourire narquois, je l'avoue, devant la mise en garde contre les félonies de la droite. La peste de droite nous guette. En fait, je m'amuse toujours de voir à quel point, souvent, les Québécois manquent d'ouverture pour chercher et trouver une voie qui sortira le Québec de ce gouffre dans lequel nous nous enfonçons.

Bien sûr, accuser de manipulation, de simplisme, de déformation des faits ceux qui cherchent des solutions est une voie trop facile. D'ailleurs, jeter le nom de Sarah Palin dans la mêlée est d'un simplisme accablant. Bill Gates, Warren Buffet sont de droite. Ils ont donné 50 milliards de leurs sous pour l'alphabetisation. Obama est de droite. Il essaie de changer des choses. Alors, épargnez-moi ces simplismes.

Oser associer les comportements anarchiques et antisociaux à la droite est un discours que Trosky tenait il y 70 ans.

Je crois que la lecture de la situation économique et politique que l'on fait dans cette lettre d'opinion utilise beaucoup de raccourcis. Un mouvement de droite souhaite changer des choses au Québec. Tant mieux. Sachons écouter. Proposons des solutions. Tempérons les propos qui nous apparaîtront inacceptables. J'en conviens, la droite n'est pas la panacée à tous nos problèmes. Toutefois, il faut changer le cap que nous suivons depuis 40 ans sinon le Québec continuera de s'affaiblir. Un Québec faible ne pourra que disparaître.

En lisant ce texte, je ne peux que constater que ce discours ressemble étrangement à la perception que trop de Québécois ont de la droite. Les horreurs énumérées frôlent la malhonnêteté intellectuelle. Oser associer les comportements anarchiques et antisociaux à la droite est un discours que Trosky tenait il y 70 ans. Mettons nos frustrations à la saveur du jour. Passons à la contemporanéité. Si nous voulons avancer, ajustons un peu nos lunettes.

Dans ce texte, l'auteur reste accroché au capitalisme sauvage du 19^e siècle. Regardons autour de nous, le monde a changé. Qui plus est, il doit encore changer si nous voulons survivre et donner une place aux rêves des générations montantes.

La droite, la gauche, le centre ont tous leurs faiblesses. Il en sera toujours ainsi. Tant qu'il y aura des hommes, il y aura de l'humanité. Mais ce monde, c'est nous. Il faut le comprendre et le changer pour le bien-être de ceux qui sont là et des autres qui viendront.

Si le Québec refuse de changer, les générations qui nous suivent s'appauvriront et devront avaler les remèdes de cheval que notre insouciance leur aura légués. Si c'est ce que nous voulons, disons-le ouvertement sans les discours marxistes que les chefs syndicaux nous susurrent. Soyons de notre siècle. Une nouvelle révolution tranquille est indispensable pour garder le Québec dans la course. Est-ce que ce sera des gens de droite qui la feront? Je l'ignore. Ce dont je suis certain, c'est que le discours de la gauche est archaïque.

Gilles Guay
Bromont

Bouffons et charlatans

La droite, qu'elle prenne plaisir à se définir gauchement comme le centre-droite, la droite tout court ou l'extrême droite, vise toujours fondamentalement un arrêt irrationnel de l'évolution. Elle n'apporte pas de solutions crédibles, mais bien un cafouillage d'improvisations simplistes apparentées aux recettes de sorcières.

Premièrement, on retrouve toujours un profond mépris du « savoir ». Comme dans tout régime de droite, on attaque d'abord, ceux et celles qui savent. On n'aime pas les chercheurs, les universitaires et tous ceux et celles qui pourraient par leur savoir servir de guides. On préfère marcher dans la noirceur et suivre les charlatans.

Deuxièmement, on retrouve toujours un régime de violence: on va faire travailler ceux et celles qui reçoivent l'aide sociale; on va mettre à la porte les bureaucrates et les technocrates; on va conserver ou ramener la peine capitale; on va augmenter les peines d'emprisonnements; on va détruire les commissions scolaires; on va redonner aux chefs d'entreprise le droit de vie ou de mort sur leurs employés; on va bâillonner les environmentalistes parce qu'ils retardent le développement sauvage de nos ressources naturelles; on va faire la sourde oreille et mépriser violemment les revendications des associations communautaires et syndicales qui se préoccupent des personnes démunies, immigrantes, malades, âgées et handicapées.

Troisièmement, on va appauvrir les pauvres en appliquant le principe de l'utilisateur payeur et en tarifant les services; on va enrichir les riches et les entreprises en diminuant leurs impôts; on va couper les services ou la qualité des services pour s'attaquer de façon bornée et obsessionnelle au déficit et à la dette. On va créer la richesse en laissant le réseau de l'éducation et de la santé, les infrastructures et les relations sociales se délabrer tout en permettant à cette richesse de s'accumuler dans les poches de 10 % de la population.

En fait, la droite met en application le fameux dicton émis par Yvon Deschamps: « Vaut mieux être riche et en santé que pauvre et malade ».

Où était-elle la droite dans la lutte pour l'égalité des hommes et des femmes? Où était-elle dans la promotion des droits des travailleurs et des travailleuses? Où était-elle dans le débat pour la protection des plans d'eau, des forêts et des réserves de poissons? Où se situe-t-elle face au réchauffement de la planète qui cause tant de catastrophes?

Pourquoi a-t-elle appuyé les animateurs de la radio-poubelle comme si la liberté de parole permettait de mépriser les honnêtes gens? Pourquoi a-t-elle appuyé 1 % des parents qui s'opposent de manière tout à fait irrationnelle à l'ouverture et au dialogue dans un cours portant sur l'éthique et le phénomène religieux au Québec?

Mais encore plus mystérieux, c'est le pourcentage même minime de ceux et celles qui ne se rendent pas compte que si jamais ces groupuscules de droite finissaient par prendre le pouvoir non seulement ils ne résoudraient aucun problème, mais qu'eux, les électeurs, en paieraient le prix dans tous les domaines: en santé, en éducation, en environnement, en infrastructures.

André Beaugard
Shefford

Faire face aux enjeux de demain avec lucidité

En prévision du grand colloque sur l'éducation qui rassemblera plusieurs partenaires du milieu de l'éducation le 6 décembre prochain, des représentants de la Fédération étudiante universitaire du Québec, de la Fédération étudiante collégiale du Québec et des principales centrales syndicales ont tenu un point de presse sur la question de la hausse des frais de scolarité. Tour à tour, ces représentants ont pris la parole afin de dénoncer toute hausse des frais de scolarité que pourrait décréter le gouvernement du Québec. Selon eux, une hausse, quelle qu'elle soit, aurait un effet dévastateur sur l'accessibilité aux études supérieures et doit être écartée du débat avant même que ce dernier ait eu lieu.

Il est vraiment dommage que des personnes ayant autant d'influence dans le débat sur le futur de notre système d'éducation et plus fondamentalement, sur l'avenir du Québec et de ses finances publiques, adoptent une position si indéfendable! Tel qu'il appert des derniers rapports publiés sur l'état des finances des

Il serait vraiment injuste, comme on l'a fait si longtemps au Québec, de refiler la facture des services qu'on utilise aux générations suivantes. Comme pour nos finances personnelles, éventuellement, quelqu'un doit payer!

différentes universités québécoises, le déficit de ces dernières a plus que doublé durant les cinq dernières années. Pourtant, le gouvernement du Québec n'a pas diminué ces transferts vers les institutions universitaires. Plus de 20 % du budget de l'État québécois est destiné à l'éducation. Il y a simplement un manque à gagner criant dans les frais de scolarité que les étudiants québécois doivent combler de leur poche s'ils veulent conserver des institutions d'enseignement compétitives. De plus, il serait vraiment injuste, comme on l'a fait si longtemps au Québec, de refiler la facture des services qu'on utilise aux générations suivantes. Comme pour nos finances personnelles, éventuellement, quelqu'un doit payer!

Enfin, je trouve toujours ironique que les leaders syndicaux prennent position pour un gel des frais de scolarité. Des gens comme Michel Arsenault se targuent continuellement de promouvoir la solidarité et la justice sociale. Pourtant, en étant actuellement aussi bas, les frais de scolarité constituent une mesure rétrograde socialement parlant. En maintenant artificiellement les frais aussi bas, nous finançons l'éducation des riches au détriment de celle des moins fortunés.

Je crois sincèrement que le Québec est rendu à un carrefour dans son histoire. Pour être garant de succès, le Québec devra faire face aux enjeux de demain avec lucidité.

Maxime Pridmore
Granby

Merci pour le papier

Dans le cadre du projet Des cascades de papier pour l'alphabetisation, notre organisme Alpha Haute-Yamaska (Centre Alpha) a reçu deux caisses de papier.

Nous voulons remercier le groupe Cascades d'avoir choisi l'alphabetisation comme cause philanthropique. Le papier étant étroitement lié au domaine de l'éducation, la compagnie Cascades s'engagera pendant cinq ans à offrir un support d'écriture pour les milliers de Québécois adultes qui sont dans une démarche d'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

Nicole Hébert
directrice

Nous désirons aussi remercier le transporteur Nationex qui a assuré la livraison des colis à des tarifs préférentiels, ainsi que la maison Archambault qui a donné des livres pour adultes nouveaux lecteurs.

Par ce geste très apprécié, vous valorisez les efforts des apprenants et soutenez concrètement le travail des organismes communautaires qui travaillent à l'amélioration des capacités de lecture des Québécois.

Merci à la Fondation pour l'alphabetisation de chapeauter ce projet et à l'an prochain.

Du personnel médical attentionné

Salutations et remerciements aux deux jeunes ambulanciers venus à mon aide, ce mercredi 3 novembre, à 5h! Votre sourire et votre efficacité ont servi de modérateurs pour ma nervosité devant les effluves de sang qui avaient barbouillé mon visage, un encadrement de porte s'étant trouvé sur mon tracé vers la salle de bain.

Chapeau aux jeunes infirmières de l'urgence à BMP. Toutes vos minutes comptent et vous n'oubliez pas que la jeune patiente de 92 ans apprécie les explications simples, la

couverture chaude, etc. Merci docteur pour votre dextérité calme et rassurante.

Antoinette Legault
Cowansville

Une salle intimiste

Dimanche dernier en après-midi, j'ai eu le bonheur d'assister au lancement du DVD de RESPIRE au Cabaret Centr'ART. Cette salle était parfaite pour cet événement rempli d'émotions. Pasqual Fleury attendait ce moment depuis neuf longs mois.

Julie Robillard nous a accueillis chaleureusement dans son temple.

Une petite foule s'était réunie pour célébrer la détermination de Pasqual Fleury. L'écho de l'amour résonnait sur les murs de cette salle pouvant accueillir au moins cent personnes. La troupe RESPIRE dégageait une belle joie de vivre amplifiée par le cadre intimiste de cette salle qui a assisté à la naissance d'une gagnante et la voit grandir jour après jour.

Julie Robillard a maintenant une belle équipe sur qui compter et se reposer. J'ai déjà hâte au premier spectacle auquel j'assisterai. Je n'ai que l'embarras du bon choix.

Lyne Laliberté
Granby

NOUVEAU



Centre professionnel Dufferin
MASSOTHÉRAPEUTES
Sur rendez-vous seulement
Certificats-cadeaux disponibles
Reçu pour assurance

François Grenier 450 521-8911
Katrina Couture 450 775-0866

57 Dufferin, Granby



Garage
David Choinière
Mécanique générale

• Amortisseur • Direction • Injection • Inspection pré-achat
• Mise au point • Silencieux • Vente et pose de pneus

David Choinière

Voisin de Honda Chagnon
2565, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford 450 948-1212

Le spectacle solo de
Francis Demers
à la Maison de la culture de Waterloo



Un montant de 5\$ par billet sera remis à la Maison au Diapason

LA MAISON AU DIAPASON

Le grand retour des spectacles de type cabaret avec classe et humour pour les amateurs de **Michael Bublé et de Frank Sinatra.**

19 novembre 2010 à 20 H

Présenté par: **La Voix de l'Est** Tout commence par la confiance

441, rue de la Cour à Waterloo Coût du billet 30\$ tv et billetterie inclus

Billetterie: 450-539-4764 ou Réseau Ovation

PROJET DE LOI SUR L'ÉTHIQUE ET LA DÉONTOLOGIE MUNICIPALE

Fauteux n'y voit pas d'utilité

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — L'adoption d'une loi sur l'éthique et la déontologie dans les municipalités n'est pas nécessaire, estime Arthur Fauteux. Les lois qui encadrent le travail des élus municipaux existent déjà, soutient le maire de Cowansville et préfet de la MRC de Brome-Missisquoi.

M. Fauteux se demande pourquoi les députés de l'Assemblée nationale travaillent à l'adoption d'une telle loi. Il est vrai, dit-il, que des problèmes d'éthique surviennent dans les municipalités. En ce sens, la nomination d'un commissaire à l'éthique pour le monde municipal, comme le propose la Loi 109, est pertinente. Les autres éléments du projet de loi sont cependant inutiles, juge-t-il. Nul besoin d'une nouvelle loi pour expliquer aux élus ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas faire, soutient-il. « Il y a des évidences quand on est un élu. On ne peut pas faire affaire avec la municipalité ou en retirer des bénéfices. Et quand on donne des contrats, il y a des processus à suivre. Tout le monde comprend ça; on n'a pas besoin d'une autre loi pour nous l'expliquer d'autres manières », affirme le maire.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Il y a des évidences quand on est un élu. On ne peut pas faire affaire avec la municipalité ou en retirer des bénéfices. Et quand on donne des contrats, il y a des processus à suivre. Tout le monde comprend ça; on n'a pas besoin d'une autre loi pour nous l'expliquer d'autres manières », affirme le maire de Cowansville, Arthur Fauteux.

question de perception. « On prend un AK 47 pour tuer une mouche. On veut faire croire à la population que c'est un cancer généralisé, que des élus ont les mains dans le beurre jusqu'aux coudes », conclut-il.

Le maire Fauteux en veut à son homologue de la Ville de Québec, Régis Labeaume. Il est responsable de cette mauvaise presse qui égratigne les élus municipaux. Selon M. Fauteux, la décision de M. Labeaume de retirer sa ville de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) en remettant en question le sens éthique de son président, le maire de St-Jérôme, Marc Gascon, a mis le feu aux poudres dans l'opinion publique.

est ailleurs, croit-il. « Il n'est pas content que le siège social de l'UMQ ne soit pas à Québec (ndlr: il se trouve à Montréal). »

Les médias, déplore M. Fauteux, se sont faits complices de cette mise au banc des accusés des maires. Il se montre d'ailleurs très dur envers les médias qui ont multiplié ces derniers jours des reportages de malversation concernant d'autres maires, dont ceux de Terrebonne et de Mascouche. « Les médias profitent de la crise, accuse-t-il. Ils ont fait des allégations. Mais on a besoin des démonstrations. »

Il n'a pu s'empêcher d'y aller d'un dernier jab contre les médias: « En temps de crise, les plus manipulés sont les médias. »

Quand on lui demande sa réaction du fait que le projet de loi est présenté par un gouvernement sur qui pèsent des allégations de corruption, il refuse de répondre, arborant cependant un large sourire chargé d'ironie.

« On prend un AK 47 pour tuer une mouche. On veut faire croire à la population que c'est un cancer généralisé, que des élus ont les mains dans le beurre jusqu'aux coudes ».

— Arthur Fauteux

La faute à Québec

Pour M. Fauteux, qui préside aussi la Conférence régionale des élus de la Montérégie Est, les députés font fausse route. Tout est une

La vraie raison de ce retrait

VOYAGES LUCIE RAÏCHE

Voyage de groupe accompagné
Départ de Granby

Détenteur d'un permis du Québec. * Certaines conditions s'appliquent.

IDÉES-CADEAUX ORIGINALES!

Carte 10\$ Boisson/repas Providential Center

New York
Canadiens vs Devils du 1^{er} au 3 avril
à partir de **339\$** p.p., occ. quad (inclus: transport, hôtel, billets, accompagnateur, déjeuner et plus!)

À VENIR FÉVRIER 2012
Croisière Oasis of the Seas (Royal Caribbean Cruise Line)

INFORMEZ-VOUS : 450 372-3335
180, boul. Leclerc Est, Granby

FÉVRIER 2011 • Départ: 12 février
Punta Cana
Vick Arena Blanca 4* (en chambre rénovée)
1 et 2 sem. disponibles • Places limitées

Accompagné par Noémi Côté

SEPTEMBRE 2011
Croisière Méditerranée
du 16 au 30 septembre
Séjour à Rome et croisière de 11 nuits sur le fabuleux **Equinox Celebrity**
Italie - Grèce - Turquie

Accompagné par Micheline Leclerc

Faites vite!
Il ne reste que 2 balcons et 6 cabines intérieures

ASSASSINAT DE NICK RIZZUTO

Le tueur n'a pas tiré de très loin

ANDRÉ NOËL

La Presse

MONTRÉAL — Nick Rizzuto a reçu une balle d'un calibre de plus de 300. directement dans la tête, a indiqué un enquêteur à *La Presse*, sous le sceau de la confidentialité. Il s'agit d'une balle de fort calibre, qui peut être utilisée pour la chasse au gros gibier, par exemple à l'original.

Le tueur n'a pas tiré de très loin, contrairement à ce qu'ont suggéré certains reportages. Il s'est approché de la maison et s'est placé juste à l'orée du petit bois, à l'arrière, pour bien viser. Il est possible qu'il n'ait été qu'à 15 m de la maison.

La balle a traversé une des fenêtres de la véranda, qui jouxte la cuisine,

et a atteint mortellement Rizzuto. Le patriarche, âgé de 86 ans, s'est effondré sur le plancher.

Les enquêteurs ignoraient toujours, hier, quelle carabine avait été utilisée. Rien ne prouve qu'il s'agissait d'une arme militaire de forte puissance. Il est possible qu'il s'agisse d'une arme de chasse, fort probablement munie d'une lunette de visée.

La balle a été récupérée. Elle est analysée au Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale, rue Parthenais, à Montréal, au quartier général de la Sûreté du Québec. Les balles portent souvent la signature des armes avec lesquelles elles sont tirées, si bien que l'on pourrait déterminer le type de carabine qui a servi.

Le corps de Rizzuto a été transporté rue Parthenais et a fait l'objet d'une autopsie avant d'être envoyé au salon funéraire Loreto, à Saint-Léonard, propriété des familles Rizzuto et Renda.

Dans la pénombre

Le tueur a pu profiter de la pénombre pour se dissimuler. Le meurtre a eu lieu au crépuscule, après 17 h mercredi. Les policiers avaient prévenu Rizzuto que sa vie était en danger. Il avait fait installer des caméras de surveillance autour de sa maison, avenue Antoine-Berthelet, tout près du boulevard Gouin, dans le nord-ouest de Montréal.

Les policiers ont pris possession des bandes vidéo. Ils analyseront les images. Mais, même si l'assassin a été filmé, tout porte à croire qu'elles révéleront peu de détails. Il faisait noir et, selon toute vraisemblance, le tueur a camouflé son visage. Les enquêteurs ont ratissé les environs pour voir s'il avait laissé tomber des objets ou laissé des indices, mais sans succès.

Des observateurs ont affirmé que le tueur avait violé le code d'honneur de la mafia en abattant le vieux chef devant sa femme et sa fille. Mais, en vérité, il a probablement décidé de le tuer chez lui parce qu'il sortait rarement de sa maison. De surcroît, la grande demeure est relativement isolée et le fait qu'il y ait un bois à l'arrière lui facilitait la tâche.

De nombreux meurtres ont secoué la mafia depuis l'arrestation, en 2004, du fils du vieux Nick, le parrain Vito Rizzuto. Jusqu'à maintenant, la police n'a pu recueillir assez de preuves pour arrêter aucun des tueurs.

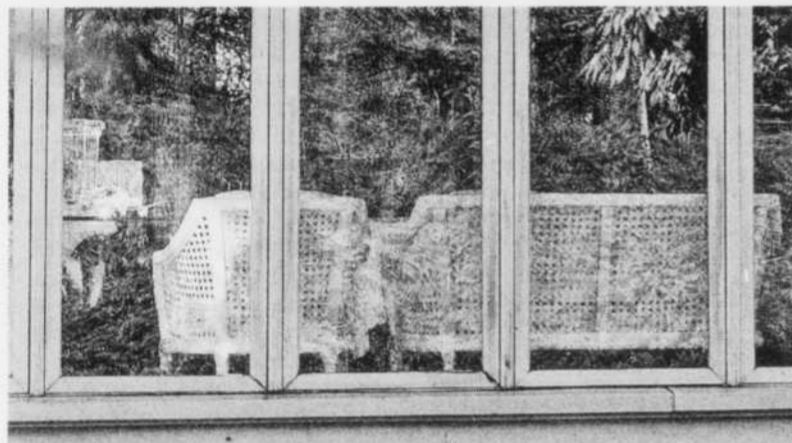


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La balle a traversé une des fenêtres de la véranda, qui jouxte la cuisine, et a atteint mortellement Rizzuto. Le vieux patriarche, âgé de 86 ans, s'est effondré sur le plancher.

EN BREF

Les funérailles de Nicolo Rizzuto seront célébrées lundi

Les funérailles du chef de la mafia montréalaise Nicolo Rizzuto, assassiné mercredi dans sa résidence, seront célébrées lundi prochain à l'église Notre-Dame-de-la-Défense, dans le quartier de la Petite-Italie. Le corps du patriarche du clan Rizzuto sera d'abord exposé aujourd'hui (de 19 à 22 h) et demain (de 14 à 17 h et de 19 h à 22 h) au salon funéraire Loreto, à Saint-Léonard, qui appartient à la famille du mafioso. Le Service de police de la Ville de Montréal poursuit son enquête sur

le meurtre du patriarche, abattu d'une unique balle par un tireur embusqué dans un bois derrière sa luxueuse résidence, à Cartierville. Nicolo Rizzuto, alias Nick Rizzuto, se trouvait dans sa cuisine. Les enquêteurs ont peu d'indices pour l'heure et n'ont aucun suspect en vue. Les funérailles de l'homme de 86 ans symbolisent en quelque sorte la mort du clan Rizzuto, déjà fragilisé par plusieurs incidents violents au cours des derniers mois, à commencer par l'assassinat de Nick Rizzuto J, petit-fils de l'autre, abattu en pleine rue au mois de décembre dernier, et dont les funérailles ont eu lieu dans la même église.

FABRICATION
B.D.J.
MÉNARD INC. **FISHER**

Lames Fisher
6,9 pi à 10 pi

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5895
450 776-0615

Isolez votre maison.
Cellulose et Uréthane
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326

ISOLATION
Jacques Dentie

822, rue Fréchette
Granby, J2H 2M1
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

Du nouveau à COWANSVILLE!

PORTES OUVERTES
les samedis et dimanches
de 11 h à 16 h

PROJET
DÉRAGON
COWANSVILLE

Nouveaux condos à partir de
142 500 \$* + taxes

Venez les visiter et découvrez la beauté du projet Deragon!

Devenez propriétaire
à partir de 675 \$/mois
seulement*

BUREAU DES VENTES:
514 618-9577

* Prix sujet à changement sans préavis.

À 10 MINUTES DE L'AUTOROUTE, DES CENTRES DE SKI BROMONT ET SUTTON ET DE TOUS LES CENTRES D'ACTIVITÉS.

www.constructionlouislefebvre.com

À GO

ON SPORT!

SPORTS BROMONT, MAINTENANT 2 FOIS PLUS GRAND!

GO! 20% DE RABAIS SUR LES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES, COLLECTION 2011
GO! 15% DE RABAIS SUR L'ÉQUIPEMENT DE SKI ET DE SNOW, COLLECTION 2011

GO! LOCATION DE SKIS JUNIOR POUR LA SAISON
à partir de 79,99\$

Alors cette semaine, jusqu'au 14 novembre,
MANQUEZ PAS LE GO!



58, Boul. Bromont,
sortie 78 de l'autoroute 10

SB
Sports Bromont

13

13

13

Vitrerie CLAUDE

Depuis 1960



Service d'urgence 24 heures

450 372-3019, 110, rue Court, Granby
www.vitrierie-claude.com



PLOMBERIE Tétreault



*Vivez l'expérience de
notre salle d'exposition*

450 378-3553, 114, rue Court, Granby
www.plomberie-tetreault.com

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 19

819910

13

13

13



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

Célébrée chaque année le 14 novembre, la Journée mondiale du diabète est la campagne de la Fédération internationale du diabète (FID) et de ses associations membres. Elle rassemble des millions de personnes dans le monde dans une vaste campagne de sensibilisation. L'initiative a été lancée par la FID et l'Organisation mondiale de la santé en 1991 en réponse aux inquiétudes liées à l'incidence croissante du diabète dans le monde. Au Québec, il y a 650 000 personnes qui sont atteintes, mais il y en a au moins 200 000 qui l'ignorent. Saviez-vous que la Journée mondiale du diabète est célébrée le 14 novembre pour marquer l'anniversaire de FREDERICK BANTING qui, avec des collègues chercheurs, a découvert l'insuline en 1922? **ANDRÉE LAMARCHE** nous informe que les Diabétiques de La Haute-Yamaska se joignent à toutes les associations du Québec, du Canada et de partout à travers le monde pour souligner cette journée importante et apporter leur contribution à la sensibilisation. Les Diabétiques de La Haute-Yamaska ont obtenu de trois institutions qu'elles éclairent leur édifice en bleu en cette journée du 14 novembre soit la Ville de Granby, la Caisse populaire Desjardins Granby Haute-Yamaska et le Centre hospitalier de Granby. Avis aux citoyens, vous pouvez suivre cet exemple.

Vous ne le savez peut-être pas, mais **CÉCILE CHARBONNEAU** s'est procuré une nouvelle voiture à force de vider des caisses et des caisses de bière qu'elle a dû échanger en apportant des paniers pleins au supermarché. La vente des bouteilles vides a permis à son conjoint, **CLAUDE GAUTHIER**, de payer moins sur sa Mercedes.

Gérald Vary, le doyen du hockey mineur à Waterloo, raconte en riant que la fête de l'Halloween a été créée grâce à lui. Comme c'est son anniversaire le 31 octobre (il a eu 81 ans), il était déguisé quand il est venu au monde...

LYNE LALIBERTÉ tient à remercier

PASQUAL FLEURY, qui organisait des retrouvailles pour sa troupe Respire et pour le lancement de son DVD au cabaret Centr'Art dimanche dernier, qui lui a laissé une belle place pour exposer ses cartes postales. Elle a même eu droit à un cinq minutes au micro pour parler de ses projets.

Lors d'un récent voyage de golf de quelques jours dans le coin de Victoriaville, **CHRISTIAN «PITOU» LAMOUREUX**, capitaine du golf de Waterloo, a montré ses vrais talents d'amuseur public. Toute la bande, dont **DENIS CHABOT**, **ANDRÉ RAINVILLE** et **DENIS BRODEUR**, ont ri aux larmes, mais cela n'a pas affecté leur jeu sur les verts. En fait, on raconte que seulement Lamoureux a eu de la difficulté à bien enligner sa balle sur les trous le lendemain...

Dans le cadre du pacte rural de la MRC de la Haute-Yamaska, **ANNY SCHNEIDER**, auteure et herboriste bien connue dans la région, vous présentera les découvertes insolites de la nouvelle terre de Shefford, la forêt Borell-Gauvin, lors d'une conférence le 24 novembre à 19h. On réserve à l'hôtel de ville au 450-539-2258. (Réponse de l'énigme: ils ont tous 3 lettres de l'alphabet qui se suivent. Ex: ABC dans ABCès, eTUve, etc.)

Au grand plaisir de la conseillère municipale **DENISE LAUZIÈRE**, Tourisme Waterloo s'est classé parmi les demi-finalistes lors du concours Azimut qui récompense les meilleurs lieux d'accueil touristique. Près de 6000 personnes se sont arrêtées à l'accueil waterlois, une nette augmentation par rapport à l'année dernière.

Les artistes **LINE LAMBERT** et **CHRISTINE GREENLAND** commencent leurs expositions d'automne. Vous pouvez admirer leurs œuvres ce week-end au 31^e Salon des Métiers d'Art de Saint-Hyacinthe à l'Hôtel des Seigneurs.

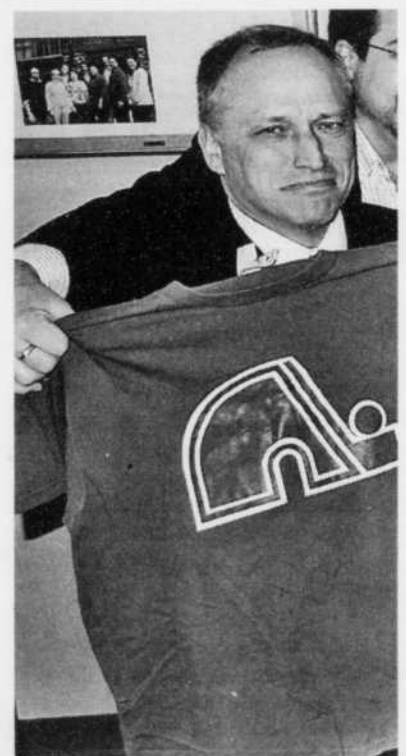


La Savonnerie

Le temps des fêtes approche et la joyeuse équipe de La Savonnerie des Diligences propose déjà des cadeaux de Noël et leur nouveau produit: le Soleil de l'Est. Marie-Ève Lejour, directrice ventes et marketing, Carol Laperrrière, Carole Lajoie, préposées au service à la clientèle et, derrière, Véronique Tremblay, superviseuse de production, Anna Buczylo, Marie-Hélène Taschereau, Édith Pominville et Sébastien Boisvenu, copropriétaires. Toute cette équipe a récemment tenu la 5^e édition du concours de la meilleure odeur, remporté cette année par Venise Landry qui remporte un massage à Spa Eastman. Parmi les participants, on retrouvait Melissa Dion, Hélène Massé, Annie Langlois, Jessie Riopel, Mélodie Georget, Josianne Dalcourt, Stéphanie Rolstin.

Vision 2015

Comme il espère grandement un retour des Nordiques à Québec, son équipe préférée jadis, ce n'est pas pour rien que Pascal Russell, maire de Waterloo, est le président d'honneur du 5^e Forum annuel de Vision 2015 qui se tiendra à Granby le 18 novembre, où plus d'une centaine de personnes discuteront de l'avenir de la Haute-Yamaska dans différents domaines. On sait que Pascal, un visionnaire, est également préfet de la MRC et président du CLD Haute-Yamaska. Les deux coprésidents sont Isabelle Brochu, directrice générale de la Corporation de développement commercial et touristique, et René Beauregard, maire de Saint-Joachim-de-Shefford. Cette photo de Pascal Russell tenant fièrement un chandail des Nordiques m'a été envoyée récemment par quelques-uns de ses amis.



À la blague...

Un couple de vieux mariés fête son 50^e anniversaire de mariage. L'homme dit à sa femme:
— Après autant de temps passé ensemble, tu peux m'avouer si tu m'as trompé.
Sa femme, hésitant, lui dit:
— Tu te souviens que le prêt pour la maison nous avait été refusé et que, deux jours après, le banquier a sonné pour dire qu'il était accepté?
— Ah ben... Alors, tu m'as trompé qu'une seule fois?
— Mais non, la fois où tu as failli perdre ton job. La semaine d'après, ton chef t'a dit qu'il te gardait et tu n'as plus jamais été inquiété par la suite.
— Bof, deux fois et en plus pour de bonnes causes. Je te pardonne. C'est tout?
— Euh non, tu te souviens lorsque tu t'es présenté aux élections?
— Oui, et alors?
— Ben, il te manquait 2500 voix!

Petite énigme...

Trouvez ce que ces mots ont en commun: étuve, abcès, synopsis, indéformable, postulant? (Réponse ailleurs dans cette page)

Dans le temps...

Un 13 novembre

1637: colonisation de Terre-Neuve; 1775: les forces américaines prennent Montréal; 1907: premier décollage d'un hélicoptère; 1940: Fantasia projetée pour la première fois; 1951: naissance du vin de type Beaujolais; 1973: assermentation du PM Robert Bourassa; 1975: la variolo vaincue; 1981: le bras canadien est mis à l'essai à la Nasa; 1985: apparition d'André-Philippe Gagnon au Tonight Show; 1990: première page web www.

NAISSANCES: Albert 1^{er} de Monaco (1848), Olivette Thibault (1914), Andrée Lachapelle (1931), Gérald Godin (1938), Daniel Pilon (1940).

DÉCÈS: Jerry Lee Lewis (1973), Paul-Émile Léger (1991), l'annonceur Raymond Lemay (1999).

SAINTS DU JOUR: Abbon, Brice, Amand et Augustine.

SPORTS: 1989: décès du nageur Victor Davis; 1994: Schumaker champion en F-1; 2000: Denis Savard entre au Temple de la renommée; 2003: Éric Gagné remporte le Cy Young; 2006: Patrick Roy entre au Temple de la renommée.



Thé de Noël

Le 40^e Thé de Noël de l'Association des auxiliaires bénévoles se tiendra jeudi 18 novembre à 14 h 30 à l'hôtel Le Granbyen, où un goûter sera servi. L'artiste invité sera le comédien Gilbert Comtois, qui a joué dans plusieurs téléromans. L'ami Gilbert présentera des monologues et non, pas question qu'il en fasse un sur le... bruit de l'autodrome. Les billets d'entrée au coût de 15 \$ sont en vente à la Boutique Arc-en-Ciel de l'hôpital de Granby ou au 450-378-1674 chez madame Blanche Gautier.



Tony Van Doorn
Courtier immobilier

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Les gâteaux et douceurs de Noël sont arrivés!
VOS YEUX, AU COEUR DE NOTRE MISSION

Mme
Mélissa
Gemme
Présidente
d'honneur
2010-2011



Club Lions de Granby

www.clublionsgranby.com

450 372-4259

450 375-2113

450 777-2577

OUVERTURE DU CONSEIL GÉNÉRAL DU PLQ

Les Québécois ne voudront plus jamais de Marois

LÉVIS (LA PRESSE CANADIENNE) —

Les Québécois ne voudront plus jamais confier le pouvoir à Pauline Marois.

C'est la prédiction à laquelle s'est risqué le premier ministre Jean Charest, à l'ouverture du conseil général du Parti libéral à Lévis, hier soir.

Loin des attaques incessantes de l'opposition en Chambre sur l'intégrité de son gouvernement, Jean Charest s'est montré implacable contre la « planète péquiste », en évitant soigneusement le sujet des enquêtes ainsi que des allégations de corruption et de collusion qui retiennent l'attention ces derniers temps.

Selon le chef libéral, les Québécois ont encore en mémoire les compressions des années 1990, du temps où Pauline Marois était ministre du cabinet péquiste. Pire encore, la priorité d'un gouvernement péquiste est « la souveraineté, uniquement la souveraineté », et non de protéger les plus vulnérables.

« La preuve de ça, c'est qu'elle a dit et répété que si jamais elle avait l'occasion de le faire, elle recommencerait (sic) les décisions prises en 1997 et 1998 », a-t-il dit devant les 600 délégués et observateurs, qui l'ont accueilli triomphalement.

« Ils nous disent qu'on leur reproche leur histoire. On a raison de le faire. Savez-vous pourquoi? Jamais plus les Québécois ne voudront d'un

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Jean Charest, le chef du Parti libéral du Québec.

gouvernement de Pauline Marois qui frappe sur les plus faibles dans notre société.»

Vantant ses réalisations, M. Charest a souligné que son gouvernement est celui de l'économie, qui est la « marque de commerce du PLQ », même en temps de crise.

« Si vous êtes Québécois, vous savez que votre job est mieux protégé en temps de crise sous le PLQ qu'en temps

de croissance sous le PQ », a-t-il déclaré, sous les applaudissements.

Selon lui, partout dans le monde on se préoccupe de l'économie, sauf sur la « planète péquiste ».

« Parce que sur la planète péquiste on a d'autres priorités », a-t-il insisté, en raillant le dernier conseil national du PQ, où on a « passé la moitié du temps à parler de souveraineté, et l'autre moitié à parler d'un parti qui n'existe même pas », c'est-à-dire le mouvement animé par l'ex-ministre François Legault.

Ce conseil général arrive au terme d'une semaine parlementaire difficile pour Jean Charest.

Au cours des dernières semaines, les libéraux avaient été avantagés par les querelles internes au PQ et l'agitation autour du mouvement de centre droit animé par l'ex-ministre François Legault.

Mais voilà que les dernières révélations sur les liens présumés entre la mafia et l'industrie de la construction éclaboussent aussi le gouvernement, de même que les soupçons de malversations dans les municipalités de Terrebonne, Mascouche et Saint-Jérôme.

L'opposition est donc revenue à la charge en martelant, comme au printemps dernier, sa demande de commission d'enquête publique sur la construction et sur le financement des partis.

ERRATUM

Une erreur regrettable s'est glissée dans le cahier spécial Forces AVENIR à la page 8.

Le lauréat de la catégorie AVENIR Environnement, **Esteban V, voiture solaire**, provient de l'École Polytechnique de Montréal (et non pas de l'UQAM).Nos plus sincères excuses,
l'équipe de Forces AVENIRÉCOLE
POLYTECHNIQUE
MONTRÉAL

R200402

Devenez membre du
Club de la Vigilance1 888
692.4673

ENFANTRETOUR

Au service de la jeunesse et des familles, nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions.

www.enfantretour.ca

ENFANTRETOUR

LA
MEILLEURE
OFFRE ENTRE
LES BRANCHES.

3 POUR 1*

EN TOUT TEMPS PARMIL
TOUTES LES MONTURES
DE LA COLLECTION MODE

OU

200\$ DE RABAI
SUR 1 SEULE PAIRE**Avec tout achat d'une paire de lunettes complète
(verres et monture) parmi notre collection Mode,
et d'un traitement antireflet facile à nettoyer, obtenez
200\$ de rabais sur votre monture.Utilisez votre carte MasterCard® Sears® ou votre carte Sears
et accumulez 2 fois les points du Club Sears®. Sur approbation
du crédit. Renseignez-vous***.

Les Galeries de Granby • 777-0476

www.lunetteriesears.ca

Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur

Examen de la vue sur place

Dr René Marchand, Optométriste

27 succursales au Québec

Lunetterie

Sears

COLLECTION
MODE: CHOIX DE
400 MONTURES!

* 100\$ de rabais sur la monture et 200\$ de rabais sur les verres. ** Le rabais s'applique sur la monture et les verres. *** Le rabais s'applique sur la monture et les verres. Les montures de la collection Mode sont disponibles dans les succursales de Granby et de Québec. Les montures de la collection Mode sont disponibles dans les succursales de Granby et de Québec. Les montures de la collection Mode sont disponibles dans les succursales de Granby et de Québec.

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

GRANDE VENTE
DU MANUFACTURIERces samedi 13 et dimanche 14 novembre, de 9 h à 15 h
sur nos manteaux hommes et femmesManteaux fabriqués
au Québec depuis 1994

VALANGA

1070, avenue Laframboise
Saint-Hyacinthe (QC) J2S 4W8
450 774-1444 • 1 800 464-1046

www.valanga.net

819022

13

13

13



CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

SAVIEZ-VOUS QUE...
LA SANTÉ, c'est aussi... DANS VOTRE BOUCHE!

Savez-vous qu'il existe des solutions pour corriger les habitudes chez les enfants qui sucent leur pouce?

475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau)
450 360-0660
www.dentistegranby.com

Robert Lechasseur
Dentiste généraliste

L'ado qui n'aimait pas

CAROLINE TOUZIN

La Presse

SAINTE-JULIE — À 6 ans, Jérémie* est déjà très agressif envers sa mère, qui l'élève seule depuis sa naissance. Elle l'amène consulter un psychologue. Rien ne change.

Jérémie grandit, mais sa colère ne s'apaise pas. Il frappe sa mère, la bouscule, l'insulte et lui lance des objets. À 15 ans, il décide de se « libérer d'elle ». Il l'étrangle à mains nues chez elle, à Sainte-Julie. Elle avait 45 ans.

Les signes avant-coureurs ne manquaient pas, constate-t-on en lisant la décision de la juge Nancy Moreau de la Cour du Québec sur la peine à infliger au jeune meurtrier.

Voici l'histoire de ce crime, que la juge a qualifié d'« odieux », d'« inconcevable » et d'« inexplicable », telle qu'on peut la reconstituer d'après le jugement rendu mercredi au palais de justice de Longueuil.

En 2008, alors que Jérémie a 13 ans, sa mère se présente avec

lui au CLSC. C'est son second appel à l'aide. Son fils consomme de la drogue. Il est violent. Il fait de l'automutilation. Des rencontres mère-enfant encadrées par le CLSC ont lieu pendant cinq mois. Second échec.

Peu de temps après la dernière rencontre, un conflit éclate entre la mère et le fils. Ils en viennent aux coups. La mère tombe dans la baignoire, se disloque l'épaule et se fait plusieurs ecchymoses.

La Direction de la protection de la jeunesse s'en mêle. L'adolescent va vivre chez ses grands-parents la semaine et chez son père la fin de semaine. Sa relation avec son père n'est pas au beau fixe. La naissance de Jérémie après 13 ans de vie commune a causé la rupture du couple. Le père ne se sentait pas prêt à avoir des enfants. Il a repris contact avec son fils lorsque ce dernier a eu 6 ans. Il a une autre femme avec qui il a eu un enfant. La mère de Jérémie, elle, n'a jamais refait sa vie.

Jérémie ne vivra pas longtemps chez son père. En 2009, il suivra

une première cure de désintoxication. Autre échec. Il est volontaire pour suivre une seconde thérapie. Sa mère a alors très peur de lui. Elle refuse qu'il lui rende visite.

Après cette thérapie, l'adolescent semble avoir changé. La DPJ l'autorise à rendre visite à sa mère, qui accepte.

Fantasmes meurtriers

Le 27 juin dernier, Jérémie, en visite chez sa mère, lui demande de le reconduire chez sa copine, à Varennes. Elle refuse. La situation s'envenime. L'adolescent est impoli et impatient. Chacun va s'enfermer dans sa chambre. Jérémie se met à fantasmer sur l'idée de la tuer.

Ce n'est pas la première fois qu'il y réfléchit, confiera-t-il à une déléguée à la jeunesse après son crime. « Ça fait 15 ans que je me fais contrôler comme un petit chien, d'la marde. Je vais avoir le contrôle de ma vie », pense-t-il.

Il défonce la porte de la chambre de sa mère. Assise sur son lit, elle se tient la tête et crie. Jérémie lui serre le cou durant plusieurs minutes pour « être sûr » de la tuer.

Il a tout fait pour s'assurer qu'elle était morte: il a pris son pouls, l'a frappée à la tête pour voir si elle aurait une réaction, a cogné sur son genou pour vérifier ses réflexes, est allé chercher une lampe de poche pour vérifier si ses pupilles réagiraient à la lumière et a placé un miroir sous son nez pour voir si son souffle y ferait la buée.

La suite donne froid dans le dos. Le garçon se lave les mains, met des gants et tente de déplacer le cadavre. Il trouve cela trop dégoûtant. Il met plutôt des draps pour recouvrir le corps. Il prend soin de fermer la porte et les fenêtres de la chambre pour bloquer les odeurs. Après avoir pris une douche, il invite un ami à venir consommer de la drogue chez lui. Ils « buzzent » ensemble dans le sous-sol pour ensuite rejoindre la copine de Jérémie, à vélo, à Varennes.

À nous les scènes de Paris !
Et à tous les autres qui suivront.



LOUIS-BERNARD ROBITAILLE

LA CONQUÊTE DE PARIS

LA SAGA DES ARTISTES QUÉBÉCOIS EN FRANCE

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca



C'est dans cette maison que l'adolescent de 15 ans, en visite chez sa mère, en a profité pour l'étrangler, le 27 juin dernier.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

On vous rassure depuis plus de 70 ans



Le cabinet Chevrier & Laporte et ses sociétés affiliées sont spécialisés en assurance de dommages pour l'auto, l'habitation et l'entreprise. Nous savons nous entourer d'une équipe qualifiée et nous associer à de solides organisations qui saisissent bien l'importance d'être à l'écoute de vos besoins – pour avoir l'esprit tranquille.

Profitez d'un rabais pouvant atteindre jusqu'à **25%** sur votre assurance habitation ainsi qu'une multitude d'avantages uniques avec l'Assurance Synchro Particuliers d'Intact Assurance, l'union parfaite de vos assurances automobile et habitation.

CHEVRIER & LAPORTE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Des gens rassurants

1, rue de la Gare, Granby
450 372-3366 • Sans frais : 1 877 632-5512 • chevrierlaporte.ca

Fournisseur autorisé de



418334

sa mère

L'ami et la copine trouvent Jérémie « bizarre ». La jeune fille décide même de mettre un terme à leur relation ce soir-là. Cette rupture provoque chez lui des vomissements. « Il ne pense plus à sa mère et dort comme prévu chez son ami », lit-on dans le jugement. Le lendemain, il donne rendez-vous à son ex-copine et à son ami et se confie à eux. Après s'être vidé le cœur, il compose le 911.

« Mon nom est Jérémie. Je suis à Varennes, au coin des rues Beaucourt et René-Gauthier. Présentement, je suis avec deux amis. Je n'ai pas couché chez nous hier soir, au XX^e à Sainte-Julie. Dans la chambre à ma mère, il y a son cadavre. C'est moi qui l'ai tuée. Venez me chercher. »

L'adolescent représente un « risque de dangerosité », concluent les experts. Il n'éprouve aucun remords. « Je suis enfin libre et j'attends juste la fin de ma peine pour faire ce que je veux », a-t-il dit à un expert de l'Institut Philippe-Pinel. Il est centré sur ses besoins, insensible aux autres, capable de méchanceté envers autrui, contrôlant et très manipulateur.

Doué à l'école, Jérémie est intelligent, selon la psychiatre. Il souffrirait de « troubles de conduite » et de « troubles de personnalité limite avec traits d'une personnalité antisociale et narcissique ».

Son père a assisté à tout le processus judiciaire. Il est prêt à participer à des thérapies avec son fils si ça peut l'aider. Même s'il savait que Jérémie était violent, il n'arrive toujours pas à concevoir qu'il est un meurtrier.

La grand-mère maternelle de Jérémie est très troublée. Elle a passé du temps avec son petit-fils et sa fille deux jours avant le meurtre et tout allait bien. Elle en veut à Jérémie, mais, en même temps, c'est aussi lui qui la relie à sa fille. « Je suis certaine qu'il réalisait ce qu'il faisait », a-t-elle dit.

La peine maximale prévue pour un meurtre non prémédité commis par un adolescent est de sept ans de mise sous garde et de surveillance. C'est ce à quoi la juge Moreau a condamné Jérémie. Il sera détenu à l'Institut Philippe-Pinel, où il suivra une thérapie médicale spécialisée et intensive. Après quatre ans, il pourra retourner vivre en société s'il respecte les conditions imposées par la cour.

La Couronne aurait aussi pu réclamer une peine pour adulte. La procureure Christel D'Auteuil-Jobin a choisi de ne pas le faire. « Un adolescent qui n'a pas d'antécédents judiciaires qui s'en prend à sa mère de manière non préméditée, cela peut s'apparenter à un geste de détresse », a-t-elle expliqué à *La Presse*.

Après avoir lu sa décision, mercredi dernier, la juge Moreau a regardé Jérémie droit dans les yeux et lui a souhaité bonne chance. Impassible, l'adolescent a murmuré un merci à peine audible.

**Nom fictif. La loi nous interdit de publier le nom de l'adolescent et tout renseignement permettant de le reconnaître, y compris son adresse.*



40%

 de crédits d'impôt + REER

Exclusif à Fondation!

C'est déjà le temps de penser aux REER!

Cotisez rapidement.
Actions limitées.

www.fondaction.com

Adhérez en ligne!

FONDATION
CSN POUR LA COOPÉRATION
ET L'EMPLOI

Ce placement est effectué au moyen d'un prospectus. Le prospectus contient une information détaillée importante au sujet des titres offerts. On peut se procurer un exemplaire du prospectus aux bureaux de Fondation ou dans son site Internet. Il est recommandé aux investisseurs de lire le prospectus avant de prendre une décision d'investissement.

826990

13

13

13

M105
FM 104,9

Y'A PAS DEUX MATINS PAREILS!

MES NOUVELLES ET MA MUSIQUE!



Retrouvez Jean Moreau et Marie-Eve Dupré, du lundi au vendredi, dès 6 h.

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

23

NOUS PAYONS LES TAXES
sur les
MANTEAUX D'HIVER
ET BLOUSONS DE CUIR

Jusqu'à 5X large

DÉCOUVREZ
JOS LAMOUREUX

Spécialiste de la mode masculine, à votre service depuis 1951

TOUJOURS au 149 Laurier, Granby • 450 372-8243

Actualité

Tony Tomassi n'a

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Six mois après son renvoi du caucus libéral, le député Tony Tomassi a déclaré hier qu'il n'a toujours pas rencontré d'enquêteur de la Sûreté du Québec pour s'expliquer sur l'utilisation d'une carte de crédit appartenant à une agence de sécurité controversée.

Lors d'une entrevue à *La Presse canadienne*, M. Tomassi a refusé de dire s'il a commis une erreur en acceptant cette carte de crédit appartenant au Bureau canadien d'ajustement et d'investissement (BCIA).

L'ex-ministre de la Famille a été très prudent dans ses commentaires, mais il a affirmé qu'il pourra donner plus d'explications une fois l'enquête de la SQ terminée.

M. Tomassi a affirmé qu'il entend demeurer dans ses fonctions de député, même s'il n'a pas été aperçu à l'Assemblée nationale depuis six mois, après son renvoi du caucus libéral par le premier ministre Jean Charest.

En mai dernier, M. Charest a pris cette décision aussitôt après avoir appris que M. Tomassi avait détenu et utilisé une carte de crédit d'une entreprise pétrolière appartenant à BCIA.

Troublé, M. Charest avait alors transmis ces informations à la SQ.

Hier, M. Tomassi a refusé de dire s'il avait utilisé cette carte de crédit, mais il a affirmé qu'il attendra les résultats de l'enquête policière avant de dire s'il souhaite réintégrer les rangs libéraux.

DANS LE CADRE DU

GRAND DÉFILÉ DE Noël

GRANBY 2010

À NE PAS MANQUER

LE SPECTACLE
DE LA BOTTINE SOURIANTE
MERCREDI 24 NOVEMBRE 2010 À 20 H
AU PALACE DE GRANBY

450 375-2262 • WWW.OVATION.QC.CA

Informations : 450 361.6072
www.commerce-tourisme-granby.com

UNE INVITATION DE: **Granby** **COMMERCE TOURISME**

PRÉSENTE PAR: **Galerias Granby** **Desjardins Caisse de Granby-Haute-Yamaska**

ORGANISATEUR OFFICIEL: **AGENCE LION!**

EN COLLABORATION AVEC: **ZOO GRANBY**

CONCOURS
75 ans
La Voix de l'Est

iPad À GAGNER

Régnald Pelletier (à gauche sur la photo) était ravi de gagner notre tirage effectué parmi tous nos abonnés en date du 1^{er} novembre. Abonné depuis 25 ans, ce résidant de Cowansville est également le père de deux de nos anciens camelots. La tablette si populaire lui a été remise par Christian Malo, directeur de la promotion et la distribution à *La Voix de l'Est*.

Par ses concours, *La Voix de l'Est* souhaite remercier ses abonnés de leur fidélité.

Pour vous abonner : cyberpresse.ca/abonnement 450 375-4555

Connectivité sans fil et cellulaire (Wi-Fi + 3 G), 16 Go

toujours pas rencontré les enquêteurs

M. Tomassi a affirmé qu'il continuait d'effectuer dans sa circonscription de LaFontaine son travail de député, notamment en s'occupant de dossiers de citoyens qui ont besoin de son aide dans leurs relations avec l'administration publique.

M. Tomassi a par contre affirmé qu'il a transmis des documents au Directeur général des élections (DGE), relativement à une enquête sur la participation de BCIA à des activités de financement dans sa circonscription.

Le DGE veut déterminer si l'agence de sécurité a utilisé des prête-noms pour contribuer à la caisse électorale de M. Tomassi.



Tony Tomassi

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

IMPRIMEZ
UN ARTICLE
D'UN CLIC

LE PLAISIR DU PAPIER
LA SOUPLESSE DU WEB

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca



CLINIQUE
PODIATRIQUE
DE GRANBY

Dre Geneviève Payette, podiatre

Couvert par la majorité des régimes d'assurances.
Aucune référence médicale nécessaire.

66, rue Court, bureau 214, Granby 450 991-4117

Évaluations, diagnostics
et traitements podiatriques :

- Analyse de la posture et de la biomécanique de l'enfant et l'adulte;
- Orthèses plantaires sur mesure;
- Ongles incarnés ou déformés;
- Verrues plantaires;
- Cors et callosités, soins des pieds;
- Affections de la peau;
- Fractures et entorses;
- Et beaucoup plus...

8100018



Les Peintres Unis
de Waterloo

présentent

18^e édition

Le Salon Art et Artisanat

les samedi et dimanche
13 et 14 novembre 2010
de 10 h à 17 h

à la Maison de la culture
de Waterloo

Venez rencontrer 20 peintres
et 20 artisans de la région

Entrée libre

441, rue de la Cour, Waterloo • 450 539-4764

Vous possédez déjà votre
TROUSSE DE VOYAGE ?

Avez-vous pensé à vérifier
la date de péremption des produits ?

Sinon, procurez-vous notre
TROUSSE DE VOYAGE
comprenant les médicaments
indispensables pour un
voyage dans le Sud.



Venez nous voir !

Carole Khalil

Pharmacienne-propriétaire

Affiliée à

Accès pharma
chez Walmart

GALERIES DE
GRANBY

75, rue Simonds Nord,
Granby
450 375-6871



Julie Perreault,
Pharmacienne

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

25

13

13

13

Accusé pour avoir menacé Hydro-Québec

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Un Montréalais de 30 ans a comparu hier au palais de justice de Montréal relativement à des menaces proférées à l'endroit d'Hydro-Québec.

Stéphane Labelle a été accusé d'avoir proféré des menaces et d'incitation à craindre des activités terroristes, une

accusation qui l'expose à une peine de cinq ans d'emprisonnement.

Selon la Sûreté du Québec (SQ), Labelle aurait utilisé le portail internet de Services Québec pour transmettre un message menaçant ciblant la société d'État.

Le corps policier est toutefois avare de commentaires sur la nature de ces menaces et sur la capacité réelle du suspect de les mettre à exécution.

Une adolescente trisomique passe 9 jours avec le cadavre de sa mère

VANCOUVER (LA PRESSE CANADIENNE) — Le ministère des Enfants et de la Famille de la Colombie-Britannique est sur la défensive alors qu'une jeune fille souffrant de troubles mentaux a passé neuf jours seule avec le cadavre de sa mère, et ce, malgré les nombreux avertissements émis par la famille et les voisins selon qui l'adolescente était exposée à des risques.

La ministre Mary Polak a publié un communiqué dans lequel elle qualifie la situation de tragique, mais où elle invite la population à ne pas sauter aux conclusions.

Les frères adultes de l'adolescente âgée de 15 ans, de même que plusieurs

voisins du parc de maisons mobiles de Cultus Lake, ont indiqué qu'ils s'étaient plaints à de nombreuses reprises aux autorités que la mère était une toxicomane et alcoolique négligeant et violentant verbalement sa fille.

La jeune fille est atteinte du syndrome de Down, aussi appelé trisomie 21. Elle était affamée et déshydratée lorsque des voisins ont finalement forcé la porte de sa maison le 15 septembre.



“Rencontrer est si facile!”
Pour répondre à une annonce:
1 900 451-8032 # 7979
- Choisissez l'option 4
- Entrez le numéro de l'annonce
- Laissez votre réponse!

FEMME CHERCHE HOMME

GENEVIÈVE VEUT VIVRE UNE VRAIE HISTOIRE AVEC VOUS! Granby, 34 ans, 5' 85 lb, cheveux courts, yeux bleus, n-lum, tranquille, a enfants (2-6-9 ans), aime une sortie familiale, cherche H. sincère et travaillant. **291482**

ROMANTIQUE, AFFECTUEUSE ET SIMPLE. St-Césaire, 44 ans, 5'4", cheveux courts, yeux bleus, n-lum, n-vient, aime cuisiner, country, désire bel H, n-obèse, fidèle, ayant passé réglé, pour long terme. **290698**

SÉDUISANTE ET DYNAMIQUE CÉLIBATAIRE. Cowansville, 44 ans, 5'8", poids moyen, chev et yx bruns, n-lum, romantique, aime cuisiner, désire H 44-50 ans, du même coté, n-lum, travaillant, pour complicité. **225755**

ANNONCE DE LA SEMAINE:
ANNIE SHABILLE SEXY! 37 ans, 5'6", 120 lb, cheveux noirs mi-longs, yeux bruns, est d'apparence soignée, sportive et souriante, a des enfants (4-9 ans), aime aller au resto et prendre un verre, veut rencontrer un Homme, pour apprendre d'abord à se connaître. **291480**

DES SOIRÉES TORRIDES VOUS ATTENDENT... Femme de race noire, 20 ans, jolie, sans complexe et ouverte d'esprit, veut H pour moments chauds et intimes. **251156**

PASSIONNÉE AUX YEUX PERS RÉVÉLATEURS. nouvelle à St-Césaire, 29 ans, 5'8", poids prop, chev châtain aux épaules, a belles fesses, aime campagne, animaux, plein air, cherche à rencontrer H, pour apprendre à se découvrir. **286399**

JOLIE RETRAITÉE D'APPARENCE TRÈS JEUNE. Granby, 70 ans mais en paraît 58, 5'6", 140 lb, n-lum, en forme, aime marche, plein air, cherche bel H, 5'10", et plus, en santé, sérieux, ayant valeurs et affinités. **280995**

À LA FOIS TAQUINE ET ROMANTIQUE, Farnham, femme de 65 ans, Noëlle, honnête, a bon sens de l'humour, aime resto, courses d'autos, bainés aux chaudières et couche de soleil, désire rencontrer H. **286254**

UNE ROMANTIQUE LÈVE-TÔTI! 65 ans, honnête, fidèle, propre, aime sortir au resto, prendre bon verre de vin, marche, course automobile et lecture, souhaite H. **287560**

LE CONTACT AVEC LA TERRE EST IMPORTANT POUR ELLE, Granby, 39 ans, 5'8", 135 lb, chev et yx bruns, a fille, oeuvre en agriculture, aime voyages, humour, ski, recherche H, ayant mêmes intérêts, pour activités. **289956**

JEUNE OUVREUSE DANS LE DOMAINE DE L'ESTHÉTIQUE. 39 ans, 5'7", 123 lb, chev longs, d'apparence dynamique, honnête, franche, aime équitation, films et spectacles, désire H 22-42 ans, pour amour. **285641**

ELLE SEMBLE 13 ANS PLUS JEUNE, Granby, 70 ans, 5'6", 140 lb, en forme, n-lum, poids, désire bel H 60-70 ans, 5'10", et plus, n-lum, en santé, sérieux, aimant arts, ayant valeurs et affinités, pour complicité. **3980236**

UNE BALANCE AU COEUR REMPLI D'AMOUR! Affectueuse, Granbyenne de 55 ans, simple, sincère, sympia, aime marche, sorties au resto, conférences, soirées intimes et balades en auto, souhaite découvrir H 55-60 ans, pour bonheurs à deux. **288427**

UNE ENVIE FOLLE DE TOMBER EN AMOUR! Belle femme de 44 ans, 5'7", poids moyen, n-lum, ouverte, aime voyages, vin, vélo, cherche bel H 37-49 ans, 5'9", et plus, démonstratif, cultivé et cultivable, pour amour. **280794**

JOLIE BRUNETTE AUX YEUX BLEUS, début 60aine, 5'2", aime nature, vélo, marche, resto, coconing, désire H 62-66 ans, 5'8", et plus, poids santé, calme, doux, affectueux, pour belle complicité et relation stable. **284323**

MONIQUE, UNE PETITE FEMME CALME, Beauharnois, 55', poids prop, désire connaître H 60 ans et plus, simple, sans problèmes, pour belle relation amicale d'abord et peut-être à long terme. **287034**

ELLE EST TOUJOURS SOURIANTE, Farnham, 49 ans, 4'11", 105-110 lb, bois à l'occasion, calme, douce, autonome et travaillante, désire H 45-55 ans. **290876**

NANCY EST BELLE ET SOURIANTE, Granby, 33 ans, rondelette, n-lum, respectueuse, sociable, a enfant (9 ans), aime rire, spectacles, désire bel H 30-40 ans, n-lum et ayant valeurs, pour but sérieux à long terme. **286814**

NANCY AIME SORTIR DANS LES BARS, jeune femme de 25 ans, souriante, aime s'amuser, enfants et resto, cherche à rencontrer H 22-38 ans, pour partager relation amicale et plus. **284568**

ELLE ESPÈRE VOUS RENCONTRER! Disponible, aime lire, resto, vélo, souhaite connaître H début 60aine, sérieux, pour discuter et se lier d'amitié, dans un but sérieux. **288884**

EN ESPÉRANT TE TROUVER... Énergie brunette de 27 ans, 5'9", poids prop, yx bruns, n-lum, sobre, paraît bien, sans enfant, a emploi stable, désire H, mature et capable de s'exprimer, pour amour. **276034**

EN QUÊTE D'UNE EXTRAORDINAIRE PERLE RARE, pris de Granby, femme de 62 ans, aime rire, voyages, marche et resto, désire H, sociable, honnête et ayant affinités, pour vivre amour qui mètra fin à sa soledé. **711052**

UNE TRÈS JOLIE DAME, 73 ans, chev blonds, yx bleus, n-lum, sobre et tranquille, aime musique, souhaite bon copain 70-75 ans, grand, n-lum et de belle app. **288730**

ES-TU CET HOMME SPÉCIAL QUE JE CHERCHE? Joie Granbyenne de 61 ans, vives, cultivée, bilingue, débrouillée, curieuse, enjouée, ricaneuse, a gardé coeur d'enfant, s'ennuie de la vie et des voyages, veut H. **281828**

UNE JEUNE DAME ATTEND VOTRE APPEL! Plus de 60 ans, 5'5", 135 lb, en forme, aimerait rencontrer H 60 ans et plus, pour vivre relation sérieuse à long terme. **286169**

INTIMITÉ ET DISCRETION... Femme de 60 ans, 5'4", petites rondeurs, souhaite H, partenaire, ayant app soignée, pour rencontres occasionnelles. **291221**

LES FANTASMES DE CÉLINE... Mariée de 45 ans, cherche H 35-50 ans, marié ou non, disponible de soir une semaine sur deux, pour vivre aventure. **258856**

COLLÈS-COLLÈS AVEC CETTE CHALEUREUSE TAQUINE, jeune 60aine, brune, yx bleus, joie, souriante, douce, aime nature, coconing, désire H 60 ans et plus, 5'7", et plus, calme, doux, fidèle, ayant humour et valeurs. **257239**

ELLE AIME SE FAIRE COLLER... 46 ans, 5'3", 175 lb, grasselette, chev et yx bruns, fum, timide, aime la vie, sorties, balades en auto, désire H 46 ans et plus, voulant même chose, pour amitié et plus si affinités. **289044**

JOCELYNE EST BELLE ET FÉMININE, Granby, 51 ans, 5'11", lb, souriante, dynamique, autonome, aime spectacles, voyages, désire H, beau, sobre, fier, romantique, autonome, pour amitié d'abord et relation stable. **289174**

ESTELLE EST TRÈS SYMPATHIQUE, Farnham, venue de 63 ans, 5'3", grasselette, fum, honnête et fidèle, aimerait à 63 ans, fum, sérieux, pour relation amicale et amoureuse. **254171**

SPIRITUELLE PRENANT LA VIE À LA LÈGÈRE, Granby, 50 ans, 5'7", enjouée, aime rire, voyageur, découvrir et relever défis, souhaite rencontrer H, complice, pour partager bons moments à deux. **286239**

ÉPICURIEUSE ET SPORTIVE, Montérégie, 42 ans, 5'7", 135 lb, chev et yx bruns, n-lum, jolie, sincère, simple, cherche charmant épicurien 35-45 ans, n-lum, beau, bien dans sa peau et ayant humour, pour amour. **280659**

INTÉRESSÉ PAR LES SORTIES DE TOUTES SORTES? Dame de 63 ans, 5'1", de belle app, veut H 50-62 ans, autonome et travaillant, pour relation amicale et plus. **284662**

PRÊTE POUR UNE BALADE À MOTO APRÈS LE TRAVAIL! Granby, grand-maman de 50 ans, 5'1", 115 lb, a chien, osseau et peu de temps, aime ciné, théâtre, cherche amicaux, pour activités et amitié. **210033**

CHÂTAINE AUX YEUX BLEUS AVIDE DE DÉCOUVERTES, 34 ans, 5'3", 120 lb, châtaine, d'app jeune, belle, aime films, gastronomie, voyages, sports extrêmes, nature, désire H, pour se connaître et être amis si affinités. **289352**

UNE ÉLEGANTE PROFESSIONNELLE, 69 ans, 5'7", 144 lb, minutieuse, a belle personnalité, aime voyages, théâtre, ciné et plein air, désire H, 5'8", et plus, pour but sérieux et belle complicité. **288307**

LA BELLE LYNE DÉSIERE REBÂTIR SA VIE, Granbyenne de 40 ans, aime films, natation, marche en forêt, cherche à rencontrer H, propre, doux, franc, affectueux, pour but sérieux et repartir à zéro. **275511**

C'EST UNE QUESTION D'AFFINITÉS... Femme de 72 ans, 5'5", 110 lb, sobre, aime marche et activités de plein air, souhaite H, ayant à peu près les mêmes goûts. **288260**

BELLE ET FÉMININE GRANBYENNE, 53 ans, 5'11", lb, autonome, a passé réglé, aime la vie, bouger, spectacles, resto, voyages, bons soupers entre amis, balades auto, recherche bel H, pour relation vraie. **286105**

JOSEPH ZEN AIMENT LES MESSAGES ET LA MÉDITATION, Granby, 46 ans, 5'3", 140 lb, travaille le week-end, aime bouger, resto, désire H, n-lum, pour sorties occasionnelles en semaine, amitié et plus si affinités. **289146**

SYLVIE EST TIMIDE MAIS SORIANTE, 58 ans, 5'6", 150 lb, tranquille, aime nature, sorties à deux, cherche à rencontrer H 5'9", et plus, calme et tendre, pour belle relation amoureuse. **185707**

PRENDRE LE TEMPS DE DIRE JE T'AIME, Granbyenne de 58 ans, 5'5", poids prop, chev courts, 100% naturelle, sans enfant, souhaite rencontrer H même âge, 5'10", et plus, poids santé, n-lum, vrai, romantique, pour s'aimer longtemps. **286613**

DETERMINÉE, FONCEUSE ET BIEN DANS SA PEAU, 24 ans, 5'9", un peu grasselette, chev et yx bruns, a école, aime rire, veut H 24-32 ans, grand, musculé, doux et respectueux, pour rencontres amicales et plus si chime. **290300**

ROLANDE APPRÉCIE LES PETITS PLAISIRS, 70 ans, aime balades voiture, resto et danse, cherche à rencontrer H, pour partager beaux moments de la vie. **286670**

PRÊTE À RENCONTRER! Granbyenne de 48 ans, fum, féminine, positive, calme, aime randonnées, spectacles, bons repas et bons vins, désire H 40-55 ans, polyvalent, fidèle, aimant communiquer, pour amitié et plus. **281176**

UNE CHARMANTE DEMOISELLE, Granby, 19 ans, douce, sérieuse, aime balades en forêt et eau, souhaite connaître H 25 ans et moins, pour agréables rencontres et plus. **284386**

CHARMANTE ET SYMPATHIQUE, 48 ans, 5'12", chev noirs, yx verts, n-lum, a sens de l'humour, aime choses simples, recherche H, n-lum, fidèle et honnête, pour but sérieux si affinités. **268934**

HEUREUSE ET DÉSIEREUSE D'ENRICHIR SA VIE, en 50aine, grasselette, honnête, simple, aime bouger, voyages et nature, souhaite rencontrer compagnon, pour bonne relation amoureuse. **284608**

CHALEUREUSE VEUVÉ EN BONNE SANTÉ, 75 ans, 5', chev et yx bruns, honnête, autonome, sincère, aime nature, resto, marche et théâtre, recherche H 70-79 ans, 5'5"-5'7", en santé, ayant affinités, pour amour. **284781**

SPORTIVE ADORANT LA MARCHÉ EN MONTAGNE, Granby, 58 ans, 5'6", 135 lb, autonome, aime voyages, danses, musique, nature, recherche compagnon, sincère, loyal, autonome et aimant la vie, pour amour. **281215**

UN BON REPAS AVEC UNE BONNE BOUTEILLE! Femme de Granby, 60aine, 5'9", aime marche, ciné, resto, balades en auto et bons repas entre amis, souhaite connaître H 55-60 ans, 6', pour faire belles rencontres. **291257**

APPRENONS À NOUS CONNAÎTRE AVANT TOUT! Belle jeune femme de 34 ans, en paraît 25, souhaite contacter H, pour nouvelles rencontres, sans but précis. **287721**

CINDY VEUT SE FAIRE PLAISIR... De la région de Granby, début 40aine, cherche à rencontrer H, bien membre, intéressé, pour vivre fantasmes. **267047**

MANON PRÉFÈRE FAIRE LES CHÈSES À DEUX, 44 ans, a fille (6 ans) et animaux, aime rire, musique, films, cherche H, compréhensif, patient, aimant enfants, animaux et ayant humour, pour amour. **284612**

ATTRAYANTE, FIDÈLE ET HONNÊTE, Granbyenne de 53 ans, 5'7", 152 lb, autonome, cherche à découvrir H 50-57 ans, 5'8", et plus, franc et fidèle, pour but sérieux. **289821**

NOUVELLEMENT ARRIVÉE À FARNHAM! 26 ans, recherche H 25-32 ans, simple, aimant s'amuser, nature, sorties, animaux, ayant passé réglé et emploi, sachant où il va et mordant dans la vie. **291255**

ACTIVE ET TRANSPARENTE, Granby, 46 ans, 5'8", 133 lb, jolie, aime balades en auto, cherche H 45-55 ans, pour développer relation amicale et amoureuse. **284908**

AFFECTUEUSE ET SPIRITUELLE, Bromont, 51 ans, 5'4", mince, n-lum, joye, sportive et passionnée, aime nature, désire connaître H, n-lum, dynamique, bien dans sa peau, aimant la vie et voyages. **290676**

ÉNERGIQUE ET SOURIANTE, Shefford, dans 50aine, aime danse, vélo et coconing, désire rencontrer H 60-65 ans, n-lum, pour partager diverses activités et bâtir relation amoureuse durable. **283977**

ELLE APPRÉCIE LES SOIRÉES INTIMES, Granbyenne de 55 ans, affectueuse, sincère, sympathie, aime marche et resto, désire H 55-60 ans, pour bonheurs à deux et but sérieux. **287208**

RAVISSANTE, FÉMININE, FIERRE ET SOURIANTE, Cantons-de-l'Est, début 60aine, 5'5", n-lum, travaillante, aime danser, cuisiner, dialogue, plein air, désire grand H, n-lum, sincère, aimant la vie et ayant classe. **186939**

AVEC CAROLE, PRENEZ LE CÔTÉ YANG! 50 ans, chev noirs, travaillante, aimerait grand cadeau, n-lum, aimant prendre la vie au coté et passer bons moments. **291006**

SOIRÉES INTIMES AVEC UNE ROMANTIQUE, Granbyenne de 55 ans, sympia, simple, honnête, aime resto, marche, balades du dimanche, désire H 50-60 ans, ayant affinités, pour briser solitude et bâtir avenir sérieux. **285058**

PAS DE RELATION SANS L'ENDREMAIN POUR MARIE-JOSÉE, Granby, 40 ans, 5'8", 165 lb, a fille (14 ans), aime musique, extérieur, éte eau, piége, désire H, de Granby ou environs, ayant mêmes intérêts, pour but sérieux. **289966**

UNE ARTISTE DANS L'ÂME, Granbyenne de 48 ans, 5'1", 110 lb, chev rouges aux épaules, yx noisette, aime café, bridging, jardinage, pêche et vélo, cherche ami de coeur, complice, pour amour inconditionnel. **281420**

CETTE MAMAN ADORE FAIRE DU VTT, Cantons-de-l'Est, 27 ans, aime la vie, sorties entre amis, lieu de camp, resto et famille, cherche à rencontrer H 28-38 ans, pour belle relation amoureuse sérieuse. **281807**

À LA RENCONTRE DE L'ÂME-SOEUR! belle femme de Granby, 65 ans, 5'3", 123 lb, optimiste, coquette, affectueuse, aime danse sociale, désire H, doux, honnête, ayant affinités, aimé animaux, pour amitié et plus. **286367**

JEUNE ANGLAISE FONCEUSE, Granbyenne de 27 ans, 5'1", grasselette, châtaine, yx verts, n-lum, sans enfant, a emploi, aime tout, porte lunettes, cherche H 28-38 ans, fonceur et sachant ce qu'il veut, pour amour. **283257**

ELISE VEUT PROFITER DE SA RETRAITE, Granbyenne de 58 ans, 5'5", poids prop, sociable, aimerait H, aimant voyages, pour activités, relation amicale et plus. **3967464**

UNE PERSONNE JOVIALE, femme de 55', poids moyen, yx bleus, n-lum, a humour, aime coconing, resto, balade en auto et bon film à la maison, désire rencontrer H 48-58 ans, sobre, tranquille, pour but sérieux. **282525**

INDÉPENDANTE SPORTIVE, Bromont, fin 40aine, a deux autos, aime randonnées, vélo, camping, plein air, bonne bouffe et sorties au resto, souhaite connaître H, pour relation amoureuse. **285292**

JESSICA VEUT VOIR DES ÉTOILES! Cowansville, 18 ans, spontanée, drôle, chaleureuse, aime architecture, voir du pays, désire H complice, avec qui tomber en amour par après jour et vivre l'aventure de sa vie. **3962996**

FÉMININE AIMENT LES BONS SOUPERS, Granby, 51 ans, 5'11", lb, de belle app, souriante, a humour, désire connaître H, de belle app, autonome et sans dépendance, pour amitié d'abord et but sérieux. **288075**

MANON EST CHALEUREUSE ET TRÈS SYMPATHIQUE! Bromont, 45 ans, célibataire depuis quelques temps, très sociable, aime beaucoup rire et s'amuser, cherche H 40aine, pour vivre quelque chose de sérieux. **277272**

ELLE GAGNE À ÊTRE CONNUE! Granbyenne de 53 ans, 5'5", quelques lb en trop, châtaine, yx bruns, active, a bon sens de l'humour, aime sports, lecture, cherche H jeune 50aine, avec affinités, pour briser solitude. **257869**

LYNE, DOUCE ET ATTACHANTE, Granby, 40 ans, ronde, chev noirs, yx noisette, belle, sociable, aimable, aime nature, camping, soirées romantiques, désire H, doux, franc, propre, pour briser la solitude. **289297**

BRISER LA SOLITUDE MAIN DANS LA MAIN, veuve de 71 ans, 5'5", 139 lb, simple, autonome, travaillante, aimerait bien rencontrer H 68-75 ans, simple, en forme, aimant camping, pêche, sorties, soupers aux chaudières, balades, voyages. **286632**

VOUS SEREZ HEUREUX DE CONVERSER AVEC ELLE, semi-retraité de 60 ans, 4'10", 140 lb, chev châtain, yx pers, cherche à contacter H, n-lum, sobre et désirant en connaître plus sur elle en dialogant. **3484278**

FRAÎCHEMENT MAJEUR EN QUÊTE DE MATURETÉ... Femme de 18 ans, chev blond-brun, yx verts, intello, discrète, désire H 50 ans et plus, pour réaliser fantasme lors de belles et chaudes rencontres occasionnelles. **288227**

JEUNE MAMAN DESIRANT VOUS CONNAÎTRE, 23 ans, 5'11", 145 lb, veut bel H 25-35 ans, pour se lier d'amitié d'abord, avec but sérieux et peut-être trouver l'amour. **248505**

COMME DE VRAIS AMoureux... Granbyenne de 56 ans, simple, fidèle et sincère dans sa démarche, aime marche, balades, sorties au resto et soirées intimes, aimerait bien faire connaissance avec H 56-60 ans, pour faire bon bout de chemin ensemble. **290586**

FAN DE HOCKEY DESIRANT ÊTRE GÂTÉE! Femme début 50aine, 5'5", 140 lb, fum, aime cartes, bowling et balades en nature, recherche H 55 ans et plus, sobre, retraité ou semi-retraité, disponible et ayant humour. **290234**

MYSTÉRIEUSE ET TOTALEMENT LIBRE, Montérégie, 39 ans, yx bleus, fum, belle, féminine, sympia et romantique, a valeurs, aime arts, musique, désire H 40 ans et plus, positif et aimant la vie, pour belle relation. **280438**

HOMME CHERCHE FEMME

SEUL, IL RÊVE D'UNE PRÉSENCE FÉMININE, Granby, 47 ans, 5'6", 165 lb, chev châtain courts et un peu poivre et sel, yx pers, fum, costaud, aime nature, désire belle F, poids normal, douce et libre, pour amour. **291631**

GENTIL MONSIEUR PRÊT À RENCONTRER, Granby, 55 ans, 5'9", 175 lb, seul, autonome, aime marche, petites sorties, balade en auto, cherche F, 5'5" et plus, taille moyenne, pour relation sérieuse et belle complicité. **291399**

MIGUEL AIMERAIT BIEN FONDER UNE FAMILLE, 20 ans, 5'3", 150 lb, chev bruns courts, yx bruns, aime vélo, enfants, recherche F 22 ans et moins, sachant ce qu'elle veut, pour s'investir dans plans de projets. **291067**

ANNONCE DE LA SEMAINE:
VOUS CHERCHEZ L'AMOUR? APPELÉZ YANNICK! De St-Césaire, 33 ans, 5'8", 170 lb, de poids proportionnel, cheveux châtain, yeux bleus, est costaud, simple, aime la marche, le resto et faire des lieux dehors, souhaite connaître une Femme, avec qui vivre une relation stable. **291319**

AVEZ-VOUS LES MÊMES QUALITÉS QUE LUI? Bromont, 51 ans, disponible, vit en retrait, aime montagne, désire F, simple, honnête, franche, aimant nature, animaux, pour apprendre à se connaître et être heureux. **289245**

LA VIE, C'EST MIEUX À DEUX! Granbyenne de 70 ans, n-lum, sobre, loyal, souhaite rencontrer F, agréable, simple, chaleureuse, pour partager vie à deux. **290424**

ROMANTISME ET HUMOUR AVEC LUI! 60 ans, 6'4", 185 lb, yx noirs, sobre, calme, aime cuisiner et activités en nature, désire connaître F de 50 ans et plus, pour développer belle relation à long terme. **290328**

UNE PTTTE SORTIE EXTERIEURE AVEC MICHEL! Granby, 43 ans, 5'7", 170 lb, chev bruns courts, yx bleus, veut F, 5'2"-5'6", de poids prop et aimant activités de plein air. **291475**

JACQUES AIMERAIT APPROFONDIR AVEC VOUS, Knowlton, 64 ans, en bonne forme physique et intellectuelle, retraite, recherche F, pour relation honnête, intégrée et sensuelle. **291490**

RETRAITÉ RAFFINÉ ET TAQUIN, St-Jean, 64 ans, 5'7", 178 lb, en forme, aime golf, musique, coconing, voyages, plein air, désire belle complicité 53-65 ans, mince et n-lum, pour se gêner mutuellement. **254338**

VOUS CHERCHEZ UN BON GARS? LE VOILÀ! 42 ans, 5'8", poids prop, fum, de belle app, soigné, travaillant, a joie de vivre, humour et bonnes valeurs, désire jolie F, de Granby ou environs. **290444**

FRANK VEUT APPRENDRE À VOUS CONNAÎTRE, 26 ans, 5'4", 160 lb, chev roux, belle app, veut F, pour nuits chaudes en bonne compagnie dans but amical d'abord. **290595**

VINCENT SE CHERCHE UNE COMPAGNE, Granby, 75 ans, 5'8", 165 lb, en santé, seul, a voiture et travail, recherche belle F, agréable, pour discuter, se dessiner, aller au théâtre, au resto et peut-être voyager. **291439**

JEAN-MICHEL AIMERAIT FINIR SA VIE DANS VOS BRAS... 48 ans, 5'2", 145 lb, châtain clair aux yx bleus, sobre, n-violent, aime rire, hockey, littérature, resto, marche en montagne, souhaite F 30-48 ans, positive. **187925**

MARIO CHERCHE UNE FEMME SINCÈRE, Cowansville, 48 ans, 145 lb, châtain, yx vert-pers, fum, divorcé, honnête, fidèle, affectueux, sans enfant, aime ciné, désire F 45-55 ans, sobre, tranquille, pour but sérieux. **282525**

PROCÈS EN DIFFAMATION

Julie Snyder défend son amoureux

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

MONTRÉAL — Bien que Pierre Karl Péladeau travaille très fort, il est « un mari et un père exceptionnellement présent ». Quand Julie Snyder anime une émission, il est là, dans les coulisses, à applaudir et à encourager, coiffé d'une casquette pour ne pas être reconnu.

« Je me partirais une compagnie de tartes aux pommes, il voudrait toutes les manger », a illustré Julie Snyder, hier, alors qu'elle témoignait au procès en diffamation que son conjoint, Pierre Karl Péladeau, a intenté contre Sylvain Lafrance, vice-président des services français de Radio-Canada. Le litige a trait à des propos qu'a tenus M. Lafrance dans une entrevue publiée par *Le Devoir* le 31 janvier 2007. M. Lafrance a dit, à propos du grand patron de Quebecor, qui venait d'annoncer qu'il suspendait ses versements au Fonds canadien de télévision: « Ce gars-là se promène comme un voyou, et il est en train de faire dérailler un des systèmes télévisuels qui ont le plus de succès dans le monde. » S'estimant lésé, M. Péladeau et ses entreprises réclament 700 000 \$ en dommages.

Julie Snyder, ex-animatrice à Radio-Canada, a défendu bec et ongles celui qu'elle a présenté au juge comme son amoureux, l'homme de sa vie. Ils ont commencé à se fréquenter il y a 10 ans, à Paris, et ont deux enfants ensemble. Elle a raconté que, le matin du 31 janvier 2007, en parcourant les journaux, elle est tombée sur cet article. Elle dit l'avoir « lu, relu et encore relu », car cela ne lui paraissait « pas possible ». Elle a alerté Luc Lavoie, porte-parole de Quebecor. Elle a écouté les entrevues que M. Lafrance a données dans la journée à trois émissions de Radio-Canada. Elle s'attendait à ce qu'il nuance ses propos. Au contraire. « Il persistait et il signait. J'étais en bas de ma chaise », a dit M^{me} Snyder. Elle a regardé dans le dictionnaire pour être certaine de bien saisir la signification du mot « voyou ». L'animateur Michel Désautels l'avait fait lui aussi, en ondes, dans la journée. On décrivait un voyou comme un individu crapuleux, du milieu interlope.

« J'étais la conjointe d'un mafioso! » s'est exclamée M^{me} Snyder.

Honteux

Quand Pierre Karl Péladeau est arrivé de Toronto, le soir, il était tendu, fatigué. Ils ont discuté de l'article, parlé de l'impact sur les

enfants. « C'était honteux pour lui », a dit M^{me} Snyder. Elle a raconté que son conjoint et elle avaient eu dans le passé à expliquer aux enfants que des gens pouvaient les critiquer. « Il y en a qui disent que maman est bonne, et il y en a qui disent qu'elle est tarte, mal habillée et qu'elle dit des niaiseries », a-t-elle donné en exemple. La voix cassée, elle a indiqué qu'ils voulaient laver la réputation de Pierre Karl Péladeau. « On est venus ici pour que justice soit rendue », a-t-elle conclu.

Un peu plus tôt, en s'avancant à la barre, la blonde animatrice avait demandé que son mari sorte de la salle parce qu'elle se sentirait plus à l'aise et serait moins émotive. Ce que M. Péladeau a fait.

En préambule, Julie Snyder a parlé de son propre parcours professionnel, de l'âge de 16 ans à aujourd'hui. Un parcours jalonné de succès éclatants dans le milieu de la télévision et de la production. Aucun patron n'a jamais parlé comme M. Lafrance. « Ce n'est pas un animateur de radio-poubelle, c'est le VP de Radio-Canada », a-t-elle dit. Selon elle, la déclaration de M. Lafrance a engendré un « festival du buffet ouvert des injures ».



PHOTO FRANÇOIS ROY, ARCHIVES LA PRESSE

Julie Snyder a dit avoir « lu, relu et encore relu » l'article du *Devoir* qui relatait la citation de Sylvain Lafrance avant d'alerter Luc Lavoie, le porte-parole de Quebecor.

Vidéotron et voyou

En après-midi, le PDG de Vidéotron, Robert Dépatie, a été appelé à la barre pour parler de l'impact que cette affaire avait eu sur Vidéotron. Spécialisé en image de marque, M. Dépatie s'est quelquefois lancé dans des explications sur l'entreprise. « Vous n'êtes pas ici pour vendre quelque chose. Prenez votre temps, soyez calme... Il ne faut pas en rajouter », l'a sermonné le juge. En fin de compte, ce qui ressort, c'est qu'une dizaine d'abonnés de Vidéotron ont envoyé des lettres

de mécontentement à l'époque. Le juge Claude Larouche, a vite ramené le débat à l'essentiel.

« Il est où, le mot voyou, là-dedans? » a-t-il lancé du tac au tac. Je ne vois pas le mot voyou. La cause, ici, c'est ça. Ils (ceux qui envoyaient les lettres) se plaignent de votre approche parce que Quebecor a arrêté de payer le Fonds. Moi, je ne suis pas ici pour savoir ça », a lancé le coloré magistrat, âgé de 72 ans — et non de 74 ans, comme il a tenu à le préciser en début d'audience. Le procès se poursuit lundi.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

LES SOIRÉES SOUPER-SPECTACLE AU PICOLLO

Vous les avez manquées l'an passé ?
Elles sont de retour pour **2 dates seulement.**



35\$
par
personne

05 novembre
Portugais
Fado

19 novembre
Libanais
Baladi



Réservez maintenant ! PLACES LIMITÉES



450 405-4782 | hotelstchristophe.com
255, rue Denison Est, Granby, Québec, sur les rives du Lac

Le Picollo
restaurant • bistro • bar



SERVICE DE NETTOYAGE
Institutionnel - Industriel
Commercial - Résidentiel

SERVICES

- Nettoyage général et après-sinistre
- Dégât d'eau, déshumidification
- Feu, fumée
- Nettoyage de tapis avec unité mobile
- Entreposage de biens
- Neutralisation d'odeurs
- Assainissement de l'air
- Lavage à pression
- Nettoyage de graffitis

MOINS CHER
que nos
compétiteurs!

**Spéciaux
des Fêtes**

**Nettoyage
de meubles** **99\$** taxes
en sus
Canapé 3 places et
1 fauteuil ou 2 causeuses

**Nettoyage
de tapis** **79\$** taxes
en sus
2 pièces et passage (max. 400 pi ca) ou 1 pièce,
1 passage et 12 marches (max. 200 pi ca)

**Traitement
anti-taches** **60%** de
rabais
Pour tapis et meubles,
suite à notre passage

**Nettoyage
de tapis** **149\$** taxes
en sus
Maison complète : 5 pièces, 1 passage
et 12 marches (max. 800 pi ca)

450 378-9600
URGENCE 24 HEURES
Cell.: 450 405-9709

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

Le **Chalet de l'érable**
C'est aussi un **SERVICE DE TRAITEUR DISPONIBLE 7 JOURS**
Salle de réception climatisée disponible pour toutes les occasions de 50 à 175 personnes.
BRUNCH TOUS LES DIMANCHES Service de livraison Permis de la S.A.Q.
20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-9700

13

13

13

MOTS MYSTÈRES

MM3128

CHEVAL - Un mot de 7 lettres

- ACCOUER
- AIDES
- ALEZANE
- AMAZONE
- AMBLE
- ARABE
- ARMES
- ARS
- AUBIN
- AVALOIRE
- BAT
- BIDET
- BOULET
- BOX
- CANARD
- CHEVAUX
- COUDE
- CRICQUET
- CRU
- DADA
- DESTRIER
- ECURIE
- ENRENER
- ENTIER
- ETRIER
- ETRILLER
- FAVORI
- FER
- FLANC
- FRONT
- GENET
- ISABELLE
- JAIS
- JARDE
- JAVART
- LAD
- LUSTRAGE
- MOIRE
- MORVE
- MULET
- NATTER
- NORMAND
- PIE
- RETIF
- RETIVE
- ROSSE
- RUBICAN
- RUER
- SHETLAND
- STALLE
- TETE
- TROT
- TRUITEE
- VOLTE

X	D	A	T	R	O	T	T	E	N	O	Z	A	M	A
O	N	E	E	G	E	N	E	T	N	S	E	O	R	D
B	A	S	L	L	E	L	E	T	E	T	R	I	E	R
A	L	E	U	B	L	V	T	D	R	V	I	E	N	A
T	T	M	O	E	M	O	I	R	E	I	O	E	E	N
E	E	R	B	E	G	A	R	T	S	U	L	B	R	A
U	H	A	U	I	E	N	A	Z	E	L	A	L	N	C
Q	S	C	E	I	D	F	I	T	E	R	V	A	E	I
I	T	C	H	I	T	E	L	J	A	V	A	R	T	R
R	N	O	R	E	R	E	T	A	U	U	O	S	U	O
C	O	U	D	E	V	U	E	R	N	S	B	B	S	V
A	R	E	U	O	T	A	C	D	S	C	I	I	L	A
D	F	R	L	A	D	T	U	E	E	C	A	F	N	F
A	S	T	A	L	L	E	A	X	A	J	E	I	P	R
D	E	S	T	R	I	E	R	N	O	R	M	A	N	D

Solution du dernier problème:

FILIERE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Héros des romans de Maurice Leblanc.
2. Fait revivre - Qui a une saveur aigre.
3. Éclabousse - Au bout du biberon.
4. Pronom indéfini - Force paramilitaire - Pourvus.
5. Navires de guerre - Subdivision de l'espèce.
6. Ivres - Possessif.
7. Canton suisse - Poème chanté, dans les pays germaniques - Fait fondre la raclette.
8. Instrument d'architecte - Sans aucune valeur - Ornements en forme d'œuf.
9. Substance dure et blanche - Assemble.
10. État momentané d'inactivité - Bruant sédentaire, commun en Europe méridionale.
11. Île croate de l'Adriatique - Dont la forme ressemble à celle d'un œuf.
12. On y loge les soldats - Prénom masculin.

3. Fourre-tout - Bureau fédéral d'enquêtes - Grande quantité.
4. Enfoncé dans un sol sans consistance - Auréole.
5. Dire le contraire - Crie dans la nuit.
6. Titre ecclésiastique - Dans le calendrier - Groupe d'atomes.
7. Se dit au ping-pong - Parcelle de terrain - Algue verte.
8. Couvre-pieds.
9. Parler local employé par une communauté rurale - Ministre musulman.
10. Prend pour modèle - Nauséabond.
11. Jeunes filles - Cool.
12. Entrelacement de vaisseaux sanguins - Cherche à atteindre

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3127

1	G	U	A	N	T	A	N	A	M	O	A			
2	U	L	C	E	R	E	R	E	M	E	T			
3	E	V	E		O	R	P	I	M	E	N	T		
4	V	E	R	R	U	E		D	E	T	T	E		
5	A		B	O	P		D	E	R		R	N		
6	R	H	E	T	E	U	R		E	T	A	T		
7	A	I		I	S	E	M		A	V	E			
8	R	A	R	E		G	A	L	B	E				
9	K	S	I		P	U	E	R	I	L		P		
10	H	U	M	A	I	N		A	S	I	L	E		
11	O	T	E	R		I	M	I	T	E	E	S		
12	L	E	S	E	N	T		S	E	R	I	E		

VERTICALEMENT

1. Héros qui conquièrent la Toison d'or.
2. Elle fut guillotinée le 16 octobre 1793 - Poisson à ventouse.

MC3128

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTIONS**
- 1 Col de la chemise de l'homme.
 - 2 Pan avant de la veste plus large.
 - 3 Pantalon moins large sur la chaussure droite.
 - 4 Sol incomplet derrière l'homme.
 - 5 Un pied du tabouret est plus long.
 - 6 Un joint du mur en plus à gauche de la scie.
 - 7 Drap plus large sur le bord de la fenêtre.
 - 8 Le nœud inférieur du drap est plus gros.



**L'APHASIE
PARLONS-EN !**

Association des
Personnes Aphasiques
Granby-Région



www.apag.ca

450 776-7896

	2		5			7
			7	8		2
		4	9			3
	5	9				8
3			1			
		8	3	6		5
1					4	
	5				6	
		2	7			

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1620

819788

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	4	5	2	3	9	1	7	6
9	2	6	8	7	1	3	4	5
3	1	7	6	5	4	9	2	8
4	9	8	1	6	3	7	5	2
7	3	1	5	2	8	4	6	9
5	6	2	9	4	7	8	1	3
6	8	9	7	1	5	2	3	4
2	7	4	3	8	6	5	9	1
1	5	3	4	9	2	6	8	7

Par Fabien Savary 1619

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MISSION AFGHANE

Pas de vote nécessaire dit Harper

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le premier ministre Stephen Harper a confirmé, hier, l'intention de son gouvernement d'aller de l'avant avec le prolongement de la mission canadienne en Afghanistan, peu importe l'opinion des autres partis à la Chambre des communes.

Mais si les libéraux de Michael Ignatieff ont eux-mêmes déjà évoqué l'idée, ils attendront les conservateurs de pied ferme, tout comme le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique, au retour de la semaine de relâche parlementaire, lundi prochain.

Car l'opposition est unanime pour réclamer un plan au gouvernement, afin de savoir précisément le nombre de militaires qui seraient maintenus en Afghanistan, à quel endroit et pour mener quel genre de mission.

Le gouvernement conservateur n'a cependant pas encore décidé s'il acquiescerait à la demande, a-t-on indiqué au bureau ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon.

À son départ de Séoul, en Corée du Sud, où il participait au Sommet du G20, Stephen Harper a reconnu, hier, que les missions de combat devaient obtenir l'assentiment du Parlement, pour des raisons de légitimité. Mais ce n'est pas le cas lors de missions techniques comme celle qu'il envisage pour les troupes canadiennes dès 2011 en Afghanistan, a-t-il estimé.

« Si vous allez mettre des troupes dans une situation de combat, dans une situation de guerre, je crois que dans un souci de légitimité le gouvernement a besoin de l'appui du Parlement. Mais quand on parle simplement de missions techniques ou d'entraînement, je crois que c'est quelque chose que l'exécutif peut faire à lui seul », a nuancé le premier ministre.

Il a toutefois ajouté qu'il ne s'opposerait pas à un débat sur la question à la Chambre des communes.

Une éventualité qui l'attendra certainement à la reprise des travaux parlementaires, lundi, ont prévenu les trois partis d'opposition.

« Cela fait une semaine que le gouvernement improvise, qu'il fait flotter des possibles idées de ce que la mission pourrait être. Et maintenant c'est le moment pour le premier ministre de revenir au pays (...) et de nous dire exactement ce en quoi consiste cette mission », a argué le chef libéral Michael Ignatieff.

« Nous ne savons toujours pas ce qu'ils ont en tête et je ne peux pas me prononcer, ou prendre une décision, tant que je ne sais pas exactement ce qu'ils ont en tête », s'est-il défendu, en refusant d'indiquer si son parti exigerait la tenue d'un vote ou d'un débat aux Communes.

Le ministre de la Défense, Peter MacKay, et des sources gouvernementales ont indiqué depuis une semaine que le gouvernement considérerait prolonger la présence de militaires canadiens en Afghanistan.

Le Parlement s'était entendu en 2008 pour que l'armée canadienne se retire d'ici 2011.

En vertu du plan qu'étudie actuellement le gouvernement Harper, près d'un millier de militaires — quelque 750 entraîneurs militaires et environ 200 personnes dans un rôle de soutien — resteraient en Afghanistan jusqu'en

2014 afin de former l'armée afghane, loin des combats, dans la capitale Kaboul.

Mais l'opposition n'y croit pas, car le pays est en guerre et la mission de formation comportera inévitablement des risques, selon les bloquistes et les néo-démocrates.

Et si un millier de soldats sont appelés à rester plus longtemps en sol afghan, le Parlement et la population canadienne ont le droit de savoir quelle mission les attendra, laquelle engendrera inévitablement des coûts, a soutenu

le bloquiste Claude Bachand.

Stephen Harper doit présenter son plan aux parlementaires avant de s'envoler pour Lisbonne, au Portugal, où se tiendra le Sommet de l'OTAN dans une semaine, réclame l'opposition.

« Il ne nous reste pas grand temps. (...) Qu'il amène son plan maintenant, puis qu'on le débâte devant la Chambre et après on sera fixé », a dit M. Bachand, en entrevue téléphonique.

Si l'opposition est unanime pour réclamer un plan aux conservateurs,

seuls les bloquistes et les néo-démocrates exigent pour l'instant la tenue d'un débat aux Communes qui soit suivi d'un vote.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Si vous allez mettre des troupes dans une situation de combat, dans une situation de guerre, je crois que dans un souci de légitimité le gouvernement a besoin de l'appui du Parlement. Mais quand on parle simplement de missions techniques ou d'entraînement, je crois que c'est quelque chose que l'exécutif peut faire à lui seul », a nuancé hier le premier ministre Stephen Harper.

Enfin,
je pense à moi...

- Liposuction
- Greffes de cheveux
- Rajeunissement du visage
- Augmentation des lèvres
- Varices (par injection ou par laser)
- Couperose (laser)
- Tatouage (laser)
- Taches brunes (laser)
- Épilation au laser diode ET

Traitement efficace contre la cellulite, le « VELA SHAPE »

Chirurgie plastique
et esthétique

Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Raffermisssement de la peau, du visage et du cou, le « REFIRM »

Les traitements antirides

(botox, restylane, perlane, juvéderm, laser)

Le Centre de Médecine
& Chirurgie Esthétique

Plus de 15 ans d'expérience

www.esthetique.qc.ca

398, rue Principale, suite 3, Granby • 450 378-0030

651 Adoncour, Longueuil • 450 677-5533

Plus de 25 000 patients traités
par une équipe de 8 médecins
D' Pierre Courchesne,
directeur médical (omnipraticien)

Plan de financement

MULTI-COMFORT
Papaiz & Fils enr.

9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

CHAUFFAGE & CLIMATISATION

Vente - Installation - Service 24 h
Huile - Électricité - Thermopompe - Biénergie Gino Papaiz, prop.
14 Drummond, Granby **450 777-5559**
multiconfort@videotron.ca 450 263-3040

Problème de condensation?

Faites affaire avec un expert!

Venez nous voir en magasin.

Plusieurs modèles disponibles.

Dépositaire d'échangeurs d'air Venmar, Confor Plus et AIRFlow.

Hottes de cuisinière et aspirateurs centraux.

Estimation gratuite

Kit aspirateur Gamma
M70 Mvac
600 air watts incluant boyau et accessoires
Spécial **679\$**

Liquidation
de hottes de cuisinière Broan au prix coûtant

Vente | Installation | Faites-le vous-même avec une assistance professionnelle!

HEURES D'OUVERTURE:
Lun., mar. et mer.: 9 h à 17 h • Jeu. et ven.: 9 h à 18 h • Sam.: 9 h à midi

Ventilation Moderne Inc.
1268 Principale, Granby **450 375-0521**

13

13

13

VENEZ ÉCONOMISER!

FIN DE LIGNE · DÉMONSTRATEURS
MARCHANDISE AVEC LÉGÈRES IMPERFECTIONS · MODÈLES PROMOTIONNELS NEUFS

250\$ de rabais



Sofa
avec chaise
cléopâtre,
en tissu

699\$

064744

PEL Fabriqué au Québec



Chaise à billes
berçante

279\$

059911

**Pouf aussi disponible
Plusieurs choix de couleurs disponibles*

*Causeuse aussi disponible (064745): 599\$

139\$ de rabais

moffat de GE

Laveuse

- Capacité de 3,4 pi cu
- 3 températures d'eau de lavage et rinçage
- 9 choix de cycles

Sécheuse

- Capacité de 6 pi cu
- Intérieur DuraDrum
- Porte réversible

NOUVEAU!

599\$

069529,30

Mirabel Fabriqué au Québec
MATELAS MATTRESS

*Lit simple, lit double et très grand lit aussi disponibles

Matelas «Constellation»
Grand lit

- 390 ressorts
- Tissu damask 100% polyester
- Garantie 5 ans

160\$ de rabais

399\$

033699

*Photo à titre indicatif seulement.

100\$ de rabais

FRIGIDAIRE

Lave-vaisselle

QUANTITÉS LIMITÉES

299\$

069652

Club meubles
AVANTAGE
L'Avantage? LE PRIX!

1555, boul. Industriel,
FARNHAM
450 293-4727

Sortie **55** de l'autoroute 10

FACE À MEUBLES DENIS RIEL

fadoq ARGENT VISA MasterCard

Valable du 11 novembre au 2 décembre 2010. Non applicable sur les achats antérieurs et sur les articles démarqués. Ne peut être jumelée avec aucune autre promotion. Financement sur approbation de crédit, taxes applicables à l'achat (achat minimum de 500\$). Pour le financement des frais annuels d'adhésion de 21\$ vous seront facturés pour votre compte. Détails en magasin. Certaines conditions s'appliquent. Malgré tout le soin apporté à la préparation de cette publicité, des erreurs ont pu s'y glisser. Si nous en découvrons, les corrections seront affichées en magasin. Les prix pour les électroménagers sont sujet à changement sans préavis. Les articles offerts en magasin peuvent différer légèrement des articles présentés dans cette circulaire. Certaines photos peuvent être utilisées à titre indicatif seulement. TM Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Meubles Denis Riel. Offre de base: 1 mille de récompense AIR MILES par tranche de 50\$ d'achat.

Horoscope



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Loin de favoriser les initiatives risquées, la "rencontre" Lune - Neptune au carré du Soleil en Scorpion vous invite à la prudence. Vous devriez vous en tenir aux valeurs sûres et attendre un peu pour tenter quelque chose de plus audacieux. Parallèlement, une annonce controversée peut causer des remous parmi votre entourage. Vous gagnerez à réfléchir plutôt que de vous prononcer impulsivement.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Qui ressent ses chaînes est déjà à moitié libre. C'est le temps de prendre conscience des éléments qui vous freinent ou qui vous éloignent de l'objectif. Conjoints en Sagittaire, Mars et Mercure vous imprègnent d'une détermination capable de réaliser de grandes transformations. Bien que l'influence des astres en Poissons soit susceptible de vous en faire douter, le changement cogne à votre porte.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il est dit que le désir et l'aveuglement vont de pair. D'ailleurs, avec un carré des Luminaires (Soleil en Scorpion, Lune en Verseau) dans le ciel, vous pourriez avoir du mal à comprendre certaines de vos envies, ou du moins, à les expliquer aux autres. Bien que cela déplaît à votre esprit rationnel, tout ne peut pas toujours être logique. Suivez spontanément le cours des choses aujourd'hui...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Toutes les fleurs de l'avenir sont dans les semences d'aujourd'hui. Bien qu'elle soit conjointe à Neptune en Verseau, la Lune passe au carré du Soleil. Vous pourriez constater qu'un désir n'est pas disponible immédiatement. Toutefois, c'est en effectuant une démarche aujourd'hui que vous serez en mesure de la recevoir demain. Vous ferez bonne impression sur une personne récemment rencontrée.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La raison est droite mais la route est sinueuse. Le carré qui s'établit entre le Soleil en Scorpion et la Lune "Neptunienne" en Verseau de ce Samedi peut confronter la rigueur de la théorie aux caprices de la pratique, vous forçant à réévaluer vos priorités et votre plan d'action. Plus que jamais, c'est votre capacité d'adaptation qui vous permettra de tirer votre épingle du jeu.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Étant donné que la conjonction Mars-Mercure qui s'effectue au trigone de votre Signe, en Sagittaire, vous donne le mot juste, l'heure est au dialogue, à la négociation, et à tout ce qui touche à la communication. Votre discours et votre humour plaisent à toutes les personnes qui importent, vous amenant à prendre pleinement conscience de votre quote de popularité.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Celui qui se tait le premier dans une dispute est le plus digne de louange. Au carré du Soleil en Scorpion, la Lune en Verseau peut mettre votre patience à l'épreuve, mais il serait plus sage de ne pas la laisser paraître. Affichez une façade imperturbable et patientez... Dès demain, l'arrivée de la Lune en Poissons fera place à un climat qui sera nettement plus compatible avec vos aspirations.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Ce samedi ne s'annonce pas désagréable, mais ne vous attendez pas à naviguer sur une mer tranquille, car le carré des Luminaires (Soleil Scorpion, Lune Verseau) risque de susciter quelques remous! Il y a de l'instabilité dans l'air et les données dont vous disposez pour prendre une décision peuvent encore changer. Conjoints dans votre Signe opposé, Mars et Mercure vous aideront...



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Avec un carré des Luminaires dans le ciel (Soleil en Scorpion, Lune en Verseau), il est contre-indiqué de faire intervenir de tiers partis dans un conflit personnel. Si vous considérez que l'attitude de quelqu'un n'est pas à la hauteur de vos attentes, vous gagnerez à lui adresser un commentaire sans prendre de détours. Tant que vous garderez le silence, cette situation risquerait de perdurer.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Lune "se rapproche" de Neptune dans votre Signe complémentaire, mais forme un carré avec le Soleil en Scorpion, un aspect qui pourrait vous rendre un peu cynique. Évitez de sombrer dans l'apitoiement et le ressentiment, même si les autres ne pensent pas toujours à verbaliser leur appréciation face à tout ce que vous accomplissez. Votre apport demeure indispensable au groupe auquel vous appartenez.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Tandis que la Lune et Neptune en Verseau sont au carré du Soleil, vous devrez peut-être fournir un effort supplémentaire afin de percevoir une situation avec lucidité. C'est probablement le temps de vous défaire de certaines illusions, mais il serait dommage de les remplacer par d'autres. Il vaudra mieux attendre quelques jours pour vous faire une idée définitive des changements survenus récemment.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La conjonction Lune-Neptune en Verseau qui s'effectue au trigone de Vénus en Balance vous permettra de constater que la beauté réside bel et bien dans l'œil de celui qui regarde. Les critères de certains ne sont pas forcément valables pour les autres. Et puis, ne faut-il pas de tout pour faire un monde? Accordez-vous le droit d'aimer des gens ou des choses qui ne font pas l'unanimité.

LES JOURNÉES BOXING DAY

5 JOURS DE VENTES EXCEPTIONNELLES

LUNDI 15 NOV. De 9 h à 21 h
MARDI 16 NOV. De 9 h à 21 h
MERCREDI 17 NOV. De 9 h à 21 h
JEUDI 18 NOV. De 9 h à 21 h
VENDREDI 19 NOV. De 9 h à 17 h

UNE LIQUIDATION FRACASSANTE !!!



GAGNEZ DE 500\$ À 10 000\$*

GAGNEZ DES \$\$\$ APPLICABLES SUR LE CHAMP SUR VOTRE NOUVELLE VOITURE!!!

SUR MODÈLES FLAMBERT NEUFS:
GARANTIE DOUBLÉE
10 ANS
200 000km*

FINANCEMENT À PARTIR DE
0%
EN ACHAT
JUSQU'À
84 mois*

RABAIS
JUSQU'À
11 208\$*

PLUS POUR VOTRE ARGENT

RIO 2011
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
23 110\$

LANCER 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
37 500\$

ALTIMA 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
40 445\$

VERSA 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
30 544\$

FRONTIER 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
81 110\$

SORENTO 2011
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
41 330\$

MAGENTIS 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
72 500\$

ECLIPSE 2011
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
32 660\$

SOUL 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
30 445\$

SPYDER 2011
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
40 660\$

SENTRA 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
35 770\$

OUTLANDER 2010
LIQUIDATION FRACASSANTE
RABAIS JUSQU'À
45 066\$

MITSUBISHI DE GRANBY
 1332, rue Principale
450-777-7720

KIA DE GRANBY
 1348, rue Principale
450-777-0332

NISSAN DE GRANBY
 1376, rue Principale
450-378-9088

*Gagnez jusqu'à 10 000\$ chez KIA en participant au jeu TOUT LE MONDE GAGNE, aucun achat requis, applicable en achat ou location sur un véhicule neuf 2010-2011. Tous les détails chez vos concessionnaires Kia. Ce prix est remis sous forme de crédit. 11 208\$ de rabais sur les derniers titan 2010 disponibles, et inclus un rabais fidélité / conquête de 3000\$ (le client se doit de posséder un véhicule nissan ou un camion sélectionné de la compétition). 0% de financement jusqu'à 84 mois disponible sur Nissan Cube 2010, Kia Rio 2011. Garantie 10 ans 200 000km sur groupe motopropulseur seulement, et offert sur tous les véhicules neufs vendus. le client se doit de faire l'entretien régulier chez le concessionnaire vendeur pour profiter de cette offre. 4,5 M\$ de dollars en rabais disponibles au total chez tous les concessionnaires du groupe Beaucage (excluant Mercedes et Smart). Sujet à approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. Véhicules 2006 à 50% de leur prix d'origine disponibles sur véhicules d'occasion sélectionnés chez Kia, Nissan et Mazda. Rabais maximal sur Frontier 2010, Lancer 2010 et Spyder 2011: applicable sur véhicules démonstrateurs avec léger kilométrage (moins de 9 000km). Quantités très limitées. Rabais maximal sur Frontier / Verano / Sentra / Altima / Outlander / Eclipse / Lancer / Spyder / Soul / Magentis / Rio / Sorento = rabais applicables en achat comptant ou financé à taux régulier seulement. Nous payons l'équivalent de la TPS sur certains véhicules nissan 2010.

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

13

13

GARDERIE LES COULEURS
La Ribambelle des Couleurs
La Maisonnée des Couleurs Bromont

ÉDUCATEUR(TRICE)S
Pour un remplacement de congé de maternité et remplaçante sur appel

Fonction principale et caractéristiques personnelles : L'éducateur(trice) devra se conformer aux valeurs et à la mission de la garderie, elle devra travailler en collaboration avec son équipe et les parents. Elle est responsable des aspects reliés au développement, à l'éducation, à l'hygiène, à la santé et à la sécurité du groupe d'enfants qui lui est assigné. Elle met en application le programme éducatif des services de garde du Québec. Amour des enfants, patience, sens de la communication, elle doit être créative, responsable, organisée et avoir un bon esprit d'équipe.

Qualifications requises :
Diplôme d'études collégiales en services de garde, AEC en service de garde ou expérience pertinente.

Autres exigences :
Être titulaire d'un document datant d'au plus 3 ans, attestant la réussite :
• Soit d'un cours de secourisme d'une durée minimale de huit (8) heures
• Soit d'un cours d'appoint d'une durée minimale de six (6) heures visant la mise à jour du cours ci-haut.

Conditions :
• Horaire du lundi au vendredi, postes disponibles de 32 à 40 h/sem
• Salaire hebdomadaire selon l'échelle en vigueur à la garderie, avantages sociaux.

Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Mme Marie-Ève Lagacé

La garderie les Couleurs
1345, rue Shefford, Bromont (Québec) J2L 1C9
Courriel : marie-velagace@garderiescouleurs.ca
Télécopieur : 450 534-0635

TRANSFORMATEURS PIONEER
TRANSFORMERS INC.

est un chef de file dans la conception et la fabrication de transformateurs de distribution et de puissance pour les entreprises et les services d'utilité publique tel que Hydro-Québec. L'entreprise désire s'adjoindre les services d'une personne qualifiée au poste de :

Dessinateur mécanique

Responsabilités :
En collaboration avec l'équipe de conception des transformateurs, produire des plans et dessins d'ingénierie sur logiciel de DAO et préparer la documentation technique nécessaire à la fabrication.

Exigences :
Formation professionnelle en dessin technique, maîtrise du dessin de conception mécanique sur logiciel Autocad et cinq années d'expérience pertinente.

Nous offrons un environnement de travail stimulant, la formation par une équipe de conception expérimentée et une rémunération très concurrentielle.

Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Service des ressources humaines
Transformateurs Pioneer Itée
612, rue Bernard, Granby (Québec) J2J 0H6
Télécopieur : 450 378-0626 - Courriel : cv@pioneertransformers.com

INFIRMIÈRE / INFIRMIER

◆ **Sommaire des fonctions :**
L'infirmière / infirmier aura à s'acquitter d'un double mandat :
- intervention professionnelle dans les soins accordés au suivi de participants à des essais cliniques.
- centre de perfusion pour l'administration d'une médication intraveineuse.

◆ **Qualités et aptitudes :**
- Autonomie professionnelle.
- Aptitude à enseigner, collaborer à l'équipe, vigilance.
- Flexibilités dans les tâches et l'horaire.

◆ **Expériences :**
- Infirmière ou infirmier inscrit en règle au tableau de l'OIIQ.
- Connaissance de l'anglais et l'informatique serait un atout.

◆ **Conditions de travail :**
- Temps partiel (2 jours/semaine) avec possibilité de temps complet occasionnellement.
- Poste de jour.

Les personnes intéressées par ce concours doivent transmettre leur curriculum vitae avant le 22 novembre 2010, a/s Mme Claudette Robert,
Recherches Cliniques THÉRADEV,
4, rue Robison Nord, Granby, J2G 8Z9
Télécopieur : 450 378-9368 ou Courriel : robert@theradev.ca

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE !
Nous sommes à la recherche de candidats pour notre boutique située à Bromont.

ASSISTANT(E) GÉRANT(E) ASSOCIÉ(E)S À LA CAISSE
(temps partiel)

ASSOCIÉ(E)S AUX VENTES
(temps partiel)

Nous recherchons des gens motivés qui contribueront au succès de notre entreprise. Si vous êtes dynamique et ambitieux(euse), avec de solides aptitudes pour les relations interpersonnelles et une approche axée sur le service à la clientèle, postulez sans tarder !

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à **store3718@tommy.com**.

Tommy Hilfiger favorise l'équité en matière d'emploi et jouit d'un succès international et d'une présence croissante au Canada.

www.tommy.ca

TOMMY HILFIGER

Proxim
BEDFORD
(À 15 min. de Farnham et Cowansville)

RECHERCHE
Pharmacien(ne)

Temps plein ou partiel

- Équipe D'ATP d'expérience vous offrant support et collaboration
- Travail à 2 pharmaciens le jour
- Clientèle variée et reconnaissante
- Implantation de projets
- Salaire et avantages sociaux compétitifs (assurance, congés de maladie, REER, etc.)
- Un weekend sur 3 (samedi : 9 h à 17 h, dimanche : 9 h à 13 h)

Contactez Maryse Lorrain, pharmacienne
450 248-2892
lorrainm@pharmessor.org

B
Parkbridge
LIFESTYLE COMMUNITIES INC.

Parkbridge Lifestyle Communities Inc. est le chef de file canadien dans l'accès aux propriétés et la gestion de stations de VR. Nous acceptons actuellement les CV pour le poste suivant :

Directeur général, station de VR dans la région de Granby

C'est un poste annuel de salarié qui comprend un salaire de base généreux, la possibilité d'une prime annuelle, une prestation de soins de santé et un véhicule fourni par l'entreprise.

Qualifications

- Parfaitement bilingue (français et anglais).
- Excellente communication et ayant des compétences en relations publiques
- Bonne connaissance de l'entretien d'une propriété
- Expérience dans l'opération de terrains de camping, condo ou hôtel serait un atout
- Capacité à préparer des budgets annuels et réviser les relevés d'exploitation

Veuillez envoyer les curriculum vitae à : **careers@parkbridge.ca**

AJOUTS À L'AGENDA

> **Cercle de fermières de St-Césaire :** cours de broderie sur carte à 9 h 30, au local, 1135 Vimy, St-Césaire. Responsable: Jocelyne LeSieur. Info: 450 947-0692.

> **Club Optimiste de Farnham :** casino au profit des enfants atteints de la fibrose kystique à 19h30, à l'école Jean-Jacques Bertrand, Farnham.

Donnez. On peut faire plus encore.

Centraide
Richelieu-Yamaska

Don sécurisé en ligne: www.chevrouville.com/centraide.ca

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

ALARME
TOP SÉCURITÉ
Un choix rassurant.

Technicien en systèmes de sécurité

avec carte CCQ
40 heures / semaine

Faites parvenir votre c.v. par courriel à :
info@topsecurite.ca
Tél. : 450 777-1000 • Téléc. : 450 378-9592

Répartiteur(trice)

Notre client, une entreprise en croissance œuvrant dans le secteur de la climatisation et de la réfrigération, recherche une personne dynamique pour combler ce poste.

En collaboration avec l'équipe en place, vous aurez à effectuer la répartition des appels téléphoniques provenant des clients en lien avec les techniciens en place. De plus, vous complèterez diverses tâches administratives reliées à la gestion des feuilles de travail et aux suivis des garanties.

Vous possédez une formation dans une discipline administrative appropriée jumelée à une expérience à un poste similaire. Une expérience dans le secteur de la climatisation ou de la réfrigération constitue un atout important. Vous êtes reconnu pour votre polyvalence, votre rigueur et votre minutie. De plus, ce poste requiert un sens de l'organisation et une grande capacité à travailler en équipe. Enfin, vous avez une aisance particulière à la communication orale et écrite et vous manifestez un souci hors du commun au traitement de la clientèle.

Si vous désirez relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **26 novembre 2010** à

Raymond Chabot
Ressources Humaines
www.rch.ca

Karine Levasseur, CRHA, conseillère
Raymond Chabot Ressources Humaines inc.
455, rue King Ouest, bureau 500, Sherbrooke QC J1H 6G4
Télécopieur : 819 821-3640 Courriel : rchsherbrooke@rcgt.com
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi

ACHETEUR

Notre client, œuvrant dans un secteur manufacturier de haute technologie dans la région de Granby-Bromont, est à la recherche d'un acheteur à temps plein.

Objectifs et responsabilités du poste :

Sous la supervision du gestionnaire des achats, vous serez responsable d'acheter des biens et services au meilleur prix possible en respectant le niveau de qualité requis par le client. Vous devrez :

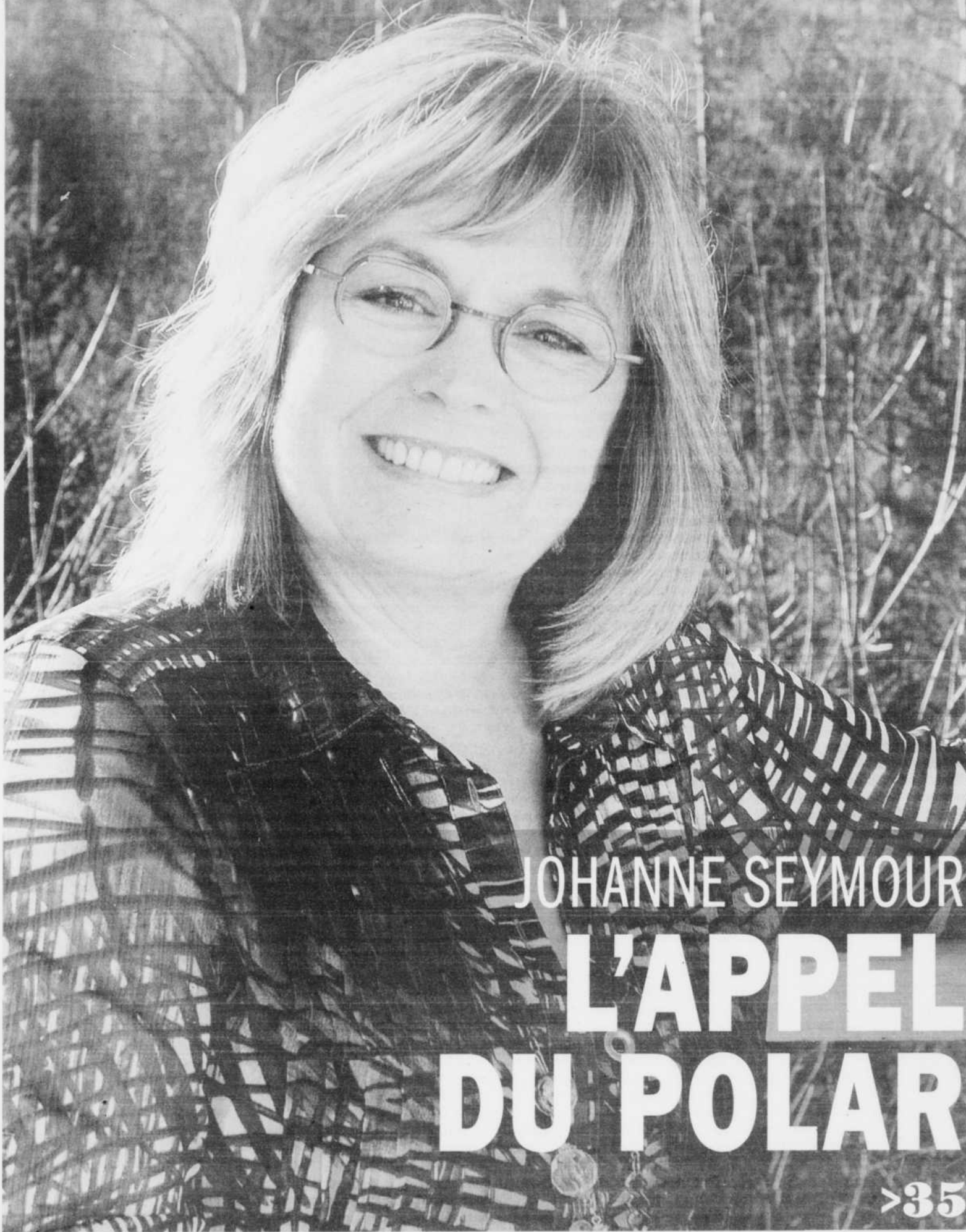
- Acheter les biens et services courants selon les politiques du client.
- Négocier des contrats d'achats avec les fournisseurs actuels.
- Développer de nouvelles sources d'approvisionnement.
- Participer et implanter des projets d'amélioration.

Qualifications requises :

- Minimum de 5 années d'expérience pertinente en approvisionnement.
- Bilinguisme à l'écrit et à l'oral obligatoire.
- Maîtriser la suite Office ainsi que l'environnement Windows.
- Capacité de travailler en équipe.
- Capacité de s'adapter rapidement aux situations complexes.
- Capacité de leadership.
- Connaissances techniques (lecture de plans, connaissance des équipements manufacturiers) sont considérées comme un atout.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à l'adresse courriel suivante avant le 10 décembre 2010.
christian.dionne@micronetsupport.com
www.micronetsupport.com

Arts/week-end



JOHANNE SEYMOUR
**L'APPEL
 DU POLAR**

>35

PHOTO JANICK MAROIS

MUSIQUE

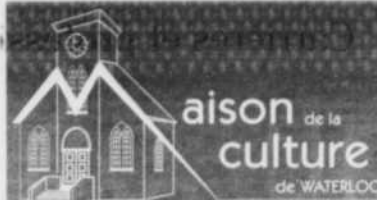
Loca de Shakira revisitée
 par deux gars du coin

>36

VOYAGE

Barbade, l'île
 aux surprises

>40-41



Une petite salle...
 de grands spectacles

En nomination à l'ADISQ pour
 l'ALBUM ROCK DE L'ANNÉE



VULGAIRES MACHINS
 20 nov. • 20 h • 18 \$
 Étudiants : 15 \$

Série 5 à 7 *Acoustix*
 une présentation de Acoustix Québec

GRATUIT - Places limitées

EN VITRINE MUSICALE
 LE 20 NOVEMBRE



MICHELE O

Alliant le festif du rock'n roll au mélodieux du country-folk, sans prétention et parfaitement dosée, Michèle O. débarque avec une musique à laquelle il est horriblement difficile de résister...

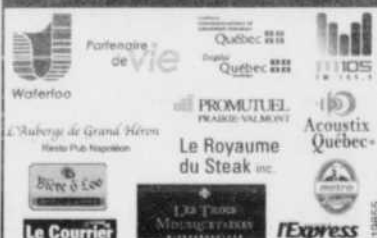
Nominé pour le Prix Félix-Leclerc en 2010



FRANCIS D'OCTOBRE

Avec ses mélodies accrocheuses et ses textes bien ficelés, Francis d'Octobre fait de la chanson pop-rock moderne branchée sur la sincérité et l'émotion en alliant rythmes dansants et romantisme planant. Son parcours électrique l'a fait connaître comme musicien accompagnateur d'artistes tels : Louise Forestier, Catherine Major et Alfa Rococo.

www.mcwaterloo.com
 450 539-4764



SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

33

13

13

13

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

L'Ancien Presbytère présente

en collaboration avec **SUPRIMIX**

Granby La Voix de l'Est

Une ARAIGNÉE au PLAFOND

« Drôle et rafraîchissant » La Voix de l'Est « On rit à la folie à l'Ancien presbytère... » L'Express

SUPPLÉMENTAIRE samedi 20 novembre 20h
à l'auditorium Desjardins du Cégep de Granby
www.ancienpresbytere.com
450 375 7767

cinéma

Élysée

★★★★★

Horaires du 12 au 18 novembre 2010

<p>THE METROPOLITAN OPERA DON PASQUALE DE DONIZETTI (G) Samedi 13 novembre 2010: 13h</p>	<p>LA GLOIRE DES ONDES (G) Vendredi au dimanche: 14h15, 16h45, 19h05 et 21h35 Lundi au jeudi: 19h05 et 21h35</p>
<p>À FOND DE TRAIN (G) Vendredi au dimanche: 13h, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30 Lundi au jeudi: 19h30 et 21h30 CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h</p>	<p>DÉCADENCE VII EN 3D (16+VIOL.+HOR.) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 15h35, 17h35, 19h35 et 21h35 Lundi au jeudi: 19h35 et 21h35</p>
<p>HORIZON (13+HOR.) Vendredi au dimanche: 12h30, 14h45, 17h, 19h10 et 21h20 Lundi au jeudi: 19h10 et 21h20</p>	<p>ACTIVITÉ PARANORMALE 2 (13+HOR.) Vendredi, dimanche: 13h20 et 21h40 Samedi, lundi au jeudi: 21h40</p>
<p>HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT - PARTIE 1 (en attente) AUCUN LAISSEZ-PASSER Jeudi: 00h01</p>	<p>AU-DELÀ (G) Vendredi, dimanche: 16h et 19h Samedi, lundi au jeudi: 19h</p>
<p>CINÉ RÉPERTOIRE INCENDIES (13+) Lundi 15 novembre 2010: 18h45 et 21h15</p>	<p>ALPHA ET OMÉGA 3D (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h</p>
<p>DATE PRÉVUE (13+) Vendredi au dimanche: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15 Lundi au jeudi: 19h15 et 21h15</p>	<p>R.E.D. v.f. (GDJE) Vendredi au dimanche: 15h10, 19h05 et 21h25 Mardi au jeudi: 19h05 et 21h25</p>
<p>MEGAMIND 3D v.f. (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20 Lundi au jeudi: 19h20 et 21h20</p>	<p>LA LÉGENDE DES GARDIENS: LE ROYAUME DE GA'HOOLE (GDJE) Vendredi au dimanche: 12h30</p>

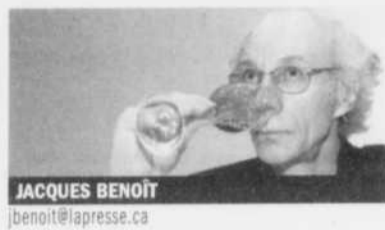
PROMUTUEL PRAIRIE-VALMONT Assurance

Mélanie Bergeron
Agente en assurance de dommages

Waterloo | Granby | Valcourt | Knowlton
450 539-0384 / 1 800 361-7408

Week-end | Vin

Une cascade de grands vins!



« Lorsque vous trouvez un vin bon, buvez-le, n'attendez pas », conseillait Jean-Philippe Delmas, régisseur du premier grand cru classé de Pessac-Léognan Château Haut-Brion, le vendredi 29 octobre, dans le cadre de Montréal Passion Vin.

Quelque 50 vins, dont bon nombre de grands vins, furent dégustés au cours de cet événement sans pareil.

Or, grâce à l'expertise des viticulteurs réunis à Montréal pour l'occasion, les 300 participants purent enrichir leurs connaissances sur le vin... domaine sur lequel il y a toujours quelque chose à apprendre, aussi renseigné qu'on puisse être.

Propriétaire du Domaine de la Moussière, à Sancerre, Alphonse Mellot expliqua pour sa part que le vin ne tire du sol qu'environ 3% des éléments dont il est constitué. Le reste, dit-il, lui provient d'autres sources, notamment de la photosynthèse, la plante se nourrissant de gaz carbonique avec la lumière comme source d'énergie.

Mais, ajoutez-t-il en substance, cet apport de 3% est capital, car si le sol et le sous-sol ne sont pas en mesure de le lui fournir, le vin est banal, sans intérêt.

Dans quelle mesure peut-on se fier aux dégustateurs américains? ... Réponse diplomatique de Michel Bardet, du si beau Meursault 1^{er} cru Clos des Perrières: « Il n'y a rien de plus difficile que de déguster sur fûts, et c'est ce que font les Américains. »

L'événement est aussi l'occasion de découvrir des vins peu connus sur notre marché, ou encore des styles de vins donnés, par la dégustation d'une demi-douzaine de millésimes.

Absent du marché québécois depuis plusieurs décennies, le champagne De Venoge brilla entre autres par sa cuvée Louis XV 1996, complexe, d'une très grande ampleur.

D'une parfaite distinction, le Sancerre Cuvée Edmond 2002 La Moussière avait, lui, tout à fait intégré son bois et atteint son apogée. À boire.

Haut-Brion: grand vin, son style, très marqué par des arômes de tabac, et « de goudron », dit Jean-Philippe Delmas, toujours présents, peut surprendre, et même ne pas plaire.

Enfin, le Saint-Julien 1995 Ducru-Beaucaillou, très fruits rouges, d'une jeunesse semblant inaltérable, d'une texture incroyablement serrée, laissait pantois. Un sommet.

Beaujolais-Villages 2009 Château du Souzy, 12,65 \$ (10 837 390), ** 1/2, \$ 1/2, 2010-2011. Changement total de registre avec ce beaujolais, d'un grand millésime pour ce vignoble. Très coloré pour un beaujolais, son bouquet, de fruits rouges, avec aussi une note végétale

PRODUIT DE FRANCE / PRODUCT OF FRANCE

DOMAINE
LA CROIX D'ALINE

— par Michel Gleizes —
VIGNERON À PIERRERUE

SAINT-CHINIAN
APPELLATION SAINT-CHINIAN CONTRÔLÉE



13,5% alc/vol

VIN - WINE

750ml e

SÉLECTIONNÉ PAR CLAUDE VIALADE. Les Domaines Auriol - LEZIGNAN-AUDE

MIS EN BOUTEILLE PAR LES DOMAINES AURIOL - LEZIGNAN-AUDE - FRANCE - 31120-3114

PHOTO LA PRESSE

La recommandation de la semaine, le Saint-Chinian 2008 La Croix d'Aline.

(sans doute à cause de la partie boisée des grappes), et également une nuance sucrée, pourrait difficilement être plus expressif. La bouche suit, charnue, avec beaucoup d'éclat, un bon goût de fruit, et assise sur des tannins légèrement astringents. 13% (189 caisses).

- Patagonia 2008 Pinot Noir Universo De Los Andes, 18,35 \$ (11 271 164), ** 1/2, \$ \$, 2010-2012.

Vin d'Argentine, élaboré sous la direction du Québécois Pascal Marchand. Pourpre-prune, son bouquet de fruits rouges, au boisé particulier, est net. Plus que moyennement corsé, avec quelque chose de bien mûr et même comme d'un peu sucré, il est souple, peu tannique. Élevage sous bois de 30% de la cuvée, son producteur ne précisant pas s'il s'agit de fûts ou de foudres. 14% (111 caisses).

- Fleurie 2009 Poncié Domaine du Vissois, 21,95 \$ (10 837 314), ***\$, \$ \$ 1/2, 2010-2013. Beaujolais de charme, au bouquet pur, séduisant, typé Gamay (surtout après un bon moment d'aération), sans rien de végétal. Élevé en foudres, velouté, c'est de son terroir (Poncié) qu'il tient sa suavité, selon son producteur. Surpasse des bourgognes rouges vendus nettement plus cher. Un délice. 13% (66 caisses).

- Vallée de la Békaa 2008 Massaya Classic, 15,90 \$ (10 700 764), *** 1/2, \$ 1/2, 2010-2014? Curieux vin rouge libanais, de Cinsault (60%), de Cabernet Sauvignon (20%) et de Syrah (20%), d'une couleur un peu acajou, et dont le bouquet, épicé, associant fruits rouges et cuits, ne ressemble qu'à lui-même... Mêmes arômes en bouche, et du corps, sur des tannins serrés. Élevage en cuves. Attention, il s'agit du 2008 et non du 2007. Mais... peut-être aurais-je dû m'en tenir à trois étoiles. 15% (174 caisses).

- Casablanca 2010 Sauvignon blanc Caliterra, 11,90 \$ (275 909), **\$, \$ 2010-2011. Vin blanc du Chili, à prix très doux, au bouquet bien typé Sauvignon blanc et légèrement herbacé, mais sans excès aromatiques. Peu corsé, pourvu de la juste dose d'acidité, ce qui lui donne du tonus, il a le grand mérite d'être sec, contrairement...

à tant de vins du même cépage de Nouvelle-Zélande. Vin de repas, donc. 13% (594 caisses).

- Bourgogne 2008 « Émotion de Terroirs » Vincent Girardin, 20,85 \$ (10 523 219), ***\$, \$ \$ 1/2, 2010-2013. Très joli bourgogne blanc, au boisé discret (élevage en fûts), quoique perceptible à la fois au nez et en bouche. Non sans finesse, de corps moyen, équilibré, il renferme un peu de gaz carbonique et laisse un arôme fumé (le bois) en fin de bouche. Très bon. 13% (112 caisses).

La recommandation de la semaine

Saint-Chinian 2008 Domaine La Croix d'Aline. Vin rouge du Languedoc qu'on peut boire... sans s'en lasser! Fait de Syrah (60%) et de Grenache (40%), d'une couleur assez soutenue, son bouquet, d'ampleur moyenne, est dominé par la Syrah, sans que ce soit très manifeste. Élevé en partie en fûts, moyennement corsé, les arômes de fruits noirs de la Syrah s'imposent avant tout, sur des tannins, tendres, on ne peut plus aimables. Sans doute aurais-je pu le noter un peu mieux... Savoureux. 13,5% (319 caisses).

14,90 \$ (896 308), ** 1/2, \$ 1/2, 2010-2012.

La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin « courant », vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de « spécialité », en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

JOHANNE SEYMOUR

Le calme pour créer le suspense

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

POTTON — Il n'y a pas si longtemps encore, Johanne Seymour travaillait comme scénariste et réalisatrice pour la télévision. Son bureau, c'était les studios de TVA et de Radio-Canada. Elle vivait dans un climat effervescent. Et bien sûr, elle habitait la non moins effervescente Montréal.

Aujourd'hui, elle travaille en solo, elle écrit des livres. Et elle vit à Potton, « dans ma belle campagne », comme elle dit. Oui, sa vie a changé. « Et c'est parfait comme ça », ajoute-t-elle.

Avant de travailler derrière les caméras et ensuite devant son ordi, Johanne Seymour a été comédienne. Elle a joué dans une trentaine de pièces de théâtre, dans quelques séries télévisées et quelques films. Peut-être qu'elle n'aimera pas qu'on le rappelle, mais elle a aussi été la conjointe de Patrice L'Écuyer, avec qui on l'a vue souvent à la télé et dans les magazines.

La dame vient de lancer *Vanités*, son quatrième roman, un autre polar, qui met à nouveau en vedette l'enquêteuse Kate McDougall, son personnage-phare. Et encore une fois, les critiques sont bonnes.

« Ce n'est pas facile de faire du polar au Québec, explique-t-elle.

À ma connaissance, il n'y a que Chrystine Brouillet qui vit bien en faisant du roman policier chez nous. Et dans les médias d'ici, on s'intéresse peu aux auteurs de polar... à moins qu'ils viennent de l'étranger. Mais le nombre de mes lecteurs augmente sans cesse. J'ai espoir! »

Mais comment décrire l'intrigue de *Vanités*? Dans notre spécial consacré à la littérature de chez nous la semaine dernière, la collègue Marie-Ève Lambert a bien résumé en écrivant que l'histoire s'étend de l'Allemagne des années 30 à aujourd'hui, en passant par le Québec des années 80, et qu'avortement, commerce d'œuvres d'art confisquées aux Juifs, attaques répétées contre la Sûreté du Québec et un mystérieux criminel surnommé l'Artiste tissent la trame de ce polar.

« On me dit souvent que j'ai beaucoup d'imagination, reprend Johanne Seymour, qui amorce avec *Vanités* le deuxième cycle des enquêtes McDougall. En fait, j'ai surtout un cerveau qui travaille fort. Quand je cuisine, je suis créative. Quand il y a une pièce à rénover à la maison, je me demande comment je pourrais réinventer le tout. Quand l'appareil radio est brisé, je le démonte. Dans ma tête, ça n'arrête jamais deux minutes! »

Et ce goût pour le polar lui vient de loin. Du premier livre sans image qu'elle a lu. Elle devait avoir 12 ans.

« C'était *Arsène Lupin, gentleman cambrioleur*. Depuis, j'ai dévoré des centaines de polar. Ça été long avant que j'en écrive un parce que j'avais l'impression que je n'étais pas assez bonne, j'avais peur de manquer de souffle. Mais j'ai fini par plonger. Et je suis tellement contente de l'avoir fait. »

Mais il a fallu un accident qui l'a laissée sur le carreau pendant plusieurs mois pour qu'elle se lance.

« J'étais en chaise roulante, là à ne rien faire, quand j'ai su que c'était le temps. Je n'avais rien à faire, mais l'inspiration m'est véritablement venue de mon coin de pays, de ses paysages, de sa tranquillité, de son côté sauvage. Le titre de mon premier roman (*Le cri du cerf*) vient de cette nuit où j'ai entendu un coyote s'en prendre à un cerf derrière chez moi. Je n'avais encore rien écrit, mais j'avais un titre! »

Une nouvelle vie

Lorsqu'elle a déménagé dans la région il y a huit ans, Johanne Seymour a délaissé une vie afin d'en embrasser une autre, totalement différente. Et même si elle admet que l'ambiance des plateaux de tournage lui manque parfois, elle affirme ne rien regretter.

« Même lorsque j'étais comédienne, je savais que ma place était davantage derrière la caméra que devant, explique-t-elle. J'ai un côté très solitaire, un peu sauvage sur les bords. À la maison, j'aime le silence. Pas de télé, pas de radio, rien, seulement le bruit du vent et des oiseaux. J'écoute parfois de la musique mais la plus belle musique, à mon avis, c'est celle du silence. Et dans ma campagne, c'est tranquille, c'est magnifiquement tranquille... »

Mais entendons-nous, elle retourne à l'occasion dans la grande ville, d'où elle est originaire.

« J'ai encore un paquet d'amis à Montréal. J'aime sortir à Montréal et j'y travaille encore de temps en temps. Mais j'adore revenir chez nous. En même temps, il faut être bien avec soi pour apprécier le calme et la tranquillité. Probablement que je n'aurais pas pu vivre ici il y a 15 ou 20 ans... »

Mais voilà, elle est à une étape de sa vie où le calme et la tranquillité la nourrissent.

« Je suis là où je dois être. Là où je suis heureuse. »



PHOTO JANICK MAROIS

«Même lorsque j'étais comédienne, je savais que ma place était davantage derrière la caméra que devant. J'ai un côté très solitaire, un peu sauvage sur les bords...», explique Johanne Seymour, qui propose *Vanités*, son quatrième roman.



GAGNEZ un PORTABLE

AVEC

La Voix de l'Est Sur Mon Ordi.ca

MARIE-JOSÉE RIVARD de Saint-Alphonse-de-Granby est l'heureuse gagnante de notre concours. Elle remporte un magnifique ordinateur portable 17 pouces qui lui a été remis par Christian Malo, direction de la promotion et de la distribution à La Voix de l'Est.

La Voix de l'Est
Documentin
Branché sur l'électronique et l'informatique

Pour vous abonner : www.lavoixdelestsurmonordi.ca

13

13

13

Deux gars de Granby remixent Shakira



PHOTOS FOURNIES PAR STEVE MEUNIER



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Ce n'est pas tous les jours qu'on a la chance de voir son remix reconnu par l'artiste de la chanson originale, et de voir le résultat de son travail tourner sur les ondes des plus grandes stations montréalaises, voire peut-être internationales. C'est pourtant l'exploit qu'ont réalisé deux gars originaires de Granby, le duo de remixeurs formé de Steve Watt (DJ) et Grand Gazou (musicien), avec *Loca* de Shakira.

« On trouvait que la version originale était trop lente, qu'elle

manquait de rythme pour nos stations de radio, explique Steve, producteur à la programmation et DJ à CKOI. En fait, c'était un peu trop latino-américain pour nous. »

Avec son ami de longue date Grand Gazou — ou Christian Labbé de son vrai nom —, il s'est amusé à faire une maquette d'un remix de *Loca*. Ils ont présenté une première version radio à CKOI et à un représentant de Sony Music.

« Le manager de Shakira a donné son approbation pour la diffuser et il nous a envoyé les bandes maîtresses pour pouvoir retravailler le tout pour en faire une version de meilleure qualité », indique le DJ.

Christian étant le musicien du duo, il s'est affairé à rendre la

Steve Watt (DJ) et Grand Gazou (musicien) ont remixé *Loca* de Shakira, et le fruit de leur travail se retrouve aujourd'hui dans le 6 à 6 des chansons les plus demandées sur les ondes de CKOI.

tonne plus musicale, plus rythmée, bref, plus « présentable » au goût des auditeurs québécois. « Le plus gros du travail créatif et du mixage, c'est moi qui l'ai fait dans mon studio à la maison, indique Grand Gazou. Steve, lui, était plus un guide. Pour travailler dans le milieu, il sait plus ce qui est au goût du jour, ce qui est tendance, il m'encadrerait sur ce que je faisais. »

Aujourd'hui, le fruit du travail des deux complices se retrouve dans le 6 à 6, émission radiophonique quotidienne présentant les six chansons les plus demandées au courant de la journée sur les ondes du 96,9 FM.

« On ne pensait jamais arriver

là, tout ce qu'on voulait, c'était de faire une maquette démo juste pour le fun, mais là, c'est arrivé à un point que si Sony Music le voulait, ça pourrait être diffusé à l'international », se surprend encore DJ Steve Watt.

Ce qui, poursuit ce dernier, leur apporterait une reconnaissance encore plus grande que celle dont ils bénéficient maintenant dans le milieu.

Encore plus grande parce que, à l'aube de la quarantaine, les deux DJ vivent plutôt bien de leur métier.

Steve (Meunier de son vrai nom) est le DJ résidant du Nineez de Boucherville en plus de mettre, depuis 1998, son talent à la

disposition de CKOI et Corus Média (notamment pour les émissions de Charles Lafortune et Claudine Prévost). Dans les années 1990, il a travaillé à New York et ses remix ont été adoptés par les plus grand DJ de la planète, notamment MC Mario.

Christian Labbé, quant à lui, est multimusicien et arrangeur. Il a produit plusieurs musiques pour des courts métrages, des films et des émissions de télévision telles *Ricardo*, *La Semaine verte* et *5 sur 5*.

Ils sont reconnus dans le milieu de la musique comme deux des artistes les plus notoires, individuellement et ensemble. Et ça pourrait continuer.



Vous souffrez de surdité?

3 programmes gouvernementaux peuvent vous aider

PROTHÈSES AUDITIVES GRATUITES

1 POUR LA POPULATION EN GÉNÉRAL

La Régie de l'Assurance Maladie du Québec offre à tout résidant du Québec, peu importe son âge ou son niveau de revenu, la possibilité de recevoir **SANS FRAIS** une aide auditive ajustée par un membre de l'Ordre des audioprothésistes du Québec.

2 POUR LES TRAVAILLEURS

Si vous travaillez ou avez déjà travaillé dans une entreprise générant des niveaux de bruit élevés, la Commission de la Santé et Sécurité au Travail peut vous venir en aide en vous offrant un appareillage auditif et une compensation monétaire pour les dommages subis.

3 POUR LES VÉTÉRANS

Le programme d'indemnisation des Anciens Combattants offre aux vétérans, par l'entremise de la Croix Bleue, la couverture complète des frais d'appareillage, d'entretien, de réparation et de remplacement de prothèse par l'audioprothésiste.

SERVICES PROFESSIONNELS GRATUITS ENTIÈREMENT COUVERTS PAR LA RAMQ, LA CSST OU LA CROIX BLEUE

SI VOUS DÉMONTREZ UN DES SYMPTÔMES SUIVANTS, N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER :

- Difficulté à comprendre certains mots dans une conversation
- Impression que les voix sont trop faibles
- Devoir augmenter le volume du téléviseur
- Faire souvent répéter
- Avoir du mal à suivre une conversation en groupe, autour de la table ou au restaurant
- Avoir de la difficulté à comprendre dans un milieu bruyant

Contactez notre clinique pour obtenir une consultation privée sans frais et connaître votre éligibilité à l'un de ces programmes. Lors de cette consultation, nous ferons le nécessaire afin que vous puissiez recevoir tous les services auxquels vous pourriez avoir droit.

CLINIQUE AUDITIVES
DANIEL ROY S.ENC.
AUDIOPROTHÉSISTES

5, rue Comeau, GRANBY
Sur rendez-vous uniquement **450 375-3535**



SHERBROOQUE • ACTION VALLE • DRUMMONDVILLE • ST-HYACINTHE • GRANBY • LAC-MÉGANTIC • ASBESTOS • STANSTEAD • VALCOURT

CURLING

Le vrai monde

MARC-ANDRÉ LUSSIER

La Presse

Ça commence par deux formes d'interrogatoires. Face à la caméra, le visage en gros plan, une jeune fille explique pourquoi elle ne va pas à l'école. De prime abord, on pourrait croire qu'elle répond aux questions d'un travailleur social. Mais non. Plutôt à celles d'un ophtalmologiste. Sur le chemin du retour, alors que des vents glacés balayent la route sur laquelle elle et son père circulent à pieds, un policier s'arrête sur l'accotement et leur pose aussi des questions. D'emblée, Denis Côté (*Les États nordiques, Elle veut le chaos*) installe un climat trouble en positionnant les deux personnages en marge de la société. Dans le petit village de province où ils habitent, Jean-François (Emmanuel Bilodeau) et sa fille Julyvonne (Philomène Bilodeau) ne sont pourtant pas vraiment retirés du monde, bien que leurs rapports

avec les autres soient réduits au minimum.

Élevant sa fille seul, Jean-François maintient cette dernière dans un isolement quasi-total pour mieux la « protéger ». Le monde de Julyvonne tourne ainsi autour de son père, qui lui permet parfois d'écouter un peu de musique en bougeant un peu, et des petites promenades qu'elle est autorisée à faire autour de la maison.

Gagnant sa croûte dans une salle de quilles, l'homme entretient davantage de rapports sociaux que sa fille, même s'il mène néanmoins une vie quasi monastique. De beaux personnages périphériques, incarnés par Roc Lafortune, Muriel Dutil et Sophie Desmarais, ont beau tenter de le socialiser un peu, Jean-François affiche toujours des réticences à cet égard, au grand regret de sa fille préado.

Côté pose un regard très fin sur la vie en province, authentique et non dénué d'humour. On sent d'ailleurs le plaisir tangible pris à filmer du « vrai monde ».



MÉTROPOLE FILMS

Emmanuel Bilodeau a reçu le prix d'interprétation au Festival de Locarno pour son rôle dans *Curling*.

L'auteur cinéaste n'hésite pas non plus à insérer dans son récit des éléments de film noir sans toutefois chercher à résoudre les questions soulevées. Côté tient visiblement à maintenir un côté mystérieux — voire un peu « off beat » — qui, dans les circonstances, s'inscrit de façon cohérente dans cette oeuvre teintée de riches atmosphères.

La performance d'Emmanuel Bilodeau, lauréat du prix d'interpré-

tation au Festival de Locarno, mérite les éloges. Les acteurs qui l'entourent aussi, Roc Lafortune et Muriel Dutil en particulier.

Surtout, *Curling* est un film portant la griffe d'un véritable cinéaste. La maîtrise qu'affiche Côté dans sa réalisation (aussi récompensée à Locarno) est tout simplement remarquable. Le travail de la directrice photo Josée Deshais ne l'est pas moins.

Avec son rythme lent, ses plans qui respirent, et un récit dont les ficelles sont parfois un peu lâches, *Curling* n'est évidemment pas appelé à fracasser des records de box-office. Mais il devrait néanmoins amener un nouveau public à Denis Côté, star d'un cinéma d'auteur dont l'écho résonne plus fort à l'étranger qu'à l'intérieur de son propre coin de pays.

L'HIVER VIENT VITE.

Mieux vaut y penser tôt.



Cette carte est émise par la Compagnie de Fiducie Peoples en vertu d'une licence de Visa Inc. www.Yokohama.ca

Achetez un jeu de 4 pneus entre le 1^{er} et le 30 sept. 2010 ET OBTENEZ

UNE CARTE PRÉPAYÉE VISA YOKOHAMA

de **60\$**

Les réclamations doivent être reçues avant le 15 octobre 2010.

OU

Achetez un jeu de 4 pneus entre le 1^{er} oct. et le 30 nov. 2010 ET OBTENEZ

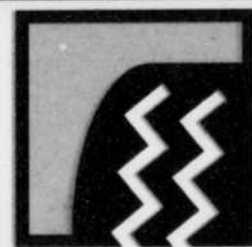
UNE CARTE PRÉPAYÉE VISA YOKOHAMA

de **40\$**

Les réclamations doivent être reçues avant le 15 décembre 2010.

Prenez de l'avance sur l'hiver avec un jeu de quatre pneus d'hiver Yokohama! Faites-en l'achat entre le 1^{er} et le 30 septembre 2010 et nous vous remettrons une carte prépayée Visa Yokohama d'une valeur de 60 \$. Achetez entre le 1^{er} octobre et le 30 novembre 2010 et vous recevrez une carte prépayée Visa Yokohama d'une valeur de 40 \$. Ça vaut la peine de s'y prendre d'avance! Demandez-nous les détails.

YOKOHAMA



Robert Bernard
Pneus & mécanique

Saint-Paul, 765, rue Principale • 450 379-5757
Granby, 1015, rue Principale • 450 378-7968

NOUVEAU site web: www.robertbernard.com
* Prise de rendez-vous et conseiller virtuel

13

13

13

Les 18 ans du Salon art et artisanat de Waterloo

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO — Le Salon art et artisanat de Waterloo fête ses 18 ans. Une vingtaine d'artistes et une quinzaine de peintres vous attendent aujourd'hui et demain à la salle Yves-Hébert Sauvageau de la Maison de la culture.

« Parce que nous étions complets, on a dû dire non à plusieurs artisans qui voulaient exposer dans le cadre de l'événement, explique Mona Gauthier des Peintres unis de Waterloo, qui présentent le Salon. C'est bon signe, ça veut dire que les gens aiment ce que nous faisons. »

Le Salon art et artisanat a atteint l'âge de la majorité. Et il est en santé.

« Entre 600 et 800 personnes viennent nous visiter chaque année,

représentés par M^{me} Gauthier. Plusieurs d'entre eux reviennent tous les ans, ce qui crée une belle ambiance. Les gens se retrouvent, ils sont contents de se revoir, ils se taquinent, ils s'amuse. Notre Salon a un petit côté intime, voire familial, que les gens apprécient. »

À un mois et demi de Noël, cadeaux obligent, les événements comme ceux de Waterloo sont courus.

« Les amateurs de beau trouvent leur compte chez nous, c'est clair, dit encore Mona Gauthier. Et les gens ne viennent pas seulement zieuter, ils achètent aussi. Ils sont nombreux à sortir de la Maison de la culture avec un sac bien rempli. »

Aujourd'hui comme demain, le Salon sera ouvert entre 10h et 17h. Bien sûr, l'entrée est gratuite. Si vous aimez les bijoux, la broderie, la poterie, le tricot, les petits meubles et quoi encore.

MUSIQUE

Bobby Bazini est en spectacle à l'église Emmanuel de Cowansville ce soir à 20h.
COMPLET.

Monkey Junk est en spectacle à l'Auberge des Appalaches ce soir à 20h dans le cadre de Sutton en Blues.
Coût du billet : 25 \$.
Pour plus d'info : (450) 538-5799.

Marc Hervieux est en spectacle au Palace demain soir à 20h.
Coût du billet : 40 \$.
Pour plus d'info : (450) 375-2262.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST.

Jason Bajada et Jean-Philip Pothier, en première partie, sont en spectacle au Marché de la Station gourmande de Farnham ce soir à 20h.
Coût du billet : 15 \$.
Pour plus d'info : (450) 293-3178.

François Laurin-Burgess, à la clarinette, et **Mehdi Bilal**, au piano, présentent des oeuvres de musique classique au Salon tous azimuts de Sutton Junction demain à 15h.
Coût du billet : 20 \$.
Pour plus d'info : (450) 538-0045.

Abba Memories est présenté au Palace vendredi soir à 20h.
Coût du billet : 45 \$.
Pour plus d'info : (450) 375-2262.

ARTS VISUELS

L'artiste-peintre **Chantal Pelletier** expose à Boréart jusqu'à demain.
Entrée libre.

L'artiste-peintre **Desrochers** présente l'exposition *Itinéraire d'un explorateur* chez M Galerie Boutique jusqu'à demain.
Entrée libre.

L'exposition collective **BLEU. ART/OBJET** est présentée à la Galerie Rouge de Cowansville jusqu'au 21 novembre.

Jean-Charles Labarre présente l'exposition *Paysages urbains* à la salle Sœur Louis de la Maison de la culture de Waterloo jusqu'au 27 novembre.
Entrée libre.

L'artiste-peintre **Jacinte Labrecque** présente l'exposition *Enracinement* à la Cuisine des Cousines d'Acton Vale jusqu'au 4 décembre.
Entrée libre.

L'artiste-peintre **Robert « Roby » Lasnier** présente l'exposition *La vie est un jeu* à Boréart à compter de mercredi et ce, jusqu'au 5 décembre.
Entrée libre.

THÉÂTRE

Ça se joue à deux, avec Guylaine Tremblay et Denis Bouchard, est présentée au Palace jeudi soir à 20h.
Coût du billet : 39,50 \$.
Pour plus d'info : (450) 375-2262.

Les bébés de l'année 2010

ÉDITION SPÉCIALE

le 15 janvier 2011

La Voix de l'Est

PRÉSENTEZ-NOUS VOTRE BÉBÉ

pour 40\$ (taxes incluses)

De plus

courez la chance de remporter une carte-cadeau de

300\$ aux

CARTE Galeries de Granby

et la chance que votre bébé soit sur la une du cahier !

ET RECEVEZ automatiquement ces prix :

1 SÉANCE DE PHOTOS DU BÉBÉ



110, rue Principale, Granby

+ 1 photo 8 po x 10 po (Valeur de 75 \$)

et un CHÈQUE-CADEAU de 10 \$

Valide aux 2 succursales suivantes :



751, rue Principale ou 50, rue Denison



Faites parvenir la photo de bébé avec toutes les informations exigées sur ce coupon à : promotions@lavoixdelest.qc.ca

ou remplissez ce coupon et faites-le parvenir en joignant la photo du bébé (Notez que la photo ne vous sera pas retournée). Elle doit être d'une taille maximale de 5 po x 7 po.

Les Bébés de l'année 2010

Casier postal #167

76, rue Dufferin, Granby

J2G 9L4

Tirage de la carte-cadeau le 5 janvier 2011 à 15 h à La Voix de l'Est. Règlements disponibles à La Voix de l'Est. Certaines conditions s'appliquent pour le chèque-cadeau de 10 \$ chez les Jean Coutu participants. Possibilité d'une séance de photos de famille chez Photographie de Lottinville pour seulement 10 \$/personne additionnelle.

Coupon de participation

Prénom de l'enfant : _____ Nom de l'enfant : _____
 Filles Garçon Date de naissance : _____
 Adresse : _____ App. : _____ Code postal : _____
 Ville : _____ Courriel : _____
 Tél. (dom.) : _____ (travail) : _____
 Prénom et nom des parents : _____ Père : _____
 Mère : _____
 Question réglementaire : 16 + 4 - 2 = _____
 Je souhaite effectuer le paiement de 40 \$ _____
 Ci-joint un chèque ou mandat poste (à l'ordre de La Voix de l'Est) ou par carte de crédit :
 Visa Master Card N° carte de crédit : _____ Date d'expiration : ____/____/____
 Signature : _____

Les informations resteront confidentielles.

Faites-vous plaisir cet automne!

PRENEZ LE TEMPS de penser à vous!

MARC HERVIEUX

Dimanche
14 novembre - 20 h

Avec son nouvel album APRÈS NOUS, Marc Hervieux conquiert le cœur des Québécois grâce à ses medleys crooners et francophones. Fort de ses succès, il vient nous présenter les chansons de son récent album, mais aussi prêter sa superbe voix de ténor à d'autres chansons bien connues du public. Un spectacle qui vous charmera.



40\$

ÇA SE JOUE À DEUX SUPPLÉMENTAIRE

Jeudi
18 novembre - 20 h

Le duo Tremblay-Bouchard se retrouvera seul sur la sellette mais incarnera une multitude de personnages attachants. L'œuvre abordera entre autres les préoccupations reliées à la famille et les hauts et les bas de la vie de couple.

39\$50



ABBA MEMORIES SUPPLÉMENTAIRE

Vendredi, 19 novembre - 20 h

ABBA MEMORIES... Le GÉNIE MUSICAL d'ABBA enfin sur scène! ABBA MEMORIES, production 100% québécoise, fait salle comble partout où il passe! Acclamé par des milliers de fans dans les plus grandes salles à travers le Québec et en Chine, ABBA MEMORIES ne cesse d'étonner et de combler les plus fanatiques par la qualité exceptionnelle de son spectacle.



45\$

JEAN-THOMAS JOBIN

(Nouveau spectacle)

Samedi
20 novembre - 20 h

Il présente la nouvelle édition de ses divagations. L'humoriste connu pour son sens aigu de l'absurde remonte sur scène pour pousser le ridicule au-delà de toutes limites avec son spectacle «Soulever des Corneliu».

34\$



LA BOTTINE SOURIANTE

Mercredi 24 novembre
20 h

Dans le cadre des festivités du Grand défilé de Noël de Granby



37\$

DAN BIGRAS ET SON BIG BAND

Jeudi
25 novembre - 20 h

Accompagné d'une formation Big Band, vous pourrez entendre Dan reprendre des succès incontournables d'artistes légendaires tels Hit the road Jack de Ray Charles et Hallelujah de Leonard Cohen. Sans oublier bien sûr les grandes chansons de son répertoire original.

45\$



BOOGIE WONDER BAND

Vendredi
26 novembre - 20 h

Boogie Wonder Band nous présente son album: SUPERCOOL qui ouvre au Boogie Wonder Band le marché du Canada anglais et laisse entrevoir une nouvelle décennie extrêmement chargée.

30\$



UNE MAISON FACE AU NORD

Jeudi 2 décembre 20 h

Auteur: Jean-Rock Gaudreault. Mise en scène: Jacinthe Potvin. Avec Louise Dussault, Guy Mignault, A.-J. Henderson, Sara Simard, Éric Chalifour et un autre comédien.

Oscillant entre le drame familial et la comédie de mœurs, Une maison face au Nord aborde des sujets sérieux comme l'exode des régions, l'intégration des immigrants et le conflit des générations, tout en dédramatisant le propos grâce à l'humour.

30\$



LE VENT DU NORD ET BREABACH

Vendredi
3 décembre 20 h

Extraordinaire voyage au cœur de l'histoire culturelle de l'Écosse et du Québec! En plus de présenter leur répertoire respectif, les deux groupes seront également réunis pour plusieurs pièces musicales et proposeront un divertissement haut en rythmes et en couleurs.

28\$



FRANÇOIS LÉVEILLÉE SUPPLÉMENTAIRE

Samedi 4 décembre

Un spectacle tout en humour et en musique, s'inspirant de différents thèmes reliés à l'actualité. En passant par Bob, Aimé d'amour et le directeur d'école, François Léveillé, quant à lui, s'interroge sur le sort du Québec, divise plus que jamais entre Montréal et les régions. En bon père de famille, il se penche également sur le phénomène Tanguy et le syndrome du nid vide.

38\$



RACHID BADOURI SUPPLÉMENTAIRE

Vendredi
10 décembre - 20 h

Quand il entre sur scène, Rachid Badouri fait l'effet d'une bombe. Dans son premier «one man show», Arrête ton cinéma!, rodé au quart de tour, il explose au propre comme au figuré. Qu'il amène les spectateurs au Maroc, dans un club ou dans un avion, il hypnotise son public. C'est toute une «sensation»!

45\$



MARIE-CHANTAL TOUPIN

Samedi 11 décembre
20 h

Le spectacle «Noël, c'est l'amour» est directement inspiré de l'album du même nom. Entourée de ses talentueux musiciens et de choristes pour l'occasion, la chanteuse propose des chansons traditionnelles du temps des Fêtes en explorant de nouvelles couleurs et dimensions à sa voix.

42\$



MARYSE LETARTE

Dimanche
12 décembre
20 h

L'auteure-compositeure-interprète présentera ses chansons de Noël et quelques pièces de son album «Des pas dans la neige».

22\$



BROUE

Jeudi, vendredi
16 et 17 décembre - 20 h

Avec Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier. Une comédie de Claude Meunier, Jean-Pierre Plante, Francine Ruel, Louis Saia, Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier. 50e présentation d'une même pièce... Du jamais vu!!! Près de 50 000 spectateurs ont vu BROUE à Granby. Et vous ??? Granby accueille BROUE pour la 50e fois, soyez au rendez-vous!



62\$

MIKE WARD

NOUVEAU SPECTACLE
Samedi 18 décembre
20 h

Script-édité par François Avaré, son nouveau spectacle promet d'être à l'image de l'humoriste: arrogant et désopilant. Mike présentera sa vision, souvent pertinente mais jamais raisonnable, sur la pauvreté, le racisme, la religion, le sexe, les handicaps, la guerre... des sujets légers quoi!

37\$



ISABELLE BOULAY

Dimanche
19 décembre - 20 h

Elle nous revient avec un tout nouveau spectacle exceptionnel. Cette artiste à la voix unique, primée sept fois comme interprète féminine à l'ADISQ, nous présente ses plus récentes chansons, quelques-unes de ses plus grands succès internationaux et des surprises qui feront plaisir. Un spectacle aux accents folk où charme et émotions seront assurément au rendez-vous.

48\$



RESPIRE SUPPLÉMENTAIRE

Vendredi 7 janvier et
samedi 8 janvier - 20 h

Un homme se retrouve par hasard en un lieu «improbable» et devra, avec l'aide d'autres interprètes, surmonter ses envies, ses oublis et son destin... Des étonnantes et un scénario touchant qui appellent la vie remplie de moments précieux, même si quelques-uns sont parfois enjoints, mais également uniques, comiques, particuliers et souvent magiques. C'est une comédie musicale et théâtrale mettant en vedette Maxime de Monck et Mélissa Dion Des Landis. Révisité et produit par Pascal Fleury. Mise en scène et chorégraphie par Martin Gougeon, soutenue par des courts-métrages tournés et réalisés par Louis-Philippe Janvier. 12 solistes, 7 musiciens, 5 choristes et 2 acteurs.

35\$



MUSICOPHONIE COMME LA VIE

Jeudi, vendredi,
samedi
27, 28 et 29 janv.
20 h

Billets présentement en vente
Venez célébrer la vie avec la Troupe Musicophonie au profit de la Fondation des Gouverneurs de l'Espoir qui vient en aide aux enfants atteints de cancer.

28\$



ACHATS EN LIGNE: www.palacedegranby.com • www.ovation.qc.ca Billetterie: 450 375-2262 • 1 800 387-2262

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi: 12h30 à 20h
Samedi: 9h30 à 20h • Dimanche: midi à 17h
(sauf les soirs de spectacles jusqu'à 20h)

Frais supplémentaires de 2,50\$/billet pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et la redevance. L'horaire et les tarifs peuvent changer sans préavis. *Tarifs étudiants et autres disponibles*



Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

39

13

13

13

Donnez. On peut faire plus encore.

Centralde Richelieu-Yamaska

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-11-12

NAX 13 15 17 18 19 47 49 COMPL. (C) 38

Quotidienne 3 263 4 9355

La Mini 189833

banco 01 08 12 15 21 24 25 26 34 40 03 09
41 50 52 54 57 61 62 63 64 70 18 21 30

Triples

Astro Jour - Mois - Année - Signe
10 SEPTEMBRE 88 TAUREAU

Extra 3565470

LOTTO 649 CE SOIR, 16 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Grand concours du Guide des Vins
La Sélection Chartier 2011
15^e anniversaire

15^e ANNIVERSAIRE

- 1000 vins et 3500 harmonies
- Top 100 Chartier 15^e anniversaire
- Recettes pour amateur de vin

Plus de 28 000\$ en prix pour les 15 ans de La Sélection Chartier :

« Escapade Paris », d'une valeur approximative de 8 000 \$. Sur les ailes d'Air Canada. 2 billets en classe affaires. Sujet à certaines conditions.

« Hôtels de grand luxe », d'une valeur de 4 000 \$. Six nuits d'hôtel en occupation double dans les hôtels Fairmont.

« Soirée gastronomique à l'italienne », d'une valeur de 2 250 \$. Au restaurant Latini pour 12 personnes.

« Boutilles sélectionnées par François Chartier », d'une valeur de 2 000 \$. Une gracieuseté de la SAQ.

« Soirée gastronomique à la française », d'une valeur de 2 000 \$. Au restaurant Nizza pour 12 personnes.

« Soirée gastronomique à la portugaise », d'une valeur de 2 000 \$. Au tout nouveau restaurant de Carlos Ferreira, le F Bar.

« Cellier Euro Cave à la maison », d'une valeur de 1 800 \$. Capacité de 116 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vin et Passion.

« Atelier privé en cuisine et repas », d'une valeur de 1 500 \$. Pour 6 personnes en compagnie du grand chef Jérôme Ferrer, au restaurant Europea.

« Cellier d'appartement », d'une valeur de 1 395 \$. Couleur acajou et porte vitrée, d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design.

« Arôme matinal », d'une valeur de 1 300 \$. Une machine à café JURA, modèle ENA3, de couleur blanche ou noire, gracieuseté des importations EDIKA.

« Cave à vin ordonnée », d'une valeur de 1 000 \$. Système de rangement pour cave à vin en acajou d'une capacité de 750 bouteilles, gracieuseté de 12^e en cave.

« À l'heure des grands vins », d'une valeur de 995 \$ plus taxes applicables. Montre, modèle Tango Mouvement, gracieuseté de Montres Raymond Weil.

Concours aussi disponible sur www.francoischartier.ca et sur www.cyberpresse.ca/concours

Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires :

AIR CANADA, Fairmont, RAYMOND WEIL, Latini, Nizza, Vin Passion, RESTAURANT EUROPEA, Vinum, jura, SAQ, La Voix de l'Est, cyberpresse.ca

Question : Sur les 1 000 nouveaux vins de La Sélection Chartier 2011, combien il y a de vins entre 8 \$ et 25 \$?

A) 150 B) 500 Réponse:

Remplissez et envoyez à :
LES ÉDITIONS LA PRESSE
C. P. 11619, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W6

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. fax : () _____ Rés. : () _____
Adresse électronique : _____

Cochez si vous désirez recevoir de l'information promotionnelle des partenaires du concours.

La Barbade, une île

FABIENNE COUTURIER

La Presse

BRIDGETOWN — La Barbade a longtemps été une destination de choix pour les Québécois. Étrangement, dans les dernières années, on l'avait — bien à tort! — un peu délaissée, peut-être en raison d'une offre toujours plus abondante dans les Caraïbes. Il est temps de redécouvrir cette petite île pleine de surprises, à la gastronomie bien affirmée et aux habitants plus qu'adorables.

« Welcome on the Island! » Ainsi vous accueillent les Barbadiens dans leur île, qu'ils appellent fièrement « THE Island » comme s'il n'y en avait qu'une seule dans les Petites Antilles.

Vrai, elle n'est pas la seule, mais assurément elle est unique, cette terre d'à peine 430 km² que l'on traverse en une petite heure dans sa partie la plus longue. Côté Atlantique, l'océan jette sur une côte rocailleuse d'écumantes vagues qui font la joie des surfeurs. Côté Caraïbes, la mer étale paresseusement ses eaux turquoise le long de plages infinies.

Entre les deux, à perte de vue, des plantations de canne à sucre où les femmes travaillent durement sous l'implacable soleil des Tropiques, ou alors une jungle touffue plantée de banyans, ces « arbres à barbe » auxquels l'île doit son nom (Os Barbados, « les Barbus »), et des villages semés de jolies maisonnettes de bois à trois corps, caractéristiques de l'île.

Fiers descendants d'esclaves pour la plupart, les Barbadiens (ou Bajans) sont beaux, affables, pleins de gentillesse. Il y a aussi des Blancs, dont la présence remonte au XVII^e siècle. Mais ici, on ne sent pas l'hostilité qu'on devine



Le fameux « arbre à barbe », qui a donné son nom à la Barbade.

dans d'autres îles des Antilles entre Noirs et Blancs. Du reste, l'éclatant sourire des gens est sans doute la plus grande richesse de la contrée, qui n'est pourtant pas pauvre.

Trente-septième au classement des pays selon l'indice de développement humain de l'ONU, la Barbade, membre du Commonwealth, a comme nous le portrait de la reine sur ses pièces de monnaie, joue frénétiquement au criquet et roule stoïquement à gauche comme les Anglais, fabrique un rhum excellent et fréquente en majorité l'église anglicane. À ce sujet, Jordan, le guide-chauffeur qui nous a secoués par monts et par vaux dans son Land Rover pendant trois heures et demie, nous a bien fait rigoler : « À côté de chaque église, il y a une rhumerie, so we take care of the two spirits. »

Le mot « safari » est peut-être un peu exagéré pour cette balade que propose la firme Island Safari. On emprunte bien un ou deux bouts de route soigneusement défoncée, juste pour dire qu'on salira un peu la jeep et qu'on secouera le client,

mais il s'agit simplement d'un tour de l'île, assez instructif au demeurant. Si l'on craint de conduire à cause de cette curieuse coutume qu'ils ont ici de rouler « à l'envers », c'est le meilleur moyen de découvrir le pays.

Petits plaisirs

Le voyageur autonome, par contre, aura plaisir à flâner dans la petite ville de Speightstown, jolie à ravir avec son église de corail (dont l'intérieur, hélas, a brûlé en 1980 et a été refait à la moderne) et ses maisons du XVII^e siècle. Et puisqu'on est là, il faut s'arrêter manger au Fisherman's Pub, parce qu'on y sert à la bonne franquette (et pour trois fois rien) une cuisine typiquement bajan. Derrière un long comptoir vitré, les plats sont alignés, façon cafétéria : poisson volant (le plat national), riz aux haricots, plantain, poulet frit, agneau du pays... On se commande une bonne Banks (la bière locale) bien fraîche, et on déguste ça sur la grande véranda avec vue sur la mer. Délice pour les yeux comme pour le palais!



La côte atlantique de l'île, plus sauvage et rugueuse que la côte caraïbe, est le paradis des surfeurs.

PHOTOS FOURNIES PAR BARBADOS TOURISM AUTHORITY

à redécouvrir

De Speightstown à Holetown (où se trouve l'église la plus ancienne du pays), la route longe la mer, et les hôtels de luxe s'y construisent à un rythme soutenu. Le visage de l'île change, vitesse grand V! Il se trouve certains Barbadiens pour le craindre et s'en plaindre; d'autres voient d'un bon oeil ce qu'ils considèrent comme un progrès qui apportera emplois et prospérité à la région. Du moins y a-t-il encore moyen de trouver des hôtels corrects à bon prix, par exemple du côté de St. Lawrence Gap, non loin de la capitale, Bridgetown.

Parlant de la capitale, c'est là que les accros de shopping pourront donner libre cours à leur dépendance. Toutes les boutiques de luxe s'y trouvent. Mais très peu pour nous! Nous avons préféré partir en excursion de catamaran, avec un arrêt tuba chez les poissons. Dommage, l'eau était un peu brouillée, et l'épave de navire que nous devions voir disparaissait dans le brouillard. En revanche, du côté du récif de corail, le bal costumé des poissons

battait son plein, qui en pyjama rayé jaune et noir, qui en robe de soirée indigo à paillettes turquoises, quelques-uns en costume d'arlequin, avec parfois un cérémonieux poisson-trompette en livrée bleue.

Mais le clou de la sortie, sans contredit, est cet autre arrêt près d'une jolie plage où une petite huitaine de tortues marines, attirées par les morceaux de poisson que leur jette l'un des guides, viennent nager parmi les humains ébahis que nous sommes. Spectacle fascinant! Certaines font bien un mètre de diamètre; d'autres, plus jeunes, une trentaine de centimètres. Elles nagent autour de nous comme d'étonnantes bêtes préhistoriques et, de loin en loin, émergent quelques secondes pour reprendre leur souffle. On pourrait y rester des heures et, vrai, cela n'aurait rien de difficile tant l'eau est chaude.

Même les tortues sont sociables, à la Barbade!

Les frais de voyage de ce reportage ont été payés par Barbados Tourism Authority.



PHOTO FOURNIES PAR BARBADOS TOURISM AUTHORITY

Repères

- **Langue parlée:** anglais
- **Population:** 275 000 habitants, en majorité d'origine africaine
- **Religion:** anglicane (majorité)
- **Monnaie:** dollar barbadien (1\$ américain = 2\$ barbadiens)
- **Électricité:** 110 volts à fiches plates, comme au Canada
- **Eau:** l'eau du robinet est potable et excellente
- **Hygiène:** aucun problème à craindre, tout le pays est très salubre
- **Offre hôtelière:** environ 6800 chambres, de l'hôtel tout inclus de grand luxe à la pension bon marché.
- **Pour s'y rendre:** Air Canada et WestJet offrent des vols quotidiens via Toronto. Depuis le 25 juin, et jusqu'au 5 août, Air Canada offre en outre tous les dimanches un vol direct au départ de Montréal.

Rhum Punch!

Le rhum punch, simple comme 1, 2, 3, 4 (ou sour, sweet, strong, weak)

Mélanger:

- 1 mesure de jus de citron ou de lime (sour)
- 2 mesures de sirop de canne (sweet)
- 3 mesures de rhum (strong)
- 4 mesures de jus de fruit ou d'eau (weak)

Servir dans de grands verres remplis de glaçons, ajouter un trait d'angustura et un peu de muscade moulue.

Cheers!

VOYAGE

www.louisedrouin.com

CHINE ET 3 NUITS AU JAPON
DU 6 AU 20 MAI 2011

incluant tous les repas et visites en Chine, dont 7 soupers occidentaux, 4 repas au Japon, tous les pourboires. Transport de Granby (groupe maximum 23 personnes)

5 999 \$ p.p. occ. double
Accompagné par Gisèle et Nova
(Départ garanti)



1 888 475-9992

Gisèle et Nova Hains
Pour rendez-vous à Granby
Cell.: 450 577-2551
ghains@louisedrouin.com

RIVIERA MAYA, HÔTEL CATALONIA YUCATAN 4*
DU 23 JAN. AU 6 FÉV. 2011

en formule TOUT INCLUS.
Transport de Granby et présélection de sièges inclus

2 399 \$ p.p. occ. double
Accompagné par Gisèle et Nova Hains

Tous accompagnés et départ de Granby

VOYAGE
Louise Drouin

Il reste 4 places sur 65!

Veuillez prendre connaissance de notre nouveau site web au
www.louisedrouin.com
vld@louisedrouin.com
139, rue Hériot, suite E, Drummondville

4X POINTS DU CLUB SEARS^{MC*}

payez en 12 mensualités égales, sans acompte**

lorsque vous réservez vos prochaines vacances avant le 30 novembre 2010 avec les cartes de crédit Sears.

St. Maarten
Sonesta Maho Beach Resort & Casino ★★★★★
7 nuits • 14 et 21 janvier, 2011 • Tout compris • Chambre
Départ de Montréal

1 429 \$ (taxes incl.)
ou 120 \$ par mois**

VACANCES transat

Riviera Maya
Gran Bahia Principe Akumal ★★★★★
7 nuits • 7 et 14 janvier, 2011 • Tout compris • Suite junior
Départ de Montréal

1 449 \$ (taxes incl.)
ou 121 \$ par mois**

NOLITOURS

Voyages Sears^{ca}
en magasin | 1-866-359-7327

Sur approbation de votre crédit. L'offre s'applique à certaines nouvelles réservations de forfaits vacances, de croisières ou de circuits de 2 000 \$ et plus par couple, par réservation, en occupation double (après les primes Réservé tôt et les offres spéciales applicables et avant les taxes et les assurances), faites auprès de Voyages Sears et des grossistes participants, du 1^{er} septembre au 30 novembre 2010. Les prix indiqués sont pour une personne, en occupation double. Les prix sont exacts au moment de l'impression; ils sont sujets aux disponibilités et peuvent être modifiés. * 4 points par dollar d'achat chez Voyages Sears. Le calcul des points est fondé sur l'accumulation standard d'un point par dollar d'achat dans le cadre de chaque transaction. Les points seront portés au compte le mois du départ. ** Les frais de financement de 55 \$ (sauf au Québec), le prix d'achat ainsi que les taxes et frais de service applicables seront portés à votre compte MasterCardSM SearsSM ou à votre compte Sears au moment de la réservation et payables en 12 mensualités égales. L'offre de financement et les détails de l'offre peuvent être modifiés ou abandonnés en tout temps, sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Pour connaître toutes les modalités et conditions, communiquez avec Voyages Sears. ©2010 Sears Canada Inc. s/n Voyages Sears. Permis de la Colombie-Britannique 216-6. Permis de l'Ontario 2264141. Permis du Québec/DPC 751241. 290, rue Yonge, Bureau 700, Toronto (Ontario) M5B 2C3. La carte MasterCardSM SearsSM et la carte Sears sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. Sears est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. MasterCard est une marque déposée de MasterCard International Incorporated. LES PRIX N'INCLUENT PAS LA CONTRIBUTION AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES DE 3,50 \$ PAR TRANCHE DE 1 000 \$ DE SERVICES TOURISTIQUES ACHETÉS AUPRÈS D'UN AGENT DE VOYAGE DU QUÉBEC.

13

13

13

BONNE FÊTE

Aujourd'hui

Joyeux anniversaire de naissance à : Michel Groleau, Granby; Colette Brodeur, Roxton Pond; Françoise Laporte, Cowansville; Lorraine Forand, Brigham; Bibiane Duquette, Granby; Pierrette Marois, St-Alphonse; Isabelle Blanchette, Granby; Jeanne-Mance Roy Villeneuve, Granby;

Stéphanie St-Martin, Granby; Line Audet, Windsor; Christian Beaudin, Sherbrooke; Marcel Busque, Granby; Luc Blanchard, Bromont; Frédéric Gagné, Bromont; Christopher Obedenski, Granby; Marie-Soleil Brien, Bromont; Serge Laurin, Granby.

Demain

Joyeux anniversaire de naissance à : Alex Thisdale, Granby; Louiselle Michaud Guénette, Granby; Pierre

Larose, Roxton Pond; Gérald Paquette, St-Paul; Claude Chaussé, St-Alphonse; Jean Charbonneau, Acton Vale; Mia Lajeunesse, Granby; Yves Massé, Granby; Philippe Tougas, Montréal; Isabelle Marois, Granby; Francien Casavant, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Dominique Fauteux, Shefford. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec.

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR
Québec

TEL-JEUNES

Aidez-nous à leur répondre

• Intervenants professionnels
• Service gratuit, confidentiel
24/7 partout au Québec

Pour faire un don :
514 288-1444
www.teljeunes.com

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence Immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé



Votre maison perd de l'énergie ?

Profitez de conseils et d'une aide financière pour réduire votre consommation d'énergie

RONA et l'Agence de l'efficacité énergétique, par l'entremise de son programme Rénoclimat, mettent tout en œuvre pour vous aider à améliorer votre habitation. Voici la marche à suivre avant de commencer vos travaux :

1. Communiquez avec l'Agence de l'efficacité énergétique afin d'obtenir la visite d'un conseiller évaluateur Rénoclimat qui analysera la performance énergétique de votre habitation*.
2. Passez dans un magasin RONA avec le rapport d'évaluation émis par votre conseiller. Les spécialistes de RONA vous recommanderont un entrepreneur ou vous conseilleront sur les matériaux à employer si vous souhaitez effectuer les travaux vous-même.

À l'issue des travaux, une deuxième visite (gratuite) du conseiller évaluateur permettra de déterminer l'amélioration énergétique de votre habitation et, ainsi, le montant des aides financières auxquelles vous aurez droit.

Obtenez des renseignements sur les aides financières, 7 jours sur 7

1 866 266-0008



RÉNOCLIMAT

RONA
Pour bien faire

*Le coût d'une évaluation avant travaux pour une maison unifamiliale est de 149,95\$ + taxes.

13

13

13

Économie

LES BOURSES

ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 199,21
VAR. 1 J -1,18% | 1 SEM. -2,17%
52 SEM. HAUT 1 227,08 | BAS 1 010,91

DANS LE MONDE

FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	70 367,15	-828,01 -1,16
CAC 40 (France)	3 831,12	-36,23 -0,94
DAX (Allemagne)	6 734,61	11,20 0,17
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 582,61	-13,91 -0,54
FTSE 100 (Angleterre)	5 796,87	-18,36 -0,32
Hang Seng (Hong Kong)	24 222,58	-477,72 -1,93
Mexico Bolsa (Mexique)	36 057,39	-247,15 -0,68
FTSE MIB (Italie)	20 829,83	-26,13 -0,13
NIKKEI 225 (Japon)	9 724,81	-136,65 -1,39
S&P/ASX 200 (Australie)	4 692,70	-35,90 -0,76
Shanghai (Chine)	2 985,44	-162,31 -5,16
Swiss Market (Suisse)	6 505,29	-11,70 -0,18

CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 12 749,24
VAR. 1 J -1,43% | 1 SEM. -1,36%
52 SEM. HAUT 13 114,05 | BAS 10 990,41

PLUS ACTIFS

ISHALES S&P/TSX (XIU)	VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
TRANSCANADA (TRP)	13 471 770	18,36	-1,40
MANULIFE FINAN. (MFC)	9 703 161	14,90	-1,32
URANIUM ONE INC (UUU)	8 874 362	4,79	-5,15
YAMANA GOLD (YRI)	8 265 190	11,83	-1,99
SUNCOR ENERGY (SU)	6 414 234	34,93	-3,13
LUNDIN MINING (LUN)	5 908 394	6,68	-3,33
CGA MINING (CGA)	5 844 714	2,95	-4,53
B2GOLD CORP (BTO)	5 398 168	2,34	0,86
ELDORADO GOLD (ELD)	5 300 695	17,94	0,79
HORIZONS BETA/A (HNU)	5 122 849	5,69	-5,79
EQUINOX MINE. (EQM)	4 377 448	5,80	-2,68
KINROSS GOLD (K)	4 209 066	18,46	-1,34
BOMBARDIER (BBD.B)	4 114 151	4,85	-1,42
OSISKO MINING (OSK)	3 970 613	14,15	-2,21
BANQUE ROYALE (RY)	3 940 993	53,02	-1,27

TITRES GAGNANT

EN %	VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
HORIZONS BETAP. (HZD)	850 740	3,99	12,71
HOMBURG INV./B (HIL.B)	1 120	5,60	10,24
WALL FINANCIAL (WFC)	1 150	13,00	9,24
MIRANDA TECH. (MT)	224 809	4,89	9,15
PURE ENERGY (PSV)	24 138	3,95	9,12

EN \$

VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
IPATH S&P 500 (VXX)	92 614	48,06 2,48
LASSONDE/A (LAS.A)	1 966	56,25 1,25
EMPIRE/A (EMP.A)	32 895	58,54 1,14
STELLA-JONES (SJ)	42 460	27,00 1,10
WALL FINANCIAL (WFC)	1 150	13,00 1,10

TITRES PERDANT

EN %	VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
PWRSHS DB AGR. (DAA)	3 300	11,28	-20,00
HORIZONS BETA. (HZU)	315 741	18,01	-11,59
FUTUREMED HEA. (FMD.U)	415 249	6,75	-11,18
ENDEAVOUR SIL. (EDR.W)	23 500	2,88	-11,11
LINAMAR (LNR)	2 057 583	19,92	-11,03

EN \$

VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
FIRST QUANTUM (FM)	495 975	89,91 -3,89
AGRIUM (AGU)	1 950 521	81,70 -3,20
PWRSHS DB AGR. (DAA)	3 300	11,28 -2,82
DOWSTAR CANADA (UFX)	1 389	79,70 -2,50
LINAMAR (LNR)	2 057 583	19,92 -2,47

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 2 007,09
VAR. 1 J -1,58% | 1 SEM. -0,09%
52 SEM. HAUT 2 069,69 | BAS 1 338,90

PLUS ACTIFS

VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
BONTERRA RES. (BTR)	8 892 796	0,69 23,21
EL NINO VENT. (ELN)	5 390 166	0,11 40,00
VECTA ENERGY (VER)	4 718 262	0,16 14,81
SHAMARAN PETR. (SNM)	4 128 950	0,97 2,11
ATOCHA RES. (ATT)	3 882 957	1,02 -1,92
AVION GOLD (AVR)	3 659 417	1,58 -5,39
CANACOL ENERGY (CNE)	2 811 681	0,76 1,33
ALANGE ENERGY (ALE)	2 787 100	0,09 0,00
NORDIC OIL & GAS (NOG)	2 715 984	0,53 16,48
VAST EXPLORATION (VST)		

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



84,88 \$US

Variation 1 JOUR -2,93 \$US
Variation 1 SEM. -2,27%
Variation 1 AN +10,32%

FONDS INDICIELS

FERM.	TJ (S)	VARIATION	TJ (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	20,12	-0,27	-1,32	12,34
S&P/TSX 60 (XIU)	18,36	-0,26	-1,40	8,13
S&P/TSX fin. (XFN)	22,22	-0,27	-1,20	1,83
S&P/TSX éner. (XEG)	18,71	-0,31	-1,63	4,29
S&P/TSX or (XGO)	25,89	-0,47	-1,78	17,74
Oblig. c. terme (XSB)	29,05	0,03	0,10	-0,85
Oblig. l. terme (XSB)	29,99	-0,10	-0,33	1,66
S&P 500 (XSP)	13,80	-0,14	-1,00	9,18

CANADA LPA 100 (HEBDOMADAIRE)

La Presse Affaires présente une sélection de 100 titres inscrits à la Bourse de Toronto.

TECHNOLOGIES	FERM.	VARIATION 1 J	VOLUME	VAR. CETTE	VAL. B.	52 SEM.	BAS	
(S)	(S)	(%)	(100)	SEM. (%)	(M \$)	HAUT		
231,77 pts		-0,35		5,26				
CCG (GIB.A)	17,20	-0,23	8 499	17,20	12,73	17,20	0,00	
Research in Motion (RIM)	59,40	0,05	37 113	6,74	78,78	44,94	0,00	
Exfo (EXF)	6,12	0,06	120	3,38	6,85	3,75	0,00	
Open Text (OTC)	44,34	-0,23	0,52	2 048	-0,38	51,92	37,32	0,00
MATERIAUX	3 832,03 pts	-1,91		-0,35				
Barrick (ABX)	51,25	-0,82	1,57	38 777	4,27	53,36	36,01	0,48
Goldcorp (G)	46,85	-0,58	1,22	29 060	7,41	48,96	35,12	0,36
Osisko (OSK)	14,15	-0,32	2,21	39 706	0,50	15,85	7,52	0,00
Potash (POT)	141,37	-1,37	0,96	12 443	0,04	160,65	88,68	0,40
Teck Cominco (TCX.B)	49,61	-0,74	1,47	25 943	-0,20	51,32	30,25	0,40
Canam (CAM)	7,50	0,08	1,08	97	-2,60	9,81	6,80	0,16
Semafo (SMF)	12,13	-0,37	2,96	13 401	-4,86	13,32	3,83	0,00
Tembec (TMB)	2,71	-0,12	4,24	1 467	-4,91	3,09	0,87	0,00
Cascades (CAS)	6,25	-0,53	7,82	6 909	-6,99	9,80	5,86	0,16
ÉNERGIE	2 917,79 pts	-1,66		-0,81				
Caneco (CCO)	34,93	-1,28	3,41	17 436	9,41	38,57	21,64	0,28
Nexen (NXY)	32,26	0,59	2,72	32 492	2,39	27,31	18,33	0,20
EnCana (ECA)	29,42	-0,68	2,26	27 012	1,45	36,65	27,70	0,80
Canadian Oil Sands (COS.U)	27,29	-0,33	1,19	23 950	1,41	33,05	24,24	2,00
Can Natural Res. (CNO)	39,76	-0,79	1,95	31 347	0,89	40,73	31,97	0,30
Crescent Point En. (CPG)	40,38	-0,37	0,91	12 456	-0,07	43,69	35,30	2,76
Imperial Oil (IMO)	64,13	-0,25	0,52	6 227	-2,75	45,50	37,75	0,44
Husky Energy (HSE)	25,53	-0,29	1,12	9 117	0,97	30,88	24,21	1,20
Arc Energy (AET.U)	22,98	-0,40	1,71	8 786	-1,50	23,92	18,77	1,20
Talisman Energy (TLM)	19,62	-0,41	2,05	24 816	-1,51	20,86	15,71	0,25
Transcanada (TRP)	36,75	-0,30	0,81	120 161	-1,82	39,28	30,01	1,60
Suncor Energy (SU)	34,93	-1,13	1,13	64 142	-2,29	39,50	29,76	1,08
Pengrowth Energy (PGE.U)	12,45	-0,24	1,89	13 385	-2,51	13,12	8,50	0,84
Enbridge (ENB)	54,59	-0,27	0,49	11 531	-2,93	57,04	42,61	1,70
Enbridge Res. (ERF.U)	28,40	-0,84	2,87	5 582	-4,02	29,67	18,22	2,16
Penn West Energy (PWT.U)	22,33	-0,44	1,93	28 370	-5,46	23,96	17,09	1,08
TÉLÉCOMS	829,56 pts	-0,69		-0,99				
Rogers (RCI.B)	36,57	-0,20	0,54	25 960	0,16	41,64	29,80	1,83
BCE (BCE)	32,98	-0,21	0,63	20 114	-1,05	35,04	26,14	1,28
Telus (TU)	46,57	-0,43	0,96	8 196	-2,54	47,46	31,56	2,10
INDUSTRIELLES	1 240,53 pts	-1,26		-1,19				
Stella-Jones (SJ)	27,00	1,10	4,25	425	6,30	29,90	22,10	0,40
Garda (GW)	8,62	-0,18	2,05	1 623	0,94	11,90	6,62	0,00
SNC-Lavalin (SNV)	54,36	-0,83	1,50	3 118	0,69	56,10	41,59	0,68
Genivar (GNV.U)	27,86	-0,14	0,50	218	0,58	29,26	24,56	1,50
Lapere & Verreault (GLV.A)	6,60	-0,10	1,49	233	0,00	10,35	6,22	0,00
Canadian National (CNR)	64,13	-0,25	1,41	15 630	-0,37	69,16	52,76	1,08
Canadian Tire-A (CTC.A)	11,59	-0,05	0,44	1 162	-0,96	12,14	8,83	0,40
Canadian Pacific (CP)	64,78	-0,58	0,89	4 124	-1,34	67,50	49,58	1,08
Quinc. Richelieu (RCH)	28,71	0,06	0,21	80	-1,85	29,45	20,50	0,36
Transcontinental (TCL.A)	15,18	-0,11	0,72	679	-1,94	16,09	11,44	0,36
CAE (CAE)	11,03	-0,29	2,56	3 376	-3,67	11,72	8,37	0,16
Velan (VEL)	13,00	-0,04	0,31	9	-3,72	16,98	12,01	0,32
ACE Aviation (ACE.A)	12,75	0,00	0,00	0	-4,85	13,50	5,70	0,00
Bombardier (BBD.B)	4,85	-0,07	1,42	41 142	-5,46	6,24	4,25	0,10
Jazz Air (JAZ.U)	5,15	-0,04	0,77	3 850	-9,65	5,88	3,58	0,60
CONSOMMATION ALTRIE	1 053,62 pts	-1,44		-1,24				
Quebecor (QBR.B)	37,22	-0,27	0,72	555	4,85	39,62	25,16	0,20
Groupe Aeroplan (AER)	12,72	0,24	1,92	20 733	4,35	12,95	8,61	0,50
Le Château (CTU.A)	12,66	-0,14	1,09	695	2,76	15,00	11,53	0,70
Canadian Tire-A (CTC.A)	61,05	-1,88	2,99	9 416	1,89	64,45	50,86	1,10
Uni-Select (UNS)	27,00	0,00	0,00	18	1,89	31,21	25,10	0,47
Transat (TRZ.B)	17,60	0,05	0,28	1 440	-1,12	24,90	9,75	0,00
Thomson Reuters (TRI)	37,76	-0,44	1,15	18 640	-1,78	40,33	32,75	1,16
TVA (TVA.B)	12,70	-0,05	0,39	3	-1,24	15,70	11,26	0,20
Astral Media (ACM.A)	40,46	-0,13	0,32	239	-1,72	41,75	30,99	0,50
Cogeco Cable (CCA)	39,00	-0,24	0,61	762	-2,28	43,98	31,01	0,68
Rona (RON)	12,83	-0,19	1,46	7 875	-2,36	17,73	12,65	0,00
BMTc (GBT.A)	23,26	-0,56	2,35	37	-3,04	24,10	12,75	0,24
Reitmans (RET.A)	19,12	-0,11	0,57	384	-3,09	20,10	15,35	0,80
Gildan (GIL)	26,73	-0,36	1,33	10 088	-3,77	33,26	19,20	0,00
Shaw (SHW.B)	20,79	-1,66	1,35	12 374	-2,92	25,97	18,77	0,88
Yellow Media (YLO)	6,10	-0,18	2,87	38 480	-4,24	6,98	5,06	0,80
Magna (MG)	48,94	-0,96	1,91	8 893	-5,73	50,99	25,02	0,72
CONSOMMATION COURANTE	1 619,83 pts	-0,30		-1,26				
Jean Coutu (PIC.A)	9,17	0,02	0,22	1 376	3,03	10,24	7,88	0,22
Couche-Tard (ATD.B)	24,08	0,07	0,29	942	2,03	24,79	17,25	0,16
Lassonde (LAS.A)	56,25	1,25	2,27	20	0,87	58,75	46,20	1,16
Metro (MT)	46,36	-0,13	0,28	2 322	-2,34	47,47	33,30	0,60
Weston (George) (WN)	76,51	-0,29	0,38	946	-0,96	84,94	55,70	1,44
Saputo (SAP)	36,62	-0,38	1,03	2 557	-1,59	39,89	27,03	0,64
Molson (MPX.B)	49,00	0,00	0,00	169	-2,00	50,25	41,25	1,14
Shoppers Drug Mart (SC)	37,69	-0,61	1,59	17 654	-2,26	46,35	32,57	0,90
Loblaws (L)	41,24	0,25	0,61	1 171	-2,62	44,98	29,72	0,84
SERVICES PUBLICS	1 808,33 pts	-1,31		-2,75				

DENRÉES

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	6,69	-4,94	25,86
Cacao (SUS/livre)	1,24	-3,49	-11,00
Café (SUS/livre)	2,00	-3,00	53,43
Mais (SUS/boisseau)	5,34	-5,32	36,75
Soya (SUS/boisseau)	12,63	-5,06	28,58
Sucre (SUS/livre)	0,26	-11,63	15,51

ÉNERGIE

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,22	-0,93	14,15
Gaz naturel (SUS/pigajoule)	4,02	-2,88	-12,72
Mazout (SUS/gallon)	2,36	-2,56	18,75

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 JOUR	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	1,10	-0,49	26,90
Argent (SUS/once)	26,03	-5,04	50,74
Cuivre (SUS/livre)	3,95	-2,35	34,59
Étain (SUS/livre)	12,15	-1,20	81,22
Nickel (SUS/livre)	10,72	-2,38	44,67
Palladium (SUS/once)	678,00	-3,71	93,22
Platine (SUS/once)	1 685,00	-3,48	23,61
Plomb (SUS/livre)	1,15	-2,29	12,57
Zinc (SUS/livre)	1,10	-3,32	14,22

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	9,00	01-03-11	102,36	0,88 -0,02
Canada	6,00	01-06-11	102,62	1,11 -0,01
Canada	10,25	15-03-14	126,81	1,89 -0,18
Canada	9,75	01-06-21	159,96	3,05 -0,50
Canada	8,00	01-06-23	148,19	3,28 -0,55
Canada	8,00	01-06-27	156,96	3,45 -0,55
Canada	5,75	01-06-29	130,08	3,52 -0,52

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	158,24	3,79 -0,51
Manitoba	7,75	22-12-25	140,40	4,12 -0,61
New Brunswick	6,00	27-12-17	117,50	3,22 -0,46
Newfoundland	6,15	17-04-28	122,93	4,27 -0,61
Nova Scotia	6,60	01-06-27	127,30	4,28 -0,60
Ontario	6,25	25-08-28	123,48	4,34 -0,62
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	114,58	1,19 -0,37
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	146,58	4,18 -0,61
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	145,33	4,24 -0,64
PEI	8,50	27-10-15	126,72	2,68 -0,35
Québec	6,00	01-10-29	120,65	4,38 -0,63

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	111,78	5,88 -0,41
Bombardier	7,35	22-12-26	102,75	7,06 0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	115,86	4,75 -0,42
Gtaa	6,45	03-12-27	117,62	4,91 -0,46
Investors Gr	6,65	13-12-27	106,54	6,03 -0,37
Wstcoast Ene	6,75	15-12-27	117,61	5,18 -0,42

TAUX D'INTÉRÊT

	RENDEMENT		
	FERMETURE	SEM.	ANNÉE
CANADA			
Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,95	0,03	0,74
Obligations (2 ans)	1,59	0,17	0,19
Obligations (10 ans)	3,02	0,21	-0,49

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,25
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du trésor (3 mois)	0,12	0,01	0,07
Obligations (2 ans)	0,50	0,14	-0,30
Obligations (10 ans)	2,78	0,25	-0,66

OR

New York			
	1 365,50	\$US	
Variation 1 JOUR	-37,80	\$US	
Variation 1 SEM.	-2,30	%	
Variation 1 AN	+23,40	%	

DOLLAR CANADIEN



99,10 ¢US
VARIATION **-0,90** ¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un dollar US **100,91** ¢



0,7230 €
VARIATION **-0,0063** €

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un euro **1,3830** \$

LES DEVICES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut	6,90	rands	Japon	1 \$ vaut	81,73	yens
Australie	1 \$ vaut	1,00	dollar	Liban	1 \$ vaut	1 515,17	livres
Brésil	1 \$ vaut	1,71	real	Mexique	1 \$ vaut	12,24	pesos
Chine	1 \$ vaut	6,57	renminbis	Norvège	1 \$ vaut	5,90	couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut	0,61	livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut	1,28	dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut	7,67	dollars	Russie	1 \$ vaut	30,53	roubles
Inde	1 \$ vaut	44,44	roupies	Suède	1 \$ vaut	6,80	couronnes
Israël	1 \$ vaut	3,64	n. shekels	Suisse	1 \$ vaut	0,97	franc

DÉSÉQUILIBRE MONÉTAIRE MONDIAL

Les leaders du G20 ne s'entendent pas

SÉOUL, CORÉE DU SUD (LA PRESSE CANADIENNE) — Les leaders du G20, réunis à Séoul, en Corée du Sud, vont reporter à plus tard les discussions pour tenter de régler le déséquilibre monétaire mondial.

Ils ont plutôt décidé de passer la prochaine année à discuter de «directives» afin d'être en mesure de signaler au reste de la planète qu'une situation monétaire précaire se développe.

Le premier ministre Stephen Harper, qui avait des attentes élevées face à ce sommet, n'a pas caché sa déception concernant cette décision.

La semaine précédant la rencontre, M. Harper avait écrit à ses homologues du G20, les mettant en garde que si aucune action concrète n'était décidée à l'issue de cette rencontre, une autre crise financière mondiale pourrait survenir.

Il a aussi déclaré que la Chine devait agir rapidement afin de permettre une appréciation de sa devise.

Le premier ministre constate toutefois que s'il n'y a pas eu de décision prise quant aux devises ou au déséquilibre monétaire, les leaders mondiaux sont enfin d'accord sur un même point.

Un engagement soutenu est en cours, selon M. Harper, et un calendrier a été fixé. Il a ajouté que tous ces problèmes ne sont pas faciles à résoudre, mais que les leaders parlent désormais «le même langage».

M. Harper a également déclaré que le Canada s'impliquera dans le futur afin d'aider à trouver un terrain d'entente pour régler le déséquilibre monétaire mondial. Le pays chapeautera, avec l'Inde, les négociations pour arriver à un accord solide, au cours de la prochaine année.

L'aide du Fonds monétaire international (FMI) sera également demandée. L'institution devrait fixer une série d'indices économiques que chacun pourra utiliser à titre de repères pour une économie mondiale stable.

Guerre des devises

Les leaders des pays ont négocié très tard afin de tenter de rédiger un communiqué auquel la Chine et les États-Unis consentiraient. La tension a grimpé entre les deux États au cours des dernières semaines, faisant planer une menace de guerre des devises.

Washington soutient que les autorités chinoises devraient permettre à leur devise de croître, et qu'elles devraient stimuler la demande interne afin d'éviter une dépendance trop grande de la Chine sur les exportations vers les États-Unis.

Pékin a rétorqué que les États-Unis avaient déstabilisé l'économie mondiale en permettant à la Réserve fédérale d'injecter 600 milliards \$ de plus dans leur système monétaire.

Dans leur communiqué conjoint, les leaders du G20 s'engagent à des taux de change axés sur le marché et à en accroître la flexibilité. Les États ont aussi promis de ne pas dévaluer leurs devises.

On ignore toutefois quand et comment ces mesures seront mises en place.

Les autorités canadiennes se sont déclarées frustrées par le manque d'avancées faites au cours de ces négociations. Les leaders du G20 tenteraient toujours de s'entendre sur le cadre de leurs prochaines discussions quant à une possible solution, et non sur la résolution du problème.

TRAUMATISMES CRÂNIENS

Donnez pour améliorer les traitements et la qualité de vie des Grands et Petits.

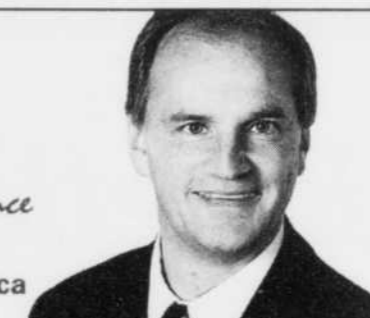


www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662



Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière



Curtis Skinner
courtier immobilier

Profiter³



L'avenir est ce que vous préparez aujourd'hui.
L'équipe McGale-Charpentier-Côté s'assure que l'avenir dont vous rêvez soit celui que vous vivrez. Après tout, faire profiter de la vie, c'est notre spécialité.

McGale
Charpentier
Côté

**BANQUE
NATIONALE
FINANCIÈRE**

150, rue St-Jacques, bureau 202, Granby
Téléphone: 450 378-0442, sans frais: 1 877 378-0442



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca


* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1568

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là!

450 521-7211
b.rouselle@videotron.ca

Lucie Hamel **Bernard Rousselle**

ROYAL LEPAGE
Avantage

450 378-4120



L'ÉQUIPE Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Informez-vous sur notre programme de mise en marche garantie

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Profitez de mon expérience pour bien vendre votre propriété!

VENDU

La Capitale PERFORMANCE

GABRIELLE TRUDEAU
(450) 378-8461
(400) 531-1507
www.lacapitalevendu.com

102, avenue des Légendes,
Roxton Pond



Très grand cottage avec piscine, pour professionnel.

FAUT VOIR! 695 000\$

Voir photos sur www.bernardrouselle.ca

Bernard OU Lucie 450 521-7211

LES IMMEUBLES MICHEL MAILHOT



Près du golf Miner
rue Lyman



Propriété de style, complètement remodelée par un designer reconnu. Visionnez les photos d'intérieur sur Matrix.ca no: 8412005. Elle est surprenante.

MICHEL MAILHOT
Courtier immobilier
450 372-8317
mailhot2@sympatico.ca

Services à partir de 2%

www.immeublesmailhot.ca

Réalisez-vous...
Faites carrière en immobilier en vous joignant à l'équipe #1*

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

J'ai VENDU
remax-quebec.com
RE/MAX
450 378-4120

Contactez Yves Forand
Cell.: 450 375-1621

*1^{er} dans les ventes selon les statistiques de la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

rosa.bogo@remax-quebec.com
450 378-4120

Rosa Bogo

Estimation gratuite
Service français, anglais et italien

Tranquillité

Visitez nos propriétés sur
WWW.JOEL ET NANCY.COM



RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière
450 378-4120

Visite libre dimanche 14 h à 16 h

273, boul. Montcalm, Granby - 234 900 \$
Cottage tout brique, 4 c.c., tout rénové, grandes pièces avec cachet, à 2 pas de l'hôpital. UNE VISITE S'IMPOSE!

Faites vite

359 000 \$ - Beau 7 logis tout brique à 10,8 fois les revenus, très bon rendement! Ce qui équivaut à un rendement de 13% / année / mise de fond, c'est donc un placement rentable et sûr. Ne laissez pas passer cette occasion il n'y en a pas beaucoup.

Élégance

Granby - 179 900 \$ Condo haut de gamme, unité de coin au rez-de-chaussée. Tranquillité assurée, vue sur la ville, boisé à l'arrière.

Tout rénové

Granby - 144 900 \$ - Résidentiel et commercial, cottage rénové, 3 c.c., 3 s.d.b., et 1 salle d'eau. Centre-ville près de tout, terrain 5700 pi ca.

Courtiers immobiliers
Joel DESMARAIS Nancy CABANA
450 405-8555 450 531-6408



Venez profiter de cette chance incroyable qu'offre ce superbe bungalow, tout brique situé dans le secteur très recherché de la haute-ville. Vous aimerez la cuisine avec puits de lumière et les 12 pces parsemées de bois franc ainsi que la piscine creusée. Le tout sur un magnifique terrain double qui pourrait être subdivisé.



Ce superbe bungalow, tout brique vous surprendra par la grandeur de ses pièces et surtout son intérieur chaleureux ainsi que son cachet champêtre. Vous y trouverez 4 c.c. dont 3 sur même palier, 2 s.d.b. Le tout parsemé de boiserie et pl. bois franc. La cour arrière très privée avec piscine et spa vous invite à la détente et la tranquillité. Près des écoles et services.

FAUT VOIR!



Idéal pour commerce ou bureau de professionnel. Grand stationnement avec super visibilité. Conçu pour habiter le haut et opérer un commerce en bas. 3 c.c., bouloir, s.d.b. avec douche en coin, pl. bois franc. C'EST UNE FORMULE GAGNANTE! Occupation résidentielle avec beaucoup d'espace, à proximité de tout ou pour commerce.



Ce somptueux bungalow, tout brique, CLÉ EN MAIN se distingue par sa magnifique verrière 15x22, ses planchers chauffants, s.d.b., cuisine, fenestration, toiture, tous récents, ses 3 c.c. et son s-sol aménagé. EN PRIME, il vous invite sur son superbe terrain boisé avec garage double (chauffé), le tout dans un secteur tranquille à 30 min de Mtl et près des centres touristiques.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

1 COTTAGE, 3 c.c., s. bains + s. d'eau, pl. bois franc, céramique, constr. neuve. 209,000\$. taxes incl. 159 J.-L. Boudreau 450-577-1769

208 Joffre à GRANBY, jumelé 20x38, pl. bois franc, armoires neuves en bois, s. d'eau refaite, s-sol fini, patio 13x18 avec toit, abri d'auto, cour asphaltée, remise 12x16, terrain clôturé. 204,900\$. Pour rendez-vous: 450-378-3627 ou cell.: 450-522-2169.



48 DES PLUVIERS, GRANBY, 240,900\$ MAGNIFIQUE! Grand bungalow 30x46. Paysagé, garage, solarium et plus... À VISITER SANS FAUTE! #8376174 Christian Lalumière, Remax Prof. C.L. www.christianlalumiere.ca 450-378-4120

Belle propriété de campagne, constr. 92, services municipaux, gr. bâtiment arrière, verger, étang, à 5 min. de l'aut. 20. Inf.: 450-793-2964.

La Capitale Performance Agence immobilière

À votre service depuis 23 ans!

Gaétan LAMBERT

VOYEZ UNE PARTIE DE MES PROPRIÉTÉS VENDUES EN 2010

- ST-PIE : **VENDU** pièces, toiture refaite.
- ST-PIE : **VENDU** pièces, fenêtres refaites, abri d'auto, cour asphaltée.
- ST-PIE : **VENDU** grand terrain + garage.
- ROXTON POND : **VENDU** bungalow 8 pièces, sous-sol fini, b. terrain.
- ROXTON POND : **VENDU** étage 8 pièces, tout brique + grand terrain.
- GRANBY : **VENDU** 2 pièces, tout brique + abri d'auto.
- GRANBY : **VENDU** ds 4 1/2 pièces, tout brique.
- GRANBY : **VENDU** de 5 1/2 pièces, très propre.
- ROXTON FALLS : **VENDU** étage 12 pièces, grand terrain + b. terrain.
- ROXTON FALLS : **VENDU** te sur quelques acres, presque b. terrain.
- ST-DAMASE : **VENDU** 6 pièces, très propre + grand terrain.
- VALCOURT : **VENDU** rre, tout boisé, avec rivière.

Pour voir toutes mes propriétés www.gaetanlambert.com 450 777-3418

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



918 CARON, GRANBY: \$169,900 IMPECCABLE, cottage 3 c. à c., paysagé avec piscine, À VISITER SANS FAUTE! MLS 8336058 Christian Lalumière, Remax Prof. C.L. www.christianlalumiere.ca 450-378-4120



COWANSVILLE à palier 1992, 38'x26' 3 c.c., s-sol fini, terrain aménagé, patio ciment 12x12, secteur recherché. 189,000\$. 450-263-3091.

COWANSVILLE, aux abords de la ville et doté d'une vue superbe surplombant le lac Davignon, jolie maison 3 c.c. (possible 4ième), balcon grillagé et solarium, jardins d'eau. 279,000\$ Valeur imbattable! Lois Hardacker 450-242-2000 www.loishardacker.ca Royal LePage Action Agence Immobilière



Entre GRANBY et ST-HYACINTHE Maison unique de concept architectural, toit cathédrale, foyer 2 faces, 4 c.c., 2 1/2 s.bains, tourbillon 2 pl., s-sol fini, grand garage double, pl. bois franc et céramique, véranda 4 saisons, remise ext. Terrain 16,000 pi.ca. À 45 min. de Mt (aut. 10 ou 20). Secteur paisible, arbres matures, à proximité de l'école. 329,900\$. Chantal : 450-549-2047

GRANBY

- TOUT NOUVEAU 5 logis constr. 2003, grand balcon indépendant sur chaque logis. Vue sur la ville de Granby et de la montagne de St-Paul. Plancher béton; foyer double, pl. bois franc et céramique, bain sur pied, douche en coin, garage. Informations confidentielles sur rendez-vous seulement.
- TRIPLEX À GRANBY, 1x5 1/2 + 2x3 1/2. Très bon revenu en bas de 200,000\$.
- GRANBY, 2 DUPLEX sur le même terrain. Très bon revenu.
- CONDO NEUF, 3 1/2 à partir de 105,000\$. Aussi 4 1/2 de disponible.
- MAISONS MOBILES: une sur la rue Des Lilas, 79,500\$ nég. Et une rue De Delson, dans les 90,000\$.
- DUPLEX RUE ST-CHARLES SUD, un grand 5 1/2 sur 2 étages et un 3 1/2 attenant. 135,000\$.
- TRIPLEX RUE COURT, un logement 6 1/2 et 2x3 1/2. Idéal pour bed & breakfast ou maison de chambres, etc. 230,000\$ nég.
- TRIPLEX RUE CARTIER: 1 grand 5 1/2 + 2x3 1/2 et 2 garages.
- MAISON UNIFAMILIALE rue Bourget, avec garage, foyer au s-sol, piscine creusée. Idéal pour bureau d'affaires au sous-sol.

ST-ALPHONSE

- MAISON, 6 c.c., 2 s. bains, garage 28x42, piscine hors-terre 27 pi. Idéal pour contracteur ou maison de pension ou autres.
- 10e RANG EST, GRANBY MAISON UNIFAMILIALE brique, près d'un cour d'eau, rénover de A à Z, 3 c.c. sur même plancher, pl. bois franc et céramique, garage détaché 26x24.

RÉAL CÔTÉ

450-378-8461, 450-360-9550 agent imm. affilié, La Capitale Courtier

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À GRANBY à vendre ou à louer. Libre immédiat, nouvelle sur le marché, grande familiale, près de tout, cour très privée, VRAI PARADIS, piscine creusée chauffée syst. au sel, rue très calme, rénovations à faire. 450-775-1399

Pour obtenir une liste mise à jour DE REPRISES DE FINANCE dans votre secteur ou ailleurs Contactez Sylvie Brault 450-521-0018

ROXTON-POND construction neuve, JUMELÉ à vendre tout inclus 172,500\$. Jocelyn 450-776-0092

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette Courtier Immobilier

Bur.: 450 378-4120 Cell.: 450 775-9940 Estimation gratuite Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés! yvespaquette.com RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!

Élyse Toussaint Courtier Immobilier

450 378-4120 RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Vous voulez VENDRE ? Nous le faisons pour VOUS!

• Recherche active d'un acheteur et gestion des visites.
• Publicité de votre maison dans les journaux et 11 sites Internet SANS FRAIS

À partir de 2%

L'ÉQUIPE QU'IL VOUS FAUT!

TODD MASSÉ Courtier Immobilier 16 ans d'expérience Cell.: 450 260-5277 toddmasse.com

CHLOE LAGACE Courtier Immobilier Cell.: 450 775-5521 chloelagace.com

GRANBY

Superbe duplex, 7 1/2 pièces + 5 1/2 pièces, planchers bois franc dans les 2 logis, sous-sol partiellement fini, piscine creusée. Prix : 259 000 \$ négociable. Au 331 St-Hubert.

ROXTON POND

Jolie petite maison, 2 c.c., très propre, à quelque 200 pi d'accès au lac, sur rue pavée. 742, 10^e Rue, Avenue du Lac Ouest. Prix : 107 000 \$ négociable.

Jean-Rock Michaud Courtier Immobilier

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

450 378-4120 cell. 450 531-7373

Jumelé Weedon 24x33 - Prix régulier: 148 000 \$

MOINS LE RABAIS D'AUTOMNE DE 3 000 \$

si acheté avant le 30 novembre 2010

Mensualité **499⁹⁹\$**

Cle en main

Incluant: TPS et TVQ, frais de notaire. Terrain, infrastructures et terrassement complet, planchers de céramique et stratifié, salle de bain de luxe et beaucoup d'autres avantages.

En plus, NOUS REPRENONS VOTRE BAIL

RABAIS DE TAXES DE 50% pendant 3 ans

Bureau de vente 1 de Bruxelles, Waterloo via boul. Horizon et av. des Terrasses (Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac **André Bélanger** 450 539-4215 Waterloo, Québec

Nous pouvons construire sur VOTRE terrain.

LES ENTREPRISES LACHANCE UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE www.lachance.qc.ca

Geneviève Monty Courtier Immobilier 450 525-4120

Sonia Bouthiette Courtier Immobilier agréé 450 776-9990

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE 450 378-4120

- NOUVEAU - DUPLEX: 2 garages, 2 entrées indépendantes, cour clôturée, Immense 5 1/2 avec sous-sol aménagé, LOGEMENT DU BAS LIBRE À L'ACHETEUR
- NOUVEAU: 179 000\$, Bien situé, rue Notre-Dame, URGENT DOIT VENDRE
- NOUVEAU: Local commercial à louer, Idéal pour professionnel, 2000 PIEDS CARRÉS
- 4 CHAMBRES: 84 900\$, 1290 pi ca habitables, AU GOÛT DU JOUR

13

13

13

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 47

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Inscrivez-vous sur notre garantie de vente* (1000\$), remboursement des frais de déménagement* et/ou de notaire*
*Certaines conditions s'appliquent, pour de plus amples informations, visitez le site

www.johannelamoureux.com

Johanne Lamoureux, CGA
Courtier immobilier agréé

Re/Max Platine
Agence immobilière

Parlez-en!
C'est garanti

Cell.: 514 919-7149
Bur.: 450 466-6000

Appuyez la ligne info immobilier multilingue

Obtenez gratuitement la liste des reprises de finance

PROGRAMME DE VENTE 100% GARANTÉ

Ferme/Fermette

Majestueuse propriété style anglais, 13 grandes pièces, 5 c.c. à l'étage, plafonds 9 pi, gym, arbres matures variés, arbres fruitiers, jardin, piscine chauffée, clôture, panneau élect. 400 amp. Idéale pour travailler autonome ou professionnel à domicile, bureau avec entrée indépendante, agrément d'une superbe terrasse de pierre. Poss. de continuer les opérations actuelles d'élevage de 420 vœux de grain, vous procurant revenus substantiels. Nécessite 20 h/sem, poss. d'avoir un emploi à l'extérieur compte tenu de la flexibilité de votre horaire.

1832, 2^e Rang Nord, St-Ignace-de-Stanbridge

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pauline Giguère
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
450 405-6277

RE/MAX PROFESSIONNEL inc. Agence immobilière

PRIX RÉVISÉ

Bung. TOUT BRIQUE 2003, 2+2 c.c., s-sol aménagé + sortie ext. fermée. Beaucoup d'inclus et d'extra. FAUT VOIR ABSOLUMENT!!!

Abonnez-vous...
450 375-4555

PRENDRE UN COURTIER, C'EST brillant!

Qui est le vrai pro de la négociation?

Publireportage

La négociation, ça vous connaît! Vous en faites plusieurs heures par semaine et plus, vous avez aiguisé vos sens, vu le sujet dans tous ses angles. Vous avez conclu des centaines de transactions, connu toutes sortes de clients et vous avez toujours bien réussi tout seul. Vous êtes un as de la négociation! En fait, vous connaissez tout ce qu'il y a à savoir sur le sujet, il vous arrive même de conseiller les autres sur vos techniques infailissables de négociation. Au travail, oui! Dans un domaine que vous connaissez sur le bout de vos doigts, peut-être! Mais lorsque vient le temps d'acheter ou vendre une maison... quand ça devient personnel et que l'aboutissement de la négociation aura un impact direct sur votre vie personnelle, qu'en est-il?

Nous l'avons établi; vous avez fait vos preuves dans votre domaine et vous y excellez. Maintenant, en ce qui concerne l'achat ou la vente de votre maison ou d'un immeuble, il est temps de laisser la place à un courtier immobilier, lui aussi est expert dans SON domaine. Il connaît le marché de l'immobilier aussi bien que vous connaissez votre secteur d'activité. Il a conclu de nombreuses transactions et connaît toutes les procédures pour les mener à terme.

Lorsqu'on est impliqué émotionnellement dans une transaction, notre confiance et notre talent de négociateur ont tendance à diminuer. Fin stratège au travail, il se peut qu'on laisse les techniques derrière et qu'on laisse les émotions prendre le dessus dans de pareils cas. Rappelez-vous votre dernière négociation salariale ou le choix de la dernière destination des vacances, la négociation a été facile avec votre conjoint? La présence d'un intermédiaire est donc indispensable afin de prendre une décision éclairée et d'effectuer une transaction efficace.

Que vous soyez à la recherche d'une résidence pour vos besoins personnels, d'un local pour votre entreprise ou d'un immeuble à logements dans lequel investir, le courtier immobilier détient les connaissances sur tous les types d'acquisitions existantes. Il saura vous conseiller et vous guider dans le processus. Vous êtes tenté de mettre votre grain de sel? Le fin négociateur en vous verra tout de suite les avantages de laisser le plancher à l'expert en immobilier, car il connaît mieux que quiconque le marché!

Le courtier immobilier, ce n'est pas qu'un négociateur, il apporte aussi avec lui tout son bagage d'expériences et une connaissance approfondie de l'immobilier. Il peut entre autres, vous renseigner sur le financement possible et même vous amener au-delà du besoin en pieds carrés d'un local. En effet, il peut vous proposer des possibilités que vous n'aviez même pas envisagées, comme l'option de louer des espaces d'un bâtiment.

Pourquoi risquer de faire une mauvaise affaire en prenant soi-même en charge la négociation? Lorsque vous en subirez les conséquences sur votre portefeuille, peut-être songerez-vous que l'aide d'un expert en immobilier était réellement indispensable! À chacun son métier, à chacun son champ d'expertise!

Pour de plus amples informations, visitez le site de la Fédération des Chambres Immobilières du Québec: www.fciq.ca

Chambre immobilière de la Haute-Yamaska Inc.

Caroline Grondin
Courtier immobilier

Je publie votre propriété c'est garanti!

RE/MAX TRANQUILLI-T

Cellulaire 450 521-3045 Bureau 450 378-4120

<p>St-Césaire</p> <p>159 900 \$</p> <p>Constr. 2008 Impeccable, belle propriété style maison en rangée, sur 2 étages, 2 c.c., possibilité d'ajout au s-sol, s-sol aménagé, belle décoration, art paysager complet, terrain clôturé, remise et balcon à l'arrière. Clé en main, venez vous installer. Garantie maison neuve jusqu'en 2013.</p>	<p>Shefford</p> <p>89 000 \$</p> <p>Grand terrain près de 3 ACRES, pour construire votre résidence. Sur le terrain, un bel élarg zone protégée avec végétation et animaux. Un beau plateau avec l'entrée déjà prête, parfait pour l'emplacement de votre résidence. Vue en montagne. Adressé au parc écologique, sentiers, plein air. À 2 minutes de St-Bromont, accès facile à l'autoroute.</p>	<p>Maricourt</p> <p>95 000 \$</p> <p>Au coeur d'un village typique de l'Estrie offrant un milieu campagnard, cottage de 3 c.c., 4 pces pl. bois franc d'origine, revêtement toiture, revêtement ext., fenestration et puits artésien 2003 (165 gal d'eau/heure), champ d'épuration 2009. Considérant les rénos, le prix demandé inférieur au prix de vente, vendeur très motivé.</p>	<p>Warden</p> <p>147 000 \$</p> <p>Grande propriété 3 chambres à coucher, boiserie, poutres apparentes, foyer au salon avec mur de pierre, solarium 3 saisons. Garage attaché avec ouvre-porte électrique et monte-charge. Maison à prix accessible pour bricoleurs.</p>
<p>St-Étienne-de-Bolton</p> <p>389 000 \$</p> <p>BORD DE L'EAU LAC ÉCOLOGIQUE baignade à 60 min de Mt. St. Jean, sentier de marche, magnifique terrain privé avec arbres matures, descente à l'eau et quai. Résidence Viceroy offrant grande luminosité et superbe vue sur le lac. Int. à carreaux, plafond cath., 2 foyers de pierre des champs procurent bien-être. Vendeur motivé.</p>	<p>Granby</p> <p>239 000 \$</p> <p>BIGÉNERATION. Très grande propriété pouvant accueillir grande famille ou pour garder un parent. Maison principale 4 chambres à coucher dont 3 au sous-sol. Au 2^e étage une 2^e cuisine, 2^e salle de bain et 3 chambres à coucher. De plus un bureau privé à l'arrière avec adresse séparée et salle d'eau. Beaucoup de possibilités.</p>	<p>Lawrenceville</p> <p>159 000 \$</p> <p>Au coeur du village, cottage clé en main, déco 2009, rénos 2009 (recouvrement planchers, armoires cuisine, salle de bain, etc.), 4 c.c. dont 3 à l'étage, terrain privé avec arbres matures, près de piste cyclable et terrain de jeux, excellent ratio qualité/prix. L'évaluation municipale ne tient pas compte des rénos. CLÉ EN MAIN.</p>	<p>Granby</p> <p>189 000 \$</p> <p>Secteur recherché. Tranquille et familial, près du parc. Belle propriété avec grand terrain. Pièces style aires ouvertes, bois franc, foyer au salon, 3 chambres à coucher, salle de bain avec bain fourbalon. Un bel endroit pour votre famille.</p>

Agricole, résidentielle, immeubles à revenus www.remax-quebec.com

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
450 776-4170

Proprio Direct

clermont.belanger@videotron.ca

Le boisé du Lac
Projet domiciliaire

Du centre-ville, prendre rue Lemieux vers le Lac Boivin 165 rue Lemieux à Granby Samuel Labrie: 450.775.3527

Nouveau projet

Venez nous voir: lundi, mardi et mercredi : 13h à 19h - samedi et dimanche : 13h à 17h

Disponible Condos Maisons de ville Triplex

À partir de seulement **112 900\$***

* Prix sujet à changement sans préavis. Taxes en sus.

Projet unique dans la région intégrant la qualité de vie et la nature

À deux pas du Lac Boivin, du Parc de la Yamaska, de la piste cyclable et de ski de fond. Idéal pour faire de l'observation faunique et des activités sur le plan d'eau.

Condos (Maison de ville) de style Nouvelle-Angleterre pourvus de vastes pièces bien éclairées avec une finition soignée faite avec des matériaux de qualité supérieure. Une visite s'impose!

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VISITES LIBRES CE DIMANCHE 14 NOVEMBRE DE 14H À 16H

915 DU VIOLONEUX #101, BROMONT



199 000 \$ + tx MLS 8402229

150 ADAMSVILLE, BROMONT



192 500 \$ MLS 8402392

108 DES OLIVIERS, GRANBY



289 000 \$ MLS 8434175

311 ARCHAMBAULT, GRANBY



265 000 \$ MLS 8433788

259 DENISON # 402, GRANBY



199 000 \$ MLS 8432943

135 DES CITADINS, FARNHÂM



269 000 \$ MLS 8370702

195 LAURENT, GRANBY



245 000 \$ MLS 8433106

931 DU VIOLONEUX, #201, BROMONT



209 900 \$ MLS 8408459

808, CHEMIN BERNARD, GRANBY



179 000 \$ MLS 8438729

154 DES BOULEAUX, GRANBY



349 000 \$ MLS 8424401

642 DU CHARPENTIER, BROMONT



227 900 \$ MLS 8414246

496 DE L'ÉCHINACÉE, GRANBY



194 000 \$ MLS 8398132

177 DORCHESTER #1, BROMONT



298 000 \$ MLS 8410982



Benoit Penelle
Courtier immobilier
450 522-7766
www.benoitpenelle.com

Moi, je vends à partir de **2%**

* Commission minimum de 2 000 \$ payable à la vente lorsque le prix est inférieur à 100 000 \$, taxes en sus. Proprio Direct agence immobilière

VisibiliT
Une exclusivité Proprio Direct

Votre propriété est annoncée GRATUITEMENT sur plus de 10 sites Internet.



Erik Côté
Courtier immobilier
450 521-1134
www.propriodirect.com

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

390364

Visites libres projets à Cowansville

Les mardis et jeudis de 13h à 16h
les dimanches de 13h à 16h
ou sur rendez-vous

Projets clé en main.
Plusieurs modèles disponibles

CONSTRUCTION
HORIZON

PROMOTION D'AUTOMNE*
Frais de notaire PAYÉS Taxe de bienvenue PAYÉE
Subvention de la Ville de Cowansville jusqu'au 31 décembre 2010
* Certaines conditions s'appliquent.

Construction de qualité supérieure
par une équipe expérimentée

Bungalows

Secteur
J.-A.-Dérignon



Quartier de choix
avec future
garderie de
80 places

Cottages - Maison modèle



534, rue J.-A.-Dérignon

Contactez



André Bélanger
Courtier immobilier
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 770-1041
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière
andre.bbelanger@videotron.ca



Daniel Bélanger
et **Rebecca Normand**
450 375-7631
Construction Horizon



www.constructionhorizon.com

Secteur
J.-A.-Dérignon

Jumelés rue des Pivoines



Secteur
Québec-Lowder

Jumelés rue Jean-Paul-Lemieux



Construction Horizon inc.
Laureat Palme Platine
Garantie APCHB 5 ans
R.B.C. 2968-6870-47

Me **Hélène M. Goyette**

1050 Principale, Granby
89 Champlain, Bromont
Tél.: 450 777-2244
Télec.: 450 777-5623
hgoyette@notarius.net



VACHON, BERNIER & BELLEFLEUR
NOTAIRES



M^{re} **Sylviane Bernier** LL.B. • D.D.N.
Notaire & conseillère juridique
sylvianebernier@notarius.net
155, rue Saint-Jacques, bureau 401 Granby
Tél.: 450-375-1511

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

49

13

13

13

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Services sur mesure à partir de 2%*

AGENCE IMMOBILIÈRE

LIBRES-SERVICES
IMMOBILIERS Inc.

Courtiers immobiliers

BUREAU
862, rue Shefford
Bromont

Benoit Hamel
450 525-3659
www.benoithamel.net

Franck Garcia
450 775-1454
www.franckgarcia.com

Confiez-nous la vente de votre propriété et optimisez votre investissement

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

104 VISITES LIBRES

RE/MAX

L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier
Renaud Béliveau
Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

450 378-4120

Résidentiel • commercial • agricole

264 PROVIDENCE À GRANBY
VISITE LIBRE

CE DIMANCHE, 14 NOV., DE 13H À 16H

Plain-pied ent. refait à neuf en 2010. On a investi 175,000\$ en rénovation. Prix demandé 269,000\$. Sur grand terrain 12,000 pi.ca. Comprend 3 c.c. et garage. Il faut voir absolument!! AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE!!

Info: 450-405-8950

L'agent qui est à l'écoute des gens

Faites équipe avec J.M.

Jean-Marc Pelletier
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 577-3688

VIVRE AU BORD DE L'EAU À BAS PRIX! Prop. au bord de la rivière Yamaska, constr. 2005. Très beau cottage de 3 c.c., grandes pces ensoleillées. Terrain 7500 pi.ca. arbres matures. À 10 min de la 10, ski Bromont, Mont Sutton et des terrains de golf. Venez relaxer dans un endroit de détente. FAITES VITE!

Estimation gratuite en tout temps

Yves Désautels
450 378-8461

La Capitale Performance
Agence immobilière

#8072778 - GRANBY - 350-356 Principale, nouveau prix 1 250 000 \$. Prop. comm. et à bureaux de qualité supérieure, tout brique, possibilité d'y ajouter 2 autres étages, gr. stat. Inclut duplex et grand garage.

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE CE DIMANCHE
de 14h à 16h

65 des Lilas, par Dufferin

face à Rôtisserie Duhamel

Jolie maison mobile avec rallonge, 2 c.c., foyer au salon, bien décorée, terrain paysager, entrée asphaltée.

Prix réduit à 79 500 \$. Pour vente rapide.

Votre hôte: **Réal Côté**
Cell.: 450 360-9550 • 450 378-8461

La Capitale Performance agence immobilière

Dynamisme et expérience!

RE/MAX

450 378.4120
www.equipeares.com

Courtiers immobiliers
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Dominic Arès
450 776.4946

Michel Arès
450 775.1657

#8407867 - Propriété 10 pces, 3+2 c.c., 2^e grand salon avec SPA 6 pl. et s.d.b., garage double, piscine h/1 24 pi. Excellent terrain 11 555 pi.ca. Seulement 239 000 \$ prix en bas de l'évaluation municipale.

Vos hôtes **Dominic et Michel ARÈS**

Cell. Dominic : 450 776.4946 Cell. Michel : 450 775.1657

Bur.: 450 378.4120

VISITES LIBRES ce dimanche

Quel est votre secteur?

Granby

- 74 500 \$ - 313 Dunham - Beaucoup de rénos récentes. À VOIR!
- 75 000 \$ - 136 Nicole - Beau secteur, LIBRE IMMÉDIATEMENT.
- 169 000 \$ - 480 Jean-Talon - 3+1 c.c. Avec grand salon, garage, et plus...
- 199 900 \$ - 96, 9^e Rang - 4 c.c. Tout brique, très spacieuse et grande salle familiale.
- 212 500 \$ - 459 Trépanier - 3+1 c.c., jumelé-cottage 2007, sous-sol aménagé avec accès, CLÉ EN MAIN.
- 224 500 \$ - 683 carré Saint-Jacques - 3+1 c.c. Tout brique avec garage et grand terrain de 10 700 pi.ca.
- 259 900 \$ - 831 Matagami - 3 c.c. Chaleureuse, bien aménagée, avec garage.
- 269 000 \$ - 264-266A Robinson S. - 2 logements + local commercial libre 1500 pi.ca.
- 269 000 \$ - 25 de Bonsecours - De luxe et pratique. VENDEUR MOTIVÉ!
- 299 000 \$ - Granby - 424 MacDonald - 3 c.c. TRÈS TRÈS GRANDE propriété 2010, avec porte de garage 12 pieds. PRIX RÉDUIT.

Ange-Gardien

- 199 000 \$ - 89 route 235 - 2+2 c.c. Abri d'auto, garage, terrain commercial de 21 700 pi.ca. PRIX RÉDUIT.
- 209 900 \$ - 83 des Hirondelles - 2+3 c.c. OCCUPATION RAPIDE, pour grande famille.
- 249 000 \$ - 246-246A Principale - Très grand duplex avec garage et atelier 1200 pi.ca.
- 219 700 \$+ tps/tvq - 62 des Hirondelles - Bungalow modèle 2 c.c. Venez admirer ce joyau! Sur rendez-vous.
- 269 000 \$ - 488 Principale - 2+2 c.c. LA VOIR C'EST LA VOULOIR! Toute rénovée en 2004.

Ste-Cécile de-Milton

- 249 000 \$ - 73 des Chênes - 2+3 c.c. Luxe, espace et garage double. SECTEUR AGREABLE.
- 199 000 \$ - 165 Patenaude - 2+2 c.c. NOUVEAU, aires ouvertes et grand terrain. VENDEUR MOTIVÉ!

Roxton Pond

- 144 900 \$ - 495 4^e Rang - 2 c.c. NOUVEAU, belle propriété champêtre à PRIX MODIQUE.

Bromont

- 178 500 \$ - 21 Bonaventure app. 201 - Condo 2006, 2 c.c. AVEC VUE SPLENDIDE!

Cowansville

- 190 000 \$ - 122 du Nénuphar - 2 c.c. Construction 2010, style contemporain. Secteur jeune.

Lac-Brome

- 239 900 \$+ tps/tvq - 3 Terrasse des Boisés - Accès au lac, piscine et tennis. NEUVE et VACANTE.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

COWANSVILLE, immeuble à revenus, 3 logis et 2 locaux commerciaux, très bonne condition, revenu brut: 27,780\$. VENEZ VOIR ET FAITES VOTRE OFFRE, partie de financement à 3%, cause maladie. M. Tremblay: 450-263-0983.

★ **SUPERBE GRAND DUPLEX** tout briques, 2 x 6 1/2, pl.b.franc, terrain 49' x 135', près "Maxi", IMPECCABLE, seul. 229,000\$

★ **SPECIAL! DUPLEX** "style jumelé sur 2 étages", rénové avec cachet, grande galerie avant/arrière, près Centre-Ville. 175,000\$, nég. REMAX Professionnel Ctr agréé Claude Roy 450-775-2728

NOUVEAU!

Beau duplex 2x5 1/2 avec garage. Propriétaire occupant. 179,000\$. Joli terrain bien aménagé. 120 - 120A St-Joseph

ELYSE TOUSSAINT
Remax professionnel inc. Ctr imm. agréé
450-378-4120

GRANBY, triplex 3 grands 4 1/2 avec 2 garages, bien entretenu, bons locataires, 269,000\$. Info: Agents s'abstenir! 450-531-4021

DUPLEX 2 X 5 1/2. Rénovations importantes: garage, armoires, flottant, asphalte, bons locataires, le loyer du bas est libre à l'acheteur. Agent s'abstenir. 450-991-0522, 450-531-3635.

SIX LOGEMENTS
98, RUE GODUE, GRANBY,
ANDRÉ BLOUIN
450-525-0547
Century 21 Altitude courtier immobilier

compte sur moi

leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

de 12 h à 14 h

de 14 h à 16 h

343, rue Principale, Ange-Gardien
UNIQUE ET RAFFINÉE! Grande propriété offrant luxe et espace. Avec garage attaché, grande salle familiale au sous-sol ayant possibilité d'y ajouter une chambre à coucher et sans oublier sa magnifique véranda 4 saisons avec poêle au gaz. Rénovations majeures en 2003.

479 des Geais Bleus, Ange-Gardien
Jumelé neuf BOURGEOIS PLUS. Phase 4 d'un développement en plein essor. NOUVEAU CONCEPT DE QUARTIER. À 3 pas de l'aut. 10 sortie 55 et à peine 30 min du pont Champlain. Venez choisir le vôtre selon vos goûts, c'est-à-dire: armoires, couvre-planchers, divisions et bien plus.

Portes ouvertes
Ces samedi et dimanche, de 13h à 16h

Les **Lofts du Couvent**

à partir de **134 900 \$**
+ taxes

R.B.Q.: 8354-8594-26

PROMOTION D'AUTOMNE: 5 000 \$ DE RABAIS

Lofts de style européen

- Mur intérieur de briques
- Planchers de bois franc
- Plafonds de 8 à 12 pieds
- Ascenseur...

Faites vite, taux d'intérêt avantageux!

Bureau des ventes au 232 Principale, Granby
- Loft 101 - www.loftsducouvent.com
Disponible sur rendez-vous, André Giard, courtier imm. agréé - Proprio Direct

450 522-4443

Appelez, nous l'avons!

450 775.1657 • 450 776.4946

Équipe Arès

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h
450 378-4120



331 St-Hubert, Granby
Venez visiter mon logis. Libre à l'acheteur.
7 1/2 pièces.
Vous ne serez pas déçu.

Jeun-Rock Michaud
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
Courtier Re/Max

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

Réalisez votre objectif
MAXimisez votre pouvoir d'achat
CHOisissez le bon courtier



666, rue Delorme, Granby
BUNGALOW avec garage attaché, totalement aménagé, dans un secteur facile d'accès près des services. OFFREZ-VOUS UNE VISITE!

Jonathan Choinière
Courtier immobilier
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-4414

VISITE LIBRE ce dimanche
14 novembre de 14 h à 16 h

214, rue Court, Granby
Magnifique duplex, parfait pour une multigénération ou propriétaire occupant. Décor enchanteur. Une visite vous convaincra. Nous vous attendons.



Adam Laramée
Courtier immobilier
450 830-9006

Lyne Lussier
Courtier immobilier
450 777-1172

450 378-4120 REMAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Visite libre ce dimanche
de 14 h à 16 h

939, rue Cowie, Granby

Maison plain-pied située face au parc industriel. À proximité de la route 139, 112, 137 et de l'autoroute 10. Grande cour arrière pavée, remise avec porte de garage. Allée asphaltée avec beaucoup de stationnement.

Venez la visiter!



Mario Lessard
Courtier immobilier
Cell.: 450 521-0443
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière
Je prends le temps de bien vous servir!

VIVEZ L'ESPRIT JOBBRIS

Shanie Bergeron
Jonathan Benoit
Pierre Brissette
Jean-Philippe Robitaille
Kevin Benoit

La Capitale Performance Agence immobilière
450.378.8461
740, rue Principale, bureau 106, Granby

VISITES LIBRES CE WEEK-END

<p>199 000 \$</p> <p>14 h à 16 h SAMEDI</p>  <p>598 Forand, Granby</p>	<p>415 000 \$</p> <p>13 h 30 à 14 h 30 DIMANCHE</p>  <p>179 Champlain, Granby</p>	<p>209 500 \$</p> <p>Nouveau prix</p> <p>13 h 30 à 14 h 30 DIMANCHE</p>  <p>42 Babin, Granby</p>
<p>196 900 \$</p> <p>13 h 30 à 14 h 30 DIMANCHE</p>  <p>503 Passiflore, Granby</p>	<p>189 000 \$</p> <p>15 h à 16 h DIMANCHE</p>  <p>382 St-Viateur Ouest, Granby</p>	<p>155 000 \$</p> <p>15 h à 16 h DIMANCHE</p>  <p>1030 Denison Est, Shefford</p>
<p>199 900 \$</p> <p>15 h à 16 h DIMANCHE</p>  <p>289 Normandie, Granby</p>	<p>159 000 \$</p> <p>14 h à 16 h DIMANCHE</p>  <p>197 Cyr, Granby</p>	<p>199 000 \$</p> <p>Duplex</p> <p>14 h à 16 h DIMANCHE</p>  <p>90 Paré, Granby</p>

Pour vos besoins en immobilier

Cell.: 450 522-6007
Bur.: 450 378-8085

ROYAL LEPAGE AVANTAGE


Marie-Josée Rivard
Courtier immobilier

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

425 Danielle, Waterloo
Nouveau sur le marché à Waterloo
Bungalow avec garage attaché, 3 c.c. à l'étage, grande salle familiale, secteur de choix, près de tout: écoles, arène, dépanneur, piste cyclable, etc.
139 900 \$ À qui la chance!

Visite Libre ce dimanche de 14 h à 16 h

264 ST-VALIER, GRANBY



Intérieur refait au complet, fenêtres changées, 11 pces dont 5 c.c., 1 s.d.b., 1 s. d'eau, bois franc au 1^{er} étage.

Votre hôte: Gaétan Lambert
La Capitale Performance Agence immobilière
450 378-8461

Visites Libres ce dimanche de 14 h à 16 h

305, 3^e Avenue, Shefford



Pour approx. 500 \$ / mois, vous êtes chez-vous. Idéal pour petite famille, avec ses 3 c.c. Très, très propre. 59 300 \$

466-470 Horner, Granby



TRIPLEX TOUT BRIQUE, 2 x 6 1/2, 1 x 4 1/2. Le logis du propriétaire occupant ayant un grand patio et un garage attaché. 324 000 \$

Vos hôtes: Équipe Gemme-Choquet
La Capitale Performance Agence immobilière
450 378-8461

L'équipe Maison Coup de cœur

Dany Therrien 450 522-0789
Chantal Lépine 450 522-5688
Josée St-Martin 450 577-0668

VISITES LIBRES ce dimanche de 14 h à 16 h

822 Fréchette, Granby
Magnifique maison à paliers avec terrain complètement aménagé dont une piscine h/t et 2 gazebos en cèdre, cette propriété comprend 2 grand garages dont un appartenant à la maison. Elle vous charmera!

385-387 Nénuphar, Granby
Beau duplex de construction récente pour propriétaire occupant comprenant un sous-sol complètement aménagé, situé dans un secteur de choix près du lac Boivin et de la piste cyclable. Ce duplex est une cité en main. À qui la chance!

957 de la Roche, Granby
Charmant bung. dans secteur familial, 4 c.c., 2 s.d.b. complètes, incluant piscine h/t, garage 26 x 32, bel aménagement paysager. Cette propriété vous offre plusieurs possibilités.

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
450 378-4120

FC Forand Denis **VISITES LIBRES CE DIMANCHE** de 14 h à 16 h

Nicolas Forand
Courtier immobilier
450 830-8559
bur.: 450 378-4120

114 Des Golfeuses, Bromont
NOUVELLE CONSTRUCTION. Cottage 3 c.c., armoires jusqu'au plafond, plancher bois franc. Dans un des plus beaux secteurs de Bromont, près de la piste cyclable, du golf de Vieux Village et de la montagne. Environnement boisé avec services municipaux (eau + égout).

178 Toulouse, Granby
Magnifique jumelé près de tous les services, dans un secteur de choix, là où tout se fait à pied. Venez découvrir de belles pièces ensolleillées et une décoration de goût. 184 900 \$

214-216 Harvey, Granby
NOUVELLE CONSTR. secteur Harvey avec services municipaux (eau + égout). Plain-pied, armoires, jusqu'au plafond, pl. tout bois franc de couleur, céram. 12x24. Fenestration abondante. Beaucoup de luminosité, s.d.b. avec douche en coin et installation laveuse/déshuise.

Alexandre Denis
Courtier immobilier
450 776-0446

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 51

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h
15 de la Roseraie, Shefford



Impeccable!!! Sise sur un terrain, très bien aménagé de 1,72 acre. Matériaux de haute qualité. Environnement paisible. Près de l'autoroute 10. Petit coin de paradis bien à vous!

Votre hôte:
Luce Deslauriers
450 534-3370
luc.deslauriers@me.ca

VISITE LIBRE

de ces propriétés à Granby
directement du constructeur
ce dimanche de 13h à 15h
VERBE DIVIN
Les Faubourgs du Séminaire
- 422 Georges-Cros
- 1035 Caron, condo modèle



LES HABITATIONS
DUCHESNEAU
747 Denison Ouest, Granby
450 777-8888

Guy-Paul Guertin
Courtier immobilier
Misez sur 26 ans d'expérience
RE/MAX
Estimation gratuite sans obligation
450 378-4120

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h
783 DE CAPLAN, GRANBY



SECTEUR CANTON, SPLENDEIDE COTTAGE, 3 C.C., GRANDE S. DE BAIN, FOYER AU SALON, TRÈS ENSOLEILLÉ, PISCINE HORS-TERRAINE, GARAGE, TERRAIN PAYSAGER DE 214 X 150. ÉVALUATION MUNICIPALE 265 000 \$.
ON DEMANDE 249 900 \$ LIBRE IMMÉDIATEMENT.

GUY-PAUL GUERTIN CTR. IMM.
RE/MAX PROF. INC. AG. IMM.
450 378-4120

105 MAISONS MODULAIRES

SHEFFORD 303, 3e avenue. Au pied de la montagne, grand 5 1/2, 14x65 sur terrain loué. Pour le prix d'un loyer, 59,500\$ nég.
450-546-4282

AVIS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

106 MAISONS MOBILES

★ **SUPER AUBAINE, 39,000\$ MODULAIRE** 14'x52' avec poêle à bois au salon, p. flottant, remise. entre Granby/St-Paul. FAITES VITE!
RE/MAX Professionnel Ctr agréé
Claude Roy, 450-775-2728

107 CONDOS À VENDRE

BAISSE DE PRIX, condo près du lac Boivin, 138,000\$ seulement.
Jean-Marc Pelletier, courtier Remax
450 577-3688

CONDO DE LUXE 4 1/2 rez-de-chaussée, sur le bord de la piste cyclable, face au lac. Idéal pour retraités ou pré-retraités. À vendre par le propriétaire. 450-378-6328.

109 CHALETS À VENDRE

SARA DE GRADY 450-521-8811
GROUPE SUTTON AVANTAGE CTR.
SHEFFORD, chalet 3 saisons, terrain, 7.800 pi.2, au bord du LAC DE WATERLOO, 139,900\$

110 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS UNISEXE: Ecco, Ecco Red, Rocawear, Silver Star, à Cowansville. 30,000\$. Doit vendre! 450-522-0035

Permis de taxi à vendre sans le véhicule. Raison de santé. Acheteur sérieux seulement. 450-372-4263

RESTO-CANTINE KLONDIKE
Fonds de commerce à vendre.
20 places - Ouvert à l'année.
St-Alphonse de Granby, Louise 450-372-2999

USINE COMMERCIALE

50x100, libre imm. avec grand terrain, coin St-Jean Baptiste et Cowie. Pour mécanique légère ou vente d'équipement motorisé et autres, évaluation: 362,000\$ prix: 299,000\$. Endroit idéal!

JACQUES BELIVEAU
450-531-2051 ou 450-776-1101
Courtier immobilier affilié
Groupe Sutton Advantage

113 TERRAINS À VENDRE

3 TERRAINS AVEC SERVICES, (eau & égout municipaux), prêts à bâtir. À partir de 29,000\$. au 1000 St-Joseph. ROXTON POND, 450-777-6696 ou 450-776-8883

MAGNIFIQUE TERRAIN boisé 107,794 p.c. ruisseau à Eastman, derrière Spas de Eastman. Beaux sentiers. 77,500\$. 450-591-1034.

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE
Rue privée, aqueduc municipal, superficie ± 18,000 p.c., secteur rue Guertin, Granby, 450-375-4641 André.

ROXTON POND, rue Laro. Terrain d'environ 21,000 pi. ca. . égout et aqueduc, avec vue partielle sur le lac, secteur paisible. 450-777-2200 ou 450-531-6826

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

David Couture 450-525-0052
Benoit de Grady 450-521-1558
Sara de Grady 450-521-8811
GROUPE SUTTON AVANTAGE CTR.

ROXTON FALLS, FERMETTE de 3 arpents, grande maison partiellement rénovée, vieille grange-étable. 159,500\$.

ST-ALPHONSE, FERMETTE 50,000 pi.ca, avec magnifique maison 2 étages en brique et finition impeccable, plus 2 grands bâtiments; 302,000\$.

WATERLOO: MAGNIFIQUE fermette près de Fulford, 4,9 acres, avec vue, magnifique maison et plusieurs bâtiments.

ROXTON, TERRE à bois, 36 arpents, 72,000\$

115 À VENDRE À L'ÉTRANGER

Maison mobile à Hallandale Floride, dans parc Séville, 80% sont des québécois, 2 c.c., 2 s. bains, + bureau, florida room avec moustiquaire, salle de lavage; toute meublée, bons voisins, à 10 min. de la mer, casinos et centre d'achats. Libre imm. 25,000\$. 450-375-2380.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

3 1/2 À COWANSVILLE, 2e plancher, libre imm., nov. gratuit, frais point. Endroit tranquille, stat. 400\$/mois. Info: 450-248-3028.

SITE MERVEILLEUX ET EXCEPTIONNEL
3 1/2, PETIT 4 1/2 BROMONT, STYLE CONDO r-d-ch., tout inclus. Internet h-v., Express-vu, vaisselle, literie, 800\$/ms. 450-770-1130.

3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 2ème étage, balcon, 480\$/mois, buanderie au s-sol. Tranquille, près des services. Libre imm. 514-889-7147.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. **NOUVEAU: 3 1/2 RUE DESJARDINS**, près Principale, pl. flottant, buanderie, poêle, frigo, imm. Possibilité de conciergerie.
450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

1 1/2 **MEUBLÉ**, propre, centre-ville, chauffé, éclairé, buanderie, 370\$/mois, libre imm. ou 1er déc. 450-775-4696; 450-777-4257.

2 1/2 **DANS DUPLEX**, meublé, chauffé, lav-séch., entrée privée, 425\$/mois, non-fumeur. 450-378-5388.

3 1/2, libre imm. dans 4 logis, semi-meublé (poêle, frigo), tout compris (chauffé, éclairé, eau ch.), 500\$. 127 St-Joseph. 450-775-5651.

3 1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame, près du CEGEP, libre 1er janvier. 450-372-0326.

CHAMBRES 78\$ / SEMAINE
Semi-meublées, chauffées, éclairées, 1 1/2, 345\$-360\$; 2 1/2 pas de chambre, 365\$; avec chambre 420\$-440\$; 3 1/2, 425\$-460\$; 3 1/2, 515\$-565\$ (luxueux); 4 1/2, 505\$; et logis 4 1/2, rien de fourni, 425\$. 450-378-4121

Imm.: 2 1/2, rénové, meublé, chauffé, eau chaude, buanderie, stat., intercom, près centre-ville. ET 3 1/2, parc ind. 450-375-7735.

PRÈS CEGEP, GRAND 1 1/2 ET 2 1/2, CHAMBRE FERMÉE, meublé, aspirateur central, intercom, stat. 450-375-6495.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 grandes pièces, bien isolé et insonorisé, stat. double, FARNHAM, à quelques min. de l'autoroute 10. Prix: 675\$/ms. 514-824-2188

À WATERLOO: 2 1/2 au 450 Eastern, rénové, ensoleillé, 325\$/mois. Références demandées. Info: 514-972-1757.

BEAU ET GRAND 5 1/2 à BROMONT, revêtement plancher neuf, triplex tranquille, bien entretenu, libre imm., 625\$/mois. 819-868-9300

BROMONT, 3 1/2 et 4 1/2 à louer À partir de 435\$. Libre immédiatement. Piscine creusée extérieure, 1 mois gratuit. Info: 450-534-2263

BROMONT: 5 1/2 au 114 De Lavolette Balayeuse centrale, au 1er étage dans 6 logis. Pers. tranquilles et responsables. Planchers céramique et flottant, locker int. et ext. Libre imm. Pas de chien. 450-372-4450

BROMONT: 5 1/2 très éclairé, libre, 2e étage (triplex), foyer, stat., pas d'animaux, enquête de crédit. 725\$/mois. 514-575-2812.

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO
Logements éligibles au rabais : allocation logement
Appartements 4 1/2, rez-de-chaussée, facilement accessibles aux personnes âgées, luxueux, vue sur le lac, accès piscine, plage et parc, 2 stat., libre imm. 450-539-4215

COWANSVILLE
4 1/2 à 485\$/mois. 2 1/2 à 375\$/mois.
3 1/2 à 385\$/mois. 5 1/2 à 525\$/mois.
LIBRES IMM., très propres. 100 des Noyers, coin Beaumont.
450-263-7269 ou 450-378-6138

COWANSVILLE: grand 6 1/2 à 825\$/mois, avec véranda. Linda ou Martine. 450-469-2096

COWANSVILLE, rue Nord, grand 4 1/2 libre janvier, très ensoleillé, pl. céram./flo., bain tourbillon, foyer, 2 p-patios, lave-vaisselle, bcp de rangement, 2 stat., concierge, locker int., asp. central, idéal pour retraité / semi-retraité. 678\$/m. 450-266-1452, 450-578-4945

GRAND 4 1/2 meublé, dans un environnement boisé à Cowansville, 550\$/mois. Vous bénéficiez d'un rabais sur le coût de chauffage et de l'électricité car ce duplex a été conçu éco-énergétique. Linda ou Martine, 450-469-2096

Grand 5 1/2 dans le bas d'un duplex, à louer au 25, rang de la Montagne à St-Paul d'Abbotsford au pied du Mont-Yamaska, dans un site enchanteur, 675\$/mois, libre à partir 1er janvier 2011. 450-948-0594; 450-525-1892, message.

GRANDS 4 1/2 À LOUER BROMONT RUE CHAMPLAIN

Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, rénovés, place de rangement. À partir de 500\$ jusqu'à 560\$/mois. Info: 450-534-3661, 450-210-2661

ROXTON POND, 3 1/2 jamais habité, endroit tranquille, 926 Principale, libre, 425\$/ms. Enquête de crédit. Pas d'animaux. 450-379-9508.

ROXTON POND, 4 1/2, libre imm. dans duplex, 500\$/mois, rénové, pas d'animaux. 450-776-7649 ou 450-522-9163

ST-ALPHONSE, 3 1/2 libre imm., chauffé, éclairé, lave-vaisselle, lav-séch. et câble inclus, 575\$/mois. Tranquille. 450-991-1766

WATERLOO: 3 1/2 ensoleillé, pl. bois franc, à proximité des magasins, libre imm. Marc, 450-525-0010

WATERLOO centre-ville 3 1/2 et 4 1/2, 2e étage, 350\$ et 450\$, stat., accès jardin et au lac, libres imm. Réf. exigées. Cell. 514-238-8743

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 PRÈS DES GALERIES DE GRANBY, 619 Honorat-Lussier, rénové, frais peint, bois flottant, libre imm. 525\$/ms. 1 MOIS GRATUIT. 450-531-0278, 450-378-5272

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. **RUE WELLINGTON**, près du lac Boivin, 4 1/2 frais peint, pl. flottant, eau ch. fournie, libre 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

188 **PRINCIPALE**, 3 1/2 centre-ville très propre, libre imm., 395\$/mois. 450-375-9060 ou cell. 450-779-8017.

1er ÉTAGE, 4 1/2 AU 332 RUE Massé. Libre imm. Pas de tapis, tranquille, insonorisé, intercom, près parc ind. Pas de chien. 450-777-6044 ou 450-521-5108.

1 grand 4 1/2, 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$, libre imm. 1 mois gratuit. Personne tranquille. 450-776-6842; 450-378-1922

#1 Impeccable COMME NEUF!
Grands 3 1/2 & 4 1/2 à partir de 500\$ & 560\$
Style condo. Comptoir-lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Clientèle: pré-retraités; retraités. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2 libre 1er déc., près des services, bien insonorisé, pl. flottant, très tranquille. Demandez Brigitte: 450-522-5016

1 MOIS GRATUIT. Beau grand 3 1/2 situé rue Bertrand, libre 1er déc., 565\$/mois. 450-378-1389

1 mois gratuit. Grand 3 1/2 luxueux, 6e étage, vue Lac Boivin, piscine int. chauffée, gym, ascenseur, libre imm., 680\$ 450-243-1546.

1 très grand 5 1/2 neuf, 1.600 pi.ca. près Bureau de poste, pas de voisin immédiat, pas d'animaux. Non-fum. pour 1er déc. 450-777-4000.

243 DENISON O, 4 1/2.
244 DENISON O, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 chauffés, eau ch.
476 DENISON O, 5 1/2.
39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé. TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

377 DE PROVENCE, grand 5 1/2 quadruplex neuf, flott. et céram., A/C, éch. air, bal. cent., près St-Charles et Simonds Sud. 450-361-8789

3 1/2 à 325\$/mois, eau chaude fournie, situé rue Centre, libre 1er novembre 450-360-0061 (soir) 450-678-1567 (jour)

3 1/2 à 440\$/mois, frais rénové, acceptons animaux (chat ou chien). Poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse fournies, 1 place de stationnement et accès à la cour. Libre imm., 514-929-3221, 514-433-0389, 450-632-2547

3 1/2, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, aucun enfant dans l'immeuble. Possibilité de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé 166 Bourgeois. 410\$/mois. 514-909-0867, 514-809-8397.

3 1/2 POUR 50 ANS et +, 1er étage, ensoleillé, frais peint, pl. flottant, semi-meublé, 390\$/mois. 115-1 Assomption. Libre 1er nov. 450-777-2945.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

3 1/2, TRANQUILLE, rénové, stat., locker, près des services, 10 min. de Granby (Roxton Pond). 425\$/mois. 450-375-8446 (rép.)

4 1/2 1er étage quadruplex, (locataires stables), propre et rénové, près de l'hôpital. 2 stat., déneigé, libre 1er déc., 515\$/mois. 450-263-8490.

4 1/2, 327 St-Jean, bois franc, 2 entrées, bien éclairé, bcp rangement, 410\$/ms, raison du départ, déménagement à l'ext. 450-776-9757.

4 1/2, 70 Pinard, 2e étage avant, balcon, bien insonorisé, balayeuse centrale, cour asphaltée, propre, 539\$/mois, libre imm., 450-372-4024.

4 1/2, au 3e étage, câble fourni, pl. céramique et pl. flottant, toit cathédrale, tranquille, pas de chien, 575\$/mois, libre imm. Au 763 Bussière. 450-378-6203

4 1/2 AU 5 ELGIN, au 2e, sur 2 étages, salle de bains et cuisine neuves, inst. lav-séch. et lave-vaiss., très éclairé, 2 stat., locker, 580\$/ms. Pas de chien. Info: 450-775-0095

4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, 460\$/m. situé au 171 Principale, Granby. Libre imm. Réf. exigées. 450-372-7242, 450-375-2635.

4 1/2, endroit tranquille, chauffage au plafond, très beau logis, 520\$/mois. Au 311 Denison Ouest. Info: 450-776-1822

ATTENTION!!!

4 1/2 et 5 1/2 rue Bouchard, chauffés, eau chaude fournie. 4 1/2 Ave du Parc, chauffé, eau chaude fournie. 6 1/2 Ave du Parc. 450-770-5000

4 1/2 haut de duplex, constr. neuve, haute gamme, secteur boisé et cul-de-sac, rue de Normandie, 695\$/mois, libre. 450-830-8559

4 1/2 HAUT DE DUPLEX, rue Notre-Dame, 535\$/mois, libre janvier, février ou mars. Réf. demandées. Info: Manuel, 450-776-7495

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 **LIBRE IMM.** céramique, pl. flottant, 2 stat., cabanon extérieur, endroit très tranquille. 450-372-2161.

4 1/2, libres immédiatement au 445 et 443 Calixa Lavalée, chauffés et eau chaude fournie. Bonnes références. 450-378-3173.

4 1/2 **RUE SIMONDS SUD**
Près parc industriel et des centres commerciaux. Pl. flottants, asp. central, grand jardin, stat. Personnes tranquilles. Pas de chien. 450-330-2418

4 1/2 **SECTEUR TRANQUILLE**
Rue Fatima, 3e étage, libre imm., 2 balcons, remise, eau ch. incl., cour arrière, rénovations récentes. Réf. 510\$/ms. 450-375-1588 rép.

4 1/2 **SUPER PROPRES**, 2e et 3e étage, rue Massé, 515\$ et 525\$; frais peints, pl. bois flott., céram./prélat, remise ext., asp. central, aucun chien. Réf. exigées. 450-775-0507, message.

4 1/2, TRÈS GRAND. REFAIT À NEUF, 1er plancher dans triplex, 2 stat. privés, partie au sous-sol, solarium et cour arrière. Poss. de garage 12x20. 695\$/mois. Info: 514-961-4273

5 1/2, 280 RUE LAURENT, 625\$/mois, appelez au 450-531-1402 demandez Michel

5 1/2 AU 221 RUE JOFFRE, 2e étage, grand balcon 11x14, corde à linge, remise, Pour gens de 55 ans et +. Libre imm. 450-372-9627.

5 1/2, au 2e (4 logis), rue Laval, 560\$, plafond 9 pi, 2 stat., entrepôt au s-sol 12x24, corde à linge, pas d'animaux. Réf. exigées. 450-375-6926.

5 1/2 bien décoré, au 1150 Simonds Sud, libre 1er déc./1er janv., 585\$/mois. A vendre: batterie d'auto (2 ans d'usage), 50\$. 450-378-2676.

5 1/2 dans 3 logis, près des services, libre imm. Non-fumeur; cour et entrée privées, 585\$/mois. Références requises. 450-378-4224

5 1/2 GRAND, pl. bois franc, très éclairé, 1er étage, rangement au sous-sol. 603 Cabana, libre imm. 630\$/ms. Réf. exigées. 450-375-6278.

5 1/2 **PAROISSE ST-LUC**
libre imm. 3e étage, près Galeries, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de pré-location exigée. Bon rapport qualité-prix. Info: 450-378-0366, pag. 450-360-8964

5 1/2 **près PARC IND. & PISTE CYCLABLE**
1er, 2e, 3e étages, pl. flottant, foyer à comb. lente, 2 stat., chien interdit. À partir de 605\$. Expérience de crédit obligatoire. Imm. Au 1180 Simonds S, 262-268 Cyr. 450-361-0350

5 1/2 **PROPRE**, pl. flottant, intercom, en face Ecole Sec. l'Envolée, bal. centrale, libre 1er déc. 450-361-1235., 450-378-9587

5 1/2 **PROPRE**, pl. flottant, porte-patio, intercom, dans imm. 12 logis, très tranquille, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et plus. Poss. libre imm. situé au 1150 Simonds Sud. Secteur J-H Leclerc. 570\$/mois. Nous vérifions le crédit. 450-375-3557 ou 450-531-8012.

68 **PRINCIPALE**, 4 1/2 face au Métro, avec grand solarium 3 saisons, 2e étage, très paisible, 570\$/mois, chauffé, eau chaude incluse. Libre 1er déc. ou 1er janvier. 450-770-0887.

6 1/2

Libre imm., constr. récente, secteur Montplaisant, avec vue sur le lac, + de 1.600 pi.ca., 2 s. de bain complète, frais peints, avec cabanon, 2 stat. 450-531-5774 ou 450-522-1777

À louer logements neufs, grand 5 1/2 style condo Rangement int. et ext., grande galerie. Rue de Bretagne, 825\$/mois 450-770-1088 Daniel Touchette 819-572-4645 Michel Leclerc

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 3½, avec balcon, eau chaude, poêle, frigidaire inclus. Libre imm. 134 Adélaïde, 410\$/mois. ☎ 450-379-9348.

GRAND 4½, 1er étage, au 955 Caron, 625\$/mois, décembre gratuit. 450-991-4071 ou 450-525-8820.

GRAND 4½, 3e étage, endroit calme, bien insonorisés, pl. céramique et bois flottant, libre imm., 575\$/mois, câble inclus. 759 Bussière. ☎ 450-776-2648.

GRAND 4½ bien éclairé, 2e étage, avec garage, libre imm., 550\$/mois. 450-531-4021.

GRAND 4½, eau ch. fournie, rénové à neuf, FAUT VISITER! Situé Place de Touraine, endroit tranquille, pas d'animaux. 450-375-3441.

Grand 4½, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, aucun enfant dans l'immeuble. Possibilité de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé Place Massé. 525\$/mois. 514-909-0867, 514-809-8397.

GRAND 4½ secteur du lac Boivin 450 du Nénuphar (coin de l'Iris), style condo air clim., échangeur d'air, libre à partir déc. 705\$/mois. ☎ 450-531-4422.

GRAND 4½ STYLE CONDO, const. 2006, 1er étage à l'avant, libre 1er décembre, 251 boul. Fortin. 2 stat., éch. d'air, pl. flottant et céramique, 700\$/ms. 450-776-1293, 450-522-3072

GRAND 4½ sur 2 étages, tout rénové, rue St-Joseph, près du Cegep, réf. exigées. Libre imm. 520\$/mois. 450-361-2109, 450-775-0518

GRAND 5½, 2e étage, 245 Principale. Libre imm. 595\$/mois, eau chaude fournie. Inf.: 450-521-8220 Denis

Grands 3½-4½-5½ frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. 450-991-3951 ou cell. 514-984-9203

JOLI 3½ dans 4 logements, 2 gr. balcons, meublé ou semi-meublé, avec électricité au choix, tranquille, caméra de surveillance. Au 390 Ave du Parc. Inf.: 450-469-2374; 450-521-6961

Luxeux 4½ au 2e étage, A/C, bal. centrale, remise ext. 4x7. Faubourg de la Renaissance, 790\$/ms. 1er mois GRATUIT. 450-375-1243.

NOV. 4½ dans 6 logis, 1er étage, entre les Galeries et aréna, frais peint, tranquille et sécuritaire. Rideaux inclus. 485\$/ms. 450-372-7227

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.

4½ - 3½: près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

SECTEUR DES GALERIES, rue Belcourt. 4½, 2e étage, dans un six logis, pour personne seule ou couple. Libre imm. 500\$/mois. Réf. exigées. (Renaud) 450-777-6743

TRÈS GRAND 4½, dans bas duplex, sect. tranquille, accès terrain, grand stat., remise 11x20, près école l'Envolée. Idéal personne prérétraitée. Référence. 775\$/mois. Inf.: 450-776-6251.

TRÈS GRAND 4½ Libre 1er déc. ou avant. Tranquille, stat., locker, pas de chien, non-fumeur, chauffé, éclairé, câble num., Internet haute-vitesse, tél. interurbain. Enquête de crédit, réf. exigées, 650\$/mois. 450-775-2249.

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

Dans un jumelé, constr. 2008, COLOCATAIRE RECHERCHÉ à Granby, très luxueux, avec spa. 450-775-7218.

HOMME, RECHERCHE COLOC non fumeur, autonome, sympathique. Pour un 5½ à Granby. Préférence travailleur de soir. 450-378-1742.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

GRANDE MAISON entièrement rénovée, 8 pièces dont 3 c.c., 2 s. bains avec douche, céramique partout, salon, véranda, vue panoramique. 950\$/mois, libre imm. **92 chemin Stukely à Knowlton**, à 5 minutes du lac Brome et à 10 min. de Magog. Info: 450-297-0771

GRANDE MAISON libre 20 décembre, construction récente, tout brique, bois franc, 3 c.c., 2 s.d.b., sous-sol aménagé, grand terrain, 850\$/mois, située au 182 Principale à St-Paul d'Abbotsford. 450-531-1971.

SHEFFORD: 224, 2e Avenue, au pied de la montagne. **SUPERBE MAISON** modulaire, grand 4½ grand terrain privé, remise, libre imm., 650\$/mois. Inf.: 450-546-4282.

Située à Foster, 3 c.c., avec garage non chauffé, terrain 1 acre, zoné commercial. Libre imm. 875\$/mois. Références nécessaires. (450) 534-4017, laissez message

ST-ALPHONSE, semi-détaché grand 5½ 3 c.c., 2 s.d.b., s.sol fini, à 1 min. de l'autoroute 10, à 875\$/ms. Après 18h au 819-835-0490

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

184 Dufferin, secteur haute ville, grand terrain, plusieurs possibilités de petits commerces, ex. garderie, salon de bronzage, etc. 450-776-6987

772 COWIE, maison à louer grand 3½, entrée lav.-séch., grande remise, grand terrain, 2 stat., libre imm., 500\$/mois. Cell.: 450-531-1064

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

Jumelé à louer situé au 563 Du Rubanier, 7½, 2 c.c. + 1 c.c., fini sur 3 étages, impeccable! 895\$/mois, libre 1er déc. Beau secteur. 450-574-0509 ou 450-525-0688.

JUMELÉ NEUF en const. 24x34, 3 c.c., 2 s. bain complètes, cér., b. flottant, s.-sol fini, remise 8x8, 2 à 3 stat. N-fumeur, pas d'animaux, réf. exigées. 890\$/mois. Prêt pour février 2011, poss. janv. 2011. Personnes sérieuses. Pascale ou Martin 450-956-1683 ou 450-521-1446.

Maison seule 5½ située rue St-Charles Sud, 450-405-3791

Maison de ville neuve À LOUER

à partir de **895 \$ / mois**

— Secteur Le Bois du Lac — 3 c.c., 1300 pi ca avec sous-sol

450-775-3527**160 CHAMBRES À LOUER**

18-25 ANS et 25-40 ANS, non fum., propre, belles gr. ch. avec tous les services, cuisine, salon, hydro, internet, etc. 295\$ à 395\$/ms. près hôpital, CRIF, rue York ou Cégep. 450-531-1691 cell.

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch. Rue DÉRAGON, 275\$/mois. 450-777-4744.

GRANDE chambre dans maison PRIVÉE, s. bain et cuisine privées, je prends 1 personne, non-fum. Près hôpital. Tout fourni. 450-378-3827.

GRANDE CHAMBRE, dans un bas. Hydro, Vidéo et Internet inclus. Libre imm. Contactez Robert: 450-525-0535.

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. ☎ 450-372-7653

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT JOHN SAVAGE CONDO A LOUER 1140 p.c. à 1536 p.c.

- Près de tous les services
 - Échangeur d'air
 - 2 minutes des pentes de ski & du golf
 - Pistes cyclables, court de tennis, patinoire, aréna
 - Foyer, sortie B.B.Q. et cuisinière au gaz naturel
 - Balayeuse centrale
 - Plancher bois et céramique
 - Remise intérieure et extérieure
 - 2 stationnements, non-fumeur, pas de chien
 - Endroit tranquille
 - Vue panoramique
 - Occupation immédiate
 - Vue panoramique
 - Prix à partir de 875\$ mensuellement
- Pour photos, le lien est: <http://alagace.com #MT8373662>
Tél.: 450-346-8479 jour et soir
Tél.: 1-866-498-6451 jour semaine

Penthouse village de Bromont, 5½, 1,780 pi.ca., 2 s. bains, terrasse sur le toit 400 pi.ca., plein sud sur les pentes de ski, golf, ascenseur, 2 stat. intérieurs, 1800\$/ms. 450-578-1378

SUPERBE CONDO 4½ rénové contemporain, plancher bois franc, piscine, sauna, 760\$/mois. Près des Galeries de Granby. 450-378-2686; 450-405-7125

164 BUREAUX À LOUER

2È ÉTAGE, tout vitré, moderne, vue lac Boivin, plancher de béton, beaucoup de stationnement, 1,000 pi. ca. 450-375-1621

AU CENTRE DE CONSULTATION "La Maison Bleue", 41 rue Court, Salle d'attente, tout inclus. 450-372-9616.

Abonnez-vous...
450 375-4555

164 BUREAUX À LOUER**BUREAUX À LOUER****Centre Professionnel de Granby, 66 rue Court****166 LOCAUX À LOUER**

22 St-Antoine S. près ancienne caisse, 800 p.c., 2e plancher, grande vitrine, excellente visibilité, pour bureau ou autres. 450-777-4000.

2 LOCAUX À LOUER dans un centre de beauté, recherche esthétique ou autres. Électricité et chauffage inclus. 450-375-4556 demandez le propriétaire.

4,496 PI.CA ET MOINS, plus quai, rue très très achalandée, beaucoup de vitrine et grand stationnement. 450-375-1621.

827 DUFFERIN, GRANBY
5 LOCAUX COMMERCIAUX 30 x 40 avec porte de garage. Disponibles au 1er décembre. Plusieurs stat., terrain clôturé. 450-372-8860

COMMERCIAL 1000 p.c., 79 Robinson Sud, derrière Centre de couture Martin (Singer), libre imm. Héléne ou Serge: 450-375-1821 jour

LOCAL INDUSTRIEL
À LOUER, 205 rue Miner, C'ville, 7000 p.c., bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement, entrée privée. Appelez-nous, 450-263-3923

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

À ST-PIE, le plus grand espace d'entreposage sur ciment Pour autos, bateaux, VTT, remorque. Prix raisonnable. 450-779-5244.

BÂTIMENT 40x120, const. 90, parfait pour entreposage de machineries ou autres. Libre imm. Contactez-nous: 450-793-2964.

ENTREPOSAGE DAUTOS OU MOTOS pour l'hiver, endroit chauffé, sécuritaire. 375\$ pour auto, 150\$ pour moto / hiver. Info: 450-375-1964 ou 450-770-1187

ENTREPÔT SHEFFORD, espace à louer très propre et sécuritaire, plancher de ciment chauffé, pour auto seulement. 100\$ par mois. 450-405-3407

170 À LOUER À L'ÉTRANGER

POUR LA SAISON 2010-2011: Floride, Hallandale, condo à 15 min. de marche de la plage, rez-de-chaussée, près de la piscine chauffée, meubles neufs, TV française, 1 ch., 55 ans et +. 1,500\$/ms. Réf. requises. ☎ 450-531-2288.

202 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. www.ArgentRapide.com 1-866-776-2291

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEVENEZ DÉTAILLANT TIMBERBLOCK
Incluant maison déjà établie aux portes de l'Estrie et léger investissement. Contactez Gabriel Paquette au 450-474-1009 poste 282 ou courriel: gpaquette@timberblock.com

ROUTE DE DISTRIBUTRICES

Concept clés en main. Produits en demande. Investissement requis. 514-605-0078

205 SERVICES FINANCIERS

3-A Conseiller et Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? Un seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyer, ar-rêt de saisie. Refaites votre crédit. 7/7, 8h à 20h. Inf.: 1-877-797-8046

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

164 BUREAUX À LOUER**BUREAUX À LOUER****Centre Professionnel de Granby, 66 rue Court**

CENTRE-VILLE
RÉNOVÉ À NEUF
ASCENSEUR
ÉNERGIE FOURNIE
ESPACES DISPONIBLES
500 PI CA À 10 000 PI CA
1-877-767-4456 (sans frais)
Gestion A. Godin Inc.

205 SERVICES FINANCIERS**A BOUT DE SOUFFLE**

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
450-361-2559
Sur rendez-vous

257 DEMANDE À ACHETER**NOUVELLE annonce**

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS. Vision, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 500\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpeintures, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

ACHÈTERAIS

Motoneiges, 4 roues ou autos, déflectueuses ou à prix déjarras. Aussi rebut de métaux. François, 450-777-9166; 450-539-3993

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèteurs ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Aussi antiquités. Paieraient comptant. Tél: 450-534-2414

301 DIVERS ARTICLES

À LIQUIDER!
Poêle au gaz 26,000 BTU, bay-window. Poêle à granulés Enviro Feu, 45,000 BTU. 2 poêles à bois SCAN. 2 poêles à bois et charbon, Godin. Foyer au gaz en coin Vermont Casting. Différents articles pour poêle et foyer. Aussi balance de produits d'aménagement paysager. ★ Cuisinière Légaré rural 1922 ★ refaite à neuf, pièce de collection; 6,000\$. ☎ 450-531-4742

BANC DE SCIE Rockwell 24"x38"x35" de haut, moteur Dayton ¾ hp (induction), 115-230 volts, table en fonte, à très peu servi. À l'état neuf. Ivan, 450-777-1254

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

Chaîne stéréo Sharp, 20\$. Petit four grille-pain, 2 grille-pain + bouilloire, 20\$ le lot. Petit meuble de rangement, 10\$. Vintage enceinte acoustique Akai, 40\$ la paire. Aussi fer à souder, lumières de Noël et lampe de poche. Portable à vendre. Bienvenue acheteurs sérieux! Tout doit être vendu. 450-375-2542.

STORE DECO MOBILE
Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection
450 372-8499
Stéphanie Décoratrice
Alain Conseiller

301 DIVERS ARTICLES

FOYER AU BOIS, presque neuf, aussi PLINTHES ÉLECTRIQUES. 450-378-6932

Foyer au propane Ultra Flamme, capacité de chauffage 1,200 pi.ca., brûleur de 30,000 BTU, noir, en excellente condition, valeur à neuf: 2,300\$; design moderne. 450-375-2380

LE DR DU MATELAS

DU MANUFACTURIER
www.drdumatelas.com
MEILLEUR RAPPORT / QUALITÉ PRIX EN RÉGION. ☎ 450-776-1048

Mobilier de chambre chêne massif, base de lit, 2 tables de nuit, commode madame, bureau triple monsieur, 900\$ **Poêle à combustion** lente avec fan, 300\$. Gisèle, 450-378-3820

PNEUS HIVER NEUFS

205/55/16; 50\$, 195/65/15; 45\$, 185/70/14; 45\$, 185/60/15; 55\$, 195/70/14; 50\$, 175/65/14; 50\$
Les Pneus Cloutier, 1308 Principale, Granby.
☎ 450-375-2424 ☎

★ PNEUS ★**USAGÉS & NEUFS**

+de 2500 en inventaire. Pose + balancement
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ 450-776-1369 ★

POSE DE PNEUS le jour, soir et fin de semaine, choix de pneus d'hiver usagés. 13-14-15-16 & 17". Cèdres pour haie de 2 à 4'. Bon prix. Info: 450-776-6798. Merci de votre attention.

POUDRE noire de marque Tradition, modèle Pursuit LT, calibre 50, télescope Nikon 3x9x40 couleur camouflage, 550\$ nég. 450-776-7424.

RÉFRIGÉRATEUR 22 pi., congélateur en bas, 300\$; poêle, 150\$; téléviseur 27 po. Sanyo, 40\$; hotte de cuisine, 20\$. 450-337-0708

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

SAPIN DE NOËL Barcana, 5 pieds, à très peu servi, 50\$. 450-372-0709

SIROP D'ÉRABLE RÉCOLTE 2010
Clair-médium-ambé, 40\$ le gallon, directement du producteur.
ÉRABLIÈRE BERGUY 450-539-4726

SOUFFLEUSE À NEIGE White 13-45 roues doubles, année 2003, avec abri. ☎ 450-263-3761

TUPPERWARE
Vente d'inventaire, 40% à 50%. Produits du catalogue et exclusivités. Téléphonnez-moi: ☎ 450-361-8152

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Lave-vaisselle neuf "Frigidaire", 1 mois d'usage. 2 causeuses. 450-777-1245.

TABLE DE SALON en bois, couleur noyer, 36x36x16 et table de bout, 27x22x21; 175\$. Faut voir! **PORTE** miroir pliante, 36x78, 100\$. Inf.: 450-378-8897 ou 450-578-6305.

303 ANIMAUX

À CONSERVER
Service de garderie. Vous partez en vacances? Nous sommes un couple avec petit chien, qui peut garder votre chien ou chat, dans notre maison. Inf.: Céline au 450-375-2038

AILLES TOUTOUS

Toiletage pour petits chiens (20 lb et moins) rue St-Charles Sud, Granby
Soir et fin de semaine : 450-776-3719
Promotion de novembre:
Rabais 10% la première visite
Rendez-vous sur appel seulement.

CHIOTS CHIHUAHUA, 2 mois mâles et femelles, prix à discuter. 450-574-0970

GRATUIT: J'ai 5 petits chatons à donner. 2 gris et 3 gris et blanc. Ils ont 9 semaines. Appelez Lyne au 450-539-2500.

Jack russell adultes enr., mâle et femelle à placer. Prix raisonnable. Aussi chiot femelle berger australien enr., 6 mois, lignée championne. Inf.: 450-525-4447

LE TEMPS DES FÊTES ARRIVE! Je serai disponible 7 jours sur 7 tout comme le reste de l'année. Je passe à votre domicile nourrir votre chat et promener votre chien. Vous êtes occupés, en vacances, je m'occuperai de vos bébés. Sylvie, 450-777-2806, 450-522-9454

POMÉRANIEN MÂLE âgé de 6 mois, vacc. et opéré, cherche une famille d'adoption. Vendu avec acc. 650\$ nég. 450-361-8671

SLEIGH FINE pour cheval (Speeder). Des années 1900: 850\$ nég. **TRACTEUR** Ford Jubilé 1953, parfait état: 4,500\$. 450-522-3621.

SUPER DE BEAU FOIN deuxième coupe, pour chevaux ou autres, petites balles, bonne qualité, pas de poussière, à 4.00\$. 450-770-7092 ☎ 450-770-0183

304 ARTICLES DE SPORT

2 ENSEMBLES COMPLETS SKI ALPIN NEUFS: HEAD ET K2 (factures à l'appui). MOITIÉ PRIX. 450-521-6112

SKI CONCEPT (Anciennement Poubelle du Ski). Skis, planches à neige, accessoires, vêtements, grande liquidation, location et réparations. Le seul magasin avec autant de marques et modèles en magasin. Neufs et usagés. 450-771-2966

305 INFORMATIQUE

AUBAINE! Pentium 4 noir, complet, prêt pour internet, Win XP, écran, souris, clavier, 100\$. Inf.: 450-372-1985

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours, récupération. Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

INFORMATIQUE POUR LES ENTREPRISES Tarif abordable (sans banque d'heures). Service rapide, fiable, professionnel. Consultation et premier travail sans frais. Bastien Allie - GIA - 450-378-0662

ORDINATEUR PORTATIF 15" INTEL CENTRINO 1 Go de mémoire, graveur DVD, Windows XP, comme neuf! 250\$. 450-372-1985

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc. Réparations de tous genres. 22 années d'expérience. 7 jrs/sem., 7 h à 22 h. 15\$h. Pierre: 450-777-2373

307 PNEUS**VEL-AUTO**

- 155-80-R13: 140\$
- 175-70-R13: 180\$
- 175-70-R13: 200\$
- 185-65-R14: 150\$
- 185-75-R14: 170\$
- 195-70-R14: 180\$
- 195-70-R14: 160\$
- 205-75-R14: 200\$
- 205-75-R14: 250\$
- 175-65-R14: 160\$
- 185-65-R14: 140\$
- 185-70-R14: 160\$
- 185-70-R14: 150\$
- 185-60R15: 160\$
- 185-65R15: 220\$
- 195-65R15: 200\$
- 195-65-R15: 240\$
- 195-60R15: 180\$
- 195-65-R15: 120\$
- 195-65R15: 240\$
- 195-60R15: 200\$
- 215-70R15: 320\$
- 185-65-R15: 240\$
- 195-60-R15: 180\$
- 195-65-R15: 140\$
- 205-70-R15: 160\$
- 205-70-R15: 250\$
- 205-70-R15: 240\$
- 215-70-R15: 120\$
- 215-60-R15: 280\$
- 215-70-R15: 180\$
- 215-70-R15: 300\$
- 205-55R16: 280\$
- 215-60R16: 220\$
- 235-60R16: 220\$
- 205-60-R16: 280\$
- 215-70-R16: 150\$
- 225-70-R16: 300\$
- 225-70-R16: 300\$
- 225-70-R16: 320\$
- 215-55-R17: 320\$
- 215-45-R17: 400\$
- 225-60-R17: 340\$
- 225-65-R17: 250\$
- ET PLUS.

Robert: 450-775-3071

PNEUS D'HIVER AUSSI ROUES

- 4 rims Jeep 15 po, 100\$
- 4 rims Dodge 16 po, 100\$
- 4 rims Golf 14 po, 75\$
- 4 rims Dodge 15 po, 100\$
- 4 pneus 185-60-14, 150\$
- 4 pneus 195-55-15, 150\$
- 4 pneus 225-70-16, 200\$
- 4 pneus 225-45-17, 250\$
- 4 pneus 215-60-17, 200\$
- 4 pneus Toyo neufs 235-75-15, 400\$
- 2 pneus Blizzack 225-45-17, 150\$
- 450-378-7983 ou 450-776-4356

2 pneus d'hiver BF Goodrich Winter Stalom 185-65R14, utilisés 1 hiver, 145\$. Démarré à dist. neuf, valeur 100\$, pour 75\$. 450-372-8646

4 pneus d'hiver 215-70-15 avec roues, pour Montana, 125\$. 4 pneus d'hiver 205-75-14, à 120\$. 2 pneus 175-70-14, 60\$. 2 pneus 185-65-14, 60\$. 2 pneus 185-60-15, 60\$. 450-777-0179, 450-522-8515

4 PNEUS D'HIVER 225/55/16 environ 10,000 km d'usage, 150\$. Inf.: 450-378-2555, cell.: 450-577-2551

4 PNEUS D'HIVER Snow Traker P185-60R15, un hiver d'usage, 200\$. 450-919-1074

4 pneus d'hiver Toyo Garit KX, 235-50-17, environ 5,000 km, pour 400\$. 450-539-1787 ou 450-776-0616

307 PNEUS

4 pneus Winter Force P205-60R15 avec jantes. Utilisés un hiver (moins de 2000 km). Cause: changer d'auto. Aubaine 300\$. 450-378-3705

4 Yokohama Winter S 401, 185-75-14 avec rims 4 trous, excellents pour Toyota ou Honda, 250\$. 450-469-2333

308 ÉQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR RENAULT 65 HP, 4 roues mot., avec inverseur méc., cabine chauffée, très bons pneus, exc. condition, 11,500\$. 450-531-6876

313 ANTIQUITÉS

★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★
★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Vente, achat, échange Raquettes à neige

318 BOIS DE CHAUFFAGE**POCHE DE BOIS FRANC SEC**

45 à 60 lb, 6.99\$. LIVRAISON. Alex 450-293-6300; 450-775-7629

À LOUER FENDEUSE À BOIS avec moteur à essence, 35\$/jour ou 48\$/fin de semaine. 450-522-0025

BOIS À VENDRE 100% BOIS FRANC (érable) 80\$ la corde, possibilité de livraison. Coupé automne 2009/hiver 2010. 450-991-1697

BOIS DE FOYER 90% érable de montagne et hêtre de 1ère qualité (sec). Livraison immédiate. 450-293-7708

BOIS DE PALETTES À DONNER En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

BOIS FENDU, MÉLANGÉ, 50\$ la corde, non livré. Et 60\$ livré. Bolton Ouest. 450-242-2238

BOIS FRANC: 85\$ la corde; bois franc: 75\$ la corde; bois franc et bois mou: 50\$ la corde. Cèdres d'allumage: 45\$ la corde. BOIS SEC. Inf.: 450-263-4070

Éco Logic

Bûches Eco-Logic et granules, top qualité au meilleur prix. Livraison 7/7, 58.86\$ la corde ★ Inf. 450-534-3235 www.eco-logic.ca

ÉCONOMISEZ VOTRE BOIS DE CHAUFFAGE. Maximisez l'efficacité de votre poêle à bois. Procurez-vous le **DIABLOT** chez RONA.

SUPER SPÉCIAL GROS POMMIER standard coupé en 16 po, non fendu : 55\$/corde. Aussi escabeau à pommier. 450-379-5754

351 ESCORTES

1A-VANESSA, SENSUELLE, DOUCE Forte poitrine. Accessoires. Lingerie. Rencontre inoubliable. 450-991-3370

353 MASSAGES

Attention! **JOELLE** 32, 34D, **MIRA** perte noire 25, 36D, **SANDRA** 35, 34D. **PRÉCILIA** 24, 34B. 777-24/24 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

MARIE-PIER, joli style, séduisante, très beau 34C et bien sûr, bons services érotiques et +. Au plaisir. 450-204-5701 ou 450-330-2091

NANCY DE RETOUR

Dimanche, avec nouveaux gadgets. 450-775-1034

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société. 819678

401 SCIENCES OCCULTES

Le TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent réponses à vos questions. Soins énergétiques soulagent vos douleurs. Nicole, 450-378-6640

TAROTS ET RUNES répondent à vos questions et harmonisation de Chakras. Sur rendez-vous. Diane: 450-531-7859

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE**CYBERPRESSE.CA/EE****318 BOIS DE CHAUFFAGE**


Groupe **eco-lution** Group
DES SOLUTIONS ÉCOLOGIQUES | ECOLOGICAL SOLUTIONS

NOUVEAU!!!

Bûche de nuit qui **DURE JUSQU'À 15 H!**

Appelez dès maintenant : 450 775-9155



Groupe **eco-lution** Group
DES SOLUTIONS ÉCOLOGIQUES | ECOLOGICAL SOLUTIONS

10 ans déjà

PENSEZ ÉCOLOGIE ET CONFORT

Estrie | Granby | Montérégie

Bois de chauffage écologique de qualité supérieure

• Bûches • Bûches de nuit • Granules de bois

450 775 9155

www.ecolutioncanada.com

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE ENR.** ★★★
Meilleur choix en ville. Discret. 7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

AU PLAISIR RENCONTRE
Nouvelle agence prête à vous recevoir 7 jours sur 7, Discretion assurée. Reçoit et déplace. Jolies filles de toutes nationalités recherchées. 450-525-7021

ÉMY 27 ans, 36C, longs cheveux bruns. Reçoit 24/24. 450-204-7033

FEMME D'EXPÉRIENCE RÉALISERAIT TES FANTASMES LES PLUS FOUS. Pénélope, dans la trentaine. 450-361-6580

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Ass.-resp. Estimation gratuite. 450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

"LE PETIT ÉCUREUIL": Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Estimation gratuite. Assurance-resp. Prix avantageux. Cell. 450-772-5533 ou 450-991-3641

403 SERVICES OFFERTS**ARBRES SERVICE 4 SAISONS**

NORMAND BRUYÈRE, émondage et abattage, taille de haies de cèdres et arbustes, déchiqueteur, débousoisement. Assurance complète. 450-521-2914 ou 450-372-4620

ATTENTION ferais MÉNAGE À KNOWLTON dans maison privée, travail bien fait. Fiable et honnête. Inf.: 450-243-0819

COIFFURE MARIE DOMINIQUE

✓ Coupe, ✓ couleur, ✓ extension, ✓ tresses, SOYEZ BELLE POUR LES FÊTES 10 boul PielX, Granby 450-405-3470

★ ★ ★ DÉBITAGE ROXTON ★ ★ ★

Boeuf - Porc - Veau - Chevreuil - Original Emballage sous-vide. Denis Tarte, prop. 450-776-7780 ou 450-777-6642
Nouvelle adresse: 485 Bullock, Roxton Pond

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète. 450-360-9550 ou 450-777-7565

DÉNEIGEMENT J.B.L.

Contactez Josée, cell.: 450-522-5101

DÉNEIGEMENT

MATHIEU PLANTE
SUR APPEL OU AVEC CONTRAT
Ramassage de feuilles et aussi ramassage de ferraille. 450-521-3257

DÉNEIGEMENT

PAYSAGISTE SYLVAIN DESHAIES
Avec ou sans contrat. Sur appel. 24h / 7 jours Avec pick-up 450-204-0428

DISPONIBLE POUR TOUS VOS TRAVAUX autour de la maison. Nettoyage, entretien, jardinage, rénovation. Travailleur rapide et efficace. Appelez-moi au 450-405-7357 Luc

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES SPÉCIALITÉS
Garantie 5 à 10 ans transférable

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplacements "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin. Service d'appel 7 / 7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de IAPCHQ RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

ÉBÉNISTERIE CLERMONT

Spécialité : armoires de cuisine en bois aussi vanités. polymère, polyester et mélamine. Inf.: 450-531-4324

FEMME DE MÉNAGE, dans maison privée, ou appartement de personne retraitée. 11 ans d'expérience, laissez message: 450-372-7737

FERAIS MÉNAGE dans maison privée. Prix compétitif. Inf.: 450-378-0844

FERAIS TRAVAUX DE PEINTURE À votre domicile. Travail minutieux. 15\$/h. Info.: 450-539-3671 ou 450-204-3671

GRAND MÉNAGE, super lavage de vitres, murs, plafonds, chaudières, peinture, et entretien général. SUPER - SUPER !! 450-372-0972

HOMME À TOUT FAIRE à la retraite, ferait travaux de rénovation à l'intérieur et à l'extérieur. Inf.: 450-777-4760

403 SERVICES OFFERTS**Travailleurs - construction**

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours!!!
Début : 4 décembre 2010 (2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska
450 777-3177
1 800 989-3177

403 SERVICES OFFERTS

HOMME À TOUT FAIRE tireur de joints et peinture Mike : 450-375-1636 après 18h ou message

LIVRAISON SLAG
TOUS GENRES DE TRANSPORT
450-372-5885

Offre mes services pour TONTE DE GAZON: St-Paul, Ange-Gardien, St-Césaire et région. Inf.: 450-531-0091, 450-531-0091

OUVRIER RÉNOVATEUR

Pour toutes rénovations, je vous offre mes services à un prix équitable. Travail soigné, garanti. Références. Alain Pelletier: 450-293-2253, 450-405-8195.

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Joints, peinture, finition de sous-sol, etc. RBQ: 8152/2328/41 - Benoît: 450-405-3148

Pour vos travaux de rénovation, finition de sous-sol, salle de bains, plomberie, tout ce que vous voulez et plus encore. 450-263-3761

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 450-405-6543

RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos travaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-1927-01 Membre APCHQ. Inf.: 450-375-7869; cell. 450-577-2508, Daniel.

Rénovation de tous genres, planchers bois franc et flottants. 450-577-2856

RÉNOVATION G.B.

Joints, peinture, céramique, pose plancher flottant, etc. Inf.: 450-375-0972, cell: 450-775-1541 Gerry,

RÉNOVATIONS ROBERT BRIEN

Finition int., moulures, O'gee, bois franc, céramique, salle de bains. Rencontre et conseils gratuits. 450-777-1977

Réparation de fissures dans le béton à l'injection, à l'époxy flexible. Qualité de travail et de service, avec garantie. Propriétaires, Michel Ostiguy et Solange Blanchette. 450-830-0316

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur et souffeuse
Alain Archambault, 450-776-4849

SERVICE DE DÉNEIGEMENT SLAG
Résidentiel - Commercial - Effectué à la pelle
Balcons - Entrées etc. 450-372-5885

★ ♥ VOUS VOLEZ UNE FÊTE D'ENFANTS ORIGINALA AVEC ANIMATION? ♥ ★
(EX: Dora, Spiderman, Princesse, The Cars)
• Aussi location de salle 50 pers. et moins. (Prêt de jouets). Pour le temps des fêtes encore quelques dates disponibles. Appelez-nous: 450-378-2748

D'autres annonces de la rubrique 403 à la page 56.

404 COURS

COURS PROFESSIONNEL EN MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
petits groupes. Cours d'apprentissage. MASSAGE sur rendez-vous 450-293-5095

405 GARDERIES**BONNE NOUVELLE !! GARDERIE LES MINI-APPRENTIS**

Places disponibles pour son HORAIRES DE SOIR, de 15h30 à minuit 30. Vous cherchez une place de nuit ou de fin de semaine, appelez-nous. Tarif : 7\$. Au 517 Denison Est, Granby. Nous sommes une garderie en installation. Nous offrons des repas-santé et un personnel formé. Pour plus d'info : 450-378-2748 demandez Linda ou Dominique.

GARDERAI vos petits de 18 mois +. Repas équilibrés. Temps plein ou partiel. Avec ou sans reçu. Rue Lemieux. Inf.: Ginette, 450-372-0845

GARDERIE BEAUFORT FAMILIALE
1 place imm. et 1 place aux 2 sem. à 17\$/jour Déjeuner inclus. Avec Reçus. 450-777-1933

407 COMPTABILITÉ

SERVICE DE COMPTABILITÉ et tenue de livres. Facturation, paies, conciliation, TPS & TVQ, DAS, fin de mois. 450-379-9088



Abonnez-vous...
450 375-4555

403 SERVICES OFFERTS



ENTRETIEN PAT

15 ans d'expérience

Ménage commercial et résidentiel
Nettoyage:

vitres, murs, tapis • Grand ménage

PRIX COMPÉTITIFS

450 775-2415 • 450 776-5929

patrickriendeau@hotmail.com

422775

SABLAGE 100% sans poussières

Michel St-Germain et

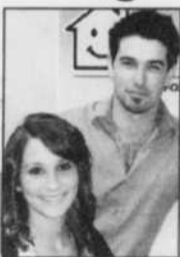
RBQ: 8332-4327-41

*À votre service
depuis 1988!*
Suzanne Doyon ass.

450 375-4737
**Planchers de bois franc
Verni non toxique ultrarésistant**

Plans de maisons

- Conception de plans à PRIX ABORDABLE
- Dessins 3D COULEUR et plans complets
- Précieux conseils

*Nous créerons avec vous
ce lieu unique qui
vous ressemble.*


R.B.Q.: 8344-0941-28

www.dunfab.com Entreprise familiale **450 372-0008**

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE DE DÉTENTE

Spécial 35\$ pour une heure avec reçu Manon, 450-293-4825

MASSAGE DE DÉTENTE/THÉRAPEUTIQUE À BROMONT

Reçus pour assurance. Daniel, 450-534-1367

MASSAGE SUÉDOIS 450-777-4370

411 AMITIÉS RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À 2"

 77 - 9h à 21h. +16 ans exp. Activités
LISE: 819-868-9249

CÉLIBATAIRE?

 SOUPER TOURNANT À GRANBY
LE SAMEDI, 20 NOV., À PARTIR DE 25\$
INSCRIPTION: Evelyne: 450-830-3335

451 PERSONNEL DEMANDÉ


**HYUNDAI
COWANSVILLE**

recherche

REPRÉSENTANT(E) des VENTES

- Avec expérience
- Bilingue

*Salaire très
avantageux*
**Pierre Bernard
450 266-3000**
**ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE**
CYBERPRESSE.CA/EE

403 SERVICES OFFERTS

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MEC INC

WWW.MECMOTEUR.COM

MÉCANICIEN (NE) INDUSTRIEL (LE)

Le candidat devrait avoir une expérience en mécanique industrielle et en réparation de moteurs électriques industriels, un atout, expérience sur une machine à contrôle numérique (CNC).

Conditions de travail : 5 à 10 ans d'expérience

Langues demandées : français et anglais

Nombre d'heures par semaine : 40

Statut d'emploi : permanent, jour

 Nous faire parvenir votre CV à l'adresse suivante:
**311, rue Miner,
Cowansville (Québec) J2K 3Y6**
 à l'attention de Linda Daniel
 (chef comptable)
 Courriel :
ldaniel@mecmoteur.com
 Télécopieur : 450 263-9567

SEARS

VENDEUR PROFESSIONNEL

 Département
électroménager
Expérience requise
Temps plein

Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique.

Apportez votre c.v. au comptoir catalogue.

Possibilité d'une entrevue immédiate, selon la disponibilité des personnes concernées.

Sears Granby

Seul les candidat(e)s retenue(s) seront contacté(e)s

ROBERT TRANSPORT

RECHERCHE

MÉCANICIENS DE REMORQUES à Rougemont

Responsabilités :

- Effectuer les activités d'entretien préventif et accomplir les travaux de réparations mécaniques / électriques des équipements de façon sécuritaire.
- S'assurer de la conformité des équipements selon les normes en vigueur.
- Effectuer de la soudure sur remorques.

Exigences :

- Minimum 1 an d'expérience en réparation de remorques
- Connaître les réglementations gouvernementales
- Habilité à faire de la soudure
- Carte PEP (un atout)
- Connaître les systèmes de toile rétractable (un atout)

Conditions :

- Horaire de travail : soir / nuit (40 h)
- Assurances collectives
- 12 congés fériés payés
- Remboursement de 500 \$ sur achat ou réparation d'outils/ année

 Pour nous joindre : Centre de recrutement
 cv@robert.ca
 T : 514 521-1416 (1780)
 Téléc. : 450 641-4084

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ


 Centre de Formation et d'Aide à la Recherche d'Emploi
 Votre repère vers un emploi durable

Services offerts:

- CV, lettres et préparation à l'entrevue;
- Méthodes actuelles de recherche d'emploi;
- Transition de carrière;
- Et plus!

VOUS VOULEZ VOUS DÉMARQUER DES AUTRES CHERCHEURS D'EMPLOI ? NOUS POUVONS VOUS AIDER !
**Contactez-nous,
c'est gratuit.**

 Marieville
 1450, rue du Pont
 Téléphone: 450 460.5225

 Saint-Césaire (sur rendez-vous)
 1100, rue Leclaire
 Téléphone: 450 469.3279
 poste 227

Avec la participation de : Emploi Québec

www.cfare.net

422255



Les Entreprises Allaire & Gince inc.

Mécanicien pour camions et machineries lourdes

Tâches :

Effectuer les réparations sur camions et machineries lourdes.

Compétences et qualifications :

 3 ans d'expérience en mécanique diesel et machinerie lourde
 Expérience en soudure serait un atout
 Vous devrez posséder un permis de conduire classe 3.
 Avoir un bon esprit d'équipe et beaucoup d'entregent.

Nous offrons un travail intéressant et varié avec une rémunération attrayante selon votre expérience.

Nous envoyer votre C.V. par télécopieur au 450 378-7226 ou par courrier électronique a.g@allaireetgince.com

LEK INC

Vous désirez une carrière stimulante avec des opportunités d'avancement dans une entreprise dynamique de près de 1 000 employés ? LEK inc., chef de file nord-américain de fabrication en sous-traitance de produits de beauté et soins personnels, recherche pour soutenir sa croissance sans précédent, des gens de talents, innovateurs, et prêts à relever des défis :

Planificateur

Le titulaire de ce poste travaillera sous la supervision du directeur du groupe logistique et aura la responsabilité de préparer les plans et les objectifs hebdomadaires et mensuels de production. Il aura à procéder au premier montage de l'analyse qui déterminera la capacité requise afin d'atteindre le plan de production. Il devra analyser l'impact des nouvelles commandes à l'intérieur du délai de livraison sur les composants et les capacités requises. De plus, il devra assurer une bonne communication avec les clients internes et externes.

Exigences

Le candidat devra avoir un baccalauréat en gestion des opérations, ou expérience équivalente ; un minimum de 2 années d'expérience dans un poste similaire, préférablement dans un environnement manufacturier ; forte habileté interpersonnelle ; bonne gestion et organisation du temps ; leadership, initiative et bon jugement ; capacité à gérer la pression ; être familier avec l'environnement Windows et les systèmes ERP et AS/400, maîtrise essentielle de l'anglais et du français.

 Si une carrière stimulante vous intéresse,
 faites nous parvenir votre CV à
 rh@lekpi.ca ou par télécopieur 450 243-5881

Seules les personnes retenues seront contactées.

L'usage du masculin seulement est strictement pour alléger le texte.

Vous êtes en recherche d'emploi et vous avez 45 ans ou plus ?

- Vous avez besoin d'appui dans la rédaction de votre c.v. ou dans la façon de vous présenter à l'employeur?

- ou
- Vous désirez réaliser un BILAN PROFESSIONNEL avec un conseiller d'orientation?


 Nous visons
l'emploi!

Service Externe de Main d'œuvre de Granby & Région

 Services gratuits et personnalisés
GRANBY : 450 777-3771
COWANSVILLE: 450 266-7515
FARNHAM: 450 293-7171
 www.semogranby.com

**VENEZ NOUS
RENCONTRER...**

Nos services sont rendus possibles grâce à la participation financière de

Emploi Québec

451 PERSONNEL DEMANDÉ

APPRENTI-MÉCANICIEN demandé avec cartes, 2 ans d'expérience, + coffre à outils. 450-776-0151 Martin.

BARMAIDS DEMANDÉES
De belle apparence, âgées de 18 à 35 ans
Revenus intéressants. 450-776-4509

BOUCHER (ÈRE) DEMANDÉ (E)
Avec expérience
Poste temps plein 450-347-1129

CENTRE DENTAIRE CARON

Une équipe passionnée, des services professionnels, une ambiance de travail décontractée et conviviale. Voilà ce que vous attend à joindre notre équipe. Une place est disponible à titre de :

hygiéniste dentaire

- Vous êtes une personne hautement professionnelle
 - Vous adorez votre profession
 - Vous êtes reconnue pour votre tact et votre diplomatie
 - Vous possédez entre 1 et 2 ans d'expérience minimum
 - Vous détenez un DEC d'hygiéniste dentaire
- Le poste est permanent, à temps complet. Tous les CV sont traités avec la plus stricte confidentialité.

Faites parvenir votre CV à :
dentistealexandrecairon@gmail.com
avant le vendredi 19 novembre 2010.

CHAUFFEUR (EUSE) DEMANDÉ(E)
Pour transport scolaire, petite van, classe 5 dans Granby, 15 h / semaine.
Inf.: 450-525-0535

CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ
4 à 5 jours, de soir et de jour, et à temps partiel.
Daniel, 450-375-3518 ou 450-372-6464

CHAUFFEUR pour camion 12 roues, à l'Ange-Gardien, 2 à 3 jours par semaine.
Cell.: 450-777-8446

★ **ESTHÉTICIENNE RECHERCHÉE** ★
local à louer chez Nuance Coiffure.
Inf.: Chantal ou Marie-France 450-991-3225

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR POUR CAMION
ROLL-OFF & SEMI-DOMPEUR
• Minimum 3 ans d'expérience
• Autonome et débrouillard
• Permis classe 1 valide
• Capacité à travailler sous pression
Faites parvenir votre CV par fax au (450) 534-5239 ou par courriel : bromontterrasse@bellnet.ca

COMPTABLE ANALYTIQUE
(maîtrise de langues française & anglaise)

Endroit: Cantons de l'Est

Usine estrienne en pleine effervescence à un poste de comptable analytique à combler immédiatement.

Ceci est un poste de participation active. Le candidat retenu travaillera en étroite collaboration avec l'équipe de gestion.

Les responsabilités incluent l'analyse des coûts d'opération de l'usine, la production et l'analyse des états financiers mensuels, les variances et les performances et l'assistance au contremaître dans diverses tâches administratives et de gestion du personnel, telles l'assurance-groupe, CSST, et les négociations contractuelles.

Les candidats doivent avoir des connaissances approfondies d'utilisation d'Excel. La maîtrise de Cognos serait un atout.

Formation et compétences requises: terminé avec titre CMA, CGA, ou CA (ou CMA niveau intermédiaire avec expérience pertinente).

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur résumé en français et en anglais en indiquant le salaire désiré à :

CASIER 1000
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC J2G 9L4

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE
pour diriger une cuisine de 60 personnes dans une résidence de personnes âgées.
Info: 1-819-571-0979

CUISINIÈRE
RECHERCHÉE POUR
résidence de personnes âgées,

Avec expérience en cuisine traditionnelle, 32 h semaine, 1 fin de semaine sur 2. Présentez-vous 610 Lebrun, Granby ou fax: 450-777-2687

ENCODEUR/ASSEMBLEUR
(Formules d'affaires).

- ✓ Encodage chèques MICR.
- ✓ Connaissances des normes bancaires.
- ✓ Assemblage pack-to-pack.

Expériences sur diverses machines de finition un atout (ex : couteau industriel), temps plein, permanent, jour, minimum 3 ans d'expérience, conditions d'emploi compétitives, salaire en fonction de l'expérience.
Besoin immédiat. Emploi à Granby.
CV à: sylvain@multiforme.com

EURO-SPA CENTRE DE SANTE
EST À LA RECHERCHE
D'ESTHÉTICIENNES AVEC EXPÉRIENCE
De préférence bilingues.

Horaires variables: semaine et fin de semaine.
Info.: 1-800-416-0666 ou 450-248-0666

IGA EXTRA FLEURENT

est à la recherche d'un(e)
COMMIS D'ÉPICERIE
40 heures / semaine,
Disponible en tout temps.
Apportez votre C.V.
au 585 St-Hubert, Granby
demandez Pierre Fontaine

JOURNALIER(E)S à Lac-Brome

Belle ambiance de travail. Bonne entreprise. Postes à temps partiel et à temps plein, disponible jour, soir, nuit, weekend, Salaire à partir de 10,25\$ de l'heure (prime selon le quart) \$\$\$
Envoyez votre CV à granby@adecco.qc.ca ou par télécopieur au 450-375-5888

Journaliers
AGROMEX

Salaire de 13,00\$ à 17,69\$
Ainsi que plusieurs avantages : gymnase avec kinésologue, chiropraticien en milieu de travail, congés maladie, assurances collectives incluant le remboursement des lunettes et les soins dentaires.
Faites parvenir votre cv:
Télécopieur : 450-293-2622
Courriel : rh@fmenard.com

Livreur département
des pièces

Réception / expédition des pièces
- Horaire de jour
- Permis de conduire valide

Apportez votre CV au
1144 Principale, Granby
à l'attention de **Roger Fortin**,
directeur département des pièces

FORMULE FORD

IGA Daigneault
extra
Cowansville
est à la recherche d'un (e) :

• **EMBALLÉUR (EUSE)**
DE VIANDES

• **COMMIS**
À LA CHARCUTERIE
Postes à temps partiel

Exigence :
• Disponible en tout temps

Si vous êtes orienté vers l'action, les résultats, le service à la clientèle et le maintien d'un bon esprit d'équipe.

Si un de ces postes vous intéresse, envoyez votre c.v. accompagné d'une lettre démontrant votre intérêt au

IGA Extra Daigneault
1531, rue Sud à Cowansville J2K 2Z4
Télé. : 450 266-2425
Tél. : 450 263-3686
Courriel : iga08092comp@sobeys.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LE PROJET ÉCHO ARTISTE
Recherche 8 participants âgés de 16 à 30 ans. Pour une période de 20 semaines à raison de 32 heures/semaine. Une allocation de 9,50\$/heure est versée. Offert aux jeunes sans emploi, ayant quittés l'école et étant sans diplôme, faisant face à des obstacles à l'emploi.
Info: Marie-Hélène Vézina: 450-361-1656
fax: 450-361-1660
courriel: ecolovision@yahoo.ca

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE

• Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de semaine sur 2. Salaire selon convention. Loi 90. Envoyer c.v. par fax: 450-777-3606

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche **PRÉPOSÉ(E)**
aux **BÉNÉFICIAIRES DE NUIT,**

56 heures / 2 semaines
Une fin de semaine sur 2
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.
Contactez : ☎ 450-330-3008

MEUNERIE BENJAMIN INC.

Compagnie située à St-Césaire oeuvrant dans le domaine de l'alimentation animale est à la recherche d'un
AIDE-PRÉPOSÉ
À LA FABRICATION DE MOULÉE
- Travail à temps plein de jour
- Une bonne forme physique.
- Une expérience dans le domaine serait un atout.
- Doit posséder carte de cariste pour la conduite d'un chariot-élévateur.
Prière d'envoyer votre C.V. par fax: 450-469-2634
a/s: M. Guy Benjamin.

NOUVELLE ADMINISTRATION, restaurant Le Champêtre recherche **CUISINIER(E)** de restaurant rapide, à temps plein (30 h), déjeuner et menu du jour. Présentez-vous avec C.V. au 905, rue Principale à Roxton Pond.

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine "Futurs Mariés Canada" édition Montréal/Québec.
Aucune expérience nécessaire.
Pour rendez-vous: 438-380-4222.

PRÉPOSÉ(E)
À LA COMPTABILITÉ

STEDFAST INC.

chef de file dans le domaine des produits textiles de protection est à la recherche d'un(e) préposé(e) à la comptabilité pour son usine de Granby.

La personne choisie aura la responsabilité des comptes à payer et de toutes autres tâches connexes. Elle aura aussi à remplacer la réceptionniste lors des pauses et d'effectuer certaines tâches en son absence.

Les candidats (es) souhaités(es) possèdent un diplôme d'études collégiales (DEC) en administration, option comptabilité ou l'équivalent et un minimum d'un an d'expérience dans des fonctions similaires. Ils doivent être bilingue (anglais/français) et connaître le traitement de texte Word et le Excel avancé. Une connaissance du système Synergitek serait un atout appréciable.

Stedfast offre un salaire très compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre c.v. à :

Service des Ressources Humaines,
Stedfast Inc.,
230 rue St-Charles Sud,
Granby, Qc J2G 3Y3
ou par télécopieur ou courriel
Télécopieur : 450.378.1558
Courriel : Stedfast@Stedfast.com
Seules les personnes dont la candidature est retenue seront contactées.

RESTO BAR LE VIEUX CHEFFORD (Chez Sam) est à recherche d'une **CUISINIÈRE** fin de semaine et **SERVEUSE** tout temps.
18 ans et +. France au 450-534-4783

S.G. SPORT MARINE
RECHERCHE REPRÉSENTANT JUNIOR

pour son département des ventes.
BELLE OPPORTUNITÉ D'EMPLOIS!!!
Compétences requises : Expérience dans la vente, cours ou l'équivalent.
Salaire compétitif. Poste permanent.
Envoyez votre cv par fax au 450-777-8628 ou par courriel : kathy@sportmarine.com

TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES
recherchée pour location d'espace dans un salon de coiffure (la beauté, ma passion). La table et les chaises sont fournies, il ne manque que votre matériel, votre talent, vous et vos clients!
Prendre contact avec moi,
Jessica 450-522-3618

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SOUDEURS

Salaire selon convention collective
Temps plein, de soir, à Granby
✓ Posséder expérience soudure au MIG
✓ Sec. V de préférence ou équivalent.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à :
Département des Ressources Humaines
C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Télécopieur : 450-378-2075

SPORTS BROMONT

est à la recherche de
✓ TECHNICIEN(NE) SKI - VÉLO
Avec expérience, à temps plein à l'année.
Salaire: 29,000\$ à 35,000\$ par année selon l'expérience.
ENVOYER CV :
info@sportsbromont.com
TÉL : 450-534-5858 ☎ FAX : 450-534-4406

THÉÂTRE DES TOURNESOLS

PLONGEUR à temps partiel
Communiquer au **450-263-2000**
info@theatredestournesols.com

TRANSPORT MICHAËL DUFF
CHAUFFEUR CLASSE 1

Avec expérience - Motivé
USA - NOUVELE ANGLETERRE
AUSSE
BROKER DEMANDÉ
Tél: 450-539-3983 / fax: 450-539-5295

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

recherche
✓ **ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**
✓ **COMMIS DE PLANCHER**
pour les pharmacies de
Waterloo et Bromont
Apportez votre C.V. au bureau de poste
au 35 Principale à Granby à l'attention de
Mme Canuel.

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et **La Presse**

À BROMONT

Parcours # 813
Rues: Champlain, De Beauce, De Chambly,
De Mégantic.

Parcours # 820
Rues: Place Boucherville, D'Amos,
De Papineau, De Québec, De Roberval, et
Du Saguenay.

Camelot recherché
ROUTE MOTORISÉE

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et **La Presse**

Route # 1021
Brigham, Bromont, East Farnham
et Lac Brome

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 621
Pour les rues: Des Érables, Dupont,
Leclair et Route 112.

À BEDFORD

Parcours # 844
Pour les rues: Champagnat, Cyr,
Du Pont, King, Lévesque.

Parcours # 845
Pour les rues: Du Pont et Principale.
Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

INSTITUT SOCRATE
RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
• BILAN DES COMPÉTENCES
• ORIENTATION PROFESSIONNELLE
• COACHING - MIEUX-ÊTRE AU TRAVAIL
916, rue St-Hubert, Granby
450 372.6633
NATHALIE VACHON CO. CRÉU
Dichante en santé psychologique au travail
REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ?
VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?
NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.
CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
• Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec
DURÉE:
• Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
• Possibilité de soutien financier.
Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec
INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphoner au: 1-866-776-7893
Emploi Québec

HONDA Casavant
Vous êtes un (e) passionné (e) de l'automobile ?
Vous en avez assez de travailler plus de 50 heures / semaine ?
NOUS RECHERCHONS
UN (E) DIRECTEUR (TRICE) COMMERCIAL (E)
à des conditions **EXCEPTIONNELLES**
✓ **EXPÉRIENCE REQUISE**
✓ **20 à 25 heures / semaine**
✓ **Bonification**
✓ **Assurance-groupe**
✓ **Avantages sociaux intéressants**
✓ **Ambiance de travail dynamique**
Faites parvenir votre C.V. à : **tmariet@hondacasavant.com**
et à **dportant@hondacasavant.com**
450 774-2020 (sur rendez-vous seulement)
350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe Qc J2S 8W5
(Sortie 130 autoroute 20)

IGA Daigneault
extra
Cowansville
est à la recherche d'un (e) :
• **EMBALLÉUR (EUSE)**
DE VIANDES
• **COMMIS**
À LA CHARCUTERIE
Postes à temps partiel
Exigence :
• Disponible en tout temps
Si vous êtes orienté vers l'action, les résultats, le service à la clientèle et le maintien d'un bon esprit d'équipe.
Si un de ces postes vous intéresse, envoyez votre c.v. accompagné d'une lettre démontrant votre intérêt au
IGA Extra Daigneault
1531, rue Sud à Cowansville J2K 2Z4
Télé. : 450 266-2425
Tél. : 450 263-3686
Courriel : iga08092comp@sobeys.com

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
À ST-CÉSAIRE
Parcours # 621
Pour les rues: Des Érables, Dupont,
Leclair et Route 112.
À BEDFORD
Parcours # 844
Pour les rues: Champagnat, Cyr,
Du Pont, King, Lévesque.
Parcours # 845
Pour les rues: Du Pont et Principale.
Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS À ST-VALÉRIEN POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST

1-800-282-5232, laissez message et vos coordonnées dans la boîte vocale.

CAMELOTS recherchés pour distribuer le Journal de Montréal, parcours 2 à Bromont et Waterloo, Parcours 1 dans le Canton de Granby et Granby.

Bienvenue aux retraités!
Rejoindre Daniel Lapointe, 450-777-4542

501 AUTOMOBILES

- 2002 Toyota Corolla modèle S, 4 portes, vitres électr., A/C, aut., 123,000 km, spécial 3,950\$ ou meilleure offre.
- 1997 Toyota Corolla 4 p., aut., spécial à 1,850\$ Cell: 450-531-0323

ACURA EL 2003, 4 p., couleur grise, 1.7L, aut., tout équipé, mag.s, pneus d'hiver, 140,000 km, 6,200\$. Info: 450-378-5499.

VOITURE DE DAME: 2006 BMW 325i, noire, originale comme neuve, 93,000 km, une taxe, spécial 18,900\$. 450-531-0323

501 AUTOMOBILES

2004 JETTA TDI familiale, aut., 5,995\$;
2003 HONDA Accord, LXG, aut., 5,995\$;
2003 MAZDA Protégé, 2,995\$;
2002 GOLF TDI, manuelle, 3,495\$;
2002 BUICK Century SE, 1,995\$;
2002 CAVALIER Z-22, man., 1,495\$;
2002 KIA Rio, 4 p., sport, 1,495\$;
2000 HYUNDAI Sonata, 4 cyl., aut., 1,495\$;
2000 GOLF 2 L, 5 vit., 1,995\$;
1999 TOYOTA SIENNA tout équipée, 2,995\$;
1998 HONDA CRV, aut., 3,995\$;

Tous ces véhicules sont garantis
Automobiles R. Ménard 450-372-4370
500, rue Ménard, Ste-Cécile-de-Milton

ATTENTION BESOIN D'UN VÉHICULE
DIFFICILE D'EN AVOIR UN
AUCUN CAS REFUSE
RECHERCHE DE
TOUT GENRE DE VÉHICULE,
MÊME IMPORTATION
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

HONDA CIVIC 1997, 4 portes, 5 vit., très bonne mécanique, aucune rouille, 1,250\$.
F.A. 450-469-2333.

HONDA CIVIC 1999, aut., 4 portes
212,000 km, très propre, 1,800\$.
Inf: 450-297-1080.

501 AUTOMOBILES



BMW X-5, 2008, avec 36,300 km, très propre, tout équipé. Fin de bail du concessionnaire. 46,000\$. 450-770-0706 ou 450-360-0997.

HONDA Civic DX 2005, noire, manuelle, coupé 2 p., vitres teintées, aileron, 4 Pneus neufs d'hiver (jamais utilisés), 127,500 km, 6,995\$. Contactez Carole: 450-379-5642.

HONDA Civic SPECIAL EDITION 1995, bleu, man., propre, méc. A-1, démarreur, anti-démarrageur, 219,000 km, 1,350\$. 450-521-6517.

HYUNDAI ACCENT 1997, 160,000 km, 5 vit., modèle 3 portes, gris argent, 950\$.
Inf: 450-531-2080

HYUNDAI Accent 2003, aut, 2 p., 104,000 km, démarreur à distance, + 4 pneus et roues pour l'hiver, 3,100\$. 450-777-8712

MAZDA PROTÉGÉ 2003, 166,000 km, manuel, 4 p., moteur et transm. changés, exc. cond., 1,500\$. ☎ 450-772-2808, 450-779-2098

MERCEDES C240 4matic 2004, aut., 170,000 km, couleur sable, 10,500\$. nég. Jamais accidentée, poss. 4 pneus d'hiver. 450-776-9756.

501 AUTOMOBILES

OLDS SUPREME SE 1997, blanc, pneus d'hiver, méc. A1, idéal pour l'hiver, 1,295\$ nég.
Inf: 450-776-7521, 450-531-1457.

PONTIAC G5 2006 à 2009, 62 en inventaire à partir de 5,995\$ jusqu'à 13,989\$ de 20,600 km à 89,766 km. gmoptimum.com/G5

PONTIAC Grand Prix 2000, 143,000 km, freins neufs, "bearings" de roues avant neufs, 1800\$. Mixeur à mortier 2 poches, électrique, en bonne condition, 500\$. 450-375-3560.

SATURN FAMILIALE SW1 1999, 250,000 km, pneus d'été et d'hiver.

SUNFIRE 2000, 215,000 km.
Les deux ont besoin de réparations.
450-361-0353 ou 438-870-4341

TERCEL 1998, 4 p., man., 4 pneus d'hiver neufs + 4 pneus d'été, 185,000 km, 950\$.
Anne-Marie 450-375-0786, ou 450-578-5687.

TERCEL 99, noire, 231,000 km, man. 5 vit., méc. A1, 2,195\$. Bcp de réparations ont été faites. Jour: 450-361-3171 - Soir: 450-775-1739

TOYOTA RAV4 2003 édition chili, jante aluminium, CD Panasonic, A/C, 4 pneus d'hiver Michelin incl., 218,000 km, 7,500\$. 450-577-1169

TOYOTA Tercel 1998 man., 4 portes, roues d'été et d'hiver, 995\$. 450-263-7774 ou cell. 450-531-2147

501 AUTOMOBILES

-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 34.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture
Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc...

Antirouille à partir de 49,95\$
Vente et installation de pneus
Esthétique complète

Polissage de lumières 29.95\$
Lavage int., ext., tapis, ciré, sièges, moteur
Polissage à très bon prix

RÉPARATION DE CARROSSERIE
(accident léger)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS
FINANCEMENT MAISON
(Par le propriétaire)

- 03 PONTIAC FIBE 5 portes, 5 vit.
 - 02 CHEVR. S-10 4 cyl., aut.
 - 02 SATURN SL1, 4 portes, 5 vit.
 - 02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
 - 02 HYUNDAI ACCENT, 2 portes, 5 vit.
 - 02 MAZDA PROTÉGÉ 5, 5 vit.
 - 01 SUZUKI Vitara 4 roues motrices, 5 vit.
 - 01 DODGE Caravan 4 p., aut.
 - 01 NISSAN SENTRA 4 p., 5 vit.
 - 01 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut.
 - 01 KIA MAGENTIS, 4 p., aut.
 - 00 HONDA ACCORD 2 p., 5 vit.
 - 00 FORD FOCUS familiale, aut.
 - 00 BUICK CENTURY 4 p., aut.
 - 99 CHRYSLER Intrepid 4 p., aut.
 - 99 CHEVROLET MALIBU 4 p., aut.
 - 98 HONDA CIVIC, 2 portes, 5 vit.
- ET PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)
1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540



317 Principale
Cowansville



VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101



441 Principale
Cowansville



LIQUIDATION de 590 pneus
d'hiver usagés en inventaire



SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

04 JEEP TJ SPORT
150 200 km, man., 4x4, bleu, 6 cyl., #31057A



10 950\$

09 FORD FLEX LTD
30 500 km, AWD, TV, DVD, #P3229



27 950\$

09 FORD EDGE SE
15 290 km, FWD, aut., #30517A



23 950\$

04 LINCOLN TOWN CAR ULTIMATE
100 800 km, aut., grise, #31136A



11 950\$

08 FORD F-250 LARIAT
82 200 km, super cab., 4x4, diesel, #30427A



34 950\$

08 FORD RANGER FX4
61 217 km, 4x4, man., #P3275



16 900\$

09 FORD RANGER SPORT
17 666 km, aut., super cab., #30506A



15 950\$

05 KIA SPORTAGE LX
130 800 km, aut., bleu, 6 cyl., #30329A



9 450\$

06 VOLVO XC70 CROSS COUNTRY
117 000 km, aut., cuir, toit, #P30493A



19 750\$

09 FORD ESCAPE XLT
47 810 km, aut., t. équ., #30462A



19 450\$

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Financement
à partir de
1,9%

09 HONDA RIDGELINE VP
47 400 km, aut., argent, #P1754



27 900\$

07 HONDA CIVIC DX-G
92 174 km, man., grise, #P1724



10 900\$

08 HONDA ACCORD EX
45 275 km, aut., verte, #P1799



21 900\$

08 HONDA ACCORD EX-L
37 500 km, coupé, aut., noir, #P1795



22 700\$

07 HONDA ODYSSEY EX
95 900 km, aut., #P1784



19 890\$

08 CR-V EX
82 600 km, aut., vert, #30355A



22 900\$

07 HONDA CIVIC LX
101 000 km, aut., blanche, #P1801



12 900\$

07 HONDA ACCORD EX-L
69 000 km, aut., blanc, #P410P



19 450\$

www.deragonfordlincoln.com

www.deragonhonda.com

Pierre Boivin Auto
450 777-3553

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

Pneus d'hiver
INCLUS
+ antirouille GRATUIT
avec tout achat d'un véhicule

Autos

- 08 Mazda3, 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. de gar., 12 495\$
- 07 Mazda3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 99 000 km, 8 495\$
- 07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 15 995\$
- 07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 97 000 km, bal. de gar., 7 995\$
- 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 7 995\$
- 07 Chev. Cobalt LT, 4 cyl., aut., t. équ., 56 000 km, bal. de gar., 8 495\$
- 06 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. gar., 7 995\$
- 06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 64 000 km, 5 495\$
- 06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 79 000 km, bal. gar., 5 295\$
- 06 Hyundai Accent S, 4 p., aut., 56 000 km, t. équ., 6 995\$
- 06 Toyota Yaris LE, 4 p., aut., clim., 78 000 km, bal. gar., 9 495\$
- 06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 495\$
- 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 7 995\$
- 05 Hyundai Accent S, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 495\$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 5 995\$
- 05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 5 995\$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 495\$
- 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 7 495\$, 6 495\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 600\$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495\$
- 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 5 995\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

- 07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., "Stow'n go", t. équ., 126 000 km, 8 495\$
- 07 Dodge Ram Sport, 4 p., 4x4, 5.7 L, t. équ., 86 000 km, bal. gar., 18 995\$
- 06 Mazda 5, aut., 6 pass., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 995\$
- 06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 7 995\$
- 05 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 96 000 km, 13 495\$, 10 995\$
- 05 Ford F-150, aut., 5.4 L, quad cab., 4x4, boîte longue, 99 000 km, 14 995\$
- 03 Dodge Grand Caravan SE, 5 p., t. équ., 156 000 km, 4 995\$
- 03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 495\$
- 03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495\$, 4 995\$
- 01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

Abonnez-vous...
450 375-4555

CHEVROLET VENTURE 2002, 143,000 km, tout équipée, 7 pass., 2,500\$ nég. Inf.: 450-372-3825 ou 450-777-4124

503 CAMIONS

CHEVROLET Blazer LT 1996, 4x4, 4 p., 6 cyl., 4.3L Vortec, 161,250 km, 1,250\$. 450-360-0519.

CHEVROLET S10 82, moteur 2,8L, moteur et carrosserie A1, aut., 167,000 km, 1,500\$ nég. 450-577-3555.

CHEVROLET Silverado 1500 1989 king cab, boîte de 8' 2x4, 259,000 km, aut., V8, 5.7L, fonctionne bien, 1,200\$ nég. 450-248-4576 ou 450-248-4790 Eddy.

DODGE DAKOTA 4x4, 1994, 230,000 km, mécanique A1, pour 1,350\$. 450-539-4384.

GMC 1500, modèle Z71, 1995, t. équipé, carrosserie et mécanique A-1, aut., 129,000 km, 4,000\$. 450-577-0611 ou 450-372-0611.

GMC Sierra 2000, très propre, 4 pneus d'hiver presque neufs, 4,800\$. Par le proprio. Inf.: 450-372-6081.

GMC Sierra 2005 à 2010, 85 en inventaire à partir de 13,500\$ jusqu'à 44,995\$, de 2,622 km à 90,557 km. gmoptimum.com/Sierra

504 MOTOCYCLETTES

3 MOTOS 4 ROUES:
2005 Bombardier 400, 4x4 Outlander Max XT, 2 pass., 5,000\$.
2006 Artic Cat 500, 4x4, 2 pass., 3,700 km, 6,400\$.
2008 Baja 4 roues, 2 roues motrices, tire-fort, porte-bagages, seulement 400 km, A1, 2,000\$. 450-375-6036, 450-531-4884

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

SUZUKI KING QUAD 2001 4 roues motrices, 2,000 km, très propre, avec siège passager, 3,000\$. 450-531-6627

VTT YAMAHA 225cc 1986, 2x4, Hi-Low et reulons, en excellente condition, banc pour passager, 900\$. Inf.: 450-204-9441.

506 MOTONEIGES

SKI-DOO NORDIC 371e, 1969, rare mais en bon état, 800\$. Traineau aluminium 4 côtés s'attachant à motoneige, 250\$. 450-243-0041.

511 REMORQUES

REMORQUE en métal 12 gages, 35x44, pour VTT ou tracteur à gazon, avec bascule, roues 9Lx17H, 190\$. Inf.: 450-372-0829.

553 APPELS D'OFFRES



RECHERCHE DE CONCESSIONNAIRE

Nous sommes à la recherche d'un concessionnaire pour l'opération du nouveau restaurant de l'aréna Léonard-Grondin, situé au 601 Léon-Harmel à Granby, offrant le service de restauration et de boissons alcoolisées aux usagers des 3 patinoires intérieures.

Toute personne intéressée doit contacter Raymond Hébert, directeur général, 450 375-4661 afin de pouvoir prendre connaissance des conditions.

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi

LA MAISON AU DIAPASON
Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie
LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Éclaircie, Brossard (Québec) J2L 0G1 • (450) 531-2002
www.audiapason.org

Charland Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
Le nouveau **GM**
450 372-4242
• La tranquillité
• La sécurité
• Un service après-vente

La neige est à nos portes...
Soyez entre bonnes mains!
2007 CHEVROLET Silverado 2500 HD, 4x4, crew cab, 1/2 tonne, 82 000 km
18 995 \$

2004 GMC Envoy, 4x4, 83 654 km 12 995 \$	2007 PONTIAC Torrent, 62 770 km 15 995 \$	2003 NISSAN Maxima, aut., 93 000 km 6 995 \$
--	---	--

2006 HONDA CR-V EX, 4 cyl., aut., 130 300 km 15 995 \$	2007 PONTIAC Montana, 64 543 km 12 995 \$	2009 CHEVROLET Malibu LS, 51 000 km 17 995 \$
--	---	---

2010 CHEVROLET Impala LT, t. équ., 6 cyl., 37 000 km 18 495 \$	2008 CHEVROLET Silverado LT, noir, 64 000 km 24 995 \$	2005 CHEVROLET Cavalier, aut., clim., 94 000 km 5 995 \$
--	--	--

2009 CHEVROLET Aveo, 52 000 km 9 995 \$	2007 CADILLAC CTS, 59 300 km 18 495 \$	2006 CADILLAC DTS, 85 400 km 18 495 \$
---	--	--

595 Boivin, Granby
www.charlandauto.com
Occasion en Or

AUTOMOBILES 112 INC
Achat - Vente - Échange
1304 Principale, Granby 450 378-7983
Ouvert le samedi de 10 h à 13 h
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
2010 FORD ESCAPE XLT
aut., t. équ., «mags», 6 000 km, bal. gar., comme neuf!
23 900 \$ ou 81⁰⁵\$/sem.* 75 véhicules en inventaire

FINANCEMENT sur place
*PAIEMENT/semaine: les 2 taxes et intérêt TOUT inclus

07 CADILLAC CTS série FE5 aut., t. équ., 3.6 L, noire, 87 000 km, bal. gar. 5 ans/160 000 km 18 900 \$ ou 71⁶⁵\$/sem.*	07 FORD EDGE SE 4x4 aut., t. équ., toit panoramique, 51 000 km, bal. gar. 22 900 \$ ou 77⁶⁷\$/sem.*	07 MAZDA CX-9 GT aut., t. équ., 7 pass., cuir, GPS, 73 000 km, bal. gar. 23 900 \$ ou 81⁰⁵\$/sem.*
--	---	--

07 MINI COOPER man. 6 vit., toit panoramique, cuir, t. équ., 69 000 km, bal. gar. complète 15 900 \$ ou 60⁶⁵\$/sem.*	08 DODGE DAKOTA SXT 4x4 cab. all., «mags», aut., t. équ., 48 000 km, bal. gar. 17 900 \$ ou 67⁶⁰\$/sem.*	07 CHEVROLET COBALT LT aut., 4 p., t. équ., 70 000 km, bal. gar., comme neuve! 7 900 \$ ou 34⁵\$/sem.*
--	--	--

04 CHEVROLET OPTRA 5 man., t. équ., 70 000 km, impeccable, aubaine! 4 900 \$ ou 32⁶⁷\$/sem.*	06 FORD ESCAPE LTD aut., t. équ., cuir, toit, «mags», 119 000 km 11 900 \$ ou 51¹¹\$/sem.*	07 MAZDA 3 GT SPORT aut., t. équ., toit, «mags», 2,3 L, 65 000 km, bal. gar. 13 900 \$ ou 52⁶³\$/sem.*
--	--	--

08 FORD F-150 4x4 cab. all., 5,4 L, t. équ., 88 000 km, bal. gar. 21 500 \$ ou 81⁶⁵\$/sem.*	07 DODGE RAM 2500 HD 4x4 méga cab., t. équ., 70 000 km, bal. gar. 25 900 \$ ou 87⁰²\$/sem.*	07 DODGE RAM 1500 4x4 5,7 L HEMI, t. équ., 95 000 km, bal. gar. 18 900 \$ ou 71³⁶\$/sem.*
---	---	---

MEILLEURS TAUX ET TERMES DU MARCHÉ !
Termes de 60, 72, 84 ou 96 mois.
www.automobiles112.com

AVIS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

D'autres annonces de la rubrique 501 aux pages 60 et 61.

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX 1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

compte sur moi leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 59

13

13

13

Financement à partir de **1,9%**


Nous vous le certifions

2008 HONDA CIVIC DX-G
28 800 km, 4 p., aut., bleue, rég. de vit., jantes alum., clim., aileron, #PP156



14 900\$

2008 HONDA CIVIC DX-A
47 394 km, 4 p., man., gris galaxie, clim., aileron, s. baquets, #10494A



12 900\$

2008 HONDA CIVIC DX-G
58 600 km, 4 p., man., rouge, jantes alum., lecteur CD, clim., aileron, #PP161

VENDE ARRIVAGE


13 900\$

2008 HONDA ACCORD EX-L
63 000 km, 4 p., aut., bourgogne, jantes alum., clim., toit ouv., cuir, syst. d'alarme, s. chauffants, #P2533




21 900\$

2007 HONDA FIT LX
55 671 km, 5 p., aut., grise, gl. élect., lecteur CD, clim., #29076A



11 900\$

2007 HONDA FIT DX
15 030 km, 5 p., aut., rouge, gl. élect., lecteur CD, freins ABS, #10373A




11 900\$

2007 HONDA CIVIC LX
78 044 km, 4 p., aut., gris galaxie, rég. de vit., jantes alum., clim., syst. d'alarme, dém. à dist., #PP159




13 900\$

2007 HONDA CIVIC DX-G
37 990 km, 4 p., man., argent, gl. élect., lecteur CD, clim., #PP160



12 900\$

2007 HONDA CIVIC DX-G
68 488 km, 4 p., man., bleue, gl. élect., lecteur CD, clim., #PP128



12 900\$

2007 HONDA CIVIC DX-G
53 000 km, 4 p., aut., gris galaxie, aileron, dém. à dist., clim., #P2534



13 900\$

2006 HONDA CIVIC DX-G
48 000 km, 4 p., man., gris galaxie, télédeverr., lecteur CD, clim., #PP139



11 900\$

2006 HONDA CIVIC DX-G
64 704 km, 4 p., man., gris galaxie, gl. élect., jantes alum., clim., antidém., #PP120



11 900\$

QU'EST-CE QU'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ HONDA ?

Comme vous le savez, chaque véhicule Honda est « vert, sûr et fun ». Les véhicules d'occasion certifiés Honda ne font pas exception. Ils vous permettent de bénéficier de tous les avantages d'un nouveau véhicule Honda, dont la tranquillité d'esprit et la confiance que procure une garantie du fabricant. Chaque véhicule d'occasion certifié Honda doit passer une série d'inspections chez Chagnon Honda afin de s'assurer qu'il respecte les normes très rigoureuses de Honda. Chaque véhicule certifié Honda offre donc la fiabilité et la qualité qui font la réputation de Honda.

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points • Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)
- Détails en magasin.

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Chagnon

*Détails chez Chagnon Honda

HONDA



Pascal Hanoul
Dir. des ventes
Véhicules d'occasion



Pascal Jean
Conseiller
Véhicules d'occasion



Denise Sirois
Directrice
commerciale



Mariène Malo
Directrice
commerciale



Manon Bousquet
Préposée
à la livraison



1701 Principale, Granby 450 378-9963

www.chagnonhonda.com

HONDA

820127

LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

Les mêmes pages, le même contenu et les mêmes publicités, directement sur votre écran.

La Voix de l'Est intégrale, chaque jour où que vous soyez. Faites-en l'essai dès aujourd'hui !

La Voix de l'Est
Plus que des mots

**2 SEMAINES
D'ESSAI
GRATUIT**

408745

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de
La Voix de l'Est

Granby Occasion inc.

1324 Principale, Granby
450 776-3858

Aussi ouvert le samedi,
de 10h à 15h

Financement rapide en direct.
Meilleur taux du marché.
Aussi, spécialiste de la 2^e chance au crédit.

10 995 \$



Économique

2007 JEEP COMPASS
clim., aut., 4 cyl., bal. gar., 77 000 km

16 995 \$



Toit ouvrant

2009 DODGE JOURNEY STX
V6, aut., t. équ., bal. gar., 89 000 km

12 995 \$



4x4

2007 JEEP PATRIOTE
t. équ., aut., 4 cyl., bal. de gar., 80 000 km

22 995 \$



2 toits

2008 JEEP SAHARA
4 p., 3.8L, aut., t. équ., bal. de gar., 48 000 km

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES EN INVENTAIRE

RÉSERVEZ
VOTRE
PLACE!

NOUVEAU

450 776-3858

CENTRE D'ESTHÉTIQUE COMPLET INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR

- Lavage intérieur et extérieur
- Lavage des tapis, moteur, etc.
- Cirage, polissage, etc.

Mario Boileau, prop. 30 ans d'expérience
Visitez notre inventaire et faites une demande en ligne:
www.granbyoccasion.com



Membre de:
AMVOQ
Association des vendeurs
de véhicules d'occasion
du Québec
821038

AVIS

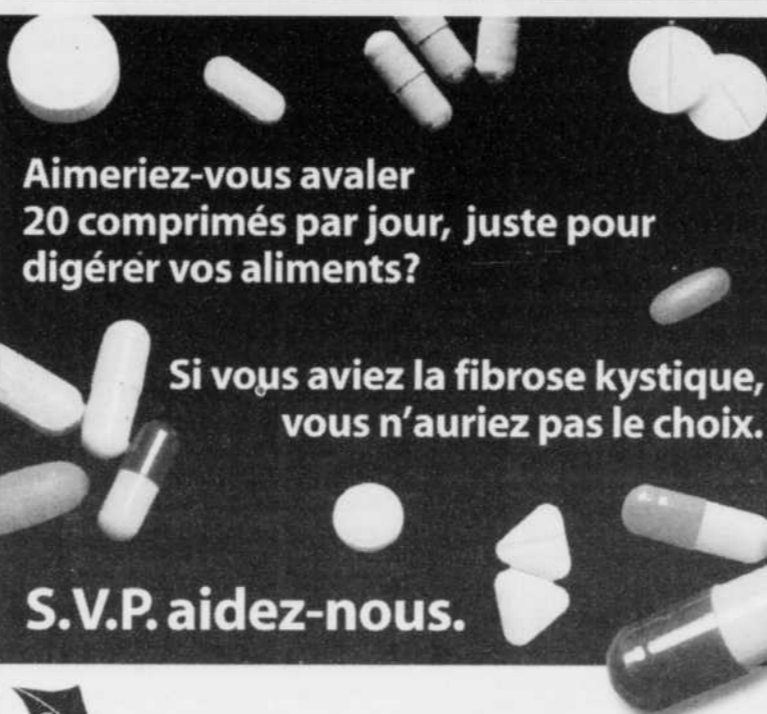
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L'écoute, l'accompagnement...



Desmarais 450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes
et enfants victimes de violence conjugale



Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?

Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise
de la fibrose kystique

1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

Granby

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP28-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0140-2008 sur les usages conditionnels de façon à assujettir à certaines conditions les usages de commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées et les commerces de type surface de jeu reliés aux activités récréatives totalement à l'extérieur dans la zone commerciale EG06C (secteur des rues Principale, de Roberval Nord et Saint-Onge) »

AVIS est donné :
Que le conseil municipal, lors de sa séance du 1^{er} novembre 2010, a adopté le projet de règlement numéro PP28-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0140-2008 sur les usages conditionnels de façon à assujettir à certaines conditions les usages de commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées et les commerces de type surface de jeu reliés aux activités récréatives totalement à l'extérieur dans la zone commerciale EG06C (secteur des rues Principale, de Roberval Nord et Saint-Onge) ».

1. Que l'objet du projet de règlement est d'assujettir la zone commerciale EG06C (secteur des rues Principale, de Roberval Nord et Saint-Onge) à une demande d'usage conditionnel pour les commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées et les commerces de type surface de jeu reliés aux activités récréatives totalement à l'extérieur.

2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mercredi 27 novembre 2010, à compter de 19 h 10**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou la personne qu'il désigne expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

4. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la greffière, situé au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À GRANBY, en ce 13 novembre 2010.

La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

820966

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

Granby

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP27-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à retirer l'usage d'activité récréative intensive et les commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées (secteur des rues de Roberval Nord, Rainville et Saint-Onge) ».

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 1^{er} novembre 2010, a adopté le projet de règlement numéro PP27-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à retirer l'usage d'activité récréative intensive et les commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées (secteur des rues de Roberval Nord, Rainville et Saint-Onge) ».
2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mercredi 27 novembre 2010, à compter de 19 h**, pour l'ensemble des modifications ci-après énumérées, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter une modification au règlement numéro 0122-2008 de zonage et d'en modifier les normes d'implantation, d'architecture et usages, laquelle modification est énumérée au tableau ci-après.
4. Que ce projet de règlement concerne la zone visée indiquée au tableau ci-dessous et mentionne également en regard de ladite zone visée, l'objet de la modification, une courte description de la zone visée ainsi que si la modification contient des dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter, comme suit :

Zone visée	Objet de la modification	Endroit approximatif de la zone visée	Modification contient des dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter
EG06C commerciale Art. 2	<p>2.1 Modifier l'annexe VII intitulée « Grille des usages et des normes d'implantation par zone » en retirant, pour la zone EG06C, les usages principaux suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Boissons alcoolisées « Cbar »; - Activité récréative intensive « Czoo ». <p>2.2 La délimitation de la zone commerciale concernée EG06C identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située au nord de la rue Principale et de Roberval Nord et s'étendant au nord de la rue Saint-Onge à proximité de la rue Rainville.</p>	Secteur des rues de Roberval Nord, Rainville et Saint-Onge	Oui

La description complète de la zone peut être consultée au bureau de la municipalité.

5. Que le règlement contient, en regard de la modification ci-avant mentionnée, laquelle est susceptible d'approbation référendaire.
6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 13 novembre 2010.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

AVIS PUBLIC

SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 61

13

13

13



COUTURE
M. Paul
1918-2010

À Granby, le 11 novembre 2010, à l'âge de 91 ans et 11 mois, est décédé M. Paul Couture, veuf de Mme Gertrude Morin et époux de Mme Madeleine Gagnon, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Madeleine, ses filles: Cécile (Claude Daigneault) et Micheline (William Cotterall), ses petits-enfants: Linda (René Duguay), Gilles, Gisèle et Paul Daigneault, Chantal (Doug Joiner), André Cotterall (Beryl) et huit arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Joseph, feu Lucienne, feu Philippe, feu Jeannette, feu Fernand, feu Roland, Germaine, Marcel et Thérèse Couture. Paul va être manqué par les enfants de Madeleine, les Landry: Denis (Lisa), Michelle, Gérald (Margaret), Lynn (Ronald), Daniel (Laura), Anthony et huit petits-enfants. Il laisse également ses autres parents. Paul était connu comme un grand bénévole et il laisse beaucoup d'amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le jeudi 18 novembre à compter de 11h30 au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
Les funérailles seront célébrées ce même jeudi à 14h30 en l'église St-Luc.



DENAULT
Soeur Simone
1916-2010

À l'infirmier des Soeurs de la Présentation de Marie de Saint-Hyacinthe, le 11 novembre 2010, à l'âge de 94 ans, est décédée Soeur Simone Denault, en religion Soeur Thérèse du Christ-Roi, après 67 ans de vie religieuse.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil deux frères et deux soeurs: Philippe et Marcel, leur conjointe, Pauline et Ruth (Réal Moore) ainsi que ses autres parents et amis.

Soeur Denault sera exposée le vendredi 12 novembre à compter de 13h30, à la Maison-Mère des Soeurs de la Présentation de Marie de Saint-Hyacinthe, 650 Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe. Les funérailles auront lieu le samedi 13 novembre à 14h30 en la chapelle de la Maison-Mère, suivies de l'inhumation au cimetière de la communauté.

La direction des funérailles a été confiée à la

Résidence funéraire Mongeau

Réseau Dignité

1115 Girouard, St-Hyacinthe
www.dignitequebec.com

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir

Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society / Don en ligne: cancer.ca/quebec/don / 1 888 939-3333 / www.cancer.ca

« Un souvenir heureux est peut-être sur terre plus vrai que le bonheur » (Musset)



Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com
GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO 422717

997, rue des Colombes, Granby
450 777-1171 • 1 888 730-6666



GALIPEAU
M. René
1921-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 novembre 2010, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur René Galipeau, époux en premières noces de feu madame Cécile Ménard et en deuxième noces, de feu madame Marie-Desneiges Hamel, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Sylvie Proulx), Claudette (Jacques Forand), Martial (Yvette Beauregard), Manon (André Richer), Suzie (Peter Spani), Daniel (Carole Ruest), Sylvain (Danny Lessard), Sonia (Stéphane Coudry), Josée (Alain St-Hilaire) ainsi que plusieurs petits-enfants, nombreux arrière-petits-enfants, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 4e Est et Ouest du Centre hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à monsieur Galipeau et aussi pour l'écoute très humaine dont ils ont fait preuve.

Monsieur Galipeau repose au salon de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affilié à la C.T.Q.

Heures d'accueil: le dimanche 14 novembre de 14h à 16h et de 19h à 21h et lundi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h.

La célébration de la Parole aura lieu lundi le 15 novembre 2010 à 11h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette.

L'inhumation aura lieu au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Remerciements

Ses enfants Ghislaine (Robert Charland) et Bernard-Paul (Marie Lemonde) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Paul E. Robert
survenu le 24 octobre 2010

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



GIRARD
née Beauregard
Mme Jeannine
1931-2010

De St-Césaire le 9 novembre 2010 à l'âge de 78 ans et 11 mois est décédée Mme Jeannine Girard, née Beauregard épouse de feu René Girard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Céline Massé), Robert (Sophie Bédard), feu André, Madeleine (Yvan Ostiguy), Daniel, Michel (Francine Laberge), Louise (Daniel Massé), Pierre (Danielle Trépanier), Ginette (Roger Bourduas) et Réjean (Dominique Lapointe), ses 17 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: Denise, Lise, Marcel, Gilles et Huguette, sa belle famille, neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Mme Girard sera exposée au salon funéraire:

DESNOYERS
Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

Heures des visites: Le lundi 15 novembre 2010 de 19h à 22h et le mardi 16 novembre 2010 à compter de 9h. Les funérailles seront célébrées le mardi 16 novembre à 11h en l'église de St-Césaire.



JOUBERT
M. André
1945-2010

De St-Jean-sur-Richelieu, autrefois de Brossard (NDSC), le 11 novembre 2010, à l'âge de 65 ans, est décédé M. André Joubert, époux de feu Mme Liliane Lavoie.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Marc, Michèle (Marc), Isabelle (Tony), Martin (Diane) et Lucie (Claude), ses petits-enfants: Vanessa (Yan), Michaël Barré, Marie-Ève, Andrée-Anne Barré, Anne-Marie (Alex), Jade, Samuel et Frédérique, ses frères Réjean (Diane) et Daniel (Lucille), sa belle-soeur Claudette (feu Jacques Joubert) ainsi que ses autres beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.

Il sera exposé ce dimanche 14 novembre 2010 de 14 à 17 heures, de 19 à 22 heures ainsi que ce lundi 15 novembre 2010 à compter de 9 heures, suivi d'une liturgie de la Parole à 11 heures en la chapelle de:

La Maison Darche
Réseau Dignité

7679, boul. Taschereau
Brossard, QC

www.dignitequebec.com

Un merci particulier à l'équipe de l'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu, ainsi qu'au Dr Michaud pour les bons soins prodigués.

Nouvelle succursale LeSieur

Le Sieur
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

Maintenant plus près des familles de Waterloo

5140 Foster, Waterloo,
450 539-5551

www.lesieur.ca

SIÈGE SOCIAL: 60, boul. Pie IX, Granby, 450 777-1414 • Téléc.: 450 777-0999

1^{er} anniversaire du décès de
Cédrique Dompierre
13 novembre 2009

Mon fils, il y a un an tu nous as quittés si brusquement, ma peine est encore vive. Par ta générosité, ton grand coeur, tu as donné à des grands malades une deuxième chance à la vie en faisant don de tes organes. Ce grand geste d'amour a mis un baume à ma douleur. Je serai toujours très très fière de toi mon grand. Je te remercie d'être à mes côtés et de me donner ta force. Veille sur nous ta famille et tes amis. À plus tard mon coeur.

Ta maman qui t'aime

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

LES GRANITES MARTEL & ROULEAU
(FACE À LA CLINIQUE ROBINSON)
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

FABRICANT DE MONUMENTS
PRIX COMPÉTITIFS
MODÈLES ILLIMITÉS

SALLE DE MONTRE
COMPTOIRS ET VANITÉS
GRANITE - QUARTZ

688 Principale
GRANBY
450 361-6445

J'AI DONNÉ L'AMOUR EN HÉRITAGE

LETTRAGE AUX CIMETIÈRES

Nécrologie



JUTRAS
Mme Louise
1956-2010

Subitement, à Rougemont le 30 octobre 2010, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Louise Jutras, demeurant à Rougemont.

Elle laisse dans le deuil son fils Jimmy (Josée Boisvert); ses petits-enfants: Alexie, Laurence et Thomas; ses frères et sœurs: Carole (Pierre Blais), Michèle (Bob Théodorakis), André (Lynn Dion), Mario (Josée Lataille), Jocelyn (Josée Rousselle); le père de Jimmy: Blaise Bouchard ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera au Complexe funéraire:



60 BOUL. PIE IX
GRANBY, QC
TÉL.: 450-777-1414
TÉLÉC.: 450-777-0999
WWW.LESIEUR.CA
AFFILIÉ À LA CTQ

le samedi 13 novembre 2010 à compter de midi. La liturgie de la Parole sera célébrée à 14 heures en la Chapelle. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.

Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien



1 888 939-3333 | www.cancer.ca



LANDRY GUIMOND
Mme
Marie-Paule
1918-2010

À Granby, le 9 novembre 2010, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Marie-Paule Guimond, née Landry, épouse de feu Paul-Émile Guimond, demeurant au Pavillon Ghislaine Grauls. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Ghislaine Lachapelle), Pierrot (Luce Boucher), Ernest (Irène Viger), Colette (Julien Gagné), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures samedi, journée de la cérémonie, au Complexe Funéraire:



60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 450-777-1414
Télé.: 450-777-0999

www.lesieur.ca info@lesieur.ca
affilié à la C.T.Q.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 20 novembre 2010 à 11 heures, en la Chapelle, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La famille désire remercier le personnel du Pavillon Ghislaine Grauls pour les bons soins prodigués à Mme Landry durant son séjour parmi eux. Des dons à la Fondation Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

compte sur moi

leucan
Faites une différence pour les enfants
leucan.qc.ca • 1 800 361-9643



McLEAN
Mlle Margarite
1933-2010

À Granby, le 5 novembre 2010, à l'âge de 77 ans, est décédée Mlle Margarite McLean, fille de feu Sarah Margarite Morrow et de feu Edward McLean demeurant à Granby, autrefois de St-Hubert.

Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces un peu partout au Canada, dont Robert Clayton de Granby et un ami de longue date Jason Topping.

Une cérémonie aura lieu à une date ultérieure dans la plus stricte intimité.

McLEAN
Mlle Margarite
1933-2010

In Granby's hospital, on November 5th 2010, passed away Mrs Margarite McLean, daughter of late Margarite Morrow and late Edward McLean, at the age of 77. She leaves behind many nephews and nieces across Canada, including Mr. Robert Clayton from Granby and her long time caregiver and friend Jason Topping.

In accordance with her wishes, there will be no visitation but an intimate gathering for the immediate family.

Condolences may be sent to: / Vous pouvez faire parvenir vos condoléances au Complexe funéraire



60, boul. Piex IX, Granby, QC
Tél.: 450-777-1414
Télé.: 450-777-0999
www.lesieur.ca
Affilié à la CTQ



MÉNARD
M. Roger
1940-2010

Au Pavillon le Diapason de Bromont, le 11 novembre 2010, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Roger Ménard, époux de Mme Julienne (Julie) Landry, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Julienne, ses enfants: Ghislain (Dorothée Berthiaume), Stéphane (Nancy Dion), Nancy (Sylvain Gileau), ses deux petites-filles Kristina et Marie-Maude, ses frères et sœurs: Marie-Thérèse (André Choquette), Marcel (feu Jeanne D'Arc St-Onge), Gisèle (Marcel Labrecque), Gérard (Nicole Bousquet), Alain, Marc (Claire Hamel), Lucie (Claude Poirier). Il était également le frère de feu Madeleine et feu Cécile.

Il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean Aurèle, feu Claude, Réjeanne (feu Georges H. Choinière), Thérèse (Jean-Guy Hébert), Germain (Suzanne Ferland), Carmel (Rolland Flibotte), Denise (feu André Dupré), Gérard (Lise Lussier), Guy (Marie-Jeanne Pion), Marie-Anne (Rolland), feu Julien (Ghislaine Roy), Jacques, Marie-Marthe (Richard Hivon), Gilles (Jacqueline Forand), Hélène (Clément Tardif) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La famille désire remercier spécialement Dr Richard Gosselin, le personnel des soins palliatifs du CHG ainsi que le personnel de la maison Au Diapason, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Roger Ménard.

La famille vous accueillera le lundi 15 novembre de 14 à 16 h et de 19 à 22 h, et le mardi 16 novembre de 9 h à 11 h, au salon du Complexe Funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même mardi à 11 h 30, en l'église de St-Paul d'Abbotsford, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à la maison Au Diapason de Bromont seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émerald, Bromont (Québec) J1E 0G1 • 450 534-2002
www.audiapason.org



MORIN
M. Laurent
1935-2010

Au Centre Hospitalier de Granby, le 10 novembre 2010, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Laurent Morin, époux de madame Marie-Claire Cloutier, demeurant à Roxton Pond.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Marie-Claire, ses enfants: Pierre (Sylvie Desrosiers), Marjolaine (Benoit Robert), Pauline, Marc (Francine Ricard), ses petits-enfants: Jonathan, Olivier, Sabrina, Vicky, Maxime, Stéphanie, Émile, Simone, ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Morin.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction de Les Jardins Funéraires



997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie, le vendredi 19 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10h30.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 2010 à 11 h en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond. Suivra la mise en niche au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Décès (Page suivante)

Respirez dans une paille pendant 60 secondes. C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca
Fondation canadienne de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca
L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

10^e anniversaire du décès de



M. Jean-Claude (Johnny) Brien
survenu le 11 novembre 2000

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt, car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais.

Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Les enfants

M. l'abbé Gérard Bossé



Le 16 novembre 2002, il y a huit ans, que M. l'abbé Gérard Bossé nous a quittés pour un monde meilleur. Une messe commémorative sera célébrée le 16 novembre 2010 à 16 h en l'église Immaculée Conception suivie d'un temps de partage et de témoignage.

8^e anniversaire de décès



Son amie bien-aimée Francine, ses frères et sœurs, Noëlla, Claude, Gisèle, Achille, Sr Lucienne, Thérèse et Louis désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Henri-Albert Catudal
survenu le 21 octobre 2010

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



RUEL DENIS
Mme Thérèse
1928-2010

Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby, le 3 novembre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Thérèse Denis, née Ruel, demeurant à Granby, épouse de feu Conrad Denis et conjointe de feu Henri-Paul Provençal. Elle était la mère de feu Roger Denis. Elle laisse dans le deuil ses petits-enfants : Manon, Marco, Steve (Anic), Sandra (Dany), Nancy (Patrick), ses arrière-petits-enfants : Christina, Daniel, Francis, Gerry, Jessy, Shanni, Alison, Christopher et Dylan, les enfants de Henri-Paul : Louise, Christine, Linda, Sylvain et leurs conjoints et enfants, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement Dr Lucie Roy ainsi que le personnel et les bénévoles du Centre Marie-Berthe Couture, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Thérèse Ruel.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 13 novembre à compter de 11 h 30, au salon du complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 13 novembre à 13h30, en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, des dons à l'Association du Diabète du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Don In Memoriam
Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8008
www.chgranby.qc.ca fondationchc@rses18.gouv.qc.ca



SIMONEAU LEBLANC
Mme Adrienne
1923-2010

Entourée de ses enfants, paisiblement à l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le vendredi 12 novembre 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Adrienne Simoneau, épouse de feu Rolland Leblanc.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Guy (Diane), Yvon (Gisèle), André (feu Louise), Gaétan (Georgette), Gilles, Gérard (Céline), Donald (Céline), Lise (Robert), Luc (Josée), Normand (feu Lucie) et Michel (Johanne), de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, ses soeurs : Florence Lachance et Suzanne Parent, neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Madame Leblanc sera exposée au salon funéraire

Désourdy Inc.
109 rue William,
Cowansville, Qué. J2K 1K9
Tél. 450-263-1212
télé. 450-263-9557
info@desourdy.ca

Les heures des visites seront le lundi 15 novembre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le mardi 16 novembre à 11h en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville. L'inhumation au cimetière St-Alphonse de Thetford Mines (Qc), le mercredi 17 novembre à 11h. Notez bien : Mardi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h.

Des dons à la Société d'Alzheimer de Granby et région inc. seraient appréciés par la famille (formulaires disponibles au salon).

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy



VILLENEUVE
M. Éric
1970-2010

Accidentellement à Granby, le 9 novembre 2010, à l'âge de 40 ans, est décédé M. Éric Villeneuve, conjoint de Mme Annie Belval, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Annie, ses deux fils adorés Gabriel et William, son père Gaétan Roy (feu Ginette Laurin), ses frères : Mathieu Roy (Corinne Poirier) et Patrick Roy, ses soeurs : Isabelle Roy et Guylaine Massé (Ghyslaine Laramée), ses beaux-parents Suzanne Sheehy et Alain Bousquet, sa belle-soeur Alyson Bousquet, ainsi que son beau-père André Belval, ses oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis et plus spécialement son oncle Pierre Cyr et sa tante Huguette Laurin Cyr.

La famille vous accueillera le samedi soir 13 novembre de 18 à 21 h et le dimanche 14 novembre à compter de MIDI TRENTE au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél. : 450-372-4498
Télec : 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La célébration en mémoire de sa vie aura lieu ce même dimanche à 14h30. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier.

En mémoire de sa mère Ginette Laurin, Éric aurait apprécié que vous fassiez des dons à la Fondation La Différence, Tous unis contre le cancer. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.



Lévesque Dionne,
Mme Myriam
1930-2010

Aux soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby, le 8 novembre 2010, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Myriam Dionne née Lévesque, demeurant à Granby. Elle n'aura survécu que 26 jours à son époux, monsieur Antonio Dionne, décédé à l'âge de 93 ans le 12 octobre 2010. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Carmen Plamondon), Gilles, Daniel (Carole Auclair), Sylvie, Micheline (Patrick Lauzière), ses petits-enfants : Félix Dionne (Catherine Lorrain), Hugo Dionne (Mélanie Verreault), Carl Vallières (France Legault), ses arrière-petits-enfants : Charles-Olivier, Émile, Gabrielle-Ann. Elle était la sœur de feu Thérèse (feu Robert Sabourin), feu Jean-Charles Lévesque (Marcelle Boucher), Gérard Lévesque (Gaétane Gosselin), feu Michel Lévesque (Diane Parent), feu Rosanne Lévesque, Edmond Lévesque, Paul Lévesque (Huguette Joyal), Gemma Lévesque (Marc Deschênes), Réal Lévesque (Jacqueline Canté). Elle était la belle-sœur de feu Sylvio (feu Florence Simard), Oliva (feu Omer Rivard). Elle laisse aussi ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Micheline, la cadette de la famille, pour son dévouement et les bons soins prodigués à sa mère. Madame Dionne repose au salon de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 450 777-1171 ou 1 888 730-6666
Télec. : 450 777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : samedi à compter de 12 h (midi), jusqu'au départ du salon à 14 h 35. Les funérailles seront célébrées le samedi 13 novembre 2010 à 15h en l'église St-Eugène de Granby.

L'inhumation suivra au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation Horace-Boivin serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.



Juillet 2010 :
60 ans de mariage

3^e anniversaire de décès



M. Jean-Guy Fiset
survenu le 6 novembre 2007

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre, car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Ton épouse Diane, tes enfants Daniel Chantal (Yan), tes petits-fils Justin et William ainsi que ta famille.

1^{er} anniversaire de décès



M. Paul Brunelle
survenu le 13 novembre 2009

Un an déjà depuis qu'il nous a quittés. Il nous a laissés en héritage de merveilleux souvenirs ainsi que de grandes valeurs qui nous guident dans notre vie de tous les jours. Nous continuerons à l'aimer dans notre cœur en sachant qu'il jouit d'un bonheur éternel. Tu auras pour toujours une très grande place dans nos cœurs.

Une messe sera célébrée en sa mémoire le dimanche 28 novembre 2010 à 9 h 30 en l'église St-Eugène.

Ton épouse Jacqueline, tes enfants, Nicole (Mano), Louise (Jean-Guy), Sylvain, Martine (Étienne) et tes petits-enfants.

Remerciements



Son épouse Andrée, ses filles Danielle (Claude), Michèle (Martin), Nathalie (Sylvain), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent remercier bien sincèrement tous les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Carmel Hamel
survenu le 15 octobre 2010

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Ils ne seront plus jamais seuls!

1.866.627.8653

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

VIOLENCE CONJUGALE EN HAÏTI

L'autre fléau

Haïti est connu pour ses malheurs : tremblement de terre, ouragan, choléra. Mais on oublie la violence conjugale. Gifles, coups de poing, coups de pied. Les femmes sont souvent maltraitées. Voici deux histoires, celles de Christlène et de Junette. Deux destins différents, mais qui ont un point en commun : la vulnérabilité des femmes haïtiennes. Récit.

HAÏTI (LA PRESSE) — En mars 2008, le conjoint de Christlène lui a lancé de l'acide au visage. La douleur a été fulgurante. Elle a senti un froid glacial parcourir son visage, son ventre et ses bras. Elle était sur le trottoir.

« J'ai traversé la rue comme une folle et j'ai pris un taxi. Le chauffeur m'a aidée, il m'a amenée à l'hôpital. »

Elle est restée trois mois et demi à l'hôpital, les deux premiers plongée dans le coma.

Christlène est assise sur une chaise droite, son regard aveugle glisse sur les objets. Son oeil droit est recouvert de peau, le gauche est masqué par un voile blanchâtre. L'acide lui a arraché une partie du nez. Sur son bras, une longue cicatrice boursoufflée.

Christlène a 29 ans. Vêtue d'une robe noire, elle raconte son histoire. Elle passe souvent sa main dans ses cheveux tressés. Elle cherche à tâtons le verre d'eau déposé sur la table. Elle ne voit pas les rayons de soleil qui éclaboussent la pièce.

Elle n'avait que 16 ans lorsqu'elle a rencontré Watson. Ils se sont croisés à la sortie de l'école, à Port-au-Prince.

« Il avait l'air gentil, dit-elle. Mais en surface, pas dans son cœur. Il était grand, très costaud, il avait beaucoup de prestance. »

Ils se sont fréquentés, puis la vie les a séparés. La mère de Christlène est morte en 2004. Affectée par le deuil, elle a décidé de partir vivre chez une tante à Saint-Domingue, en République dominicaine. Elle a rencontré un Américain, un blanc, avec qui elle a eu un enfant.

Quelques années plus tard, ils se sont quittés. Un jour, elle est tombée par hasard sur Watson au détour d'une rue à Saint-Domingue. Ils ont flirté. Peu de temps après, ils ont emménagé ensemble. Mais les choses se sont vite gâtées.

« Il était autoritaire, jaloux, raconte Christlène. Il me surveillait tout le temps, ça dépassait les bornes. »

Il la menaçait et la giflait. « Il ne faisait rien, il se levait tard et dormait toute la journée. Je voyais bien que ce n'était pas un homme bon, mais j'étais résignée. J'avais peur de lui. Et j'ai encore peur de lui, même s'il vit à Saint-Domingue. »

La veille de Noël, ils se sont disputés. Christlène voulait aller seule à une fête. Il a protesté. Il était jaloux. Il l'a attrapée par le cou et il l'a frappée avec le tesson d'une bouteille. Le sang coulait partout. Elle a passé 15 jours à l'hôpital.

Elle a décidé de le quitter. Même s'ils ne vivaient plus ensemble, il la suivait, frustré, menaçant, jusqu'au jour où il lui a jeté de l'acide au visage. De l'acide provenant de la batterie d'une auto.

Une amie l'a accueillie chez elle à sa sortie de l'hôpital. Elle était faible, son visage et son ventre étaient bandés. Watson est venu lui rendre visite.

« Il s'est assis sur le bord du lit, il était très émotif. Il m'a violée et c'est là que je suis tombée enceinte. Le bon Dieu a été bon pour moi, j'ai eu un garçon. »

Elle est revenue vivre à Port-au-Prince avant l'accouchement. Aujourd'hui, son fils a un an et demi.

Au quotidien

Très peu de femmes se font jeter de l'acide au visage, mais plusieurs reçoivent des gifles, des coups de poing ou des coups de pied. La violence conjugale au quotidien. Le lot de plusieurs femmes en Haïti.

« Les hommes croient qu'ils sont supérieurs aux femmes, qu'ils représentent l'autorité suprême, explique une travailleuse sociale, Lhenite Lubin. Ça fait partie de la culture haïtienne. Les hommes donnent des ordres : « Fais ça ! » La femme doit être soumise et obéissante. Si elle se rebelle, elle se fait battre. »

Selon Lhenite, deux femmes sur trois sont battues. Lhenite travaille dans un centre pour femmes, Kay Fanm. Danièle Magloire aussi. Elle milite dans des groupes de défense des



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

En mars 2008, le conjoint de Christlène lui a lancé de l'acide au visage. La douleur a été fulgurante. Elle a senti un froid glacial parcourir son visage, son ventre et ses bras. Elle était sur le trottoir.

droits des femmes depuis 25 ans.

Danièle Magloire croit plutôt qu'une femme sur trois est battue. Impossible d'obtenir des chiffres fiables. Une chose est certaine, au-delà des statistiques : la plupart des femmes haïtiennes sont à la merci de leur mari.

Depuis le tremblement de terre, la situation s'est détériorée, poursuit Lhenite Lubin : « Les hommes sont plus agressifs. Ils ont des problèmes pour se loger et ils n'ont pas de travail. Tout est plus compliqué. Dans les camps, la promiscuité exacerbe les tensions. »

La violence commence très tôt, ajoute Danièle Magloire. « Des adolescents giflent leur petite amie, ils l'insultent et la dénigrent. On vit dans une société patriarcale où la femme est considérée comme un être inférieur. Elle doit être soumise. Les hommes battent les femmes à mains nues ou avec un objet. C'est très répandu. Chez nous, un dicton dit que la femme a la cervelle d'une poule. »

La violence conjugale au quotidien. La peur de recevoir un coup de poing ou une gifle. C'est ce que Junette a vécu et vit toujours.

Elle avait 30 ans et 4 enfants lorsqu'elle a rencontré Kernizan. Il travaillait dans une station-service. Un

type grand et fort. Elle venait de faire le plein lorsqu'il l'a aperçue. Il l'a trouvée jolie. C'était en 2005 à Pétionville, un quartier de Port-au-Prince. Quelques mois plus tard, ils ont emménagé ensemble. Mais la vie en commun a vite dégénéré.

« Il me parlait durement », dit Junette.

Puis Kernizan a perdu son emploi. « On vivait couci-couça. »

Il la dénigrait, la harcelait, la menaçait, mais il ne levait jamais la main sur elle. Jusqu'au 17 septembre où leur vie conjugale a dérapé. Tout a commencé par une banale dispute. Kernizan a accusé Junette d'avoir utilisé son téléphone. Elle a protesté, ils ont crié. Il l'a giflée, puis il l'a poussée sur le lit en la prenant par le cou. Elle l'a repoussé et elle s'est enfuie. Il l'a poursuivie. Dans la cour, il a ramassé un gros bloc de ciment.

« Il l'a levé très haut dans les airs et il l'a lancé sur moi. Le bloc est tombé sur mon pied. Mes os ont cassé. Je suis tombée à plat ventre. J'avais très mal. Kernizan a pris la fuite. »

Junette pleure, renifle et s'essuie les yeux. Elle ouvre son sac à main et sort le certificat médical de l'hôpital. Elle me le tend. La date est inscrite en

haut du document : 17 septembre. Elle reprend le papier et le glisse d'une main tremblante dans son sac.

Elle est restée à l'hôpital pendant plus d'un mois. Kernizan l'a visitée. « Il ne s'est même pas excusé », dit-elle d'un ton amer.

Son pied est très mal en point. Des broches le transparent. Elle marche avec des béquilles. Le 13 décembre, le médecin va enlever les broches et mettre un plâtre.

Elle pleure beaucoup pendant l'entrevue. Elle est chavirée par la peur. Elle vit toujours avec Kernizan. Elle voudrait le quitter, mais c'est qui lui paie le loyer et la nourriture. La vie à la maison est infernale. La plupart du temps, il l'ignore. Parfois, il l'engueule. Ils dorment encore dans le même lit.

Junette a peur pour elle, mais aussi pour son fils de 15 ans, Dave, qui vit avec elle.

À sa sortie de l'hôpital, elle s'est secrètement rendue au ministère de la Condition féminine, qui l'a dirigée vers Kay Fanm. Elle a refusé de porter plainte. « S'il va en prison, qui va payer le loyer ? »

Elle reste donc avec lui, la peur au ventre. Et elle pleure, impuissante, effrayée.

ÉTATS-UNIS

L'exécution du Canadien pourrait avoir lieu en janvier

HELENA, MONTANA (ASSOCIATED PRESS) — La confusion règne quant au destin de Ronald Allen Smith, le seul prisonnier canadien condamné à mort aux États-Unis.

Alors qu'un juge de district a désigné le 31 janvier prochain comme date d'exécution, un de ses collègues a ordonné la suspension de la mise à mort.

C'est désormais à la Cour suprême du Montana de trancher.

Le juge de district John W.

Larson a demandé hier au plus haut tribunal de l'État d'annuler la suspension de l'exécution de l'homme originaire de Red Deer, en Alberta.

Cet ordre avait été rendu par le juge de district Jeffrey Sherlock, deux jours avant l'établissement de la date d'exécution, le 3 novembre dernier.

Le juge Larson est que de la poursuite contre Smith, qui a plaidé coupable en 1983 pour l'assassinat de Harvey «Mad Man» et Thomas

«Running Rabbit» près du village de East Glacier, au Montana.

Pour sa part, le juge Sherlock est responsable d'une poursuite au civil intentée par Smith en 2008, dans laquelle il plaide que la méthode d'injection létale du Montana était cruelle et inusitée, ce qui violerait la constitution américaine.

Dans une requête déposée à la cour, le juge Larson affirme que les deux décisions étaient incompatibles et demande à la Cour suprême du Montana de clarifier la suite des

procédures.

Il y ajoute qu'il est le seul à pouvoir surseoir à l'exécution et qu'une décision rendue par le juge d'un autre district ne peut limiter son pouvoir.

Le juge Sherlock, de son côté, n'a pas répondu à ce document. Son assistant, Toni Demers, a indiqué que le magistrat n'était pas à son bureau, vendredi après-midi, et qu'il ne commentait habituellement pas des dossiers en cours.

Rolland Smith s'était vu offrir de

plaider coupable en échange d'une peine de prison de 110 ans en 1983, mais avait alors opté pour une condamnation à mort. Il a changé d'avis l'année suivante et conteste sa peine depuis.

Le consul général du Canada, Dale Eisler, a rencontré le gouverneur du Montana en juin dernier pour lui demander de gracier Smith, arguant que son pays était opposé à la peine de mort. Brian Schweitzer a toutefois laissé entendre qu'il n'avait pas encore pris de décision.

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Washington	16	12	4	0	0	58	40	24	8-1-0-0	4-3-0-0	8-2-0-0	G6
x-2. Philadelphie	16	10	4	2	0	53	35	22	6-3-0-0	4-1-2-0	8-1-1-0	G1
x-3. Canadien	16	10	5	1	0	39	34	21	4-3-1-0	6-2-0-0	7-3-0-0	G2
4. Tampa Bay	16	8	6	2	0	47	50	18	4-1-1-0	4-5-1-0	4-5-1-0	P2
5. Boston	13	8	4	0	1	41	27	17	2-3-0-1	6-1-0-0	6-3-0-1	P1
6. Rangers de N.Y.	16	8	7	1	0	44	45	17	3-5-1-0	5-2-0-0	5-5-0-0	G1
7. Ottawa	16	8	7	1	0	43	48	17	5-4-0-0	3-3-1-0	7-3-0-0	P1
8. Atlanta	16	7	6	1	2	51	57	17	3-3-0-1	4-3-1-1	4-3-1-2	G1
9. Pittsburgh	17	8	8	1	0	52	47	17	3-5-0-0	5-3-1-0	4-5-1-0	G1
10. Caroline	16	8	8	0	0	49	53	16	4-3-0-0	4-5-0-0	5-5-0-0	P1
11. Toronto	15	5	7	1	2	32	42	13	3-3-1-1	2-4-0-1	1-7-0-2	P7
12. Buffalo	17	5	9	3	0	44	55	13	0-6-1-0	5-3-2-0	3-5-2-0	P1
13. Floride	13	6	7	0	0	40	33	12	4-2-0-0	2-5-0-0	5-5-0-0	G1
14. New Jersey	17	5	10	1	1	33	56	12	1-5-1-1	4-5-0-0	3-6-0-1	G1
15. Islanders de N.Y.	16	4	9	1	2	36	53	11	2-2-0-1	2-7-1-1	1-8-0-1	P9

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Los Angeles	14	11	3	0	0	42	27	22	7-0-0-0	4-3-0-0	8-2-0-0	G5
x-2. Detroit	14	10	3	0	1	48	36	21	6-1-0-1	4-2-0-0	8-2-0-0	G2
x-3. Vancouver	15	9	4	0	2	46	36	20	6-0-0-1	3-4-0-1	7-2-0-1	G1
4. St-Louis	14	9	2	1	2	35	29	21	6-0-0-1	3-2-1-1	7-1-1-1	P2
5. Anaheim	17	9	7	0	1	44	52	19	6-1-0-1	3-6-0-0	7-3-0-0	G5
6. Columbus	15	9	6	0	0	41	38	18	5-5-0-0	4-1-0-0	6-4-0-0	P1
7. Colorado	15	8	6	1	0	52	47	17	3-4-0-0	5-2-1-0	5-4-1-0	G1
8. Chicago	18	8	9	1	0	51	53	17	4-7-0-0	4-2-1-0	3-7-0-0	P2
9. Dallas	14	8	6	0	0	44	40	16	5-3-0-0	3-3-0-0	4-6-0-0	P2
10. San Jose	14	7	5	2	0	38	34	16	4-2-2-0	3-3-0-0	6-3-1-0	G1
11. Minnesota	14	7	5	0	2	33	35	16	5-3-0-1	2-2-0-1	6-3-0-1	P1
12. Nashville	14	6	5	3	0	34	40	15	2-1-3-0	4-4-0-0	3-5-2-0	G1
13. Phoenix	15	5	5	4	1	37	46	15	2-2-2-1	3-3-2-0	3-3-3-1	G1
14. Calgary	14	7	7	0	0	39	40	14	4-4-0-0	3-3-0-0	5-5-0-0	G1
15. Edmonton	15	4	8	1	2	40	58	11	2-4-0-0	2-4-1-2	2-5-1-2	P3

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie	16	22
Rangers de N.Y.	16	17
Pittsburgh	17	17
New Jersey	17	12
Islanders de N.Y.	16	11

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Canadien	16	21
Boston	13	17
Ottawa	16	17
Toronto	15	13
Buffalo	17	13

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	16	24
Tampa Bay	16	18
Atlanta	16	17
Caroline	16	16
Floride	13	12

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Detroit	14	21
St-Louis	14	21
Columbus	15	18
Chicago	18	17
Nashville	14	15

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver	15	20
Colorado	15	17
Minnesota	14	16
Calgary	14	14
Edmonton	15	11

Division Pacifique

	PJ	Pts
Los Angeles	14	22
Anaheim	17	19
San Jose	14	16
Phoenix	15	15

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Stankos, TB	14	12	26
Ovechkin, Wash	9	14	23
Crosby, Pgh	10	12	22
Semin, Wash	12	9	21
D.Sedin, Vcr	10	8	18
Roy, Buf	8	10	18
Selanne, Ana	7	11	18
Getzlaf, Ana	6	12	18
B.Richards, Dal	6	12	18
Backstrom, Wash	4	14	18
H.Sedin, Vcr	2	16	18
Sharp, Chi	10	7	17
C.Stewart, Col	10	7	17
St. Louis, TB	6	11	17
Zetterberg, Det	4	13	17
Datsyuk, Det	6	10	16
Eriksson, Dal	9	7	16
Ladd, Atl	6	10	16
Perry, Ana	6	10	16
Byfuglien, Atl	5	11	16
Lidstrom, Det	2	14	16
Dubinsky, NYR	10	5	15

JUNIOR AAA

Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	18	14	4	0	0	95	59	28
Valleyfield	19	13	5	0	1	93	63	27
Lachine	21	10	10	0	1	75	90	21
Vaudreuil-Dorion	19	9	8	1	1	78	88	20
Kahnawake	19	2	17	0	0	54	112	4

Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	19	14	4	0	1	79	57	29
Saint-Jérôme	21	13	6	0	2	107	69	28
Joliette	19	10	6	2	1	87	77	23
Laval	20	9	8	1	2	76	76	21
Sainte-Agathe	20	9	11	0	0	91	94	18

Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	21	15	4	1	1	96	78	32
Granby	23	11	12	0	0	93	116	22
Princeville	21	7	12	1	1	70	80	16
La Tuque	22	5	15	2	0	70	105	12

VENDREDI 12 NOVEMBRE

Joliette 3 Sainte-Agathe 5
 Princeville 7 Granby 4
 Terrebonne 8 Laval 2
 Kahnawake 2 La Tuque 7 (3eme)
 Longueuil 5 Lachine 4 (3eme)

SAMEDI 13 NOVEMBRE

Vaudreuil-Dorion à Princeville, 20 h 00.
DIMANCHE 14 NOVEMBRE
 Longueuil à Sainte-Agathe, 15 h 00.
 Laval à Vaudreuil-Dorion, 15 h 45.
 Granby à La Tuque, 16 h 00.
 Terrebonne à Kahnawake, 19 h 15.
 Sherbrooke à Joliette, 19 h 30.
 Valleyfield à Lachine, 19 h 30.

LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Power Charles	23	19	14	33	58
Asselin Mathieu	23	11	20	31	18
Mercier Steven	20	2	22	24	14
Côté Gabriel	22	11	12	23	20
Savoie Stéphane	22	10	13	23	20
Lauzon Samuel	22	5	14	19	8
Trudel Michael	20	2	11	13	46
Valiquette-L. Tristan	23	2	11	13	24
Ouellet Olivier	11	7	4	11	18
Chayer Marc	23	6	5	11	16
Bouchard Jonathan	20	6	2	8	39
Beauregard Francis	10	3	2	5	6
Gagnon Alex	23	2	3	5	12
Bouchard Michael	21	1	4	5	72
Douville Philippe	11	2	1	3	0
Côté Guillaume	15	0	3	3	0
Delorme Jonathan	20	1	2	3	11
Boudreau Raphael	22	1	2	3	24
Larochelle Jason	14	0	3	3	38
Côté Frédéric	21	1	0	1	43
Roy-Boulet J.-Christophe	5	0	0	0	0

LNH - LE CALENDRIER

VENDREDI 12 NOVEMBRE

Edmonton 4 New Jersey 3 (Pro.)
 Tampa Bay 1 Pittsburgh 5
 Colorado 5 Columbus 1
 Minnesota 1 Floride 2
 Calgary 2 Phoenix 1 (2eme)
 Dallas 0 Anaheim 0 (1er)

SAMEDI 13 NOVEMBRE

Ottawa à Boston, 19 h
 Washington à Buffalo, 19 h
 Vancouver à Toronto, 19 h
 Caroline à Canadien, 19 h
 Floride à Philadelphie, 19 h
 Pittsburgh à Atlanta, 19 h
 Colorado à Detroit, 19 h
 St-Louis à Phoenix, 20 h
 Chicago à Nashville, 20 h
 Calgary à San Jose, 22 h
 Islanders de N.Y. à Los Angeles, 22 h 30

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

Edmonton à Rangers de N.Y., 12 h 30
 Atlanta à Washington, 17 h
 Minnesota à Tampa Bay, 17 h
 Anaheim à Chicago, 19 h

LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén.
14. T. Plekanec	5	9	14	12
46. A. Kostitsyn	6	5	11	8
15. J. Halpern	4	6	10	7
13. M. Cammalleri	3	7	10	10
57. B. Pouliot	4	4	8	6
44. R. Hamrik	1	6	7	10
76. P.K. Subban	1	6	7	12
26. J. Gorges	1	5	6	8
21. B. Gionta	3	3	6	4
6. J. Spacek	1	4	5	12
52. M. Darche	2	2	4	6
11. S. Gomez	2	2	4	4
32. T. Moen	2	1	3	20
79. A. Markov	1	2	3	4
40. M. Lapierre	1	1	2	22
17. D. Boyd	1	0	1	2
45. A. Picard	1	0	1	0
81. L. Eller	0	1	1	8
75. H. Gill	0	1	1	9
31. C. Price	0	1	1	0
94. T. Pyatt	0	0	0	2
35. A. Auld	0	0	0	0

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Division Est

MASTERS DE PARIS

Federer atteint les demi-finales

PARIS (ASSOCIATED PRESS) — Le favori Roger Federer a atteint les demi-finales du Masters de Paris pour la première fois de sa carrière en disposant de l'Autrichien Jurgen Melzer 6-1, 7-6 (4), hier.

Federer, qui a déclaré plus tôt cette semaine que le tournoi intérieur de Paris était son « pire » Masters en carrière, s'était auparavant incliné trois fois en quarts de finale.

« Je ne dirais pas que c'est un soulagement, parce qu'un soulagement c'est quelque chose d'autre, mais je suis heureux d'être en demi-finales, a reconnu Federer. Je savais que c'allait être difficile parce qu'au départ je n'ai eu qu'une heure d'entraînement ici. Mais je me sens bien désormais, et je ne suis pas trop fatigué. »

Après ses triomphes à Stockholm et Bâle, le Suisse a savouré une

12^e victoire consécutive. Il a animé la foule en réalisant une série de coups gagnants lors du premier set, qui n'a duré que 20 minutes.

Federer, qui a réussi 18 as et 33 coups gagnants, affrontera au prochain tour le favori local Gaël Monfils, qui a vaincu la troisième tête de série Andy Murray 6-2, 2-6, 6-3.

Murray a semblé manquer d'énergie et a éprouvé des difficultés avec sa première balle lors du deuxième set, permettant au Français de le briser au cinquième jeu après qu'il eut commis deux fautes directes d'affilée.

« Je crois que j'ai bien joué au premier set, en étant agressif sur mes retours et en servant bien. Ce fut donc un set parfait, a commenté le Suisse. J'ai eu la frousse tôt dans le bris d'égalité, mais il n'est

pas reconnu pour la qualité de son service, alors je savais que j'allais obtenir une opportunité. »

Plus tôt hier, la quatrième tête de série Robin Soderling a réussi 18 aces en route vers une victoire de 7-5, 6-4 contre Andy Roddick, qui lui a permis d'atteindre les demi-finales.

Soderling a connu un excellent début de match sur la surface rapide du court central de Bercy, ne perdant qu'un point au premier service à l'occasion des 10 premières parties.

Il a brisé le service de Roddick pour prendre une avance de 6-5, puis encore une fois dès la première partie de la deuxième manche.

Son prochain adversaire sera le Français Michael Llodra, qui a disposé du Russe Nikolay Davydenko 7-5, 6-1 en soirée à Paris.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Federer affrontera au prochain tour le favori local Gaël Monfils, qui a vaincu la troisième tête de série Andy Murray 6-2, 2-6, 6-3.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Manny Pacquiao tentera de s'imposer face à Antonio Margarito ce soir au Cowboys Stadium situé en banlieue de Dallas.

Pacquiao en quête d'un 8^e titre

ARLINGTON, TEXAS (ASSOCIATED PRESS) — Freddie Roach a un plan de match pour simplifier la vie de Manny Pacquiao dans le ring. S'il parvient à le convaincre, son plan sera mis à exécution ce soir lorsque Pacquiao haussera son poids une fois de plus pour affronter Antonio Margarito.

Le problème, c'est qu'il ne convaincra jamais Pacquiao de le suivre.

« Il pourrait boxer un peu plus et agir de manière un peu plus intelligente, a dit Roach, qui entraîne l'une des plus grandes étoiles de la boxe. Mais il aime s'impliquer dans les échanges, et c'est ce qui rend si attrayant, et c'est ce qui fait de lui ce qu'il est. »

Pacquiao ne prévoit pas modifier son style contre Margarito, même si beaucoup de choses ont changé depuis la dernière fois qu'il a monté dans un ring au Cowboys Stadium, en mars. Pacquiao, un boxeur explosif,

donnera tout ce qu'il a pour tenter d'obtenir un huitième titre contre un adversaire plus imposant, mais moins rapide que lui.

Il portera une fois de plus le poids d'un pays entier sur ses épaules à l'occasion d'un combat prévu pour 12 rounds. Cette fois, cependant, il s'exécutera dans le rôle du plus grand héros sportif de l'histoire des Philippines et comme membre du congrès représentant la province de Sarangani, dans son pays natal.

Pacquiao, qui a débuté sa carrière de pugiliste à 107 livres, prévoit être plus lourd qu'il ne l'a jamais été lorsqu'il fera son entrée dans le ring pour danser avec Margarito. Ce dernier tente de relancer sa carrière après avoir été pris à tricher, ses mains étant enrhumées de manière illégale. Pacquiao sera néanmoins le plus petit gladiateur dans le ring, autant au niveau du poids que de la taille, lors du combat de

championnat chez les 154 livres, même si l'entente originale prévoyait un duel à 150 livres.

Cela ne préoccupe toutefois pas Roach, qui croit que le style de Margarito (38-6-1, 27 K.O.) convient parfaitement à son protégé.

« La défensive de Margarito est terrible, et il ne peut donner un coup de poing devant lui, a confié Roach. Manny sera en plein centre tout au long de la soirée. Nous avons un excellent plan de match pour lui. »

Pacquiao (51-3-2, 38 K.O.) recevra une bourse minimale de 15 millions \$US et pourrait empocher jusqu'à 25 millions \$, si le combat se vend aussi bien que les promoteurs l'estiment sur les différentes chaînes télévisuelles américaines. Une foule de plus de 50 000 personnes devrait aussi être présente au Cowboys Stadium, où Pacquiao compte déjà autant de victoires que les Cowboys de Dallas cette saison.

Le Québec pourra former sa propre équipe de hockey

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Les séparatistes du Québec y verront l'avènement d'un vieux rêve: la création d'une équipe de hockey distincte.

Le Québec a obtenu le feu vert pour former sa propre équipe de hockey en prévision d'un tournoi international, auquel prendront part au moins trois équipes nationales.

Hockey Canada a autorisé la formation d'Équipe Québec pour affronter la France, l'Italie et la Suisse lors de la Coupe Québec, en août prochain, dans la capitale provinciale.

Le plan prévoit l'insertion de certains joueurs de la LNH au sein d'Équipe Québec, une décision que les séparatistes québécois ont, au fil des années et de nouveau hier, décrit comme étant l'accomplissement d'un rêve.

Un organisateur a cependant indiqué que l'établissement d'une équipe de hockey distincte au Québec n'était pas la première étape vers l'indépendance de la province.

« Nous ne faisons pas de politique, nous sommes impliqués dans le sport », a déclaré le directeur général de Hockey Québec Sylvain Lalonde.

Il a ajouté que l'équipe tentera de recruter des joueurs de la LNH d'abord, puis des joueurs des autres ligues d'Amérique du Nord et d'Europe - tant qu'ils sont originaires du Québec.

« Nous (voulons) former la meilleure équipe du Québec afin de nous représenter à ce premier tournoi à Québec », a-t-il expliqué.

Lalonde a ajouté qu'aucune équipe, ni aucun joueur, n'avait confirmé sa présence jusqu'ici. Mais il espère

obtenir des réponses positives des joueurs de la LNH pour le mois d'août, parce que cette compétition n'est disputée que quelques semaines avant l'ouverture des camps d'entraînement des formations du circuit Bettman.

Pour leur part, les membres du Parti Québécois (PQ) se sont dits heureux de cette annonce.

« Quand nous parlons d'Équipe Québec, c'est comme si nous réalisons un rêve », a confié le critique du PQ Étienne-Alexis Boucher par voie de communiqué.

De son côté, Hockey Canada, qui a donné son accord pour l'événement, a minimisé la signification de ce geste.

L'organisme a souligné que des formations provinciales ou régionales affrontent régulièrement les équipes nationales d'autres pays.

Le directeur des opérations à Hockey Canada Scott Smith a précisé que l'organisation provinciale devait respecter deux conditions.

D'abord, tout joueur participant à ce tournoi doit être enregistré auprès de la Fédération québécoise de hockey sur glace. Puis, tout dialogue entre Équipe Québec et une autre fédération internationale de hockey sur glace doit d'abord être approuvé par Hockey Canada.

« Cette équipe représente l'une de nos provinces, a-t-il déclaré. Nous devons simplement nous assurer que chaque (joueur) de cette équipe soit enregistrée auprès de la Fédération québécoise de hockey sur glace. »

Smith a toutefois refusé de commenter à savoir s'il était préoccupé par la possibilité que ce tournoi ne devienne un enjeu politique.



Touché

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelouest.qc.ca

Un avant-goût des séries

Les Steelers de Pittsburgh entameront la deuxième moitié de saison, en croisant le fer avec les Patriots de la Nouvelle-Angleterre dimanche soir, dans ce qui pourrait être un avant-goût des séries éliminatoires dans la Ligue nationale de football.

Les Patriots et les Steelers détiennent une fiche identique de six gains en huit sorties, mais la Nouvelle-Angleterre a une victoire de plus que Pittsburgh dans l'Association américaine, d'où l'importance de cet affrontement entre deux anciens champions du Super Bowl.

De plus, les Patriots tirent de l'arrière face aux Jets de New York dans leur division. Les Steelers vivent la même situation face aux Ravens de Baltimore, en raison d'un revers en première portion de la campagne, mais ont eu droit à tout un coup des Falcons d'Atlanta qui ont vaincu les Ravens in extremis 26-21 jeudi soir.

Les Steelers et les Patriots risquent donc d'accéder aux séries à titre de meilleurs deuxièmes s'ils ne parviennent à vaincre respectivement les Ravens et les Jets lors de leur prochain affrontement au début de décembre.

Les Patriots auront en outre des choses à prouver demain, après avoir subi une écrasante défaite de 34-14 aux mains des Browns de Cleveland dimanche dernier. Les Steelers ont de leur côté survécu à une furieuse remontée des Bengals de Cincinnati lundi dernier pour l'emporter 27-21.

La lutte pour le premier rang de la section Sud retiendra l'attention également, puisque les Colts d'Indianapolis bataillent pour la tête avec les Titans du Tennessee, avec cinq triomphes en huit joutes pour chaque équipe.

Les Titans feront face aux Dolphins de Miami qui sont en quête d'un premier gain à domicile en cinq matches et auront le vétéran quart Chad Pennington à la barre de l'attaque.

De leur côté, les Colts amochés par les blessures recevront les Bengals de Cincinnati.

Le match à surveiller dans l'Association nationale sera celui présenté lundi soir entre les Eagles de Philadelphie (5-3) et les Redskins de Washington (4-4). Le quart Donovan McNabb, des Redskins sera sous la sellette pour plusieurs raisons. Il effectuera un retour au jeu pour la première fois depuis qu'il a été retiré de la rencontre en fin de match contre les Lions de Detroit le 31 octobre. Le vétéran quart tentera également de signer un deuxième gain contre son ancienne équipe.

De plus, les Redskins sont aux troussees des Eagles qui sont une des trois équipes ayant signé cinq victoires, les autres étant les Buccaneers de Tampa Bay et les Bears de Chicago.

Les Vikings du Minnesota tenteront de leur côté de conserver leurs chances de prendre part aux séries en allant affronter les Bears, pour ensuite faire face aux Packers de Green Bay, les meneurs de la division Nord, la semaine prochaine.

Un quatrième Bol d'Or pour les Volontaires?

Au football collégial, les Volontaires de Sherbrooke viseront une quatrième victoire de suite au Bol d'Or, ce soir, en croisant le fer avec Notre-Dame-de-Foy. Les Volontaires ont subi un revers de 29-10, lors de leur seul affrontement de la saison régulière contre Notre-Dame-de-Foy.

La formation sherbrookoise compte dans ses rangs 12 footballeurs de la région, dont les ex-joueurs des Incroyables Nicolas Fortier et Pierre-Yves Michaud qui ont déjà gagné le Bol d'Or à trois reprises.

Nicolas Fortier a d'ailleurs marqué le touché vainqueur, lors de la victoire en prolongation des Volontaires 16-10 aux dépens des Géants de St-Jean, les champions du calendrier régulier, en ronde demi-finale.

Football universitaire: les Gee Gees en finale

Au football universitaire, le Granbyen Sébastien Tétreault et ses coéquipiers des Gee Gees de l'Université d'Ottawa, quatrièmes au classement national, affronteront les Mustangs de l'Université Western (2^e place), cet après-midi en finale de la Conférence de l'Ontario, au stade Frank Clair à Ottawa.

Les Gee Gees ont terminé en tête du calendrier avec sept gains en huit parties. Ils ont difficilement disposé des Mustangs 20-19 en saison régulière.

Sébastien Tétreault a par ailleurs été choisi au sein de la première équipe d'étoiles pour une deuxième année de suite, ce qui constituait sa quatrième sélection en cinq ans dans l'uniforme des Gee Gees.

Le bloqueur défensif granbyen a mené son équipe au chapitre des sacs du quart avec six, en plus de réaliser 26 plaqués, dont 21 en solo.

Le Vert et Or de l'Université de Sherbrooke en sera pour sa part à sa première finale de Conférence universitaire du Québec en évoluant contre le Rouge et Or de l'Université Laval, premier au classement national.

Sports

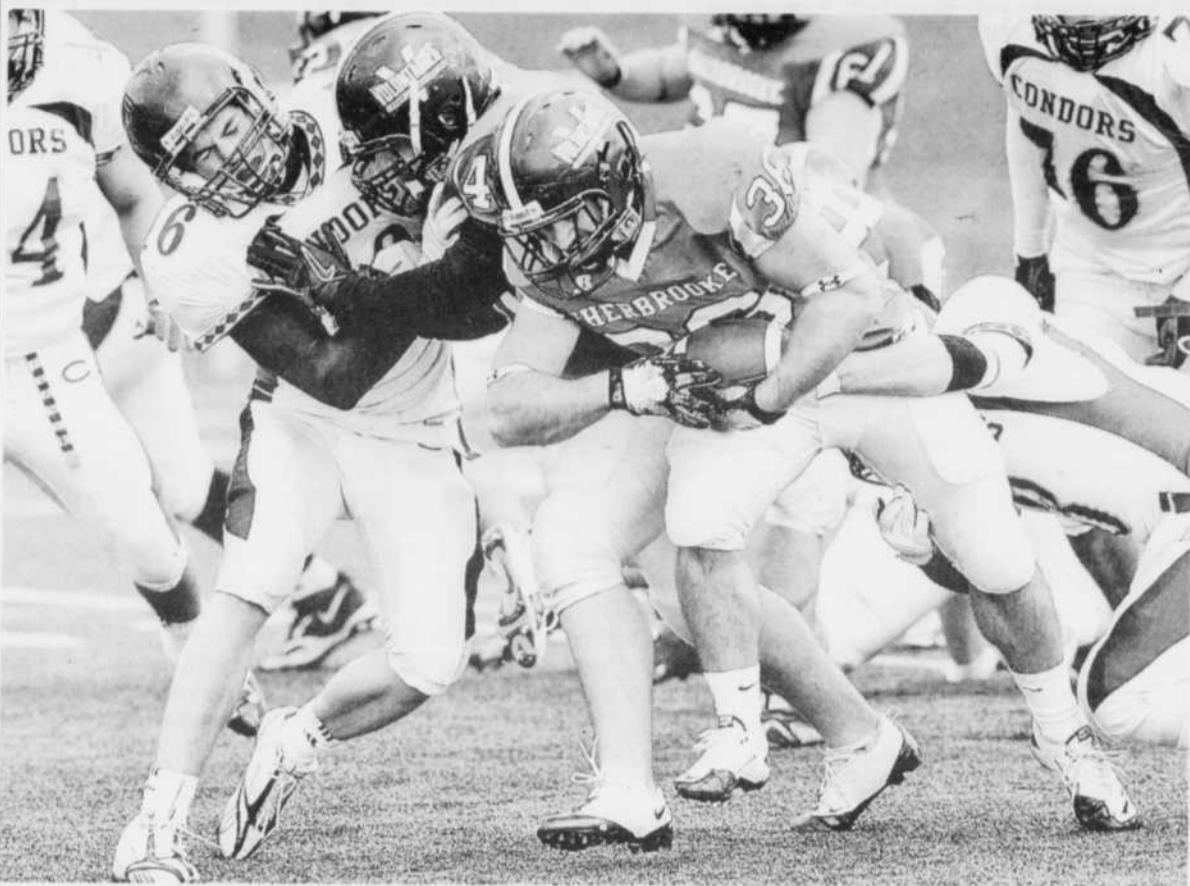


PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Le porteur de ballon granbyen, Nicolas Fortier, fait partie des vétérans des Volontaires du cégep de Sherbrooke qui participeront ce soir à une quatrième finale consécutive du Bol d'or face au Notre-Dame.

Un quatrième Bol d'or pour le Granbyen Nicolas Fortier

PIERRE TURGEON

La Tribune

SHERBROOKE — Le Bol d'or, ce n'est pas comme un plat principal où il faut attendre que tout le monde se soit servi une fois avant d'y revenir. On peut en reprendre tout de suite et autant de fois qu'on le veut. Les Volontaires du cégep de Sherbrooke tenteront ce soir, au parc Sylvie-Daigle, de se servir une quatrième fois consécutive au Bol d'or en affrontant le Notre-Dame du Campus Notre-Dame-de-Foy, qui espère y accéder une première fois. Certains vétérans des Volontaires sont avec l'équipe depuis le début de cette rare séquence, dont le porteur de ballon granbyen, Nicolas Fortier.

Plusieurs joueurs du Notre-Dame-de-Foy ont d'ailleurs préparé ce match avec un petit goût amer dans la bouche après avoir vu leur démarche vers le Bol d'or stoppée deux fois par les Volontaires au cours des trois dernières années. «Qu'on les retrouve de nouveau cette année ajoute un plus à l'enjeu», soulignent les vétérans Nicholas Desharnais et Michel Savard, qui en sont à leur quatrième année avec le Notre-Dame.

«Il y a toujours une bonne et saine rivalité entre nos deux équipes. Depuis quatre ans, on sait à chacun de nos

matches que ça en sera un gros. Et la vie fait bien les choses puisqu'elle nous donne l'occasion cette année de rendre la monnaie de la pièce», ajoutent les deux joueurs de la formation défensive du Notre-Dame, bien conscients que l'équipe n'a jamais réussi à se rendre jusqu'au bout. «Cette fois, on met tous les efforts pour y arriver et, une chose est certaine, on n'aura pas de regrets, peu importe le résultat du match.»

Et on ne tient rien pour acquis, même si le Notre-Dame (7-2) a connu une meilleure saison que les Volontaires et qu'il a vaincu les Sherbrookoises, 29-10, lors du seul affrontement entre les deux équipes. «On sait que les séries représentent une nouvelle saison et que les Volontaires sont toujours bons dans cette dernière portion de la saison.»

Une aura autour des Volontaires

Les Volontaires sont bien conscients qu'une forme d'aura flotte au-dessus de leur tête. «Dans les matchs importants, quand ça compte, on en donne peut-être un peu plus, souligne le vétéran porteur de ballon Nicolas Fortier. On a gagné les trois derniers Bols d'or, mais ce n'est pas ça qui va nous en faire gagner un quatrième», avertit le Granbyen.

«Les gars du Notre-Dame, spécialement les vétérans, vont tout donner

pour gagner, mais nous aussi, les gars de quatrième année, nous voulons finir en beauté. Moi, je jouerai ce match comme si c'était mon dernier match de football. Pour la session d'hiver, je rentre à l'École de technologie supérieure de Montréal. Il n'y a pas de football là-bas. Je verrai pour l'automne prochain, selon les possibilités qui me seront offertes au football universitaire.»

Fortier compte parmi les sept joueurs des Volontaires qui ont déjà gagné trois Bols d'or, avec le receveur Vincent Tremblay-Couture, le demi défensif Louis-Philippe Bissonnette, les secondeurs Simon Dumont-Lefrançois et Pierre-Yves Michaud ainsi que les joueurs de ligne Xavier Arès (attaque) et Michaël Fullum (défensive).

Parmi les autres finissants qui en seront à leur troisième finale du Bol d'or au collégial, le quart-arrière Gaël Bernard-Perron a été le quart partant à chaque occasion. «C'est mon dernier Bol d'or au collégial et je n'aurai peut-être plus la chance d'être le quart partant pour un match de championnat. Il y a un petit challenge de plus pour celui-là. Le désir de gagner est un peu plus grand afin de finir sur une bonne note.»

La table est donc mise pour un autre excellent duel!

EN BREF

L'AC Milan pourrait devoir se passer de l'attaquant Pato pendant six semaines

MILAN, ITALIE (ASSOCIATED PRESS)

— L'AC Milan a indiqué vendredi que l'attaquant Alexandre Pato pourrait rater jusqu'à six semaines en raison d'une blessure aux ischio-jambiers gauches

subie lors de la victoire acquise aux dépens de Palerme, cette semaine.

Le Brésilien est le deuxième attaquant de l'AC Milan à être contraint à l'inactivité en 48 heures. Mercredi, c'était au tour de Filippo Inzaghi de tomber au combat. Inzaghi devra subir une intervention chirurgicale pour réparer des ligaments déchirés au genou.

Ceci veut dire que Zlatan Ibrahimovic, Ronaldinho et Robinho sont les seuls attaquants d'expérience disponibles pour le derby que l'AC disputera à l'Inter Milan ce dimanche.

Jusqu'ici, l'attaquant de 19 ans avait inscrit six buts pour aider le club milanais à se hisser au premier rang de la Série A.

Christine Nesbitt amorce la saison de patinage de vitesse en force



HEERENVEEN, PAYS-BAS — La championne olympique Christine Nesbitt a amorcé la saison de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur longue piste, hier, en récoltant une médaille d'or.

L'Ontarienne de London a battu les favorites locales, les Néerlandaises Margot Boer et Ireen Wust, au 1000 mètres féminin au moyen d'un chrono d'une minute et 15,84 secondes.

L'Américain Shani Davis a remporté le 1000 m masculin, complétant le parcours en 1:08,40 pour devancer les Néerlandais Stefan Groothuis, à 0,11 seconde, et Simon Kuipers, à 0,28.

Le Japonais Joji Kato s'est imposé au 500 m masculin, devant les Sud-Coréens Lee Kang-seok et Lee Kyou-hyuk.

L'Allemande Jenny Wolf a continué de dominer dans l'épreuve du 500 m féminin, l'emportant en 38,02 devant la Sud-Coréenne Lee Sang-hwa.

Aujourd'hui, les épreuves de 1500 m du côté des hommes ainsi que celles de 500 et 3000 m chez les femmes seront présentées.

— Associated press

Les Maple Leafs rappellent Kadri

TORONTO — Les Maple Leafs de Toronto ont réagi à leurs difficultés actuelles, hier, en apportant quelques changements à leur formation.

L'attaquant Nazem Kadri et le défenseur Keith Aulie ont été rappelés du club-école des Marlies de Toronto, tandis que l'attaquant Christian Hanson et le défenseur Korbinian Holzer ont été relégués à l'équipe de la Ligue américaine.

Kadri, le choix de premier tour des Leafs au repêchage de l'an dernier, septième au total, est le meilleur marqueur des Marlies avec 14 points (5-9) en 14 matches.

Les Maple Leafs (5-7-3) sont à égalité au dernier rang dans la section nord-est avec 13 points. La formation torontoise n'a pas signé la victoire dans 10 de ses 11 derniers matches.

— La Presse canadienne

F1: Hamilton toujours dans la course

ABU DHABI, ÉMIRATS ARABES UNIS (ASSOCIATED PRESS) — Le pilote McLaren Lewis Hamilton a été le plus rapide que les trois pilotes impliqués avec lui dans la course au championnat, hier, lors de la deuxième séance d'entraînement en vue du dernier Grand Prix de la saison, à Abu Dhabi.

Hamilton a stoppé le chrono à une minute, 40,888 secondes sur le circuit Yas Marina. Il a devancé de 0,257 seconde la Red Bull de Sebastian Vettel. Fernando Alonso a terminé troisième, tout juste devant Mark Webber. Les quatre aspirants au titre ne sont séparés que par 427 millièmes de seconde.

Hamilton a été impliqué dans un incident mineur quand il a frôlé le côté de la HRT de Bruno Senna alors qu'il entrait aux puits. L'incident sera revu, mais semblait accidentel et ne devrait pas coûter de pénalité au Britannique.

Vettel a été le plus rapide de la première séance, devant Hamilton. Le temps de Hamilton dans la deuxième session a été près de deux secondes plus rapide que le 1:42,760 réussi par Vettel, alors que les pilotes devaient négocier avec les fortes pluies du matin.

Le Polonais Robert Kubica a placé sa Renault en cinquième place. Le coéquipier d'Alonso chez Ferrari, Felipe Massa, a inscrit le sixième temps malgré un tête-à-queue.

« Ce fut une bonne journée, avec les suspects de convenance au sommet du peloton. Lewis a réussi tout un tour, a commenté l'Australien Webber. Ça ressemble à un week-end normal, mais bien évidemment, il y a beaucoup plus à l'enjeu. »

Quatre candidats au titre de champion

Fernando Alonso de l'écurie Ferrari amorcera la dernière course de la saison en tant que favori pour remporter un troisième titre, un statut qui repose sur des bases plutôt fragiles: le pilote espagnol ne dispose que de huit points d'avance sur Webber, 15 sur Vettel et 24 sur Hamilton.

En effet, pour la première fois depuis plus de trente ans, quatre pilotes peuvent encore espérer décrocher le titre de champion du monde à l'issue du dernier GP de la saison à Abu Dhabi. Ce sont l'Espagnol Fernando Alonso (Ferrari, 246 points), l'Australien Mark

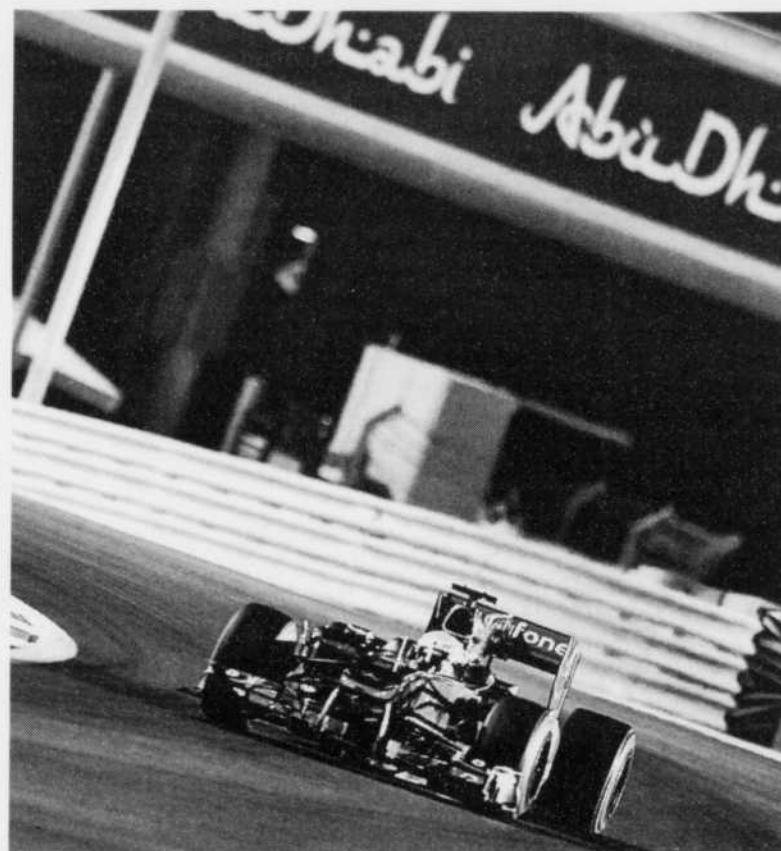
Webber (Red Bull, 238 pts), l'Allemand Sebastian Vettel (Red Bull, 231 pts) et le Britannique Lewis Hamilton (McLaren, 222 pts).

Toutefois, avec 24 points de retard sur Alonso au classement pilotes, Hamilton ne possède plus grande chance de décrocher le titre, mais il pourrait en revanche venir perturber la lutte Alonso-Red Bull.

Avec 246 points, Alonso occupe la tête du championnat et est par conséquent le seul à avoir son destin en main.

« Si nous gagnons ou que nous terminons 2^e, nous n'aurons pas besoin de calculer quoi que ce soit », souligne Alonso. Et le Taureau des Asturies a l'expérience avec lui. En 2005, il avait pris le dessus sur Kimi Räikkönen pour devenir, à l'époque, le plus jeune champion du monde.

Dans le cas où les Red Bull domineraient la course, Mark Webber aurait pour sa part une bonne chance de détrôner le champion en titre, Jensen Button, dans la mesure où un doublé Webber-Vettel lui permettrait de remporter le championnat des pilotes.



En effectuant le meilleur tour des essais libres, Hamilton a envoyé le message clair qu'il était toujours un prétendant au titre de champion des pilotes.

TOURNOI DES MAÎTRES D'AUSTRALIE

Woods s'éloigne, Garcia s'approche

MELBOURNE, AUSTRALIE (ASSOCIATED PRESS) — Tiger Woods se retrouve dans la même situation en Australie qu'il l'a été partout ailleurs au monde, soit en retard

au classement et à essayer de combler l'écart avec les meneurs tout en espérant éviter le désastre.

Juste au moment où Woods semblait sur le point de se donner une

chance de l'emporter pour la première fois de l'année, il a connu des difficultés dans des conditions venteuses, hier, à l'occasion du deuxième parcours du Tournoi des Maîtres d'Australie. Il a inscrit un score de 72, un coup au-dessus de la normale.

Un résultat qui l'a laissé à neuf coups du meneur, Adam Bland, un golfeur qui participera à la deuxième étape du tournoi de qualification de la PGA, la semaine prochaine. Bland a joué en même temps que le peloton comprenant Woods, si bien qu'il a dû composer lui aussi avec des vents de 32 km/h qui faisaient virevolter le sable hors des fosses. Il a fini en force pour une carte de 67, quatre sous la normale.

Bland s'est retrouvé avec un cumulatif de 132, 10 sous la normale, pour une avance de deux

coups sur Andre Stolz, qui a lui aussi joué 67. L'espagnol Sergio Garcia a connu la meilleure ronde de la journée, et sa meilleure de l'année, soit 65, pour se hisser à seulement six coups de retard sur le premier rang.

Le Tournoi des Maîtres d'Australie

est le dernier de l'année où Woods tente de défendre un titre. Il n'est même pas venu près de réussir l'exploit jusqu'ici cette saison. Son meilleur rang au cours d'une défense de titre a été une égalité au 15^e échelon à l'occasion du Championnat BMW à Chicago.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Sergio Garcia a connu la meilleure ronde de la journée, et sa meilleure de l'année, soit 65, pour se hisser à seulement six coups du meneur.

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe **REMARQUABLE**

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE



Smith était isolé

L'image m'a frappé: Larry Smith qui est tout à fait seul pour faire face aux caméras alors qu'il annonce qu'il quitte la présidence des Alouettes. C'était très, très spécial.

Ça m'a frappé, mais en même temps, ça illustre tellement bien la situation dans laquelle Smith se retrouvait à Montréal. Larry était rendu seul, il était rendu isolé.

On parle de démission, mais Smith, selon moi, a été congédié. On voyait qu'il vivait sur du temps emprunté depuis cette fameuse conférence de presse où on a annoncé que le directeur général Jim Popp venait de signer un nouveau contrat.

Vous vous souvenez de la déclaration du propriétaire Robert Wetenhall? Il avait dit: « Jim Popp est le seul et unique responsable des succès des Alouettes ». Ayoye! Et le pauvre Larry qui était assis juste à côté. Humiliant...

On le sait, ça ne fonctionnait plus depuis longtemps entre Smith et Popp, au point où Jim ne négociait même plus ses contrats avec Larry, pourtant son supérieur immédiat. Est-ce que M. Wetenhall a dû choisir entre les deux hommes? Peut-être. Et si c'est le cas, je le comprends d'avoir choisi celui qui fait en sorte que les Alouettes aspirent à la coupe Grey année après année.

On a aussi dit que le grand boss, celui qui signe les chèques, était insatisfait des revenus engendrés par les Alouettes, notamment parce qu'il y a encore plusieurs loges corporatives à vendre au Stade Percival-Molson. Peut-être que Smith a aussi payé pour ça. Peut-être.

Mais est-ce que Smith n'est plus là parce que son personnage, le personnage Larry Smith, Monsieur Alouettes, était rendu trop gros aux yeux de certains? Je me le demande sérieusement.

Smith prenait de la place, beaucoup de place. Quand on pensait aux Alouettes, on pensait immédiatement à lui. Et ça en agaçait plusieurs, je peux vous le dire.

À ne pas en douter, Larry a fait beaucoup pour le football à Montréal. Oui, il serrait des mains aux gens alors que ceux-ci, à peine 4000 ou 5000 à l'époque, sortaient du Stade olympique. Il a été un très bon vendeur. Et si une part du crédit lui revient pour le succès populaire des Alouettes, il n'y a pas que lui qu'il faut encenser.

Je ne me nommerai même pas. Mais je vais vous parler à nouveau de tous ces joueurs québécois qui ont participé à 150 à 200 événements par année, de façon tout à fait bénévole, afin de faire connaître les Alouettes à une époque où les gens d'ici n'avaient rien à cirer de l'équipe. Eux aussi ont travaillé fort.

Je me répète, mais l'image de Smith fin seul pour faire face aux caméras m'a frappé. Et j'oserais même dire que j'ai eu un sourire en coin quand j'ai vu ça.

J'ai souri parce que ça m'a rappelé quelque chose de plate. C'était en 2008 lors d'un événement caritatif à Sherbrooke, une semaine après avoir annoncé ma retraite. Larry Smith, qui n'avait pas assisté à ma conférence de presse, est venu me voir en me demandant: « Hey Steve, what's up? » Pas de bonne chance, pas de merci pour mes années de service avec les Alouettes, rien. J'avais trouvé ça ordinaire, voire même blessant.

En voyant Larry fin seul l'autre jour, j'ai repensé à ça. Peut-être que j'ai la mémoire longue, je ne sais pas...

Et qu'est-ce que va faire Larry maintenant? De la politique? Peut-être. Un bon politicien, c'est un bon vendeur. Et Larry est un bon vendeur.

Chose certaine, ne vous inquiétez pas pour lui. Larry était bien payé avec les Alouettes et il fait beaucoup, beaucoup de sous à titre de conférencier. Et quand je dis beaucoup de sous, je dis beaucoup de sous.

Mais qui va succéder à Larry Smith? On a entendu plein de noms cette semaine. Comme Jacques Ménard, l'ancien des Expos, de même que les anciens Alouettes, Jock Climie, Éric Lapointe et Pierre Vercheval.

Je ne sais pas s'il est prêt à chausser d'aussi gros souliers que ceux de président des Alouettes, mais je ne serais pas du tout étonné que Vercheval revienne avec l'équipe. Le gros Pierre, tout le monde l'aime. Il est intelligent, il est sympathique, il est diplomate et il n'a pas d'ennemis. Ne gagez pas contre ses chances...

On verra bien, mais la course à la succession de Larry Smith s'annonce intéressante.

Steve Charbonneau, originaire de Cowansville, est un ancien joueur de la Ligue canadienne de football ayant porté les couleurs des Alouettes de Montréal et des Eskimos d'Edmonton

Propos recueillis par Michel Tassé

Sports

INOUK DU FOOTBALL

Pascal Ménard nommé entraîneur adjoint

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Pascal Ménard agira à titre d'entraîneur adjoint avec les Inouk du football, lors de la saison inaugurale de l'équipe granbyenne.

Le vétéran pilote qui revendique plus de 20 ans d'expérience en football en sera à sa première présence sur la scène collégiale après avoir oeuvré aux écoles secondaires J.-H.-Leclerc, Massey-Vanier et Jean-Jacques-Bertrand.

« C'est un beau défi de bâtir une équipe et on en était rendu là avec les bons programmes de football scolaire qui existent dans plusieurs écoles de la région », argue l'entraîneur âgé de 40 ans.

Pascal Ménard sera donc au coeur des efforts de recrutement en vue de la mise sur pied des Inouk, notamment lors des matches du Bol d'Or en fin de semaine à Sherbrooke.

« L'aspect intéressant pour les joueurs sera le fait qu'ils auront beaucoup de temps de jeu », fait



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le futur entraîneur adjoint des Inouk de football, Pascal Ménard.

valoir celui a dirigé les Astérix juvéniles de Farnham pendant quatre saisons, Pascal Ménard a ensuite délaissé le coaching, en raison de son travail à directeur adjoint de

l'école secondaire Massey-Vanier.

Sa présence avec les Inouk constituera un retour aux sources, puisqu'il avait débuté sa carrière en football avec les Incroyables de J.-H.-Leclerc.

Il a par la suite défendu les couleurs des Spartiates du Vieux-Montréal, où il faisait partie de l'équipe qui a remporté le premier Bol d'Or de cette institution.

Le parcours de Pascal Ménard l'a aussi amené à jouer avec les Spartiates d'Amiens, en France, une ville située à 130 km au nord de Paris. Il a également été impliqué dans le football senior à Granby.

Outre le travail de recrutement des athlètes, les prochaines semaines seront aussi consacrées à la mise sur pied du personnel d'entraîneurs des Inouk.

« Le coach Sébastien Brière va faire connaître son groupe d'entraîneurs après la période des Fêtes. C'est à ce moment-là qu'on aura déterminé les tâches de chacun, dont les miennes », termine Pascal Ménard.

Le programme des Carabins en crise

MONTRÉAL (LA PRESSE) — La direction des programmes sportifs de l'Université de Montréal ne croyait sans doute pas provoquer une crise d'une telle envergure, mercredi, en annonçant que le contrat de l'entraîneur-chef Marc Santerre ne serait pas renouvelé.

Les joueurs des Carabins ont vivement réagi et ils avaient convoqué les médias, tôt hier matin, pour exprimer leur soutien à Santerre et demander des explications à la direction. Une cinquantaine de joueurs, dont tous les meneurs de l'équipe, étaient au Cepsu.

« Marc Santerre était l'homme le plus dévoué aux succès des Carabins, mais aussi à la réussite de ses joueurs, a expliqué le porteur de ballon Rotrand Sené, l'un des porte-paroles. Il était le coach, l'ami, le confident, toujours disponible pour nous aider et nous supporter dans nos études et dans la vie. »

Jean-Gardy Clermont, capitaine de la défensive, a rappelé: « Il a quitté beaucoup pour venir ici et il l'a fait pour nous. On ne compte plus les joueurs qu'il a sorti de situations difficiles pour leur offrir la chance d'étudier et même de faire carrière au football. Sans Marc, je ne serais sûrement pas un diplômé universitaire. »

Dialogue de sourds

Une réunion entre les joueurs et la direction a eu lieu dans une salle du Cepsu en matinée, mais les joueurs en sont ressortis pleins d'amertume. « On ne nous a pas écoutés, a estimé Clermont. Les membres de la direction ont répondu comme des politiciens, parlant des moyennes académiques et de nouveaux objectifs. »



PHOTO LA PRESSE ANDRÉ PICHETTE

Les joueurs des Carabins ont tenu une conférence de presse, hier, dans l'espoir d'amener l'équipe à reconsidérer leur décision de congédier l'entraîneur Marc Santerre.

« On dirait qu'ils veulent un entraîneur qui sera là de 8h à 15h, alors qu'eux vont maintenant s'occuper des études. On dirait aussi qu'ils ne veulent plus d'étudiants problèmes. Dans ces conditions, certains joueurs songent sérieusement à quitter l'équipe. »

Tristement, d'autres joueurs plus âgés ont avoué qu'ils pourraient tout laisser tomber, le football et les études, sans l'appui indéfectible de leur mentor.

Une décision irrévocable

Le président du conseil d'administration du Cepsu, Robert Panet-Raymond, lui-même un ancien Carabin, a pris la parole plus tard dans la journée au nom de la direction.

« Je dois d'abord rappeler qu'il s'agit d'une décision institutionnelle et non l'affaire d'un homme ou d'une femme, comme cela a été rapporté de façon erronée dans certains médias,

a expliqué Panet-Raymond. Nous croyons qu'il était temps de passer à autre chose. »

« Nous pensons que des choses peuvent être améliorées, pas seulement sur le terrain. Il est important que les athlètes réussissent leurs études. Plusieurs jeunes ne se seraient sûrement pas rendus à l'Université sans lui, mais une fois à l'Université, tous les étudiants doivent performer. »

Informé des menaces de départ des joueurs, Panet-Raymond a répliqué: « Nous serions déçus de perdre des joueurs et des étudiants, mais aucun joueur, ou aucun entraîneur d'ailleurs, n'est plus important que le programme. »

Il a finalement confirmé que l'UdM entendait agir rapidement pour remplacer Marc Santerre et que l'identité de son remplaçant pourrait être annoncée dans les prochains jours. Tout indique que ce sera Danny Maciocia.

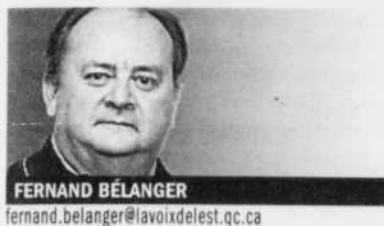


F1: une lutte à finir entre quatre pilotes

>69

13

Trop peu, trop tard pour les Inouk



FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Inouk de Granby ont connu un très mauvais début de match, en allouant trois buts sans réplique au premier vingt, pour finalement s'incliner 7-4 aux mains du Titan de Princeville, hier soir devant une foule de 556 spectateurs à l'aréna Léonard-Grondin.

Michael Bélanger a mené l'attaque pour les vainqueurs avec un tour du chapeau, y compris le filet vainqueur. Kevin Boissonneault, Pierre-Karl Jolicoeur, Mathieu Loisel et Félix Chabot ont également marqué pour le Titan.

Jonathan Bouchard (1-1), Charles Power (1-1), Steven Mercier et Alex Gagnon ont répliqué dans le camp des Inouk.

Princeville a dirigé 35 lancers vers Frédérick Roy, tandis que Jean-Sébastien Fortier a fait face à 29 tirs.

La prochaine partie des Inouk aura lieu demain à La Tuque. Les Inouk reviendront devant leurs partisans le jeudi 18 novembre, pour y croiser le fer avec les Condors de Kahnawake.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les Inouk ont vu leurs adversaires inscrire trois buts sans réplique uniquement durant la première période de jeu.

Le Titan démarre la partie en trombe

Le Titan a connu un excellent départ, en y allant de deux buts en moins de 76 secondes au premier vingt, pour se doter d'une priorité de 3-0 après 20 minutes de jeu.

Kevin Boissonneault a touché la cible à 4:16, puis Pierre-Karl Jolicoeur a creusé l'écart à 5:32.

L'entraîneur Patrick Bergeron, des Inouk, a alors demandé un temps d'arrêt.

Félix Chabot a néanmoins agrandi l'écart à trois filets à 17:00 sur un tir

dans le haut du filet qui n'a donné aucune chance au cerbère Frédéric Roy. Le Titan a eu le meilleur dans les tirs 18-6 au cours de cette première période, ce qui illustre bien l'allure de cet engagement.

Trois buts des Inouk en période médiane

Les Inouk ont ensuite marqué trois fois d'affilée en période médiane pour réduire l'écart à 4-3.

Les Inouk ont raté une belle occasion de marquer en évoluant à cinq contre trois au début de ce deuxième

vingt, sans pouvoir cependant déjouer la vigilance du gardien Jean-Michel Fortier.

Jonathan Bouchard a notamment été frustré à deux reprises sur des tirs à courte portée lors de cet avantage numérique.

Les visiteurs ont profité des chances ratées pour augmenter la différence à 4-0.

Michael Bélanger a en effet fait bouger les cordages à 7:30, alors que les deux formations évoluaient à forces égales.

Les Inouk sont revenus à la charge avec trois filets en moins de trois minutes pour donner une toute autre allure à cet affrontement.

Charles Power a profité d'une mêlée devant le but adverse pour porter la marque à 4-1. Jonathan Bouchard a réduit l'écart de moitié en comptant à 11:27, lors d'un de jeu de puissance. Les Inouk ont continué par la suite de presser le pas et Alex Gagnon a fait scintiller la lumière rouge à 12:16.

Granby a eu le meilleur dans les tirs 14-10.

Écart accru au troisième vingt

Le Titan a bourdonné dans le territoire des Inouk dès la minute initiale, lors de la fin d'une supériorité numérique, sans pouvoir ajouter à leur priorité.

Les visiteurs ont finalement réussi à marquer, à forces égales, alors que Michael Bélanger y est allé de son

deuxième but de la rencontre à 1:18. Les Inouk n'ont toutefois pas lâché prise et Steven Mercier a touché la cible à 6:43.

Mathieu Loisel a cependant mis un terme à la remontée des hockeyeurs granbyens en faisant mouche à 12:33, après s'être retrouvé seul devant Frédérick Roy qu'il a habilement déjoué.

Les Inouk ont retiré leur cerbère en fin de partie, mais il était déjà trop peu, trop tard.

Michael Bélanger a alors complété son tour du chapeau en poussant le disque dans un filet désert à 19:04.

Les Inouk ont eu l'avantage dans les tirs 9-8 lors de cette dernière période.

EN BREF

Première joute entre les Bulls et les Canonnières

GRANBY (FB) — Les Canonnières de St-Césaire affronteront les Bulls de Bedford pour la première fois de la campagne cet après-midi, à 14 h 45, à l'aréna Guy-Nadeau.

Il s'agira du deuxième match en moins de 24 h pour les Canonnières qui faisaient face aux Maroons de Waterloo, hier en fin de soirée.

Les Maroons joueront une deuxième partie ce week-end, en rendant visite aux North Stars de Laprairie, ce soir à l'Auditorium de Verdun.

Le Desjardins de Farnham est pour sa part inactif en fin de semaine et renouera avec la compétition le samedi 20 novembre en allant affronter les Maroons à Waterloo.

Au chapitre des statistiques individuelles, l'ailier Alexandre Bellefleur, des Renards de St-Jean, est toujours en tête des marqueurs avec un total de 23 points, dont 17 passes, un sommet dans le circuit.

Son coéquipier occupe le deuxième rang avec 19 points, y compris un rendement de 13 buts, ce qui en fait le meilleur franc-tireur de la ligue.

Jonathan Provencher, des Canonnières, est septième en vertu d'une fiche de 14 points, dont 11 buts.

Guillaume Gazeille, des Bulls, détient le 10^e rang avec 13 points (6-7), tout comme Kevin Lagacé (4-9) et Charles Monette (2-11), tous deux des Maroons.

David Taylor (1-11) et son coéquipier des Maroons Michael Ménard (4-8), de même que Jonathan Coupal, des Bulls (2-10) ont un total de 12 points.

La lutte est vive également chez les cerbères, puisque Mytia Moisseron, du Wild de St-Basile, a une moyenne d'efficacité de .921. Eric Desjardins, du Desjardins (.915) et Steve Gallant, des Riverains de Belœil (.917) suivent dans l'ordre.

Le CH ne doit pas tomber dans le piège des Canes

BROSSARD (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canadien a souvent été capable du meilleur et du pire, la saison dernière. Il remportait des matches qu'on lui accordait peu de chances de gagner contre de redoutables adversaires et il perdait des rencontres qu'il n'était pas censé échapper, face à des équipes moins coriaces.

Aujourd'hui, il sera intéressant de voir si le Tricolore évitera de tomber dans le piège que lui tendront les Hurricanes de la Caroline, dans la foulée des deux victoires impressionnantes qu'il vient de signer contre des équipes de fort calibre, les Canucks de Vancouver et les Bruins de Boston.

L'entraîneur Jacques Martin a affirmé, hier, ne pas craindre que ses troupiers connaissent un relâchement face aux Hurricanes (8-8), neuvièmes dans l'Est après avoir été malmenés 8-1 par les Flyers de Philadelphie, jeudi.

Les Canes ont le numéro du CH, particulièrement à Montréal, où ils ont remporté huit de leurs dix matches de saison régulière depuis le retour du lock-out. Et les deux défaites qu'ils ont subies l'ont été en



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Les Canes dont Erik Cole et Eric Staal ont le numéro du CH, particulièrement à Montréal, où ils ont remporté huit de leurs dix matches de saison régulière depuis le retour du lock-out.

prolongation et aux tirs de barrage.

Les Eric Staal, Cam Ward, Erik Cole et Chad LaRose se sentent comme chez eux au Centre Bell.

« Je n'ai pas d'explications là-dessus, a répondu le gardien Carey Price, quand on lui a souligné la chose. Les

Hurricanes sont une de ces équipes, les Panthers de la Floride en sont une autre, qui sont toujours à leur mieux à Montréal. Peut-être que la raison, c'est parce qu'elles se nourrissent de l'énergie que nos partisans dégagent dans l'amphithéâtre. »

Les Panthers ont déjà fait mal paraître le Canadien cette saison, en venant l'emporter 3-1 au Centre Bell.

Martin n'accorde aucune importance aux résultats du passé ou aux contes de « bêtes noires ». Il préfère s'attarder, avec ses troupiers, sur ce que l'équipe doit faire afin de connaître du succès.

« On doit mettre l'accent sur les choses qu'on contrôle parce qu'on a aucun contrôle sur ce que les Hurricanes vont faire. Nous, on s'attend à ce qu'ils nous offrent une solide opposition après avoir encaissé une défaite humiliante. Ce sera à nous d'être prêts au chapitre de l'exécution et de l'intensité. »

Martin a refusé de l'admettre, mais le grand danger qui guette le Canadien, c'est de trop faire dans la dentelle. L'ailier Mathieu Darche l'a souligné, lui.

« On a du succès parce qu'on s'en tient à de jeux simples, a-t-il fait remarquer. On doit continuer de le faire contre des équipes ayant de moins bonnes fiches, et éviter de commencer à tenter des jeux fantaisistes. »

13

13

MÉGA VENTE

Prix valides du
10 au 14 NOVEMBRE SEULEMENT
Jusqu'à épuisement des stocks

Nous
PAYONS
l'équivalent des
TAXES**

OU

**24 paiements
égaux**
SANS INTÉRÊTS*

**Sur tous les téléviseurs et systèmes audio en magasin.
Détails en magasin.

à l'achat d'un téléviseur, d'un système audio
ou de composantes de 200\$ et plus.
Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées.
Détails en magasin.

Obtenez
500 Milles Aeroplan® **EN PRIME**
avec tout achat de 250\$ ou plus.
Valide du 1^{er} au 30 novembre, 2010.

aeroplan

Le plaisir en primes

® Aeroplan est une marque déposée d'Aeroplan Canada Inc. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails en magasin.

72 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 13 NOVEMBRE 2010

aeroplan

OBTENEZ DES MILLES AÉROPLAN®

Financement ajusté
à vos besoins



PROPRIÉTAIRE À GRANBY:
MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Audio | Vidéo | Informatique | Photo | Communications



**OUVERT LE MERCREDI
SOIR JUSQU'À 21H00**

GRANBY 641, Dufferin • 450 372-7732

® Aeroplan est une marque déposée d'Aeroplan Canada Inc. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. *Sur approbation du crédit avec un compte de carte de crédit Dumoulin. 12 ou 24 paiements égaux sans intérêts - L'intérêt au taux régulier s'accumule sur chaque achat, mais les intérêts qui s'accumulent durant le terme de la promotion seront abolis si durant le terme promotionnel le paiement minimum est payé chaque mois à la date due du paiement, et si la balance en souffrance sous cette offre promotionnelle est payée à la date due de la promotion. Le paiement mensuel de l'achat est calculé en appliquant un facteur spécial de remboursement de 6.50% pour un terme promotionnel de 11.75% pour 12 ou 24 mois sur le montant de l'achat. Le tarif régulier des intérêts est de 28.8% par année. Pour tout détail additionnel, vous réferez au magasin et à votre entente de détenteur de carte. Les offres de financement ne peuvent être combinées. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées. Détails en magasin.

418147